大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千二百五十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

鄧小平向坦桑貴賓談中國經驗

城市改革雖有風險 但三年五載會成功

【據新華社北京十五日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天強調說，我們搞經濟改革，要堅持共產主義遠大理想，堅持社會主義制度。他指出，社會主義的目的是共同富裕，而不是兩極分化。

鄧小平今天上午在人民大會堂同坦桑尼亞副總統兼桑給巴爾總統阿里．姆維尼進行了近一個半小時的長談，縱論了中國社會主義建設的經驗教訓和經濟體制改革的方針政策。

在談到建國以來最主要的經驗教訓問題時，鄧小平指出，關鍵是要搞清楚什麼是社會主義和如何建設社會主義。他說，貧困不是社會主義。不發展生產力，不提高人民的生活水平，就不能說是搞社會主義。他說，在總結經驗的基礎上，我們確定了一系列的政策。國內政策主要有兩條，政治上發展民主，經濟上進行改革，相應的還有社會其他領域的改革。

鄧小平說，要實現我們的目標，就要尊重社會經濟發展的規律。我們提出了對外開放和對內開放的方針。對內開放就是改革。城市的改革很複雜，而且有風險，特別是我們的經驗不足，我們的社會過去閉塞，造成信息不通。城市改革每走一步，每項措施，都影響千家萬戶。但是有農村改革的成功經驗作借鑑，加上我們有清醒的認識，可以避免大的錯誤。我們確定了一條原則：膽子要大，就是要堅定不移；步子要穩，發現問題就趕快改。

鄧小平指出，我們現在幹的是中國幾千年從未幹過的事。這場改革不僅影響中國，而且會影響世界。經過三年五載就能判斷改革的成敗，但我們相信會成功的。我們不靠上帝，而靠自己努力，靠不斷總結經驗，堅定地前進。

姆維尼對鄧小平說，他這次來中國訪問，是要從中國的經驗中學到盡可能多的東西。他說他今天同鄧小平主任的談話和昨天同趙紫陽總理的會談使他獲益非淺。

趙紫陽昨宴比首相 兩國後天簽三協定

包括中比核能合作及對華貸款

【據新華社北京十五日電】應趙紫陽總理的邀請，比利時王國首相維爾弗里德．馬爾騰斯今天下午乘飛機抵達北京，對中國進行正式訪問。

趙紫陽在人民大會堂東門外廣場主持隆重儀式，熱烈歡迎馬爾騰斯首相和夫人一行。

【據新華社北京十五日電】國務院總理趙紫陽今晚在歡迎比利時首相維爾弗里德．馬爾騰斯和夫人的宴會上指出，中、比兩國正在越來越多的領域裏進行着富有成果的合作，兩國之間的友好關係正在持續地向前發展。

歡迎宴會是在人民大會堂舉行的。

趙紫陽說，中國人民和各國人民一樣，希望當前緊張動蕩的國際形勢能夠得到緩和。我們主張裁軍，反對軍備競賽，反對把軍備競賽擴展到外層空間。

馬爾騰斯說，我們將在本星期四簽署的關於核能合作、稅務及政府貸款的三個協定，再次表明了我們增進雙邊關係的共同願望。這三個協定將成為促進兩國貿易往來以及在投資與尖端技術方面合作的補充文件。

鄭拓彬（右一）和梁靈光（右二）昨天在廣州會見了霍英東（右三）、馬萬祺（右四）等港澳商界知名人士（新華社）

經貿部採連串措施 嚴管外滙對付水貨

廣交會開幕 鄭拓彬宣稱

規定外滙留成比例 加强出口許可證制度

【本報記者潘仲良廣州十五日專電】第五十七屆中國出口商品交易會今日上午在廣州外貿中心開幕，四千二百多中外商人參加了開幕式，隨即展開貿易洽談。

中國對外經濟貿易部部長鄭拓彬，交易會主任、廣東省副省長梁靈光，外經貿部部長代表陳潔以及交易會副主任、廣東省副省長楊德元出席了開幕式，並會見了參加交易會的港澳工商界知名人士，雙方就近年來港澳市場上出現的「水貨」問題交換了意見。

鄭拓彬透露，對於「水貨」冲擊市場問題，有關部門十分重視，今後在商品的出口貿易上要加强管理、統一對外和嚴抓「水貨」。對此，經貿部已採取了一系列措施，發佈了文件。

鄭拓彬說，解決「水貨」問題首先是加強外滙管理，嚴禁炒賣炒買，黑市外滙，所有外滙必須通過銀行結滙，並規定外滙的留成比例。其次是繼續實施和加强商品出口許可證制度。目前，我國實施出口許可證制的商品共一百二十七項，今後將根據具體的出口情況，增減實施出口許可證商品的數量，從現時的情況來看，實施許可證制的商品數量會增加。與實施出口許可證制度的同時，還統一規定各省市的鮮活商品出口數量。

對於「水貨」問題的出現，會否導致經貿部屬下各進出口公司的貨源收購有困難，鄭拓彬表示目前影響仍不大。

參加會見的港澳工商界知名人士相繼反映了港澳市場上「水貨」的情況。他們認為，「水貨」不利我國外貿的開展。他們對經貿部可採取的一系列措施表示歡迎。

對本屆交易會的貿易，鄭拓彬和梁靈光表示，希望各交易團多交朋友，多簽合同，將春交會開得比以往更好。

參加昨日會見的港澳工商界知名人士有霍英東、馬萬祺、孫城曾、翁錦通、葉若林、許世元、陶開裕等。

交易會昨晚在廣州外貿中心國際餐廳舉行宴會，招待參加交易會的港澳工商界

大陸首季進口驟增 較去年同期多五成

電子儀器彩電雪櫃等入口增倍

【據新華社北京十五日英文電】中國對外經濟貿易部今天說，中國的出入口貿易在本年頭三個月，達到一百一十二億美元。出口貨達到五十一億五千萬美元，較去年同期增加百分之二點七。入口貨則為六十億四千萬美元，較去年增加了百分之五十四點五。

該部說新科技及成套設備的入口，本年頭三個月較去年同期增加了百分之四、機械和電子儀器增加了百分之九十，鋼材百分之二十五，化肥百分之四十一，而包括彩色電視機、收錄音機、洗衣機和雪櫃等的耐用消費品則為百分之二百。

中國由一月至三月出口了一百三十六萬噸的穀物，為去年同期的三點五倍。棉花則為六萬一千噸，增加了百分之三十五。

兩國外長在京簽字

中國阿根廷訂核能協定

趙紫陽總理昨天會見卡普托外長

【新華社北京十五日電】中國政府和阿根廷政府和平利用核能合作協定今天晚上在北京簽字。

國務委員兼外交部長吳學謙和阿根廷外交和宗教事務部部長丹特．卡普托代表各自政府在協定上簽字。

根據協定，兩國將在相互尊重主權、互不干涉內政和平等互利的基礎上，根據各自核能發展計劃的需要和輕重緩急，鼓勵並促進發展兩國間和平利用核能方面的合作。

協定認為，兩國在和平利用核能方面進行廣泛合作有助於促進兩國友好合作關係的發展。

【據新華社北京十五日電】國務院總理趙紫陽今天下午在人民大會堂會見阿根廷外交和宗教事務部部長丹特．卡普托一行。

國際核能機構在京開講習班

【據新華社北京十五日電】由中國國家核安全局和國際原子能機構聯合舉辦的核安全講習班今天在北京開學。

講習班是中國去年一月加入國際原子能機構以來的第一個有關於核安全合作項目。

在為期五十天的講習班上，來自核工業部、機械工業部、城鄉建設環境保護部、衛生部以及清華大學等研究設計單位的六十八名學員將系統地學習壓水堆核電站的工藝、核安全的法規、核電站的選址、設計審查和核電站設備製造質量的檢查等課程。

國際原子能機構、聯邦德國、法國、美國、日本和中國的四十位專家將在講習班上授課。

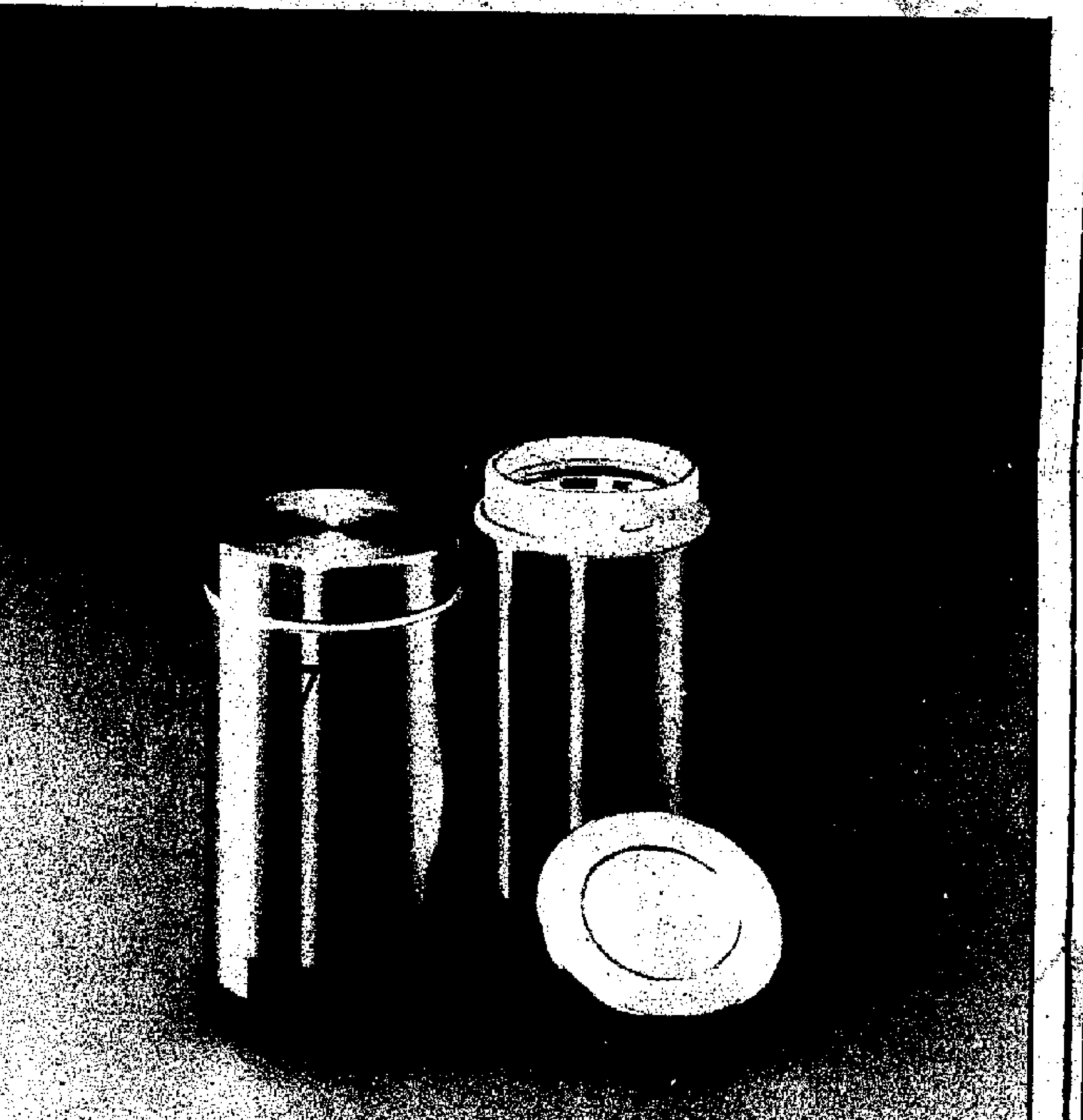
北京舉行英國書展

【據新華社北京十五日英文電】中國國家圖書進出口公司主辦的英國麥克米倫出版社圖書展覽，今天在北京開展，展出自然科學、工程、醫學、經濟和文學書籍。

熊貓牌
高級洗粉

經銷處：香港米聯企業有限公司
電話：3-400241

特價原廠 IBM PCXT 連配套。交貨快可負責運至內地（有出口證）
另大批特平 2024
有意請電三—八四四四七八四
IBM is the registered trade mark of INTERNAL BUSINESS MACHINES, CORP



永昇發展有限公司
總公司：中環永吉街六至十二號誠利商業大廈十七樓
電　話：5-420931(6線) 電傳：61206 WINSC HX
分公司地址：九龍官塘敬業街59號敬業大廈七樓
電　話：3-452089 3-431848

榮獲國家滋補飲料優質獎
四季食水鴨，容顏更煥發
常年食杜仲，壯腰更補中

滋補水鴨精：補氣補血　滋陰養顏　營養豐富　健胃强身
杜仲補腰精：氣血虧虛　腰痠腿軟　固本培元　降壓益神

國貨公司、葯行、超級市場有售
經銷處：健民醫藥有限公司　電話：5-400144

香港煌富有限公司關於參與舉辦武漢《華中地區二手設備引進洽談會》啓事

為改變武漢市和華中地區五省對外引進工作的落後局面，更好地發揮武漢市中心城市的作用，經武漢市政府批准，並由武漢市經委等單位主持，即將舉辦《華中地區二手設備引進洽談會》。香港煌富有限公司受託參與會議籌備工作，聯繫國外及港澳有關廠商，提供二手設備清單，配合主辦單位發出邀請。

為了開好這次會議，使引進工作符合需求，並照顧武漢市接待能量的限制，經與主辦單位研究後，特製訂如下報名和邀請辦法：

一、接受報名對象：
生產商、代理商之積存貨，陳列品或因某種原因而歇業之設備業主。

二、報名方法：
1.來人或來函向煌富有限公司報名，提出可供二手設備之種類（見第七條）。煌富有限公司根據所能提供設備之種類發給具體需求之設備名稱單。
2.報名者應繳所擬售之二手設備圖片及有關資料（有中文資料者更佳），無資料提供者，恕不研究。

三、報名截止時間：
五月十日前截止。外地以郵戳日期爲憑，逾期恕不接待。

四、發出邀請：
邀請函及請柬，由主辦單位及煌富有限公司聯名發出。收到正式出柬者，請按邀請函提示內容，辦理有關手續。

五、會期：
訂於1985年6月18日開幕，爲期十日，如有更改，另行通知。

六、地址：
中國武漢市。

七、需求之二手設備之單機、組機或生產線，包括下列種類：家用電器、農機、汽車(非二手車)、通用機械、冶金、紡織、採礦、無線電元器件、機床、糧食加工、肉類和食品加工、糖果、飲料加工、彩照、彩色製版印刷、藥品包裝、電機、建材、節能和環境保護設備、微機、通訊器材、木材加工、日用化工、製革、畜牧飼料加工、塑料加工、造紙等（註：上述需求種類非二手產品及成品，而係二手生產設備）。

八、聲明：
爲使二手設備引進洽談會之工作有準備、有秩序地順利進行，凡逕直前往武漢參加者，大會恕不接待。

香港煌富有限公司謹啟
地址：香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈十一樓
電話：5-422134(4線) 5-422155
電掛：6715 HONG KONG
電傳：60504 TARSA HX　郵箱：G.P.O BOX 7973

昨設宴歡迎中國客人
霍克談發展對華關係成澳洲外交中心任務
讚胡耀邦此行標誌雙邊關係進入新階段，對這一代及下一代澳洲人，再沒有比此更重要了

【據新華社堪培拉十五日電】澳大利亞總理霍克今天中午在議會大廈前舉行正式儀式，熱烈歡迎中共中央總書記胡耀邦來訪。

中午十二時整，胡耀邦乘坐的轎車到達位於堪培拉市中心的白色議會大廈前的廣場。當霍克總理上前迎接時，禮砲鳴放十九響。廣場上，中澳兩國國旗在和煦的秋風中飄揚。

接着，胡耀邦總書記在霍克總理陪同下步入議會大廈。霍克將在那裏為中國客人舉行午宴。

澳洲總理霍克昨在堪培拉議會大廈前廣場上舉行儀式歡迎胡耀邦（新華社）

【據新華社堪培拉十五日電】澳大利亞總理霍克今天在議會大廈舉行午宴，熱烈歡迎中共中央總書記胡耀邦訪問澳大利亞。霍克強調，胡耀邦的來訪是「具有歷史意義的」，它是中澳雙邊關係發展中的一個「重要里程碑」，「標誌着兩國關係向穩定、和睦方向發展的一個重要階段」。

今天，議會大廈宴會廳內充滿了熱烈友好的氣氛。宴會廳的正面懸掛着中澳兩國國旗，桌上擺滿了絢麗奪目的鮮花。胡總書記、胡啟立書記同霍克總理、參眾兩院的議長和外長等坐在一起，進行了十分親切的交談。出席宴會的其他人員也在融洽的氣氛中進行了交談。

霍克總理在熱烈的掌聲中首先致詞。他指出，儘管中澳兩國的社會制度不同，但「我們已經建立了一種能使我們之間關係繼續深入發展的友誼」。他說，他已向胡總書記表示「支持中國的發展和人民的福利事業」。

霍克說，在過去的二十年裏，澳大利亞的發展同亞太地區緊密地聯繫在一起。今後，隨着歲月的消逝，澳中關係將變得更加重要。

他表示，澳大利亞人民應接受具有歷史意義的挑戰，「與中國合作，把我們的西太平洋地區經濟同生氣勃勃的西太平洋地區結合起來」。

霍克在談到國際及地區性問題時說，「我們對許多問題的看法一致，對那些看法不完全一致的問題，我們可以設法弄清楚，哪些長期目標是我們可以為之作出建設性努力的」。

霍克表示希望印度支那各國在尋求它們自己的政治和經濟獨立地位時，能成為這一地區和平的一個組成部分。

他說：「如果澳大利亞能在本世紀末達到它尋求同中國及其他西太平洋地區國家建立政治和經濟關係的目標的話，我們都必須面對這一事實，即如在這一地區仍有一個孤立的、同其他國家不和的國家執意追隨蘇聯及其同盟國，那我們的成就就有被破壞的危險。在我們向我們的目標前進的時候，我們必須尋求使越南有選擇餘地和機會，使它的關係多樣化並與其所有鄰國改善關係。」

他表示，澳大利亞將在力所能及的範圍內繼續促進柬埔寨問題的解決。「為此，我們將繼續同中國及其他有關國家對話。」

在談到中澳雙邊關係時，霍克說，同中國的友誼與合作得到了絕大多數澳大利亞人民的支持，「它已成為我國主要的外交政策中一項重大的中心任務」。

霍克最後希望「成功地鞏固我們之間牢不可破的友誼及我們這兩個偉大國家之間的互利的合作」。他認為「對這一代和下一代的澳大利亞人來說，再沒有比這更重要的事了」。

中國現代化規劃其意義無法估計

接着，澳大利亞反對黨領袖皮科克發表了講話。他說，澳大利亞兩黨都明確認識到同中國關係的重要性。這種關係有着堅實的基礎。

皮科克說，「你們着手進行的內容廣泛的現代化規劃，無論對中國還是對全世界其意義都是無法估計的。這項經濟與社會改革的規劃是經過精心設計的，它既具有長遠性又適用於迅速發展及提高人民生活水平。」

引古詩「樂莫樂兮新相知」
胡耀邦說中澳關係發展快兩國不再是遙遠陌生國家
中澳既無積怨又無利害衝突友好合作前景光明

隨後，胡耀邦總書記發表了講話。他首先對霍克總理和皮科克所發表的熱情洋溢的講話表示感謝。他說，中澳建交十三年來，兩國之間的友好合作關係發展得很順利，很迅速，特別是近兩年來，兩國總理互訪之後，澳中經濟合作正在迅速前進。「現在，我們相互之間已經不再是遙遠而陌生的國度，而是和睦的友邦和重要的貿易夥伴了。我們大家都為此感到高興。我願借此機會，向一切為中澳友好合作事業出過力的澳大利亞朝野各界朋友們，表示深深的敬意。」

胡耀邦說：「從歷史的角度看，中澳兩國開始來往較晚，但可以說是新朋友。中國有句古詩說，『樂莫樂兮新相知』。我們兩國關係的一個重要特點，就是既沒有根本的利害衝突，也沒有歷史的積怨。一開始就建立在平等互利的基礎之上的中澳友好合作關係，好處很大，潛力很大，前景一片光明。」

他說：「中國是一個飽經憂患的國家，深知獨立與和平的可貴。在我們這樣一個經濟文化比較落後的大國進行現代化建設，就夠我們忙上五十年乃至一百年了。我們有社會主義制度，有豐富的資源，我們不需要也不可能對外擴張。我們唯一需要的，是尋求和平，尋求友誼，尋求同亞太地區各國的互利合作，尋求同世界上一切以平等待我之民族的互利合作。」

胡耀邦參觀牧場記

澳洲通訊

中新社記者　郭健

堪培拉四周有不少牧場，澳方安排胡耀邦總書記一行今天參觀的福克斯洛牧羊場，有七個傭工，管理一萬七千英畝牧草地。場裏有羊約兩萬頭，肉牛幾百頭，牧羊狗十八隻。

日前，一批記者在澳政府禮賓司官員陪同下，去牧場採訪，未料到牧場主布雷特．福克納拒不相見，吃了閉門羹。現在，遠方貴賓將至，他和太太九點多鐘便在路上迎候了。

十時許，當胡耀邦的黑色轎車在三輛摩托引導下，駛入牧場。福克納夫婦趨前含笑，熱情歡迎。

訓狗趕羊

第一個節目是狗趕羊羣。只聽傭工一聲吆喝，兩隻黑狗就狂叫着追趕羊羣，對行動遲緩的羊張口便咬。也許是懾於狗的心狠，也許能聽懂狗的命令，羊羣乖乖地從一個羊圈跑到另一個羊圈。中國客人問牧場主訓狗趕羊有何妙招？福克納回答說：一要從小訓練，二要與狗建立感情。沒有後一條肯定要失敗。

說話間，牧羊狗已把一隻十齡羊趕到一個能夠夾住羊的四隻腳的裝置內，一位傭工便揪住羊，向羊嘴裏塞東西，又用剪子剪去一點羊皮，澳方陪同人員介紹說，這是給羊吃藥，修指甲。

剪羊毛

主人隨後帶胡耀邦一行參觀剪羊毛。表演者將羊壓在自己兩腿之間，接通電動剪子，貼着羊皮，熟練地推過去，剪過的地方，便露出羊的肉色。胡耀邦索性蹲下來，看個究竟，還不時向主人詢問，直至這頭毛茸茸的羊被剪得幾乎「一絲不掛」。

「傭工每天工作八小時，常組織比賽，誰剪得快，剪得多就得冠軍。」陪同者向中國客人介紹說。

觀罷，胡耀邦稱讚剪羊毛工的技術高超。他向主人贈送了掛毯和坤包，並歡迎他到中國去看看。福克納從剪下的又白又細的羊毛中撕下一片送給胡耀邦和胡啟立做紀念。

直升機趕羊

在澳大利亞，福克斯洛牧羊場只屬中等規模。這個「騎在羊背上的國家」，有些牧場面積超過十萬英畝，使用直升飛機放羊。記者來堪培拉後看過一個紀錄片，有這樣的鏡頭，直升機在一大批羊羣的後面低飛，螺旋槳掀起地上的草屑和塵土，發出刺耳的聲響，羊羣便按照飛機的指揮，迅速向別的草場轉移。

福克斯洛牧場，四周都是平緩的丘林，極目遠望，還是草地。今天風大，牧草起伏有如波浪，令人聯想到描寫中國大西北草原的詩句：「天蒼蒼，野茫茫，風吹草地見牛羊。」

【中國新聞社堪培拉十五日電】

胡耀邦在福克斯洛牧羊場參觀時，觀看工人剪羊毛（路透社）

美艦訪華事中國有聲明
稱有些問題待磋商解決

【新華社堪培拉十五日電】中國駐澳大利亞大使館發言人今天受權在堪培拉就美國海軍艦隻訪問中國港口一事發表聲明。

聲明說，美國海軍常規艦隻可能會到中國港口進行非正式的禮賓性訪問，這純屬中國和美國兩國之間的事。有些問題尚待雙方磋商解決。

中國新任駐美大使韓敘談論中美關係
盼美國政府推動台灣問題和平解決

【中國新聞社北京十五日電】即將赴任的中國駐美大使韓敘希望美國政府推動台灣問題和平解決。

明天出版的《世界知識》雜誌第八期刊載了對韓敘的談話。

韓敘曾任中國外交部禮賓司司長、駐美聯絡處副主任、外交部美大司司長、外交部副部長等職。他說，我希望中美兩國人民之間的友好情誼進一步發展。我將為此作出不懈的努力，促進中美關係的發展。

韓敘在談話中回顧中美建交後兩國關係的發展後說，中美兩國之間存在着進一步發展各方面關係的巨大潛力。但是，由於制度上的差異等原因，兩國在各種往來中還存在着不少困難和有待解決的問題。例如，美國立法中還存在不少早已過時的歧視中國的條款。美國對中國的技術轉讓雖然放寬了出口限制，但還要經過「巴統」（編者按：即巴黎統籌委員會）和「國家安全」審查，具體項目方面也還有如何落實的問題。中美核能合作協定雖已草簽，至今還沒有提交美國國會審議。關於中美投資保護協定的談判進行了兩年多，還沒有達成協議。中美海運協定滿期後，至今沒有簽訂新的協定。中美航空協定也還存在一些執行中的問題。我希望，通過雙方共同努力，能夠在平等互利的原則上對各種問題找到彼此滿意的解決辦法。

韓敘說，中美之間最大的障礙是台灣問題。美國承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，只有一個中國，台灣是中國的一部份。但是，美國國會又通過《與台灣關係法》，其中多處違反中美建交聯合公報和國際法原則，侵犯中國的主權。美國政府還繼續向台灣當局出售大量武器，影響台灣早日同祖國實現和平統一。現在香港問題已經圓滿解決，我國領導人多次指出，「一國兩制」的構想不但適用於香港，而且適用於台灣，條件將更為寬厚。我們希望美國政府認真研究這個問題，推動台灣問題和平解決。台灣問題解決後，中美關係將得到穩定、持久的發展

蘇貿易團一成員在西德科隆被捕

【美聯社西德卡爾斯魯厄十五日電】西德聯邦檢察官的辦公室星期一說，蘇聯貿易代表團的一名成員在科隆被捕，他被懷疑為蘇聯作間諜活動。

美文藝交流組織授紅線女藝人獎
紅線女姪女在紐約代領獎狀

【中國新聞社北京十五日電】紐約消息：著名粵劇表演藝術家紅線女榮獲亞洲協會和聯合國交響樂協會分別頒發的「傑出藝人獎」。

昨晚，趁廣州粵劇團在紐約舉行首場訪問演出的機會，亞洲協會表演藝術總監比提耶頓女士和聯合國交響樂協會主席兼音樂指導約瑟愛加將獎狀交給紅線女的姪女鄺留聲，並分別作了熱情洋溢的講話。他們高度讚揚紅線女的表演藝術，讚揚她在中美文化交流中的貢獻。

亞洲協會是美國與亞洲藝術家的文化藝術交流組織。該協會第一次將此項光榮稱號授予中國藝術家。

在頒獎儀式上，紐約崇正議長曾慶安代表各界華僑將一個寫有「桃李滿門」字樣的銀碗贈給紅線女，黎法興代表紐約僑團贈送盾牌給廣州市粵劇團，上面寫着「梨園蓓蕾異邦吐艷」八個字。

紅線女因其丈夫[illegible]病重未能親臨紐約接受頒獎。鄺留聲代表她感謝美國人民和僑胞給予的崇高榮譽。

中國駐聯合國大使凌青，中國駐紐約總領事紀立德等出席了頒獎儀式，並觀看了該團演出的傳統粵劇《柳毅傳書》。

胡耀邦講中蘇中美關係
在堪培拉與霍克兩小時會談
改善中蘇關係必須消除對中國南北方邊界威脅　中美關係較穩定但仍待解決障礙就是台灣問題

【新華社堪培拉十五日電】今天下午，胡耀邦總書記同澳大利亞總理霍克在這裏的議會大廈就共同關心的國際問題進行了約兩小時的會談。

外交部新聞司司長馬毓真在會談後對記者說，胡耀邦和霍克對雙方在一系列重大的國際問題和地區性問題上持一致或相似的看法表示滿意。

雙方在談到東西方關係時，胡耀邦說，當前緩和國際緊張局勢的關鍵是裁軍問題。蘇美兩家應坐下來認真地談判，就控制軍備談出成果來。他重申了中國在核裁軍問題上的立場。他說，中國不僅主張核裁軍，而且主張裁減常規軍備。他說，在兩個核大國率先採取核裁軍的實際行動的情況下，中國願意參加包括所有核國家在內的具有廣泛代表性的國際會議，共同商討普遍核裁軍直至徹底禁止和銷毀一切核武器的有效步驟。

在談到中蘇關係時，胡耀邦表示，中國真心誠意希望中蘇關係能得到改善。這是同中國的國策相吻合的。中國願在和平共處五項原則的基礎上同一切希望同中國發展關係的國家發展友好關係。胡耀邦說，有一個好鄰居比對抗關係要好得多。至於這個願望能不能達到現在還不知道。

他強調指出，中國在發展同別國關係的時候，不同任何國家結盟，因為結盟會妨礙廣交朋友，可能還會被結盟者所左右。

他說，改善中蘇關係必須消除對中國邊界構成的威脅，不管這種威脅是在北方還是在南方。

關於中美關係，胡耀邦說，最近一段時期以來，中美關係較穩定，中國對此是滿意的。中美發展關係的潛力還很大，但中美關係中還有一個未解決的障礙就是台灣問題。美國朋友在台灣問題上總不是斬釘截鐵的。

胡耀邦和霍克還談到了地區性問題。關於朝鮮半島局勢，霍克說，澳大利亞希望保持那裏的和平和穩定的局勢。澳大利亞關心並願意在這方面做些貢獻。

胡耀邦說，朝鮮民主主義人民共和國對緩和朝鮮半島的緊張局勢和實現朝鮮自主、和平統一的方針是明確的，是不會動搖的。胡耀邦說，最近，朝鮮北方又提出了新建議，主張兩方國會之間建立聯繫。

中國將盡力促成朝鮮半島局勢的穩定和三方會談的實現。緩和和穩定朝鮮半島的局勢和實現自主、和平統一，不僅關係到朝鮮半島本身，而且關係到整個亞太地區的和平與穩定。他表示，為此中國將盡自己的力量，希望澳大利亞也出一份力量。

在印支問題上，霍克表示，澳大利亞和中國對解決這個問題有共同利益和目標。他建議澳中兩國繼續保持接觸，探索解決柬埔寨問題的辦法。胡耀邦表示，中國充分理解澳大利亞政府在印支問題上所抱有的善良願望，贊成霍克總理所說的，由越南挑起的悲劇性戰火早應該熄滅。但這還沒有辦到，因為越南沒有撤軍誠意。只要越南全部撤軍，一切問題都好辦。他重申去年二月在上海會見霍克時向霍克提出的中國對解決印支問題的四點主張。他並表示，中國讚賞澳大利亞繼續為實現印支和平和尋求解決柬埔寨問題所作出的努力。

兩位領導人還討論了南太平洋地區的形勢。胡耀邦、霍克表示，中、澳兩國都關心維持南太平洋地區的和平和穩定，並願為實現這一目標共同作出努力。

中方參加會談的有中共中央書記處書記胡啟立等。澳方參加會談的有副總理鮑恩、外長海登和其他內閣成員。

美蘇加開軍備會談
今在日內瓦商討中程武器問題
打破正常會議安排

【美聯社日內瓦十五日電】美蘇軍備談判代表打破正常會議安排，決定舉行額外會議，討論中程核武器問題。

美國代表團發言人安蒂科星期一發表聲明說，中程導彈談判小組將於星期二在美國駐日內瓦聯合國辦事處舉行會議，太空與防衛武器小組也將同時在另一棟樓美國軍備控制辦事處舉行會談。

美穿梭機太空人今修理失靈衛星

【法新社休斯頓十五日電】美國國家航空及宇宙飛行局今天宣佈，正在軌道運轉的太空穿梭機「發現號」上兩名太空人，明天將進入穿梭機貨艙，準備開始修理失靈的人造衛星。

休斯頓太空中心專家說，太空人霍夫曼和格里格斯將穿着太空衣，將一枝一公尺（碼）長棒綁在穿梭機的機械臂上。

星期三，太空穿梭機將與人造衛星辛康姆IV—三匯合，太空人將操縱機械臂，設法開動人造衛星電源的開關。

這個人造衛星本應進入地球三萬六千公尺高的工作軌道。但是，這個失靈的人造衛星現在地球四百一十六公里高空運轉，距太空穿梭機六十公里。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十五日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）。

倫敦：三三二．七〇（三二九．五〇）
巴黎：三三四．九八（三三一．七一）
法蘭克福：三三二．〇五（三三一．三三）
蘇黎世：三三四．〇〇（三二八．五〇）
香港：三三八．七七（三三二．〇一）

英鎊匯價昨上升創五月來最高點
美元續挫美首季經濟惹擔憂

【路透社倫敦十五日電】今天，英鎊在歐洲外匯市場上揚，美元下挫。

英鎊比上星期五倫敦外匯市場收市時上升二點五美分，報一英鎊一．二八三五美元，為五月來最高點。稍後，英鎊回落至一．二七六五美元。

外匯市場交投非常活躍。英鎊對十七種貨幣，包括美元的指數上升〇．九，報七十九．七（一九七五年的基數為一百），為去年七月以來的最高指數。

在法蘭克福，美元對西德馬克逐步下挫。美元的定盤報三．〇三西德馬克，低於上星期五的三．〇六四〇西德馬克的定盤和今天開市價的三．〇六一〇西德馬克。

外匯經紀將美元下挫的原因，歸於人們擔心美國銀行體系的穩定和本周將發表的美國首季經濟增長和工業生產數字的不利預測。這兩項數字將不如早些時所預測那樣令人鼓舞。

民柬國民軍埋地雷炸死六名蘇聯顧問

【新華社北京十五日電】民柬國民軍最近在柬埔寨西部炸死六名蘇聯顧問和二十多名越軍。

廣播說，四月四日，一輛越軍汽車在馬德望省詩梳風附近觸及民柬國民軍埋設的地雷，車上十二人全部死亡，其中有四名蘇聯顧問。五日，又有一輛載有兩名蘇聯顧問的汽車在達高達馬觸雷，蘇聯顧問和車上的八名越軍全部被炸死。

【據新華社曼谷十五日電】柬埔寨抵抗力量打擊侵佔營地的越南佔領軍的戰鬥已進入第八天。

據來自泰國邊境城鎮亞蘭的報道，宋雙領導的高棉人民民族解放陣線十三日晚上襲擊了侵佔營地的越南佔領軍。戰鬥持續了一個小時。

目前，抵抗力量已經奪回農占營地的大部分地區，越軍只佔據着農占營地北部一個水庫周圍的地區。

太原交上英國朋友與紐卡素結姊妹城
兩市代表昨簽友好合作協議

【新華社太原十五日電】山西省省會太原同英國東北部城市紐卡斯爾（港稱「紐卡素」）結為友好城市關係的協議，今天下午在這裏正式簽字。這是太原市首次同外國城市締結友好城市關係。

太原市市長王茂林同紐卡斯爾市市長羅曼．斯托克代爾分別代表兩市政府在協議書上簽字。

太原市同紐卡斯爾市是兩座歷史名城，同時也是兩座能源工業和重工業發達的城市。為了加強兩市之間的友好往來和在文化、科技和經濟方面的合作和交流，兩市政府去年以來曾互派代表團到對方進行考察和了解，並在教育和經濟領域進行了初步交流合作。

十四日上午，斯托克代爾率領的市政府代表團一行十八人專程到達太原，進行五天的友好訪問。在此期間，他們還將同太原市政府就今後兩年雙方在各方面的合作達成一項協議。

美日貿易摩擦又節外生枝

縱橫談

要日本購糧一千萬噸

美國政府最近節外生枝向日本政府提出，為了減少美日貿易美方的嚴重逆差，日本應向美國緊急購買一千萬噸美國剩餘農產品，並以此作為對非洲飢餓國家的經濟援助。

這個要求是四月五日由美國副國務卿沃里斯向日本外務省審議官手島提出的。沃里斯是作為安倍外相的代表，專程訪美商談日美貿易不均衡問題，卻碰上這個棘手問題。

美國作為一項緩和美日貿易的緊急提議，催促日本早日答允，這給日本政府一個大難題。

一千萬噸農產品約值十億美元，和美國對日逆差三百七十億美元比，按數字並不算多。因為這是一個離題的要求，無論答不答應，日本都頗尷尬。

美國的目的何在

美國政府提出這項動議當然是有目的的。第一，是要減少美方的貿易巨額赤字，第二，日本對第三世界不發達國家的援助比例一向不多，現乘機要日本購買美國糧食轉而救濟非洲飢餓國是提高日本的援外比率，一舉而兩得。第三，美國因美元價高，近年農產品出口大降，庫存劇增，現要日本購買，可防止價格下跌；第四，此議可緩和國會中對日報復派議員的情緒，亦可緩和美國農民的不滿。

里根競選時曾對農民許下諾言，說克服農業不景氣，不是只靠增多政府補助金，更重要的是擴大農產品輸出。現在美國一下子要求日本增加進口美國農產品，日本如果不依從，不只遭到美國輿論的不滿，就是第三世界也會改變對日本的看法。去年日本對埃塞俄比亞等非洲飢荒國提供了總共三十萬噸糧食援助，其中自美國購買了七萬五千噸小麥，以一個僅次於美國，位列世界第二經濟大國的日本，對發展中國家的援助，確實和它的GNP比例太小。美國對她「將」這一「軍」，是厲害的一着棋。

日本不願接受

日本雖對此表示難接受，但美國決不會善罷甘休，還會對日本施加壓力，務求達到緩和美日貿易危機為止。

去年日本對美國，對西歐都有大量的外貿盈餘，以致今年美國、共市都在全力壓迫日本開放市場，擴大進口，否則將採報復行動。這說明美國共市與日本的外貿摩擦今後將繼續加劇，這對日本是很大的苦惱。

四月十二日在巴黎閉幕的二十四國經濟合作開發組織部長會議，與會的日本外相安倍晉太郎招待記者，談到對這次會議的感想說：「日本因為有大量的外貿盈餘，所以成為會議攻擊的目標，像這次在會議所受到的壓力，過去還沒有過。」可見日本在西方這一次外貿戰中，備受壓力，處境不利。隨着美國今年經濟增長趨緩和外貿赤字下不來，更多的摩擦回合勢將陸續演出。

施君玉

經貿部實行一系列新措施
七十五種出口許可證

趙紫陽昨在京舉行儀式，歡迎比利時首相訪華（新華社傳真）

大陸「十大金曲」在榕頒獎

經貿部實行一系列新措施
七十五種出口許可證簽發權下放各省市區
金華火腿大閘蟹許可證可由主產省簽發

【中國新聞社北京十五日電】從今天起，中國全面實行出口許可證的商品已從過去的一百二十九種調整為一百三十種。它們的審核簽發大部分下放給各省、市、自治區。

據《經濟日報》報道：調整後，玉米、棉花、棉坯布、棉滌綸紗、棉滌綸坯布、棉花、兔毛、羊絨、原油、煤炭等十五種商品的出口許可證，由經貿部審批簽發；麝香、鹿茸、元參、蟲草等三十六種中藥材及髮菜、胰島素、鰻魚苗、交流電機由經貿部授權駐主要口岸特派員辦事處審批簽發；其餘七十五種商品出口許可證由各省、市、自治區及七個計劃單列城市（武漢、瀋陽、大連、西安、哈爾濱、廣州、南京）經貿廳（委、局）審報簽發。

經濟特區和海南行政區出口非本區產品，包括與外地聯營和代理出口，都需申領出口許可證。經貿部還決定，部分商品出口實行主產省簽發許可證，凍乳豬由湖南、廣東、湖北省發證，大閘蟹由江蘇、湖北、安徽省發證，金華火腿由浙江省發證，生漆由湖北省發證，葦簾、蘆葦由天津市、遼寧、山東省發證；薄荷腦、薄荷油由經貿部駐上海特派員辦事處發證，燒鹼、純鹼由天津市、遼寧省發證。

首次參加交易會推出看樣成交商品
出口商品基地建設公司擬與外商合作種橙養珠
歡迎港美日商合資建豬場單車成衣廠

【本報廣州十五日專電】首次參加交易會的中國出口商品基地建設（集團）總公司，準備邀請港澳地區和美國、日本商人，洽談種植桔橙、養殖淡水鰻魚和珍珠，開闢瘦肉型豬場，發展自行車、針織服裝、玻璃和不銹鋼器皿、運動鞋等商品的合作生產項目，同時推出一批可以看樣成交的商品：來自河南、江西、浙江、安徽的養珠場的珍珠、多個養兔基地的安哥拉兔毛、湖南洪江瓷廠的日用瓷，以及玻璃器皿、不銹鋼餐具等。

該公司經理姚學聰對本報記者說，中國出口商品基地建設（集團）總公司是於一九八○年經國務院批准成立的，八一年開業，主要目的是扶植商品出口。該公司前身是外貿部生產基地局，六十年代初期成立以來，不斷在全國各地發展生產基地和企業，至今扶植了上萬個。近年來，按照對外開放、對內搞活經濟的方針，成立了中國出口商品基地建設總公司，先後與各地生產部門合資經營百多個生產基地和企業，商品類別主要以農副產品、輕紡工藝品為主。今年開始，經國家批准，擁有進出口權力，合營的企業和基地的產品可以自營出口，同時亦可利用回收的外匯計劃引進設備和原料。

這種做法，有利於促進出口商品生產，加速出口商品生產基地建設，並可通過多種靈活貿易措施，開發適銷產品，拓展市場。由於可以直接對外，便於及時根據市場所需組織生產，或與外商合作，提供更多出口貨源。

姚學聰說，該公司與各地生產部門有着多年密切聯繫，搞商品開發甚有條件，如菜籽油、蠟燭、白水泥、大理石，都是有市場潛力而有待開發的商品，歡迎外商洽詢，該公司設於七號館三樓。

該公司與中國包裝進出口總公司和中國煙草進出口總公司，聯合組成交易團直接對外洽談貿易。團長為該公司副總經理常學德，屬下設有出口基地開發公司、對外貿易租賃公司、國際易貨公司，以及在二十二個省、市、自治區開設的分公司和香港總代理百[illegible]有限公司。辦公處設於交易會七號館三樓。

梁靈光宴港澳客商
表示交易會堅持互利和重合同的原則

【中國新聞社廣州十五日電】在第五十七屆中國出口商品交易會今晚舉行的招待港澳來賓代表的宴會上，梁靈光讚揚港澳各界人士為開好廣交會作出了貢獻。

在歷屆廣交會中，參加交易會的港澳同胞人數最多，成交額亦居前列。廣交會主任、廣東省省長梁靈光指出，在建設祖國，實現祖國統一的事業中，港澳同胞有着不可磨滅的功績。

我們希望具有愛國傳統的香港同胞，以當家做主的精神，團結一致，自己掌握命運，努力保持香港的長期繁榮和穩定，為一九九七年政權的順利移交做出貢獻。

梁靈光還說，我們將亦如既往，繼續堅持平等互利的原則，重合同，守信用，為發展我國同世界各國、各地區的貿易往來作出新貢獻。

對外經濟貿易部部長代表陳[illegible]說，今年春交會，貨源充足，質量有所提高，新品種增加，包裝裝潢有改進。本屆交易會要堅決貫徹統一對外的原則，制定了外匯管理、出口許可證、出口配額等一系列管理措施，加強協調，加強管理，使出口成交有計劃、有秩序地進行。

出席宴會的港澳知名人士有：霍英東、馬萬祺、孫城曾、翁錦通、張永珍、陶開裕、許世元、劉錦慶等二百多人。對外經濟貿易部部長鄭拓彬出席了宴會。

李鵬弔唁霍查逝世
昨赴阿爾巴尼亞駐華使館
表示願意按五項原則改善關係

【據新華社北京十五日電】國務院副總理李鵬今天上午到阿爾巴尼亞駐華大使館弔唁阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查逝世。

靈堂擺放着霍查同志的遺像。國家主席李先念送的花圈擺在遺像一側，花圈緞帶上寫着：「獻給阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志」。

李鵬在霍查遺像前默哀，然後在留言簿上題詞：「我代表中國政府和中國人民對阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志的逝世表示深切的哀悼。」

李鵬對阿爾巴尼亞駐華大使館臨時代辦切爾曼達說，霍查的逝世，對阿爾巴尼亞人民是一個重大損失。我們謹向阿爾巴尼亞勞動黨中央、阿爾巴尼亞政府和阿爾巴尼亞人民致以深切的哀悼，並請向他的家屬轉致誠摯的慰問。

他說，對阿利雅同志當選阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記，謹表示衷心的祝賀。

李鵬說，中國人民對阿爾巴尼亞人民一貫懷有友好的感情。我們願意在和平共處五項原則的基礎上改善和發展同阿爾巴尼亞的關係。

切爾曼達對李鵬前來使館弔唁表示謝意，並感謝他所說的這些話。

前往弔唁的還有外交部副部長周南，經貿部、北京市和中國人民對外友好協會的負責人。

趙紫陽昨在京舉行儀式，歡迎比利時首相訪華（新華社傳真）

與故國分別半世紀
吳清源下月訪華
訪京滬杭指導中國圍棋手棋藝

【本報專訊】據讀賣新聞報道：原籍中國的日本昭和時代的圍棋巨星吳清源（九段）應李夢華之邀，在睽隔故國半世紀之後，定於下月五日來中國訪問。中國方面過去曾多次邀吳到國，但吳以健康上的理由婉拒，這一次終於表示願赴故鄉探訪。

吳清源生於一九一四年五月，是福建人，但在北京生長，七歲時從父親習圍棋，其才能被當時的日本圍棋士賞識，於一九二八年，即吳十四歲時邀往日本，第二年進入日本圍棋院，立即成為三段。

吳清源已娶日本太太和子，下月五日訪華，將到北京、上海、杭州三地，要與中國棋手會見，指導棋藝。

北京—南京航線全部改用七三七

【中國新聞社南京十五日電】自十六日起，北京—南京直達航班飛機，全部啓用波音七三七客機。

這種飛機比該航線原使用的「三叉戟」可多載二十多名旅客。航班班次也由原來的每周六班增為十班。

此外，新闢了每周兩班北京—西安—南京—北京的航線。這條航線使用「三叉戟」飛機。

預料今年雨水較多
廣東部署防汛措施
六月可能有廣泛暴雨造成水災

【本報廣州十五日專電】今年入春以來，廣東省的天氣異常，大部分地區長期出現低溫陰雨天氣，春雷提前，雨季提早，特別是對流天氣強烈。一些地區出現了罕見的冰雹和雷雨暴風。根據這一系列的異常現象，各地有關部門正積極開展各種防汛工作。

據廣東省水文部門水情展望，今年屬平水偏豐年份，多數江河的年最高水位比多年最高水位的平均值偏高。各江水位展望值多數高於去年的實測值，其中西江的高要、梧州的水位比去年高三至五米。省氣象部門對今年近期天氣趨勢展望是：今年的年雨量將較常年偏多，且分佈不均勻，相對集中。從歷史資料綜合今年汛情分析，前汛期大陸地區的降水高峰期，預計在六月份有可能出現較大面積的暴雨，造成一些地區洪澇災害。

三月下旬召開了全省市（地）縣政府領導參加的「三防」工作會議，部署了今年三防工作任務，並對北江大堤進行了現場視察，檢查落實防洪崗位責任制和搶險隊伍組織。市（地）縣、區各級政府也普遍進行了汛前水利工程大檢查工作，及時處理了檢查中發現的一些危險工程，建立和健全了防汛指揮機構，落實了防汛搶險物資和搶險隊伍。目前各地的主要堤段、涵閘、水庫的維修加固工程已基本完工。

去年遭受洪澇災害的市縣，通過去年一年的努力，堵口復堤，修復水毀工程，加強河道管理，清除阻水障礙工作亦取得很大成績，為及早做好防汛準備工作奠定了有利基礎。

全總成立六十周年紀念郵票五一發行
新《熊貓》郵票下月面世

【本報訊】北京消息：郵電部定五月一日發行「中華全國總工會成立六十周年」紀念郵票，全套一枚，面值八分，票面圖案為原全總會址廣州惠州會館。

五月二十四日，郵電部將發行《熊貓》郵票一套四枚，面值八分、二十分、五十分、八十分。另出小全張一枚，面值三元，圖稿為畫家韓美林稿和「拯危繼絕」題詞由國畫家吳作人所繪和書寫。

浙江越劇院在杭州成立

【本報訊】杭州消息：浙江越劇院已於十三日在西湖之濱成立。上海越劇院院長呂瑞英等特別趕來祝賀。

浙江越劇院由著名劇作家顧錫東出任院長，該院擁有三個越劇團，小百花越劇團是重點劇團，還有一個女子越劇團和一個男女混合劇團。

民革中央全體會議
賈亦斌寄語蔣經國
盼尊重民意早派代表舉行國共談判

【中國新聞社北京十五日電】中國國民黨革命委員會第六屆中央委員會第二次全體會議今天上午在北京開幕。

民革中央副主席朱學範致開幕詞之後，民革中央副主席賈亦斌作了《發揚改革精神，進一步開創民革工作新局面》的工作報告。他在報告中回顧了民革一年多來的工作，並指出了今後民革工作的重點。他說，今年是改革之年，改革要進一步堅持智力服務為主，為全面經濟體制改革和對外開放、對內搞活經濟，作出新的貢獻。

賈亦斌在談到祖國統一工作時說，目前，讚成祖國統一的呼聲越來越高，海內外所有炎黃子孫都對中華民族的大團結、大統一和第三次國共合作寄予殷切的期望。我們真誠地希望，蔣經國先生和台灣國民黨當局，從國家民族利益出發，順應歷史潮流，尊重人民意願，做出明智的抉擇，接受「一國兩制」的構想，及早派出代表，進行接觸，舉行國共兩黨對等談判，實現第三次合作，共同完成祖國統一大業，真正做到無愧於國家民族，無愧於前人。

民革中央主席王昆侖，副主席錢昌照、鄭洞國、侯鏡如、孫越崎、趙祖康、彭清源、李贛騮出席了會議。

陳美齡遊長城

歌星陳美齡十五日前往北京長城八達嶺遊覽，當眾多的記者和遊客舉起像機對準美齡時，她興奮地揮動着雙臂。陳美齡是為宋慶齡基金會舉行義演專程來北京的。（中新社傳真）

春雨灑京華
旱象稍緩解

【中國新聞社北京十五日電】今天清晨，北京樹木上的嫩芽和花蕾上沐浴了濛濛的春雨，街道上的行人紛紛穿上雨衣或打開了鮮艷的雨傘。這是北京地區今年入春以來的第二場春雨。

近年來北京地區降雨不足，市政府於四月十日召開了萬人大會緊急動員節水，今天這場春雨會對旱情多少有所緩解。陰雨的天氣不但會促進小麥、蔬菜等農作物的生長，同時在一定程度上可以限制春季流行病的擴散。還減弱了令人煩惱的風沙，對於北京地區的生息環境無疑是十分有利的。

大陸內望

繼承法也保障僑眷權益

田明

中國大陸第一部關於遺產問題的《繼承法》，已經六屆全國人大三次會議通過，於十四日向全國公佈，並定今年十月一日起實施。

這部法的全名是《中華人民共和國繼承法》，分五大章：㈠總則，㈡法定繼承，㈢遺囑繼承和遺贈，㈣遺產的處理，㈤附則。全文共三十七條。

《繼承法》是按照一九八二年新憲法的精神制訂的，新憲法重新規定國家依法保護公民的私有財產的繼承權。大家知道，十年「文革」的極左一套，基本否定了公民擁有私有財產的權利，更談不上什麼遺產繼承權的問題。現在，國家不但保護私有財產，而且保護財產繼承權，制訂這項法律，具有很重要的意義。

這部《繼承法》，不但保護公民合法的私有財產可以傳代，而且還保護個人所有的合法的生產資料，也可以傳給親人。近幾年來，城鄉推行生產責任制後，目前已有很大一部分公民擁有一定數量的合法的生產資料，例如小型的機器、運輸的汽車等等，以及城鎮個體戶的小工場、小商店、攤檔的生財器具等，都可依法作為遺產傳給後人。還有，農村個人承包的荒山、荒地所種的樹木與莊稼，飼養的塘魚，城鎮承包企業所得的個人收入等，也都允許繼承。遺產範圍之廣，可以說是出乎早幾年所能意料的。

中國公佈這部繼承法，相信一定會受到海外廣大華僑和華裔人士的注意。他們絕大多數人在故鄉有親人眷屬，也都擁有私人財產。現在可以明白，這些財產都可得到依照《繼承法》獲得保障。

這幾年來，全國人大法制委員會在擬訂這部繼承法的過程中，曾一再派人到各地作實地調查，其中包括派專人到廣東、福建兩大僑鄉去廣徵意見，這顯示了北京很重視保障華僑、歸僑和僑眷的財產繼承權益。

在這次人大通過《繼承法》之前，人大代表和政協委員在小組討論中也都發表了意見。像北京的歸僑代表葉佩英就說，在海外的華僑能繼承國內的遺產，但換不出外匯，帶不出國外，而我們能繼承和帶回國外遺產，這是不平等的，建議就華僑繼承遺產問題專列一條或另列附件，為詳細些。葉佩英經常代表華僑、歸僑利益發表意見和建議，而且已受到當局的重視。一年多前曾在人大提出建議，要求放寬歸僑出國探親規定，從原來只限直系親屬擴大到兄弟姊妹可定期出國探親，結果當局採納了他的意見，宣佈了新的規定。

這部繼承法，結合中國實際情況，很有中國的特色。針對中國幾十年來封建思想的影響，特別重視保障婦女的繼承權，不但貫徹男女平等原則，而且照顧寡婦的繼承財產權利。同時重視扶養老幼傳統，鼓勵繼承人首先要重視負責贍養老人，禁止虐待老人。這是合乎中國家庭目前的實際情況的。

經過「文革」動亂，後遺症不少。一小部分青年人不肯贍養老人，卻對老人的遺產分毫必爭，不少家庭出現了不肖兒女爭產糾紛，有些頗有名氣的原工商業者，甚至有的名作家和藝術家的家庭，都發生了兒女爭產案。所以，近年來老人立遺囑的人也多了。據統計，全國公證遺囑數量與年俱增，一九八二年為八○年的十五倍，八三年比八二年又增了百分之二十八，八四年比八三年增百分之十九。

《繼承法》的及時公佈，不但體現法制越來越健全，而且對維持社會和家庭的道德，也有現實的意義。

特稿

上海的「企業家俱樂部」

《洛杉磯時報社》記者　吉姆·萬恩

從兩個月前開始，一批工廠經理、工程師和工業主管人員，在上海市市長同意下，開始在市中心附近一家古老大酒店經常舉行會議。發言人直率解釋說，他們的目的，是「對賺錢之道」，交換意見。

類似外國的商會組織

這個集團，被稱為「上海企業家俱樂部」，這是自一九四九年以來在上海出現的第一個這類組織。五百多名會員所起的作用，有如美國商會一樣，向當地政府官員公開提出做生意的意見。

他們聚集在一個豪華的大舞廳內，但同一九四九年以前那些經常到舊上海俱樂部、在當時世界最長的酒吧內休憩的商人比較起來，他們仍相距甚遠。

儘管這個組織叫企業家俱樂部，但它的成員，事實上全部在國營或集體企業內工作，而非做私人生意。他們包括了被派往上海各工廠的共產黨支部書記。

成立企業家俱樂部，反映了中國官方最近要設法重振上海一蹶不振的經濟和企業精神。過去兩個月，憂慮衷衷的中國當局已發起一場運動，要給中國最重要的、但現正日益後退的工業中心注入新生命。

上海居民一向被認為是中國最精靈敏銳的生意人和經紀商。然而，隨着中國進行連串改革，放寬管制，准許利潤刺激和發揮個人積極性，中國官員現在承認，過去三十五年，上海同傳統社會主義中央策劃抱得太緊，以致難以進行改革。

面對改革的新形勢

去年十二月，趙紫陽總理視察上海時說，中國轉向市場經濟，給上海帶來「嚴峻的挑戰」。他警告說，「上海正處於一種相當殘酷無情的現實，因為由國家分配廉價原料、加工物資和能源的日子很快將要結束了。」

《人民日報》最近說，上海作為遠東的重要金融、商業和航運中心的地位，已每況愈下。該報又說，這種下降，主要是由於上海的「陳舊過時觀點」所造成。

這個固執自傲的大都市，終於承認現實了。最近，上海報紙一直稱讚廣州的種種成績優點，而上海居民長期一直認為，在這個省會居住的，都是無甚作為的人民。

但廣州鄰近香港，鄰近深圳經濟特區（第一個實行市場經濟改革的地區）。因此，上海報章說，個人積極性在廣州進步許多。《文匯報》說，「廣州的個體戶不怕賺大錢，不怕炫耀他們的財富。」

上海經濟仍然增長。據國家統計局說，去年，上海工業產量比先一年增加百分之九．五，但這數字比全國百分之十三．一的增幅低許多。再者，上海產量的大部分增長，只是由於上海擁有更多工人，工作時間較長，機器較多，並非因生產效率有任何提高。

力圖恢復活力

在過去幾年以前，中國領導人一直習慣於由上海帶動中國其他地方的經濟，而不是走在後面。因此，去年底，北京和上海當局便開展研究如何使上海市恢復活力。

據說，上海官員埋怨，上海市需要更多資金，以便重新建造那些陳舊古老的工廠和基礎建設，又投訴上海企業所賺到的金錢，把太多撥給國家其他地方。

上海的要求，至少已有部分得到滿足。十二月中，趙紫陽通知上海市領導人，一九八五年，上海市對其稅收收入，可再保留十億圓人民幣（約三億五千萬美元）。

但在慷慨撥款的同時，趙紫陽也發出連串警告指出，上海必須加快經濟改革步伐，特別是上海應該邁開更大步，吸引外國投資，採取新的工資刺激辦法和管理方法，徹底改革上海工業。

與新崛起的對手競爭

上海的工廠，有一半屬於三、四十年代，其餘多數在五十年代建造。上海現在發現，它要同最近才開發，但其工廠採用新式工藝的城市進行競爭。（譯自《國際先驅論壇報》）

大陸「十大金曲」在榕頒獎

有「小鄧麗君」之稱的大陸歌星程琳演唱的台灣電影片《搭錯車》插曲《酒干倘賣無》，最近被入選為首屆「十大金曲」之一。這次評選活動是由黃阿原主編的福州晚報《彩虹》版舉辦的。阿原當年在台灣時，也曾主辦過「十大金曲」專欄。獲獎的有鄧麗君、鳳飛飛等。這次中選的十名歌星中，以朱明瑛為首，她演唱的是一首河北民歌《回娘家》。成方圓和她演唱的台灣校園歌曲《童年》，蔣大為和他演唱的《在那桃花盛開的地方》亦都獲獎，其他六名入選歌星為殷秀梅、沈小岑、彭麗媛、朱小琳和呂念祖等，他們演唱的都是流行歌曲。這次評選活動歷時四個月，於四月六日在福州頒獎，朱明瑛、程琳、朱曉琳、呂念祖等親臨領獎，並登台演唱她們的拿手歌曲。

圖為朱明瑛演唱中國民間小調《回娘家》。（中新社）

陳天嵐返閩定居
昨在京與大陸登山家見面
原台灣登山工作者

【新華社北京十五日電】「我愛好登山。是祖國的大山吸引我回大陸定居。」原台灣登山工作者、四十六歲的陳天嵐，今天在這裏同中國登山界著名人士史占春、王富洲、屈銀華、許競等人會見時表達了自己真摯的心情，並把自己的登山著作贈給中國登山協會。

中國登山協會副主席史占春說，您的到來為大陸登山界增加了新朋友，新力量。

陳天嵐講一口流利的普通話。他從小酷愛登山，曾是台灣山岳協會編輯組組長。一九八二年，他離開台灣到巴拉圭和阿根廷，於今年三月二十九日從阿根廷回大陸定居。

同陳天嵐一起回大陸的還有他的父親、母親和他的三個女兒、一個兒子。

陳天嵐於今天離開北京前往福州安家落戶。

錢塘建公路大橋
馬萬祺與杭州簽意向書
大橋預計在九○年建成

【中國新聞社杭州十五日電】六屆全國人大常委、澳門中華總商會會長馬萬祺日前與杭州市長鍾伯熙在此間簽定意向書，今年合作建造長逾兩千米的錢塘江公路大橋。

位於上海經濟區南部的杭州市是華東地區重要的交通樞紐之一。該市南部的錢塘江上僅有一座建於一九三七年的鐵路公路兩用橋，目前交通擁擠、不堪負荷，新建的公路大橋預計可在一九九○年竣工投入使用。

穗日本總領事館遷花園大廈辦公

【本報訊】廣州消息：廣州日本總領事館辦公室，已以四月初搬進新近落成的花園大廈。日本領事館租用了大廈的三層（南翼），為期九年。

【中國新聞社長沙十五日電】原台灣國民黨特戰部隊上尉作戰官魏載莛，最近已在湖南省東安縣縣城定居。

魏載莛今年六十七歲，湖南省東安縣大盛鄉人，一九四九年入國民黨海軍陸戰隊，一九五一年去台灣，一九六二年退役後經商。今年元月，他回到家鄉探望在大陸的繼子和五個女兒以及弟妹們。幾個月後，他決定在大陸定居，與親人們歡度晚年。

……裝置內，一位僱工便揪住羊，向羊嘴裏塞東西，又用剪子剪去一點羊皮，澳方陪同人員介紹說，這是給羊吃藥，修指甲。

剪羊毛

主人隨後帶胡耀邦一行參觀剪羊毛。表演者將羊壓在自己兩腿之間，接通電動剪子，貼着羊皮，熟練地推過去，剪過的地方，便露出羊的肉色。胡耀邦索性蹲下來，看個究竟，還不時向主人詢問，直至……

……是草地。今天風大，牧草起伏有如波浪，令人聯想到描寫中國大西北草原的詩句：「天蒼蒼，野茫茫，風吹草地見牛羊。」

【中國新聞社堪培拉十五日電】

胡耀邦講中蘇中美關係
改善中蘇關係必須消除對中國南北方邊界威脅
中美關係較穩定但仍待解決障礙就是台灣問題

雙方在談到東西方關係時，胡耀邦說，當前緩和國際緊張局勢的關鍵是裁軍問題，蘇美兩家應坐下來認真地談判，就控制軍備談出成果來。他重申了中國在核裁軍問題上的立場。他說，中國不僅主張核裁軍，而且主張裁減常規軍備。他說，在兩個核大國率先採取核裁軍的實際行動的情況下，中國願意參加包括所有核國家在內的具有廣泛代表性的國際會議，共同商討普遍核裁軍直至徹底禁止和銷毀一切核武器的有效步驟。

在談到中蘇關係時，胡耀邦表示，中國……出，中國在發展同別國關係的時候，不同任何國家結盟，因為結盟會妨礙廣交朋友，可能還會被結盟者所左右。

他說，改善中蘇關係必須消除對中國邊界構成的威脅，不管這種威脅是在北方還是在南方。

胡耀邦和霍克還談到了地區性問題。關於朝鮮半島局勢，霍克說，澳大利亞希望保持那裏的和平和穩定的局勢。澳大利亞關心並願意在這方面做些貢獻。

而且關係到整個亞太地區的和平與穩定。他表示，為此中國將盡自己的力量，希望澳大利亞也出一份力量。

在印支問題上，霍克表示，澳大利亞和……

……勢的穩定和三方會談的實現。緩和和穩定朝鮮半島的局勢和實現自主、和平統一，不僅關係到朝鮮半島本身，……

……一切問題都好辦。他重申去年二月在上海會見霍克時向霍克提出的中國對解決印支問題的四點主張。他並表示，中國讚賞澳大利亞繼續為實現印支和平和尋求解決柬埔寨問題所作出的努力。

兩位領導人還討論了南太平洋地區的形勢。胡耀邦、霍克表示，中、澳兩國都關心維持南太平洋地區的和平和穩定，並願為實現這一目標共同作出努力。

中方參加會談的有中共中央書記處書記胡啟立等。澳方參加會談的有副總理鮑恩、外長海登和其他內閣成員。

上週末離家外出即一去不回
慈雲山邨一女學童失蹤
週日有人見她與一男子在萬年戲院附近
家人恐其落入壞人手　警員昨找尋不獲

已失蹤兩天的十一歲女學童潘淑群

【本報訊】繼十歲女童陳艷紅失蹤十日自行返家之後，又一名十一歲的女童於上週六（十三日）離家失蹤，至今晨仍然下落不明。其家人擔心她被不法之徒誘騙。警方昨日已派出戴帽子警員在慈雲山邨一帶搜索，並呼籲任何知悉失蹤女童下落的人士與警方聯絡。

失蹤女童潘淑群，十一歲，就讀於慈雲山邨五一鄧樹楷小學六年級上午班，在家中排行最小，與五兄姊及父母同住慈雲山邨十六座六樓一單位。

本月十三日下午四時許，潘淑群向家人表示落街買食物，然後手持一把紫色花雨傘外出，但一去不回。其家人於晚上四出找尋，一直未見潘女，於是在十四日凌晨零時向警方報案。

據女父潘兆強表示，潘淑群平日非常文靜，放學後大部分時間都在家做功課及看電視，甚少外出，甚至假期亦留在家中，所以成績很好。

潘淑群失蹤時，穿淺藍色胸前有一紫色闊間條的T恤、紫色燈芯絨褲及紅色拖鞋，手持紫色花雨傘。

警方表示，十四日上午七時許，曾有人見潘淑群在慈雲山邨萬年戲院附近出現，並有一男子與她一起。但警方人員到場時，已失去兩人蹤影。此後，潘淑群一直杳無蹤影。其家人亦未接過任何關於潘淑群下落的電話。

昨日，警方出動戴帽子警員找尋及用巡邏車在慈雲山邨廣播，提醒街坊協助找尋失蹤女童，可惜至今晨，依然無所發現。

離家九日歸來後　女童陳艷紅再失蹤
幸昨日已由朋友陪同回到家中

又，失蹤九天後一度返家又再失蹤的十歲女童陳艷紅，昨日終於返家與家人團聚。

陳是四月四日上午離家失蹤的，至十三日下午二時返家，但在家中逗留了半小時後又再失蹤，直至昨日上午十一時由兩名朋友陪同返家，稍後由父母及姊姊陪同往牛頭角警署銷案。

據陳艷紅向家人表示，她離家期間，一直住在慈雲山邨一名友人家中，日間到處遊玩，並到酒樓工作兩天，賺取零用。

油蔴地公司總裁劉定中表示
小輪今年內不加價
個別航線非繁忙時間還會減費
其中屯門中區線下月減至六元

【本報訊】為吸引更多居民利用渡輪服務和加強本身的競爭力，油蔴地小輪公司屬下航線今年不但不會加價，個別航線並會逐步實行非繁忙時間減費的措施。其中屯門至中區航線將繼荃灣線後，由下月一日起，非繁忙時間船費從九元減至六元。

油蔴地小輪公司總裁劉定中昨日在觀塘新載客／載車綜合碼頭啓用禮後，對記者作以上表示。劉定中說，來往中區與屯門之間的飛翔船航線，逢星期一至星期五（假日除外），屯門由上午十時起直至尾班，中環由早上頭班船起直至下午四時止的非繁忙時間內，成人船費由九元減至六元，其餘的繁忙時間及星期六與假日全日照收回原價九元，至於現時實施的學童優待辦法，仍照全日減收五元。

他強調，屯門線是頗有發展潛力的航線之一，繁忙時間收費九元屬合理水平，而目前非繁忙時間的收費似欠缺競爭力。將來如果乘客續有增加，小輪公司可以改派大型飛翔船行走。

他續說，小輪公司今後將在可行情況下，實行非繁忙時間減收船費的措施，減費幅度視乎不同的航線而定。目前來往中區與荃灣的飛翔船航線在非繁忙時間收費三元，繁忙時間則收費六元。

被問及小輪公司有否打算申請加價時，劉定中表示，今年內各線載客及載車小輪均不會調整收費。

觀塘至西灣河航線
客渡車渡今起合一
中環坪洲及梅窩線有優待月票

油蔴地小輪公司由下月一日起，為利用中環至坪洲及中環至梅窩線的乘客提供優待月票，每張售價一百六十五元。持票人只限在指定的航線使用，每日來回一次。這項優待月票計劃將試辦三個月。

來往觀塘與西灣河的渡輪服務，由今日起將從原來的載客、載車航線合二為一，並停泊新啓用的觀塘載客／載車綜合碼頭，服務時間將延長至晚上七時。

劉定中預料西灣河至觀塘航線的需求將日漸增加，如果渡海車輛繼續增加，港府需在西灣河渡輪碼頭增建一座天橋，以便小輪公司改派雙層載車渡輪行走。另外，小輪公司已申請停辦北角至觀塘航線，以便騰出小輪加入西灣河線行走。

署理運輸署長蘇耀祖說，從最近載車渡輪使用習慣的調查顯示，北角至觀塘航線的使用率較低，加上東區走廊筲箕灣段將於今年較後時間通車，所以這條航線即使停辦，不會影響東區載車渡輪服務。運輸署稍後將會把停辦航線的意見呈交交通諮詢委員會考慮。

北角尖東線小輪
有待市政署批准
用飛翔船行走單程約收三元

【本報訊】油蔴地小輪公司申請開辦北角至尖沙咀東部航線，尚有待市政總署批准始能投入服務。

署理運輸署長蘇耀祖昨日表示，運輸署原則上同意開闢這條航線，但由於尖東的碼頭位於海濱公園旁邊，所以需徵得市政總署同意。他認為可能建一條行人天橋連接尖東的新碼頭。

油蔴地小輪公司總裁劉定中稱，新航線將利用飛翔船行走，單程票價約為三元。

昨日在香港鴨脷洲一漁船上
漁民揮斧獨戰八匪
財物保不失還斬傷其中一匪徒
三市民跟蹤一劫匪並報警擒獲

【本報訊】一名孔武有力的漁民，昨日下午四時許，在香港仔鴨脷洲一艘漁船上，被八名匪徒行劫。他為保財物，揮動利斧，以一敵八，將對方殺退。混戰中，他亦有受傷，後被送院敷藥。

受傷漁民姓李，五十九歲。當時他在一艘停泊在鴨脷洲大王廟對開海面的漁船上工作，突然有八名男子乘坐電動舢舨駛近，跳上漁船，意欲行劫。姓李漁民不懼對方人多，揮動一柄利斧，奮起反抗，不但能保財物不失，同時還將賊人全數擊退。其中一名匪徒且被斬傷，要由同伴扶走。

又：昨日下午一時許，尖沙咀新世界中心一間朱古力店姓何的女職員（二十四歲），手持一個載有一萬一千元現款的紙袋，欲往銀行，但行至二樓商場，突遭一名男子攔頭搶劫。

匪徒得手後逃走，卻不知已被三名熱心的市民暗裏跟蹤。三名市民跟蹤到中間道大東電報局附近，見有巡警經過，遂通知警員。結果警員將疑匪拘捕，並起回贓款。

昨日上午十時，美孚新邨百老匯街一

天氣

今日預測

風向：輕微至和緩北至東北風。

天色：天陰，早上有微雨及部分地區有薄霧。

氣溫：最高約十九度。

昨日紀錄

氣溫：最高十九點[illegible]度，最低十七點五度。

陽光：無。

雨量：微量。

坪洲母女三屍案
作自殺兇殺處理
陳惠珠兄姊昨日往認屍

【本報訊】坪洲海灘母女三屍案，警方昨日已列為自殺及兇殺案處理。

據驗屍顯示，母女三人均是溺死的。女死者陳惠珠的兄長及姊，昨日上午九時許，由警方人員陪同前往紅磡殮房認屍。

經七個半小時海上追逐
軍警船截獲一快艇
艇上無槍械兩男子被帶署調查

【本報訊】一場海上馬拉松「追逐戰」，終於在昨晨三時結束了——三艘海軍巡邏艇及五艘水警輪，經過七個半小時，終於截獲一艘快艇，並將艇上兩男子拘留調查。

被捕者姓黃（三十三歲）和姓麥（二十六歲），均是香港居民。據被捕者向警方表示，他們並未開過槍，前晚只是駕快艇在海上「遊船河」，艇上亦無東西。

警方正對被捕者的手、衣服和快艇，進行檢驗，以調查他們是否開過槍，從而考慮是否予以檢控。

警方稱，已找到該艇的主人。艇主說，該艇平日泊在銅鑼灣避風塘，近日並無借給別人。該艇長四至五米，二百五十匹馬力，艇身藍、白相間，速度每小時可逾四十浬，艇上未有彈孔發現。

此事發生於前晚八時半，軍部巡邏艇「薛逵鎧」號在大鵬灣東平洲附近海面發現一艘神秘快艇，即派出幾艘橡皮艇，準備截查。快艇上一名男子向橡皮艇連開五槍，隨即駕艇高速向南急馳而去。有關方面當即增派兩艘巡邏艇和五艘水警輪圍堵追截，終於昨日凌晨三時，在九龍灣截獲該快艇，拘留艇上兩名可疑男子查詢。昨日上午，警方將該快艇拖至油蔴地水警基地。

灣仔區議會今選主席

【本報訊】灣仔區議會今日下午舉行首次會議。在進入討論議程前，將先行閉門選舉主席。會議的討論項目，包括區議會常規、成立轄下各委員會、會議日期及財政撥款事項。

他們亦將討論一九八七年發行的特別成紀念郵票主題，去屆各委員會的進度報告。

間「七・十一」商店的經理和一名女職員，攜三萬多元現款，前往銀行存放，經過荔灣道一個油站時，遭兩名乘電單車的男子搶去。姓麥的男事主（二十八歲）被匪徒擊傷面部。

八歲男童過馬路
遭車撞飛十多呎
私家車撞鐵欄一女警受傷

【本報訊】昨晚九時許，一名男童在牛池灣山富邨富仁樓對開村光的道橫過馬路時，被一輛上斜坡的私家車撞到飛起，拋至十多呎遠，頭、手受傷，後由救護車送院留醫。傷者戴志遠八歲。據說，那輛私家車傷人後，司機曾企圖不顧而去，後被街坊喝止。車後警員將司機帶返警署調查。

另：昨日下午一時，警方掃毒組兩男一女警員同乘一輛私家車，沿龍翔道東行，至九龍獅子山隧道口附近，突然失去控制，撞向路邊鐵欄，女警受傷，送院治理。

易燃物品送達國內專訊

本公司為一化工溶劑、天拿水、各類漆油、叻架及機械油等石油化工產品的專業公司。有見及國內設廠投資者與日俱增，本公司竭誠即時為貴客提供以下各項服務：

備有港粵兩地危險牌照之車輛多部，貴客惠顧，可代直接送達國內之廠（如用船務運輸，可免費按時代送至港貨碼頭）。

專人免費為貴客辦理香港出口報關及完稅手續。

專人免費作技術顧問。必要時可實地為貴客解決操作過程上之技術問題。

恆昌石油化工有限公司　電話：5-8178638 4線

美家乐

美家樂消毒洗衣粉

中國首創　殺菌消毒潔淨功效大

美家樂洗衣粉不但具有高級洗衣粉的去污清潔能力，還特別具有高效殺菌功能。經檢定，本品對革蘭氏陰性菌的大腸杆菌及革蘭氏陽性菌的金黃色葡萄球菌有100%殺滅率。對結核杆菌、痢疾杆菌、肝炎病毒、霉菌有良好殺滅消毒作用。適合家庭、醫院及飲食業用。用法與普通洗衣粉相同。

出品：湖北省沙市市日用化工總廠
地址：湖北省沙市臨江路一號
電話：2269, 3591　電掛：3339
香港銷售處電話：0-211684

電腦電話機

本公司專業製造，電話機／收錄機

永高電子有限公司
WIN-GOLD ELECTRONICS CO., LTD.
地址：香港德輔道西345號長嘉工業大厦12字樓B座
電話：5-406524，5-489571　電傳：62741 WGOLD HX
電掛：WINGOLDLTD

SINOCHEM 1950—1985

祝賀
中國化工進出口總公司
成立三十五周年

漢順公司
地址：香港德輔道西40—50號
西區中心大厦十六樓
電話：5-488246-8
電傳：73555 HSON HX
電掛："OCNOSNOH" HONG KONG

汎年國際有限公司
地址：香港高士打道221-226號
海聯大厦九樓
電話：5-749321-6
電傳：65879 FILHK HX
電掛："FENGLTD" HONG KONG

致意

香港⇄海口
定期直航包機

四月份逢星期二、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	班期	星期二、六
10:20 ↑ 09:20	香港 / 海口	11:10 ↓ 12:10

五月份起逢星期二、日對開

歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢

定位處：
GD 廣東（香港）旅遊有限公司　電話：5-497194　3-810311-6
香港海南商會　電話：5-8914941
海南中國旅行社　電話：22725　海口市大同路17號

預告：
香港←→湛江
定期直航包機，將於四月下旬開航。

由四十七間增至五十四間

財務機構支持居屋 今年擬貸四十億元

居屋買主可向名單上任何一間借款

【本報訊】本港的財務機構再以行動表示，繼續支持政府的居者有其屋計劃及私人機構參與計劃。

金融科發言人昨日表示，港府邀請財務機構參與於一九八五年出售的居屋及私人機構參與計劃單位的按揭貸款安排，得到的反應顯示，此項邀請計劃十分成功。

一九八五年出售單位的按揭貸款全部預計約需四十億元，較一九八四年的數目多出兩倍半。參與按揭貸款計劃的財務機構承諾的款項，應付此要求游刃有餘。

今年參與按揭貸款的財務機構有五十四間，而一九八四年則為四十七間。

發言人說，這些反應令人鼓舞，亦顯示有關人士對物業市場的興趣及信心普遍增加。

合資格購買居屋及私人機構參與計劃單位的人士，若需獲貸款，可向已參與按揭貸款安排的任何一間財務機構接洽。

今年參與按揭貸款計劃的財務機構包括：荷蘭銀行、安利銀行、廣東銀行、中國銀行香港分行、交通銀行、東亞銀行、法國東方銀行、華比銀行、法國國家巴黎財務（香港）有限公司、美國大通銀行、浙江第一銀行、中國建設財務有限公司、中南銀行、國華商業銀行，香港集友銀行、萬國寶通銀行、香港商業銀行、宇宙財務有限公司、道亨銀行、東亞財務有限公司、遠東銀行、萬國寶通財務有限公司、恒隆銀行、恒生財務有限公司、香港上海滙豐銀行、香港工商銀行、華僑商業銀行、印度海外銀行、嘉華銀行、嘉華國際財務有限公司、金城銀行、景福金融有限公司、廣東省銀行、廣安銀行、廖創興銀行、漢華實業銀行、米特蘭銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、西敏士德國民（香港）有限公司、寶生銀行、加拿大皇家銀行、上海商業銀行、新華信託儲蓄商業銀行、渣打財務（香港）有限公司、新鴻基銀行、香港友聯銀行、滙豐財務有限公司、永亨銀行、永隆銀行、永隆財務有限公司、永安銀行、永安財務有限公司、鹽業銀行。

兩評議會職方代表 同意港府加薪幅度

但要求追補過去少加的百分二至三加幅

銓敘科表示可以商量 提出從七四年起作對比

【本報訊】高級公務員評議會和第一標準薪級公務員評議會職方代表昨日分別與銓敘科官員開會，兩個評議會均同意接受港府提議的加薪幅度，即加百分之八點七至十點七，但要求追補自八一年至現在少加的百分之二至三的薪酬加幅。銓敘科官員表示可以商討，但提出要從七四年開始比對公務員與私人機構職員的薪酬差距。

高級公務員評議會三名負責人林光宇、郭元漢和林邦莊，昨日下午二時半與銓敘司羅能士和三名副銓敘司開會討論加薪問題，會議長達四個多小時。該會主席林光宇在會後表示，該會職方認為港府建議的公務員加薪幅度與私人機構薪酬趨勢調查報告的結果大致一樣，是可以接受的，但他們堅持追補八一年至現在少加的百分率。林光宇表示，他們選擇八一年為計算界限的原因，是因港府在八〇年對公務員進行職級檢討，重新劃定公務員各薪級標準，他們認為應在這年後開始計算。

至於銓敘科方面，最初以「新酬調整為每年獨立考慮」為理由而拒絕職方要求，但至昨日會議時作出讓步，提出從七四年開始比對公務員與私人機構職員的薪酬差距，其理由是自七四年起，港府在考慮公務員加薪幅度時，以私人機構薪酬趨勢調查作指標，若現在要追補，應由那個時候起比對相方差距。

第一標準薪級公務員評議會職方主席李平汝亦表示，該會同意今年公務員加幅，至於是否接納銓敘科提出的從七四年起比對相方差距的提議，就要交理事會討論。

根據公務員今年的加幅計算所得，連資助機構在內，港府要額外支付十六億元左右，若他們要求追補的百分之二至三的加幅亦獲通過，港府另外再需支付約三億元。

本報特稿

防盜防火須兼顧

——總屋宇測量師談合格與違例鐵閘

本報記者　嚴文亮

為了防盜，本港百分之九十五以上家庭安裝了鐵閘，但部分外掩鐵閘卻阻塞走火通道，使防盜與防火產生矛盾。為解決這個矛盾，建築物條例執行處再向市民呼籲，一般最安全及合規格的鐵閘是摺閘，趟閘及內掩閘，因為它們不會阻及走火通道。

建築拓展總署屋宇測量師曾治平昨日在一個記者招待會上表示，建築物條例執行處在今年一至三月的三個月內，已發出一千八百封清拆通知書，包括對違例建築物、天台僭建屋及違例鐵閘的通知，這個數字接近去年全年所發出三千八百封的一半。而去年發出的清拆違例鐵閘通知書佔一千六百九十封，其中約有一千封是發給新葵芳花園。另外，該處在三個月內已向二千個家庭發出警告信，要求他們自動清拆或改建違例鐵閘。曾治平指出，警告信與清拆通知書的作用不同，前者一般是在該處發現或接獲投訴有違例鐵閘，就會向有關住戶發出警告信，住戶如不予理會，該處就向田土廳查詢業主姓名，再發出清拆通知書，這份清拆通知書具有法律效力，如業主或住客還不清拆或改建，該處就會派人代拆，費用由業主或住客負擔。

至於發出清拆通知書的限期，一般是兩個月，但亦有特殊情況，如新葵芳花園的限期由一月二十三日延至三月三十一日，但現在尚有約六成單位未清拆，不過，該花園業主委員會已委托一間公司，負責清拆及改建全部違例鐵閘，所以，建築物條例執行處表示可允許他們繼續自行清拆，但希望能在六月底前完成，否則該處會派員前往清拆。

有記者問及外掩閘打開時走廊還餘三呎半空間是否算合格鐵閘時，曾治平再一次強調，這並不代表合格鐵閘，他舉最近在電視出現的一齣宣傳短片為例，一個小孩子在走廊行走時被一扇剛打開的外掩鐵閘撞倒。曾治平說，外掩鐵閘打開後走廊尚餘空間並不代表安全，當鐵閘正在打開時，極容易傷及他人，尤其在走火等危急時間，更易生意外。至於所謂三呎半走廊，更加不是走火通道的標準。他說，這個標準是給則師及工程師建造樓宇時參考的，而每幢樓宇的走火通道要根據樓宇用途、居住（或辦公）人數及層數多少而定，所以樓宇的走火通道並不劃一，更不是所傳的三呎半，如一幢已建成的樓宇走火通道寬六呎，一扇外掩閘打開後只佔二呎半，也屬違法。

曾治平說，自從鐵閘掀起風波後，關心違例建築及阻塞走火通道事件的市民有所增加，這可以從該處接獲市民投訴數字增加中看到。由於投訴增多而人手不足，曾治平承認到現時已積壓的投訴達數萬件。

韓義理離港

警隊昨有告別儀式

【本報訊】警隊昨日正午在警察總部的廣場，為退休的警務處長韓義理舉行告別檢閱儀式。

參加儀式者包括新任警務處長顏理國，副警務處長李君夏，正規及輔助警務人員及其家屬。

韓義理昨晚已離港作退休前度假。昨晚到機場送行的，除了有新任警務處長顏理國、副處長李君夏及警察各級代表之外，還有財政司彭勵治、保安司謝法新，以及鍾士元、羅保、馮秉芬、張有興和譚惠珠等數十人。

韓義理在告別儀式上檢閱儀仗隊

立法局將選舉 選民昨起登記

中總教師會等已呼籲會員登記

【本報訊】為首次立法局選舉團及功能組別的選舉而進行的選民登記，由昨日開始，直至下月六日為止。

下一屆立法局議員，其中二十四席將經由選舉團及功能選民組選民投票選出，在選舉團及功能選民組的合資格人士，必須先登記成為選民才可投票選出代表他們進入立法局的代表。至於已於過往的市政局或區議會選舉中登記為選民的，也需要重新登記。

在功能選民組方面，當局已透過九個功能組別的代表團體，向屬下的團體會員或個人會員寄發功能組別選民登記書。而香港中華總商會、香港教師會等已先後發表通告，籲請屬下會員依期辦妥選民登記手續，以便參加本年九月間舉行的立法局間接選舉投票。

正如代議政制白皮書及最近通過的立法局（選舉規定）條例所列明，選舉團成員包括所有市政局、臨時區域議局及區議會的議員。至於功能選民組，代表團體包括有香港總商會、香港中華總商會、香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港銀行公會、香港社會服務聯會、香港醫學會、所有註冊職工會及其他專業人士團體（包括教育界、法律界和工程及有關專業）。

因此，在功能選民組下，分別有團體成員及個人成員，任何團體或機構要登記成為選民，必須委出一名授權代表代其投票，受委人士必須年滿二十一歲，並且本身不可以同時在他所代表團體的選民組內登記為選民。以個人身份登記為選民的，則必須本身已是登記在總名冊上的選民，或根據有關規定具備下列資格：㈠持有香港身份證；㈡在申請登記前已在本港居住滿七年或已經是香港本土人士；㈢已年滿二十一歲。

女子跳樓死

鄰居企圖制止未果

【本報訊】一名女子感懷身世，於昨日下午在慈雲山的寓所跳樓身亡。

死者何婉珍，三十歲，與父母、兩兄及一名三歲大的女兒同住慈雲山第五十七座六×八室。

何於五年前在一製衣廠工作時，結識了一名已婚的男子，兩人來往甚密，何珠胎暗結，後往墮胎，兩人並協議分手。不久，何與美國一華僑結婚，並移民美國，育有一女。據說，由於其夫獲悉她婚前有一親密男友，遂於兩年前將她和一歲大的女兒送返香港，每月只寄給生活費用。

何婉珍返港後，和父母居住，但由於感情屢遭波折，因此一直鬱鬱寡歡。

昨日下午五時許，鄰居發現何將手中睡着的女兒輕放在床上，然後爬出窗外，縱身跳下，鄰居企圖制止時已經不及。救護人員其後將何婉珍送往醫院救治，但終因傷重不治。

跳樓自殺的女子何婉珍

八四年十二月工資指數發表

【本報訊】據港府統計處昨日發表一九八四年十二月工資指數，是月份的整體表面工資指數為一百二十一點一，與一九八三年十二月比較，增加百分之八點二，而與一九八四年九月比較，則增加百分之零點六。

八四年十二月與一九八三年十二月的表面工資指數比較，製造業數指增加百分之八點二，批發、零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之六點七。

工業邨公司 有條訂法案

【本報訊】港府憲報日前刊登八五年香港工業邨公司（修訂）法案，日後提交立法局討論。根據此法案，工業邨公司董事局將增加一名成員，董事局的成員可以全是非官守成員，視乎港督的意願而定。此外，法案並指明可以委任公務人員為該公司的總裁。

鷄仔牌神奇抽濕器

抽濕力強・不需電源

由力生公司總代理之鷄仔牌自動抽濕器的確與衆不同，不需電源，只用藥劑發揮效能，每次可用上三個月，用完又可替換新的藥劑，非常方便實用。

鷄仔牌自動抽濕器之體積十分細小，一般電源抽濕器無可比擬，能放入衣櫃中，功效超卓，抽濕程度一目了然，尤其潮濕季節，在名貴衣物、攝影或音響器材旁邊放上一個，更可防止其發霉及損壞，徹底解決潮濕之煩擾。鷄仔牌自動抽濕器，價錢經濟，在百貨公司及超級市場等均有出售。本月十九、二十、廿一日一連三天在港九永安公司特價發售，敬希垂注。總代理：力生公司，電話：五－四八一七四五。（廣告）

●圖為鷄仔牌抽濕器

SINOCHEM 1950－1985

祝賀

中國化工進出口總公司

成立三十五週年

CONGRATULATIONS

THE 35TH ANNIVERSARY OF THE CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION

With the Compliments of
CALTEX PETROLEUM CORPORATION
CALTEX OIL HONGKONG LIMITED
Wing On Centre 20/Fl.,
Connaught Road Central, Hong Kong.
Tel No: 5-456777

美國加德士石油公司
香港加德士有限公司　致意
香港干諾道中永安中心二十樓
電話：5-456777

任你點計 聲寶啱晒！

聲寶座枱式計算機

款式新穎，性能超卓

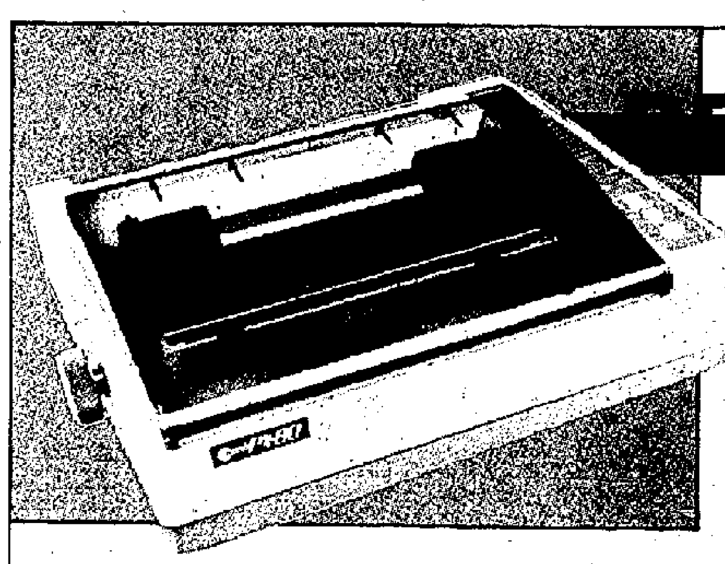
☆EL-1192S
10位液晶數字顯示及出紙兩用機，自動撇位，乾濕電兩用。

☆EL-2124
光能座枱計算機，毋需換電，12位液晶數字顯示，自動撇位。

☆EL-2121
12位綠燈數字顯示，自動撇位，使用筆芯電，方便經濟。

EL-1192S　EL-2124　EL-2121

SHARP 聲寶牌



PROMAS 打印機

PX-80點矩陣式打印機
- 來回方式印字，每秒可印80字。
- 採用新設計印字頭(PRINT HEAD)，高密度式印字。
- 每行可印71－142字。
- 可用普通紙及電腦紙。
- 墨帶壽命特長。
- CENTRONICS平行式介面接口，適合一般電腦使用。
- 全日本製造。

PX-100點矩陣式打印機
- 高速度來回式印字，每秒可印100字。
- 功能與PX-80相同。
- 全日本製造。

PROMAS COMPUTER CENTRE LTD.
寶馬士電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行608室　電話：3-674687　電訊：HX 38316

為確保藝術總監離職後工作如常

港樂合唱團設諮委會 爲表演活動提供意見

內地演藝界人士將被納入考慮聘請之列

【本報訊】市政局轄下四個藝團，香港中樂團、香港話劇團、香港舞蹈團、香港合唱團的藝術總監將於上半年內先後離任懸空。為確保演藝工作如常運作，香港中樂團及合唱團已分別於本月成立「節目諮詢委員會」，就八五至八六年度的表演活動提供意見及指導，以作為過渡時期的臨時措施。

兩個藝團的諮詢委員會主席一職均由香港理工學院助理院長盧景文出任。此外，文化署將就各團聘請藝術總監事宜，擬定一個方案，詳細考慮總監一職的人選，以及各藝團未來的發展路向。

據有關人士透露，理想的藝團總監將是在演藝領域中具聲望的推動者，能帶領藝團的表演工作走向更高層面，發揮本港藝術表演者的潛能。總監人選將來自本地或海外藝團，而內地的音樂演藝界人士如合符資格亦會列入考慮範圍之內。

盧景文昨日表示，委員會成立目的在於向藝團提供專業性的意見，使有關工作不致出現中斷。他說，香港中樂團的節目諮詢委員會成員，包括對中國傳統音樂有深切認識的林聲翕教授、致力於中國音樂現代化的作曲家林樂培、演藝學院中樂系主任唐健垣。

至於香港合唱團的諮詢委員會則由指揮家黃永熙和合唱團的現任導師組成。委員會將會着重探討合唱團未來的路向及就演出事宜，提出意見。

分別在香港及荃灣舉行

舞蹈節頒獎及表演 今晚起共演出七場

獲優異及甲級獎共一百四十隊

【本報訊】第二十一屆學校舞蹈節頒獎禮及優勝者表演晚會，今晚起在香港大會堂音樂廳及荃灣大會堂演奏廳共演出七場。

在香港大會堂的演出由今（十六）日起至二十一日止一連六晚七時半舉行，由教育署、市政局、香港學界體育理事會聯合主辦。

在荃灣大會堂的一場演出，定五月四日晚上七時舉行，由教育署、區域市政署及學界體育理事會主辦。

每晚演出的節目，包括中國舞、東方舞、西方舞及現代教育舞，演出學校均為本屆舞蹈節獲優異獎及甲級獎的學校。

本屆舞蹈節共有二百六十七間中、小學及特殊學校的學生三千七百多人組成近四百隊參加。其中，獲優異獎的有十九隊，甲級獎的有一百二十一隊。中學組全場總冠軍為聖公會莫壽增中學，亞軍嘉諾撒聖心書院、季軍梁式芝書院。小學組全場總冠軍為聖保祿書院小學部，亞軍蘇浙小學下午校、雙季軍寶血會嘉靈小學下午校和油蔴地天主教小學上午校。

每場優勝者表演及頒獎禮均由各有關部門負責人主持。

錢鼎會庚子畫友

共個展今最後一日舉行

【本報訊】江蘇老畫家錢鼎，昨日與本港「庚子畫會」人士見面，大家談文說藝，交流經驗，氣氛熱烈。

「庚子畫會」同人對錢老的作品均譽為前輩風範，功力老到，自有面貌。會長鄭家鎮並邀約錢老日後舉行雅集，即席揮毫，交流切磋。

錢鼎畫展連日在大會堂高座展覽廳展出，參觀者甚衆，畫展今最後一日舉行。

創擊脚跳世界紀錄

史歷普下月來港 高山演勁舞奔騰

表現富流動音樂感之身體語言

【本報訊】流行「擊脚跳」（即人跳起後，凌空雙脚互相拍擊的舞姿動作）的歌舞劇《貓》的原跳者韋恩．史歷普，是健力士世界紀錄保持者，他創下了連擊六下的紀錄，至今無人能破。

史歷普已應市政局之邀，於下月中攜同他的《勁舞奔騰》舞蹈表演，到港獻藝，於五月十九日至廿一日（星期日至二）在大會堂音樂廳，及五月廿二日（星期三）在紅磡高山劇場演出。

《勁舞奔騰》在英國倫敦及紐約百老匯均大受歡迎，被譽為娛樂性最豐富和最受觀衆歡迎的舞蹈表演。

在史歷普的悉心編排與領導下，《勁舞奔騰》是絕對創新而又充滿無窮力度、流動感與音樂感的身體語言，難度高、花樣多端而又令人讚歎不已。今次來港演出的舞蹈員，除了史歷普外，共有十一位，另外尚有五位隨團伴奏的音樂家。

這四場充滿勁度和力度的舞蹈表演門票，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

大會堂的門票分三十元、六十元、九十元及一百二十元四種，而高山劇場的票價則分十五元（露天座位）、三十元、五十元及七十元四種。

電話訂票及留座（五一七三九五九五）亦已開始服務，分別至五月三日及十八日截止。

漫話

普通話與簡體字

教育工作者聯會不久前作了一項問卷調查，徵詢了四百多位中、小學校長對在學校推行普通話及簡體字的意見。調查結果顯示，對普通話的意見頗為一致，九成以上都肯定應予推行；至於對簡體字的意見則比較紛紜，贊成推行的佔半數，另一半則持保留態度。

由這個調查，觸發起連日一些報章專欄也在討論這個問題，大多數意見對推行普通話並無異議──實在也不可能有什麼異議，普通話的日益流行及受重視已是有目共睹的事，學會普通話，只有着數，不會吃虧。看來，學校在高小及初中教授普通話科，符合社會上的普遍要求，看來應無問題。

但對簡體字的推行，則比較複雜。有些人是根本反對漢字簡化，有些則認為簡體字有幾套，並無準則，其中有些「簡」得不倫不類，且容易混淆，如「門、斗」、「後、后」、「葉、叶」、「舞、午」之類。看來，中小學校應否推行簡體字的問題，目前還需討論，在現階段，不宜用什麼行政措施去把大家看法還很不一致的問題規定下來。

官校非學位教工會選出新員

【本報訊】官立學校非學位教師職工會一九八五至一九八六年度理事會業經由會員大會選出，並已互選完竣。該會應屆理事互選結果如後：

會長何國鏇，副會長梁炎棠（兼投訴主任），總秘書林華熙，內務秘書應自興，外務秘書陳珍金，總司庫余國柱。

嶺南新幹事今日就職

【本報訊】嶺南學院第十八屆幹事會，定今日在嶺南大會堂舉行就職禮。

該校今屆幹事會的選舉十分熱鬧，出現了兩組候選內閣的競爭，投票率達百分之五十以上。

當選的新幹事表示，展望來屆的發展動向，幹事會將承繼以往學生會所扮演的角色，對內將加強同學與校方的聯繫，對外則爭取應有的地位和權益，加強與各院校的聯絡和合作，以配合香港專上教育的整體發展。

升中選校講座

【本報訊】為配合教育署於五月初給小六學生家長填寫升中選校表格，香港小童群益會亞皆老街圖書館定本月二十九日晚上七時三十分至九時三十分舉辦「升中選校座談會」，費用二元正。

校際中文辯論賽 周日將可決勝負

【本報訊】由聯校中文辯論學會主辦的全港校際中文辯論比賽，已進入總決賽階段。今屆共有二十五間學校角逐，總決賽將於本月二十一日在大專會堂舉行，由朱培慶、陳耀南、李汝大、黃宏發和林佐瀚任評判。

季軍爭奪戰先在當日下午一時四十分正式開始，由嘉諾撒聖心書院及聖保祿學校作賽。冠軍爭奪戰將在三時四十分開始，由皇仁書院對聖類斯中學。

植樹計劃結束

六千多人種七千株樹木

【本報訊】漁農處舉辦的一九八五年大衆植樹計劃中，種植了約七千株樹木。

該計劃在前日亦即為計劃中六個植樹日的最後一日，參加團體及個別人士，已分別在北潭涌、新娘潭、鰂魚涌、薄扶林、南山及荃錦公路指定進行植樹的六個郊野公園植樹逾二千株。

漁農處助理處長饒玖才說，雖然在整段植樹期間，天氣差不多全是陰沉潮濕，但與去年的數字比較，參加者增加約一千人，人數共達差不多六千五百人。

伍周美蓮昨指出

區議會撥款有限制 多項計劃無法推行

對木屋區照明計劃受阻表惋惜

【本報訊】立法局議員伍周美蓮昨天就區議會的撥款問題批評說，由於區議會不能運用撥款作經常開支用途，使多項有意義的計劃無法推行。

伍周美蓮昨天在荃灣扶輪社的例會上，談及地方行政的進一步發展時作述表示。她在會後對記者說，一些活動如訓練班、自修室的經營都涉及經常開支，但根據現時的規定，區議會是不能資助這些活動，而她覺得最可惜的是由於區議會不能用撥款來支付電費，木屋區的照明計劃不能被廣泛推行，她建議港府准許區議會動用撥款作有限度的經常開支用途。

對於設置區議員辦事處的建議，伍周美蓮亦表示支持。這既可加強區議員與市民的聯繫，也可給分區委員會提供會址。

此外，她建議區議會主席及各小組委員會主席，應獲委為地區管理委員會的當然委員。

伍周美蓮並透露，她也有意角逐黃大仙區區議會主席一職。

芭蕾舞團下月演三場

翩翩新舞迎初夏

黑天鵝雙人舞及方當果舞曲

【本報訊】香港芭蕾舞團將於五月七、八及九日晚上八時在香港大會堂音樂廳演出三場，門票已開始預售。

舞蹈項目有古有今，包括舞蹈設計家加里特林德新作、天鵝湖片段《黑天鵝雙人舞》、富西班牙色彩的《方當果舞曲》，以及充滿爵士味道的《博林組曲》。

扮演《黑天鵝》的浮島智子，舞技出衆，曾參與《胡桃夾子》舞劇，擔任「糖梅仙子」。今次角色非常複雜，黑天鵝工於心計，冷艷逼人，智子可充分發揮其藝術潛質。男角則選用客席舞蹈員以增添新鮮感。

《方當果舞曲》由香港演藝學院舞蹈學院院長胡善佳改編，此舞結合細膩舞步及線條優美的西班牙舞姿。

三場演出門券分十元、二十元、三十元及四十元，已在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館發售。

電話訂票至演出前十五天止，電話留座至表演前一天止。電話：五一七三九五九五。

《黑天鵝》舞蹈員浮島智子

陳全智在《方當果舞》中造型

華訊流動無線電話
隨時隨地 訊息互通

華訊流動無線電話用途異常靈活，閣下祇須擁有一部，便可隨意安裝於名下任何款式的汽車內，或遊艇上使用，閣下甚至可將之移裝到特別設計的迷你皮袋內，方便隨身攜帶，到處可用。

無論閣下身在何處，祇要身邊有部華訊流動無線電話，即可隨時與任何地方聯絡。

華訊流動無線電話，安裝簡易，祇需數秒時間，便能將電話機與汽車內的天線及電池箱接駁起來；移裝過程同樣簡短，完全毋須假手於人，極之快捷簡便。

先進科技設計

採用最新之電子密碼鎖，祇有閣下之私人密碼才可開關，操作簡易，絕無使用鎖匙開關之煩，並可避免他人竊用；如有需要，更可要求更換密碼，手續免費，確保機密。此外，並可儲備常用電話號碼多達50個。

廿四小時私人秘書留訊服務

每當電話正被使用或沒人接聽時，所有來電都會自動轉至私人秘書留訊處，由接線生爲閣下記錄全部訊息，日夜無間，時刻効勞。

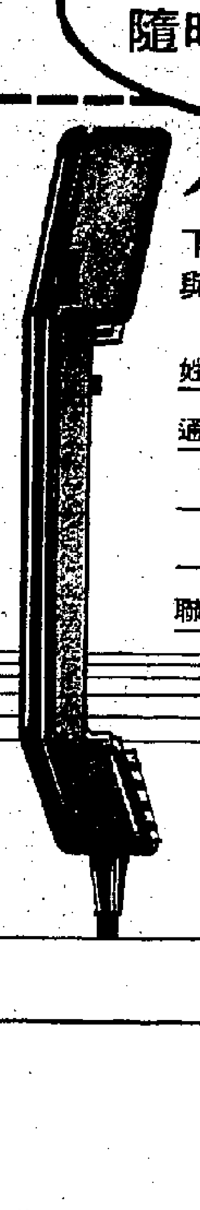
一部華訊 到處適用

一部華訊流動無線電話，足以適用於多輛汽車及遊艇上，甚至可移放入皮袋內，全套重量祇有3.2千克，極之輕巧，方便攜帶；而且，閣下之摯愛親朋亦祇須緊記一個電話號碼，即能與您隨時聯絡。

此外，華訊更提供兩年免費保養服務，既方便又有保障，至為可靠。

chinatel
華訊電訊系統（香港）有限公司
香港葵涌大連排道58-66號樂聲工業中心十樓
電話：0-242666

特約經銷商：志堅汽車材料行
香港灣仔高士打道146號地下



欲諮詳細資料，請填寄下列表格或電0-242666與我們聯絡。

姓名：
通訊地址：
聯絡電話：

寄回：華訊電訊系統（香港）有限公司
香港葵涌大連排道58-66號
樂聲工業中心十樓

林金文接受本報記者訪問稱

品對西德的出口總值……增長率為百分之二……為十六億零四百萬元……十一。

【本報訊】香港工業總會轄下的設計及包裝中心，下月中將舉行「首飾設計面面觀」……

罩定邦德慶行

【本報訊】東區區議會民選議員罩定……

出席在德城鎮舉行的華僑大廈落成暨僑聯大廈奠基禮，並且在一項講座中講述香……參觀肇慶地區旅遊勝地。另外，他又接受香山中學校友會籌委會邀聘，出任該會顧……

絕緣膠過熱現象，另外一個樣本更用普通兩腳插蘇而沒有地線及電絕緣不足。至於……易，收回全部款項。如違反法例規定，最高可被判罰款五千元及入獄六個月。

位停止收購河北省的有毒品種杞子，農民亦已停止種植。據悉……

勵。百事可樂國際有限公司及本港代理楊協成企業有限公司昨……待記者。賴錦仁表示，該公司過去十年已在十五個國家和地區曾有二千萬人次參加口味試驗。他說，日前初步口味試驗中，……可樂，在未來數月將在本港各區設立巡迴攤位，計劃邀請一……

林金文接受本報記者訪問稱
旅社聯合旅遊保險 今年暑假計劃推出
受保範圍廣泛每年需一千萬元

【本報訊】本港旅行社計劃於今年暑假期間推出聯合旅遊保險，合資約一千萬元，保障顧客在旅途中遇到的各種意外損失。

國際華商觀光協會會長林金文接受記者訪問時表示，為使旅遊人士安心遊玩，保障他們的利益，該會發起全體會員及同業，聯合購買顧客旅遊保險，現已接近成熟階段，估計可於今年暑假推出。

林金文表示，是次計劃將與一間大規模的保險公司合作，受保範圍廣泛，包括行李失竊、因證件遺失被迫停留、水土不服入院及大小意外遭受的損失等等，至於更完善及詳細的保障範圍，仍在商議中。

他表示，目前本港大型的旅行社已答允參與是項計劃。部分小規模旅行社尚未參加。但他相信要適應行業競爭，大勢所趨也將會影響他們。現時策劃受保為五日起的旅行團，大型旅行社每年約需要付出一百至二百萬元保險費，整個計劃估計每年需要一千萬元左右。他說，因費用昂貴，平價及短線旅行團現時尚未納入受保範圍，但相信日後會重新考慮。

林金文說，最初提出設立旅遊保險時，同業反應冷淡，主要原因是所費不輕，又未明瞭其重要性。近年意外一再發生，問題已受到同業關注，為了更利經營，提供滿意的服務，故同起支持是項計劃。

他解釋說，這項聯合旅遊保險是完全獨立的，不受其他賠償限制。通常飛機、旅行巴士等交通工具及酒店等均有保險，這項聯合保險將不受此限制，如數賠償。至於賠償費用，他舉例說，若果像最近中山溫泉意外納入受保範圍，女死者將獲十萬至十五萬港元的賠償；其他如失竊、住院則按一定比例補償損失。

由同業協會等合辦
隱形眼鏡班昨開課
訓練為期兩週及格者獲發證書

【本報訊】為在職眼鏡店從業員舉辦的隱形眼鏡專修證書訓練班昨日開課，課程包括所有關於硬性及軟性隱形眼鏡的驗配，及有關的病理知識。

訓練班由博士倫（香港）有限公司與香港眼鏡同業協會聯合舉辦。

博士倫（香港）有限公司隱形眼鏡部亞洲第一區經理溫耀華，昨天在記者會上表示，該課程旨在提供一套完整而快速的隱形眼鏡專門訓練，與理工學院及李惠利工業學院提供的視光學課程不同。該公司與理工學院曾討論舉辦此類課程的可能性，但由於牽涉問題頗多，未能商討出具體計劃。

香港眼鏡同業協會會長梁炳權說，眼鏡業目前有接近二千名從業員，其中四百多名為顧客配戴隱形眼鏡，這些從業員大部分接受在職訓練。關於港府有意立例管制視光學師資歷問題，他表示，有關方面並未與該會接觸。

該課程為期兩星期，由認可專業資格人士講授，參加學員必須接受口試、筆試及臨床實習，及格者可獲發給出席證書，費用全免。由於報名踴躍，主辦機構計劃每隔三個月開辦一期課程，至明年三月底止。

保良局新舊總理聯歡

【本報訊】保良局乙丑年董事會上週末就職後，甲子、乙丑兩屆總理，當晚在香格里拉酒店舉行聯歡大會。

出席歡宴來賓有社會福利署長陳方安生、首席助理政務司周守佰、助理政務司葉文輝，及該局顧問局顧問、歷現屆主席總理馬錦明、陳普芬、梁王培芳、何耀棣、趙振邦、胡永輝、伍樹焜、李黃慧璣、王敏超、朱梁小玲、陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、陳區碧茵、何昭明、蕭明、莊啟程、陳爵、黃偉慶、郭綺光、蕭樹強、張志剛、謝秀嫻、方顯滓、湯偉倫、蘇善祥、彭錦俊、錢世甯、陳文衛等。

保良局甲子、乙丑兩屆主席與來賓席上合影

西德體育用品展 本港將組團參加

【本報訊】香港貿易發展局將率領一個本港廠商及出口廠組成的代表團，參加今年九月十二日至十五日在西德舉行的「慕尼黑國際體育用品展覽會」。

去年本港曾在該展覽會獲得海外人士良好反應，當場接獲價值一百一十萬港元訂單而仍在商洽中的訂單值三百餘萬元。去年香港體育用品對西德的出口總值為十六億零四百萬元，增長率為百分之二十一。

首飾設計研討
工業總會下月將舉行

【本報訊】香港工業總會轄下的設計及包裝中心，下月中將舉行「首飾設計面面觀」研討會。

該研討會訂五月十四日上午九時半至下午五時半在該會會議廳舉行，歡迎在職設計師及從事產銷首飾行業人士參加。

研討會希望藉此讓參加者對首飾的設計及產銷有較全面的瞭解，將分四節進行：（一）美國市場的重要性；（二）實用首飾設計技巧；（三）物料與設計；（四）首飾造模技術。

研討會以粵語進行。有意參加者可於五月七日前向設計及包裝中心報名，查詢電三─七二三〇八一八內線五十二。費用每位港幣三百元。

覃定邦德慶行

【本報訊】東區區議會民選議員覃定邦，最近應廣東省德慶縣人民政府邀請，出席在德城鎮舉行的華僑大廈落成暨僑聯大廈奠基禮，並且在一項諮詢中講述香港地方行政改革及政治變遷。又獲得安排參觀肇慶地區旅遊勝地。另外，他又接受香山中學校友會籌委會邀聘，出任該會顧問。

消委會發表試驗報告
蒸氣熨斗一般良好
六個牌子的插蘇不宜本港使用
河北含鉛量過高杞子已停生產

【本報訊】消費者委員會最近對十四個牌子的蒸汽熨斗進行熨衣性能、使用方便程度及基本安全水準進行試驗，發現［illegible］個樣本採用歐陸式兩腳插蘇，不適宜本港使用。

昨日出版的《選擇》月刊詳細介紹蒸汽熨斗試驗報告，消委會負責人鄧桂能表示，在安全試驗中，大多數樣本效果良好，只有幾個樣本不符合某一項安全標準。如其中三個樣本有電線絕緣膠過熱現象，另外一個樣本更用普通兩腳插蘇而沒有地線及電絕緣不足。至於插蘇類型，鄧桂能提醒消費者注意一些歐陸式兩腳插蘇，這些插蘇旁邊或中間藏有地線端點，配合歐陸插座，會十分安全。但在香港使用，插入五安培插座裏，不能接通地線，非常危險。在香港使用這種熨斗，必須更換插蘇。

鄧桂能又介紹本月起實施的對找換店的新法例，指出如找換店沒有向顧客提供充分的交易資料，消費者可以要求取消交易，收回全部款項。如違反法例規定，最高可被判罰款五千元及入獄六個月。

今期《選擇》月刊根據消費者投訴，曾去函廣州有關當局，查詢有毒杞子的詳細資料。據有關當局答覆，中國藥材公司已通知全國藥材有關單位停止收購河北省的有毒品種杞子，農民亦已停止種植。據悉，這種杞子由河北省東鹿縣種植，顆粒大而長，比正品寧夏杞子大一倍，有苦澀味，含鉛量頗高，約由百萬分之一至二十，對人體健康有影響。

自當局實行徵稅之後
汽水銷量減兩成
百事可樂昨起進行推銷

【本報訊】百事可樂國際有限公司東亞區董事賴錦仁表示，自港府徵稅後，汽水銷量下降兩成。同時近來雨水多，天氣涼，亦是原因之一。百事可樂昨日起展開一項名為「百事挑戰」的市場推廣活動。百事可樂國際有限公司及本港代理揚協成企業有限公司昨日在中區文華酒店招待記者。賴錦仁表示，該公司過去十年已在十五個國家和地區進行此項推廣活動，曾有二千萬人次參加口味試驗。他說，日前初步口味試驗中，五成半飲家選擇百事可樂，在未來數月將在本港各區設立巡迴攤位，計劃邀請十一萬人次參與品試。

工商零訊

豐澤陳世光周慕華獲獎

▲豐澤（有限）公司每月設有最佳職員獎，由各部門經理推薦選出。日前的一項簡單儀式中，董事兼總理謝柏濤頒贈獎狀及獎品予一九八四年十一及十二月之得獎者，表揚其勤奮的服務精神。兩位得獎者皆為零售部副經理：陳世光及周慕華。

美麗華酒店員工熱心捐血

▲美麗華酒店為響應紅十字會的緊急呼籲，日前在該酒店會議中心舉行員工捐血運動，各部門員工踴躍參加。紅十字會高級職員對他們的熱心公益大表讚揚，並希望社會各界人士會繼續響應，參加捐血。是次運動並獲得生力啤酒廠、Haagen—Dazs雪糕公司、祖利亞快餐店及康富國際有限公司鼎力支持，送出贈品獎勵所有參加捐血的員工。

馮秉芬公司委出財務總監

▲馮秉芬有限公司董事局宣佈委任韓達成為該公司財務總監。韓達成加入馮秉芬有限公司之前，在香港及加拿大溫哥華安永會計師樓任會計及核數顧問，亦為香港會計師公會會員，加拿大註冊會計師及香港加拿大商會現任副會長。韓達成將直接向董事局負責，到任後，使馮秉芬有限公司之高層管理人手得以加強，並且說明該公司確認大力發展對中國貿易、製造業、一般貿易及其他業務的計劃。

為配合發展，中電興建新控制中心，以先進科技，為用戶提供更完善服務

新落成的控制中心是中電電力系統的中樞，照片所見為發電及輸電控制室。

遠在一九六九年，中華電力有限公司在葵涌興建了電力系統控制中心。隨着社會發展，用戶和用電量都大為增加，而電力系統也日趨繁複。

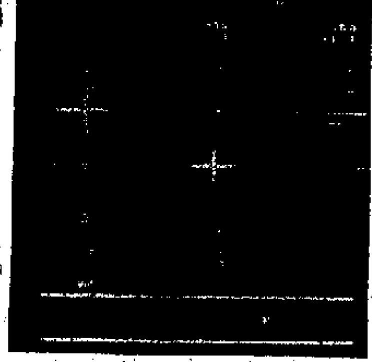
為了配合日益增加的用電需求，中電決定興建一座新的電力系統控制中心，同時也決定採用最先進的科技設備，使控制中心成為世界上最先進的能源管理系統之一，不但可以善用能源，為用戶提供最週到的服務，更可配合未來發展的需要。

電腦主室內，電腦負責監察及控制中電的配電站，確保電力供應正常可靠。

新控制中心位於大埔，已落成啓用；中心利用精密的電腦程序，操控和指揮發電、輸電及配電工作，透過四千三百三十三個配電站，將電力輸送到一百一十三萬九千多個用戶。

決定更快捷準確

控制中心內裝置了全新的電腦系統，這些電腦的程式處理效率極高，能幫助工程師更迅速地作出更準確的決定。例如決定應使用那幾部發電機組，配合在不同天氣情況下每日的用電需求，及應付一日之中不同時間內用電需求的變動，以達致最大的經濟效益。



工程師能從電腦螢光幕上看到線路的情況，如有故障，更可及時搶修，避免電力中斷。

確保電力系統正常可靠

中電的輸電網共有四千多公里長的輸配電線路，控制中心也監察整個系統的輸電情況，以便能及早防止問題出現，使不致影響電力的正常供應。

電腦也可以協助確定發生故障的範圍，如果該項故障不能由控制台遙控處理，中電便會以無線電通知緊急修理人員，前往搶修。一般來說，修正故障都無需中斷電力供應，用戶甚至不會察覺有故障發生。

控制成本

採用經濟的燃料，以煤發電是使電費得以維持穩定的主要原因。新的電力系統控制中心在降低發電成本方面也扮演重要的角色。控制中心能適當地控制發電機組，確保各燃煤發電機組得以盡量利用，同時減低使用成本較昂的燃油發電機組，從而改善整個發電系統的成本效益。

中電投資興建先進的能源控制中心，為使用戶能獲得更完善的服務，同時也為將來的發展作好準備，使能更有效地應付日益增加的用電需求。

中電深信，興建最先進的控制中心，裝置最佳的設備，必定會為用戶帶來實際的利益。

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

律師樓文員拒借遇害 兩男子先後被判死刑

死者三年前深夜被傳呼機召去慘遭毒手

【本報訊】建築設計公司繪圖員郭子良，被控於三年前謀殺律師樓文員李耀榮案，在最高法院由按察司巴士度經過九天聆訊後，至昨日全案審訊終結，七名男性陪審團經過退庭商議三小時後，一致裁定被告謀殺罪名成立，法官依例判處被告死刑。

在犯人欄內的被告聞判死刑，呆然木立。

被告郭子良，廿七歲，建築設計公司繪圖員，被控於一九八二年一月十五日協同男子李石清在九龍地區謀殺律師樓文員李耀榮（卅二歲）。被告否認控罪。

案情透露，死者李耀榮為律師樓文員，於八二年一月十四日與妻午膳後上班。當日下午六時，死者與三友人在北角一酒樓雀戰，晚上九時，先後三次有人用傳呼機找死者，大約翌晨五時，死者才局散離開酒樓。後來有途人發現一男子（即死者）重傷，倒卧於九龍龍翔道工業學校附近，滿身鮮血，經已死去。法醫官驗出死者被刺多刀，頸部大動脈亦被割斷。死者身上懷有的一張空白銀行支票、名貴打火機及勞力士手錶俱告失去。

當日下午，一名叫李石清的男子持該支票（已填上三千元）到尖沙咀一銀行提款。次天，李持該手錶及打火機到澳門典當得款六千元。

去年四月七日，警方拘獲李石清及被告。由於當時還未有充分證供指證被告，故准其保釋外出候訊，不料被告卻棄保潛逃無蹤。李石清乃被警方控以謀殺罪，於去年十二月解高院審訊，結果陪審團裁定所控謀殺罪名成立，被判死刑。

其後被告由澳返港，即向警方自首，承認當日李石清借得一輛私家車偕其妻及他往找死者。事前李謂要向死者借錢，因恐其拒絕，故叫他協助捉着死者，由李向其毆打，不知李竟用刀將死者殺害。

銀行分行經理被控

涉嫌收取佣金作簽信用狀報酬 客戶向廉政署舉報將被告拘控

【本報訊】一名銀行經理因涉嫌兩項非法收受利益罪名，為廉署拘控，昨在九龍地方法院被高國綸法官裁定罪名成立，並將案押候至四月廿九日宣判。被告還押監房，以等候感化官的報告。

被告黃和年，卅七歲，恒隆銀行葵涌分行經理，被控兩項罪名：首項指其於一九八四年九月廿九日收受鍾錦滔三萬四千五百元，作為簽發兩份信用狀予鍾的報酬；次項指其於八四年十月二十日，收受鍾四萬元，作為簽發四份信用狀予鍾的報酬。

綜合案情報道：案發時，被告為恒隆銀行葵涌分行經理，一九八四年九月，汽車商鍾錦滔往被告的分行申請增加其信貸服務。八四年九月六日及七日，鍾向被告的分行遞入兩份信用狀申請書，在商討之中，被告要求獲得信用狀金額百分之二作為佣金，最後被告接受以信用狀金額百分之一作佣金。八四年九月廿九日，被告與鍾於華爾登酒店午膳，鍾交三萬四千五百元予被告，是為被告簽准兩份信用狀的佣金，鍾續向被告的分行申請信貸服務。八四年十月三日，鍾將被告要求佣金一事向廉署舉報。十月二十，鍾依指示與被告在華爾登酒店午膳。午膳時鍾交四萬元予被告，即是鍾獲得四份信用狀金額之百份之一。被告即時為廉署人員拘捕。

青年打劫銀行得欵 往銷金窩玩罷投案

法官認為他心理有問題須入院治療

【本報訊】一青年遞字條向銀行行劫得手後，即往架步玩女，最後又到警署投案。此案昨解九龍地方法院審訊，由於法官認為被告心理有問題，以其如此年輕，乃判其入醫院接受治療，為期三個月。

被告周世雄，廿三歲，被控於三月廿五日，在彩虹邨道亨銀行劫去一千一百元。被告認罪。

案情透露，當日下午十二時四十分，被告獨自闖進上述銀行遞上字條，聲稱打劫，櫃面職員給其有記號鈔紙，分別為一百元及十張十元，共一千一百元。被告得手後逃去，但被告一舉一動均被銀行錄影機錄得。是日下午一時卅分，被告往上海街一架步玩女人，付了兩百元代價。事後被告又往警署自首。警方在其身上搜回有記號的鈔紙九百元。

工人昨被控 偷女子胸圍

【本報訊】一名疑是專偷取女子胸圍的青年，因深夜在街上遊蕩，被警員截查，在其身上搜出四個來歷不明的胸圍，遂帶署落案控以盜竊罪。此案昨解西區裁判署審訊，被告認罪。法官將案押候至本月廿九日，以待感化官調查被告身世背景，然後判處，准被告以現金五百元保釋外出候訊。

被告麥德良，廿三歲，超級市場工人，被控於本月十三日，在香港仔漁光邨地區，偷竊一些不知名的四個女子的胸圍。

商人收外圍投注 被判罰款五萬元

在馬場內活動 毋須現款交易

【本報訊】一名商人涉嫌在馬場內收受外圍投注，為廉政公署人員揭發。被告赴台灣年餘，至去年從台返港時被捕，昨解上維多利亞地方法院審訊。被告認罪，法官判被告罰款五萬元。

被告董偉雄，五十七歲，被控於八〇年九月二十二日至八三年三月十二日馬季期間，在沙田及跑馬地馬場非法收外圍投注。

案情指出，被告的外圍組織由六至七人組成，每次賽馬都在馬場內收取外圍，但無錢銀交易，全由銀行轉賬，每場投注額約四萬五千元。廉署人員揭發其組織，被告即逃往台灣，去年十月二十六日從台灣返港時被捕。

食客聲稱蛇羹有沙 拒絕付賬並傷夥計

三人分被判四九月或監管行為

【本報訊】三名男子涉嫌因食物不潔拒絕付賬，與一名大牌檔夥計發生爭執，並將其斬傷，事後為警方人員控以傷人罪名，昨日解上維多利亞地方法院審訊。被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，判次被告入獄九個月，第一及第三被告因參與份量較輕，判接受感化官監管行為一年。

三被告：（一）宋福基，廿五歲，（二）曾榮泉，卅七歲，（三）宋偉樂，廿四歲。三人同被控於去年十一月十一日在油蔴地公衆四方街傷害男子李英曾。

案情透露：傷者受僱於上址一大牌檔工作，案發晚十一時十五分，有五名男子（包括三名被告）到上址光顧，進食蛇羹及糯米飯。各人飽食之後，指蛇羹中有沙，拒絕結賬，傷者堅持各人要付賬，遂起口角，繼而動武，有人見首被告曾以湯殼向傷者襲擊，次被告拿得一張菜刀向傷者亂斬。傷者負傷倒地，警方人員事後根據調查，將三名被告拘捕歸案。

會計員遭謀殺死 時裝店東主被控

被告還押監房下月再訊

【本報訊】半山區干德道一會計員在寓所被人殺害，事後警員在附近羅便臣道拘獲一名受傷的時裝公司東主，疑與案有關，控以謀殺罪。此案昨再度在西區裁判署提訊，結果法官徇控方請求，將案押候至五月廿二日，屆時才決定是否循嚴重刑事控訴程序，進行初級偵訊，或直解高院。被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告陳振鳴，卅四歲，時裝公司東主，被控於三月三十日在港島半山干德道四十二號六樓一單位，謀殺五十八歲男子盧念祖。

青年自稱黑社會 恐嚇其兄前僱主

罪名成立被判入勞役中心

【本報訊】一名自稱是黑社會的青年，涉嫌向其兄的前僱主恐嚇，勒取賠償律師費兩萬元，事主報警將其拘控，此案昨在維多利亞地方法院審訊，法官裁定被告三項罪名成立，但輕判其入勞役中心。

被告溫煥賢，廿一歲。三項罪名指其於去年十二月六日，在九龍地區向男子方樹祥恐嚇賠償兩萬元，同時同地身為及自稱是三合會會員。

案情透露，事主經營運輸生意，以前曾僱用被告之兄做司機，因而認識被告。案發前一日，被告打電話給事主，指事主曾因一案報警拘控他，但因罪名不成立獲釋，要求事主賠回兩萬元律師費，否則先斬死事主，然後再斬死他的家人，事主很驚。案發日下午三時，事主偕一名夥計送貨，駕車經長沙灣屠房外，為被告與幾名男子駕另一車扒頭，將他的車截停。被告下車，向事主索取兩萬元。事主因沒有錢在身，被告再出言恐嚇，其後卒讓事主離去。事主報警，警方人員調查後，將被告拘捕歸案。

四男子疑誘四女童 被控13項非禮等罪

法官下令不准報道四被告姓名

【本報訊】四名年齡由三十九歲至六十四歲、包括「撞鐘」及單眼的男子，分別被控於一九八三年十月一日至八四年十月三日期間，在新界葵涌與四名年齡僅九歲至十一歲的未成年女童發生性行為及向她們非禮的罪名共十三項，昨解由高院暫准按察司沙義德審訊，各被告俱否認與未成年女童發生性行為，只承認非禮罪。法官將案押候至本月廿九日，以待心理專家檢驗及感化官調查各被告身世報告，然後判處。各被告還押監房看管。

由於法官曾下令不得披露被告人姓名，故只能報道其年歲。四被告：（一）五十八歲；（二）四十七歲；（三）六十四歲；（四）三十九歲。首被告承認四項非禮罪，第二、三被告承認兩項，第四被告承認三項。

案情透露：四名受害女童俱由九歲至十一歲的小學生，由於案發前在休憩公園遊玩，或由其他同伴介紹，分別與四被告相識。被告先請她們飲茶，然後引誘她們到山邊僻靜地區，或無人的工廠內，甚至帶回家中向她們非禮，事後給予十元至四十元不等，在過去一年來先後發生多次。直至去年九月尾，受害人所攻讀的學校，有一名教員接到一學生投訴，向四受害女童嚴詰下，才揭發其事，乃通知學生家長報警，將四被告拘捕歸案。

四人被控開賭及恐嚇

【本報訊】四名男子，涉嫌開賭、無牌貸款及刑事恐嚇等項罪名，昨在九龍地方法院提訊，四名被告均否認控罪，鄧理良法官將案定期六月十八日審訊，仍准四名被告各自簽一萬元保釋外出。法官並下令各被告不得干擾證人。第一、二兩被告須將其旅行證件，交法庭保管。

四被告為：㈠陳志文，三十歲，探員；㈡李潤富，廿八歲，汽車技工；㈢麥蔭，四十九歲，的士司機；㈣劉潤澤，卅六歲，的士司機。

三人疑持槍行劫

此案押候再訊 被告還押監房

【本報訊】新界落馬洲日前發生一宗開槍企圖行劫案，共有三名男子被捕，並檢獲兩支起步槍。案中三名男子昨解粉嶺裁判署提堂，法官將案押候至四月廿九日，以便警方進一步調查及舉行認人手續再訊。三被告還押警方看管。三被告：㈠蔡樹華，三十一歲，木匠；㈡文樹涌，十七歲，裝修工人；㈢郭明坤，二十六歲，非法入境者。

兩名青少年 涉嫌偷香煙

【本報訊】兩名青少年，涉嫌於日前潛入觀塘一酒樓內，偷去一批價值二千餘元香煙，為警方拘控，昨解觀塘裁判署提訊，兩被告暫時無需答辯，杜賀誠法官將案押候一週再訊，准予被告二人各以現金及人事共四千元保釋外出候訊。兩被告：（一）郭××，十六歲半，製衣工人；（二）陳××，十五歲，無業。

喼士頓

國際品質 始終一流

超值享受 每包只售 $5.20

CAPSTAN
KING SIZE FILTER

人人話佢好
人人食喼士頓

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
中量焦油含量

中國呢絨
PURE NEW WOOL
Chinese WOOLLEN FABRICS

全毛甲巴甸（ALL WOOL GABERDINE）、斜絨（WORSTED FLANNEL）、縐服絨（WOOL-FAILLE），大衣呢（MELTON）、法蘭絨（WOOLEN FLANNEL）、西絨（FANCY SUITING）、縐絨（WOOL CREPE）、的確涼（POLY-WOOL）等
各種花式齊備，貨源充足，保証質優，交貨期準，歡迎工商界垂詢及訂購

經銷處：華山行有限公司
HOA SAN & COMPANY LTD.
香港上環蘇杭街九十二號地下
92, JERVOIS STREET, GROUND FLOOR, HONG KONG
TEL: 5-446219, 5-437806
TELEX: 83610 TENAN HX
76234 TENAN HX

日產雙排座農夫車及「好運型」客貨車
回鄉贈車　現貨供應

URVAN「好運型」客貨車

- 檔風玻璃特別闊大，提供同類車輛之最廣闊視野，駕駛最為安全。
- 車箱寬闊，座椅設計舒適，採用厚膠墊，乘坐感受最佳。
- 載貨容量特大，運輸效率最高。
- 軸距特長，避震系統精良，行駛崎嶇路面，仍保持高度平穩。
- 備有2,000cc電油及2,300cc油渣引擎，3座位及6座位可供選擇。

PICKUP長頭雙排座農夫車

- 配備精鋼車陣，堅固可靠，載貨量特多。
- 裝置1,600cc電油引擎，馬力強勁。
- 車內佈置格調清新，錶板設計美觀，前後排座椅寬闊舒適。
- 設備周全，包括石英鐘、收音機、香煙點火器等，倍添乘坐享受。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 電話：5-8918338(22線)
中國業務部 電話：5-8918338內線331
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235（10線）
新界荃灣眾安街2-8號 電話：0-4934151（8線）
九龍長沙灣長裕街18號實利工業大廈（香港紗廠對面） 電話：3-7450953(8線)
澳門總經銷：昌隆公司　地址：澳門荷蘭園大馬路82號B/C　電話：83438

NISSAN

祝賀一九八五年春季交易會開幕

中聯有限公司敬賀

九龍尖沙咀金巴利街2C地下　電話：3-669171

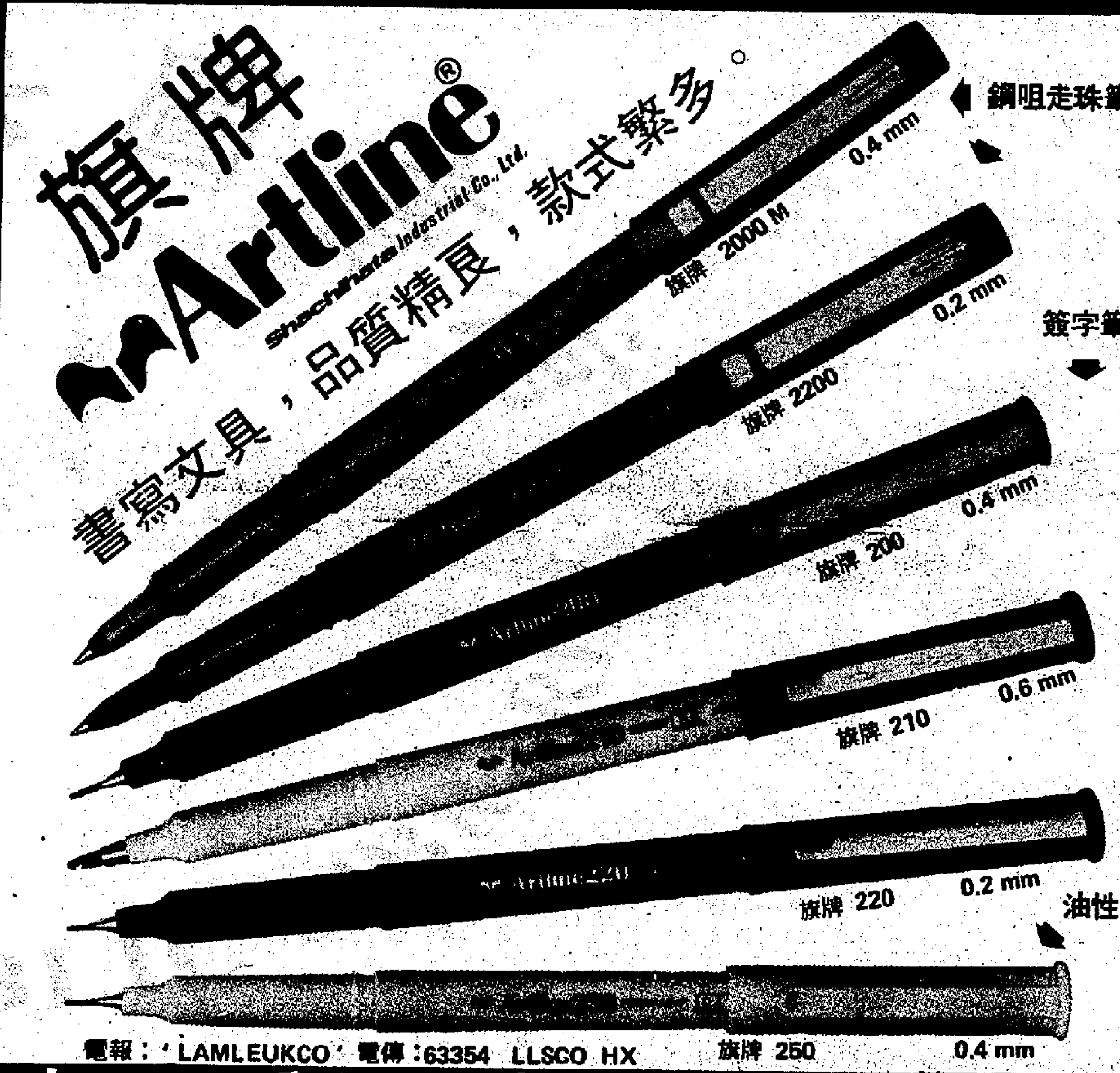
敬賀1985年春季中國出口商品交易會開幕誌慶

港澳及南中國總代理：日本 新大和 shindaiwa 電動工具　發電機　切斷機　手提圓鋸　剪草機　鏈鋸

裕昌行　五金有限公司

香港九龍彌敦道612-8號好望角大廈1407室

電話：3-309948、854769、317944
電傳：36529 YTRD HX
電掛：1765 HONG KONG



電報：'LAMLEUKCO' 電傳：63354 LLSCO HX

中國香港澳門

旗牌幼咀書寫工具：
Artline BALL2000M, BALL2200
200, 210, 220, 250
多款顏色，多種設計
不同性能，適合各種用途
提供各行各業人士明智的選擇

總代理：林聯文具 電話：5-453620、5-454264

熱烈祝賀中國化工進出口總公司成立三十五周年（一九五〇—一九八五）

駿業日新

大興工業原料公司
其昌貿易公司
福利工業原料公司
合豐工業原料公司
南泰工業原料有限公司
同敬賀

祝賀一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

國華行

地址：香港高士打道一四三號地下
電話：5-725581　5-727350　5-8939843
電報掛號：KWHAUTO HONG KONG
香港北角郵箱54330號

進出口業務範圍

總經銷：國產出口汽車零件，手搖油泵，千斤頂。
代　理：世界名牌石油產品，汽車潤滑劑及日本部品服務汽車配件之進口中國業務。

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

深圳經濟特區發展公司貿易部
中國深圳三和有限公司貿易部
香港三和貿易公司
聯合
增資參股擴大發展

香港新峯（慶峯）運輸公司敬賀

（與廣東省外運鞏慶支公司合作經營）

香港↔廣東全省各縣市公路貨物運輸業務。收費低廉，服務至上，備置各類型車輛。歡迎港九新界及廣東省內投資者委託貨物運輸，垂詢。

地址：元朗壽富街五十四號元朗中心1301室
電話：〇一七七三七〇二、〇一七七三八七九
深圳文錦渡口岸外運報關大樓地下
電話：三九六九七
深圳國際商業大廈十八樓1708室
電話：三八九六四

東興樓

午市特備
各式點心
特價和菜
馳名童子鷄
敬送甜品

鐵板鮹魚　富貴鷄　烤北京塡鴨　砂鍋鷄鮑翅

全部革新・點心精美
出品快捷・服務週到

歡迎預約定座：5-7955038　5-7955060

地址：銅鑼灣波斯富街2-4號

免費代客泊車6：30P.M.後

晚飯小酌價廉生意

中國膠鞋

質料上乘
舒適耐穿

＊常備現貨
＊歡迎轉口

經銷處：中國大成行有限公司　九龍長沙灣長裕街5號中華宏興大廈十樓　電話：3-7433816-4線

中國拉鍊

蝴蝶牌 BUTTERFLY BRAND
雙菱牌 DOUBLE RHOMB BRAND
百靈牌 Lark

SLIDE FASTENERS

香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道二十八號華潤大廈十樓
電話：五一八三一八一一

經銷處：其興公司
香港昃佗街一號　電話：五一四四〇〇一三
九龍南昌街七十一號　電話：三一八七六九七五

Distributor: KEE HING COMPANY
1, JERVOIS STREET TEL. 5-442769 5-440013
71, NAM CHEONG ST., TEL. 3-876976 3-876975

南華周奎啟昨表示
超級聯賽未必可行
挽救足運人人有責
足總執委今研究黃創山報告書

【本報訊】足總今天將召開執委會會議，議程包括研究職員辭職以及聆聽精工班主黃創山有關挽救足運的報告書。

據消息稱，黃創山認為他的報告書會得到甲組會支持，所以他特別要求執委會今次破例給甲組會班主列席旁聽。而足總亦於今晨通知各甲組會負責人。

近日，圈內盛傳黃創山會將一份搞超級聯賽的計劃提供給足總研究。搞超級聯賽是否可行，實是見仁見智。

南華足球部主任周啓奎指出，超級聯賽的建議未必可行，因為參加隊數不會多，比賽場次亦不會多，球會能負擔七名外援球員的費用嗎？

周啓奎還指出，精工提出挽救足運的建議書實不能與精工退出足總相提並論，因為，精工如要退出，就算有人肯資助他們二百萬元，一樣要退出，至於精工要搞好足運的話，如意見書不獲接納，亦可與大家一起研究出一套可行的辦法。

首飾三球員動粗
足總判停賽五年
港九各球場封場時間表披露

【本報訊】足總球庭昨開庭，審判一批犯規球員，其中丙組首飾球員陳漢明、葉鴻深、陳漢波，被判停賽五年。

上述三名首飾球員在上月三十一日對港會的初級組總督杯半準決賽中，多次蓄意攻擊球證。這場比賽還有兩名首飾球員被罰出場，球庭還判鄭榮超停賽四場，彭廣輝停賽兩場。另外乙組嘉山顏光果亦停賽四場。

甲組球員則有兩名被罰分，他們是東昇馬天雄（扣四分）、愉園胡漢良（扣兩分）。

市政局已通知足總有關屬下球場的封閉時間，大球場（六月十七日至八月三十一日），旺角球場（七月十六日至九月三十日），大坑東球場（六月十六日至九月十五日），九龍仔球場（五月二十日至八月十九日），何文田球場（六月一日至八月三十一日）。

泰國足總主辦的第三屆公主杯少年足球賽，定於五月三日在曼谷開鑼。港足總已決定派少年軍參賽，由黎新祥擔任教練。

上海國際體操賽
楊岳山全能奪標
蘇聯選手獲女全能冠軍

【中國新聞社上海十五日電】中國二十歲的體操新秀楊岳山，今晚在上海國際體操邀請賽中，以一百一十三分的總成績，獲得男子全能冠軍。

蘇聯體操名將、第二十一屆世界體操錦標賽男子全能冠軍科羅廖夫和蘇聯後起之秀科科林，分別獲得男子全能亞軍、季軍。

蘇聯十五歲的女選手先尼科娃獲得女子全能冠軍，中國選手楊艷麗、許葉梅分別獲得亞軍、季軍。

亞洲羽賽男團四強
中馬南韓印尼入圍
港隊首週賽事零比三受挫南韓

【法新社吉隆坡十五日電】亞洲羽毛球錦標賽男團四強今晚誕生，所有四名種子隊俱告入圍。

首週輪空的首種子中國以三比〇擊敗新加坡，率先進準決賽。南朝鮮、印尼及馬來西亞亦不甘示弱，以同一比數打敗對手，進入四強。

現任全英冠軍、中國選手趙劍華在第一場單打，以十五比十一及十五比九擊退新加坡冠軍黃循杰。楊陽輕易以十五比五及十五比一擊倒黃國輝，再下一城。繼而中國的一對拍檔張強與周金燦，又以十五比二及十五比八輕勝黃循杰與黃循生，使中國輕易以三比〇過關。

南朝鮮首號球員朴柱奉帶領隊友邁入四強，他於首場單打以十五比一及十五比二輕取印度高馬，第二場單打，成漢國以十五比十及十五比六打低柏禾，雙打李秉春與金文秀以十五比十及十五比十力克狄沙與麥斯尼，結束比賽。

印尼與馬來西亞同樣以三比〇淘汰泰國及日本。

香港男隊在首週被淘汰，南朝鮮勝香港三比〇，比分如下：朴柱奉勝陳智才十五比十一、十二比十五、十五比三，成漢國挫楊奕琦十五比九、十五比七，李秉春與金文秀攜手在雙打以十五比三及十五比三打敗香港潘輝洪及陳少光。

亞洲舉重賽揭幕
十六隊近百大力士參加

【中國新聞社杭州十五日電】第十七屆亞洲舉重錦標賽今晚在浙江省體育館揭幕。

洛杉磯奧運會之後，去年在伊朗舉行的上屆亞洲舉重錦標賽，只有八個國家參加，運動員不到五十人。而參加此次比賽的有十六個國家和地區，運動員近百人。上屆比賽以後備軍參賽的中國舉重隊和朝鮮民主主義人民共和國舉重隊、南朝鮮舉重隊這次均派出最強陣容。預料本屆比賽團體總分的前三名將在這三支舉重隊中產生。

國際舉重聯合會主席舒德爾和亞洲舉重聯合會主席蘇恰托親赴杭州出席開幕式。

工人羽毛球賽
本月下旬響鑼

【本報訊】工人俱樂部主辦太古汽水廠贊助的第二屆「可口可樂」杯男女子羽毛球錦標賽，本屆參賽踴躍，計女子單打十六人，男子單打一百六十人，女子雙打十二對，男子雙打四十五對，混合雙打十四對。賽會定於四月二十三日下午八時在工人俱樂部十樓開賽。

流浪俠士旺角交鋒
俠士將遠行為壯聲威全力求勝
流浪為護級而戰勢必傾力搏殺

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在旺角球場重燃戰火，由流浪出戰俠士，頭場預備組聯賽，雙方預備組於六時一刻先行交鋒，門票收二十元，學生票五元。

今晚之戰是流浪的護級戰，流浪十四戰得八分，如他們今晚打勝仗的話，就可得十分，威脅東方了。

流浪本屆人腳不算差，但表現就認真差了。球員操練經常缺課，在比賽中亦不能打好合作波，以致攻守脫節。所以在第二循環開始，流浪戰績下降，而且要在護級漩渦中掙扎。在季尾期間，流浪球員為本身前途，應該爭取表現了。

俠士在聯賽「上岸」後，今晚可放鬆心情比賽。俠士門將廖俊輝手傷，今晚將由李滿華把守大閘。「華仔」打甲組波多年，一直沒有機會顯身手，今晚上陣應該集中精神，爭取表現。俠士已申請前往武漢參加黃鶴樓杯賽，為了行前壯聲威，今晚亦要爭取贏波。

以波論波，俠士由於大門不穩，今晚可勝不穩。

流浪
任炳雄
吳志英　朱德鳴　徐海弘　沈冠良
何佳　李桂雄　鄧祖成　施鴻章
張育生　張家平
李滿華

俠士
鄧兆明　安德遜　潘長旺　李志鴻
李偉全　曾廷鄉　王熾輝　韋基斯
福特　奇連

蘇聯國際技巧賽
中國獲一金三銀

【據新華社莫斯科十四日電】中國技巧隊在今天結束的第十四屆沃爾科夫國際技巧賽中奪得一枚金牌和三枚銀牌。

中國、蘇聯、保加利亞等六個國家近七十名運動員參加了十三日和十四日在莫斯科舉行的這次比賽。中國技巧隊是第一次參加沃爾科夫國際技巧比賽，只參加七個項目中的四項比賽。

中國運動員王沛、趙杰、王立友和周傳彪以三十九點二九分的優異成績戰勝了兩次世界冠軍獲得者、蘇聯選手庫拉列索夫、西蒙諾夫、布斯特羅夫和伊斯梅洛夫奪得男子四人全能的金牌。

在兩天的單套和聯合套路的全能比賽中，中國運動員蔣光明和佘建軍以二十九點二三分的成績獲得混雙銀牌，周星和俞劍祥以二十九點三三分的成績獲得男雙銀牌，康俊秀和杜曉取得女雙銀牌，成績是二十九點二五分。

尼泊爾杯足球賽
中國西藏隊參加

【據新華社加德滿都四月十四日電】第六屆全尼泊爾足球協會杯邀請賽今天揭開戰幕。中國西藏足球隊在首場比賽中，以三比〇戰勝東道國尼泊爾青年隊。

西藏隊上半時以一比〇領先，這個球是在第二十七分鐘時利用踢任意球的機會攻進的。下半時，西藏隊在第七分鐘和第九分鐘時又先後攻破對方的球門，其中最後一球是靠罰點球攻進的。

參加本屆杯賽的除上述兩個隊外，還有美國布魯克林學院隊、印度選拔隊、孟加拉國冠軍隊、香港廊爾喀部隊隊和尼泊爾國家隊。這七個隊先分兩個組進行預賽，每小組前兩名的隊在二十一日進行交叉半決賽。

國際體壇

巴西參加世杯預賽
薛高蘇基亞圖缺陣

▲【路透社里約熱內盧十五日電】巴西新任足球教練麥斯杜於下月對玻利維亞及巴拉圭的兩場世界杯外圍賽，已選出二十二人的應戰球隊，然而陣中只包括了四名世杯宿將。

麥斯杜棄用一九八二年球星，如薛高、蘇基亞圖、尊尼亞、芬高及施里蘇，原因是意大利足總禁止這些球員於五月九日球季結束前放人。

後衛奧斯加、左翼艾特、後備門將卡奴斯及七八年世杯球員拿尼度，俱列入陣中。

巴西隊陣容：門將城陀、基馬、卡奴斯，後衛愛森、奧斯加、莫舒、維迪馬、賓高、格華奴、斯卡、卡奴斯；中場尊迪、艾毛、狄馬、賓舞尼、卡沙格特；前鋒彼必圖、

日本三項全能比賽
逾二百六十人報名

▲【美聯社東京十五日電】至現時已有超過二百五十人申請參加日本首屆三項全能賽——一天的比門包括長距離游泳及騎單車，繼而跑全程的馬拉松賽。

賽事定於七月三十日在日本西部的琵琶湖進行，在星期六已有二百六十七名報名者，其中四十三人是海外運動員，大部分是美國選手。

報名的截止日期在五月十五日。

參賽者要泅三點九公里，騎單車跑一八〇點二公里及跑四二點二公里的馬拉松全程賽事。

較突出的報名者包括有美國史葛、莫連拿及摩西斯。

這項賽事的前一百名選手將有資格參加本年稍後於夏哈兒舉行的輕量級鐵人三項全能世界錦標賽。

港壘球總會建議
辦省港澳埠際賽

【本報訊】香港壘球總會會長徐展堂今天上午招待廣東省男女子壘球隊遊覽海洋公園，該會副會長柯慶生昨晚在九龍尖沙咀東部漢宮海鮮酒家設宴款待。

港壘總副行政主任楊家聲昨晚表示，該會建議今年舉辦省、港、澳埠際壘球賽，藉以提高技術，交流經驗。港壘球隊定於今年七月前往廣州訪問比賽。

又，第三屆亞洲壘球錦標賽定於八月在東京舉行，港壘總決定派隊前往參加，已初選二十人，目前正在展開一週二次的集訓，務求爭取較好的表現。

體育界人士集會
歡迎乒乓球健兒

【中國新聞社北京十五日電】今天下午，國家體委禮堂熱鬧非凡，以徐寅生為團長的中國乒乓球代表團男女運動員，手捧銀光閃閃的獎杯走進會場時，受到體育界人士的熱烈歡迎。

國家體委副主任袁偉民主持歡迎會。榮高棠、李夢華、劉建章、黃中、李富榮出席了歡迎會。

球場內外

南華大營操練
麥格夫仍缺陣
黃文財入馬場
無護照撞大板

南華大操，拉南（右）與柏斯堅球體能

▲南華足球隊在上週四擊敗愉園後，立即密鑼緊鼓備戰本週末對精工的總督杯決賽。

▲南華昨日下午在大營操練，主將麥格夫仍未能跟大隊練習。麥格夫已休息近一個月，據悉他只能作輕鬆跑步。麥格夫這幾天傷勢如無改進，相信週末難上陣打決賽。

▲南華昨日一課，運動量亦相當大，球員操練後，出現疲態，其中門神黃文財要卧在地上休息。當「舍監」吳偉民叫他把關練射十二碼球時，黃文財亦懶洋洋地行去門前，口中唸唸有詞，大怨操到手軟腳軟。「吳飛」見狀，為免影響士氣，叫「財叔」返回宿舍休息。

▲南華昨日練習，選練射十二碼球，全隊球員均要「撲刀」，隊中球員腳腳七注，命中率甚高。

「吳飛」認為，大戰在即，備戰功夫樣樣要做足。

▲南華黃文財對香港跑馬十分有興趣，他在上週末入場搏殺卻「撞板」，原來他忘記帶護照入場，但又掉了馬牌，剛巧碰上警務人員查證件，「財叔」被請去問話，結果無時間投注。最糟是被統帥部知悉此事，遭會方指責，因為南華高層為使球員集中精神，應付餘下的比賽，下令球員不准入馬場。

·邵華·

南精週日爭杯賽
邦納第主持頒獎

【本報訊】本屆總督杯足球決賽，將於週末在大球場舉行，由南華迎戰精工。贊助機構英美煙草公司特別邀請英國著名守門員邦納第擔任本屆決賽嘉賓，並即場示範其精湛守門球技。

邦納第在一九六六及一九七〇年兩度入選為英國國家代表隊，他自一九八三年起出任英國甲組昆士柏流浪隊守門員教練，致力培養球壇新秀。

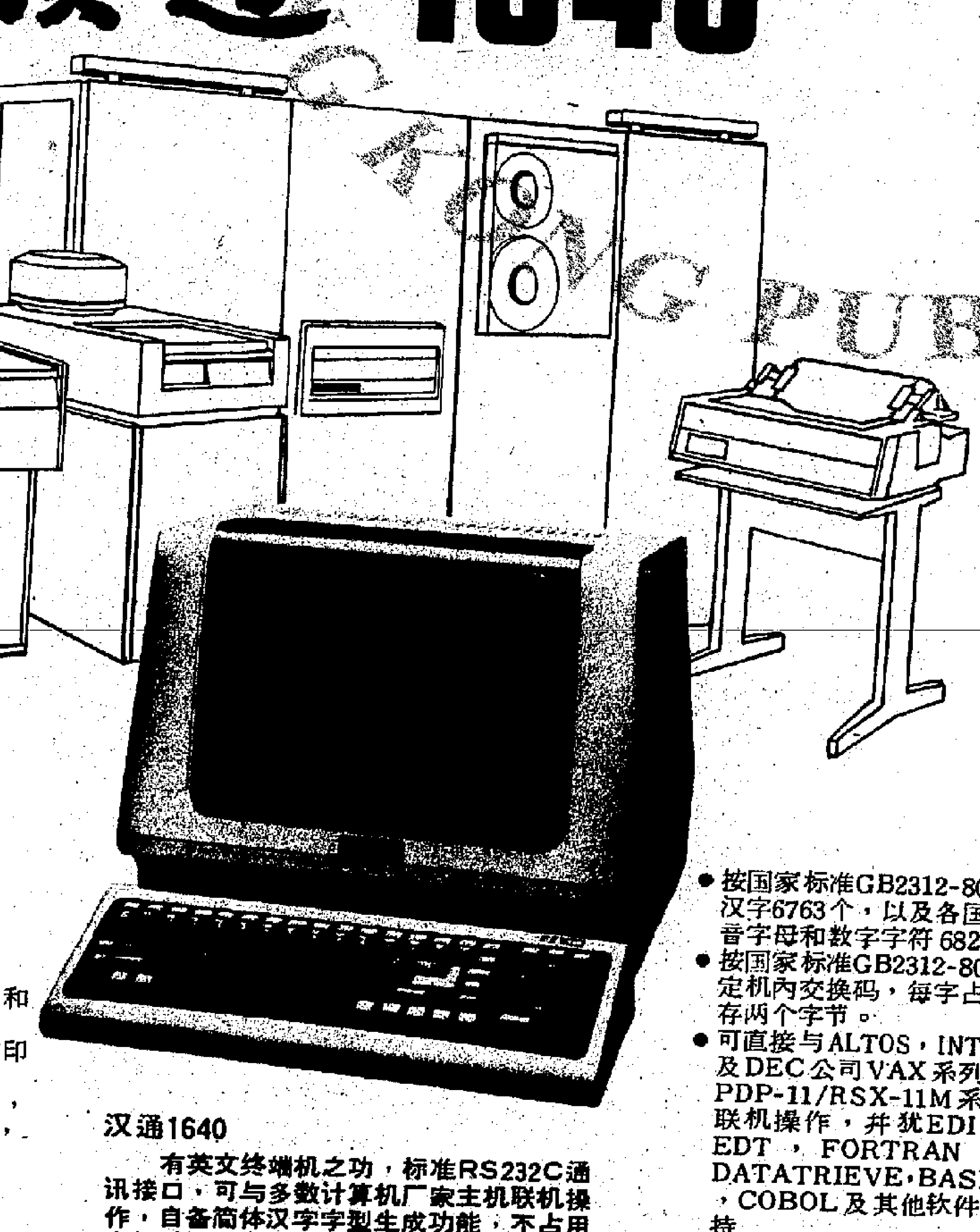
邦納第將於本周四下午在利園酒店會晤新聞界。

張劍思函足總
申請免費睇波

【本報訊】足總秘書處至昨天為止，只收到前星島足球隊門將張劍思的入信，申請索取免費睇波證。足總秘書李溪城說，凡球員曾代表足總上陣三十次或以上，即可申請免費睇波證。此項申請並無截止日期。

天衣无缝的配搭组合 汉通1640 配合各类型号主机

漢通 1640



漢通1640 优点：
- 自动诊断终端內 RAM 和 ROM 存貯器
- 可测试昼面，键盘及打印机
- 可连 EPSON FX80，FX 100，LQ 1500，BROTHER 2024，TOSHIBA P1350，及其他打印机。
- 可直印或横印昼面资料，并有多种大小字型可供选择

汉通1640
有英文终端机之功，标准RS232C通讯接口，可与多数计算机厂家主机联机操作，自备简体汉字字型生成功能，不占用主机时间与空间，并可增加中文新字及更改字型，用戶可又自定片语，大大提高输入速度。

- 按国家标准GB2312-80收汉字6763个，以及各国拼音字母和数字字符 682 个
- 按国家标准GB2312-80订定机內交换码，每字占內存两个字节。
- 可直接与ALTOS，INTEL及DEC公司VAX系列及PDP-11/RSX-11M系列联机操作，并犹EDI，EDT，FORTRAN，DATATRIEVE，BASIC，COBOL及其他软件支持
- 采用汉字首尾简易输入法
- 具有模拟VT100系列英文终端能力

汉字首尾简易输入法简介：
语、话、诰、诂、诒、诏、诂、话、诺

总代理：
中纬系统有限公司
香港九龙尖沙咀东部么地道67号半岛中心1203室
电傳：51853 JUNWI HX 电话：3-7213300

中緯系統 Junwise

Junwise Systems Ltd.
Unit 1203, 12/F., Peninsula Centre, 67, Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.
Telex: 51583 JUNWI HX Telephone: 3-7213300

你可信賴的
正宗降脂飲：

猴王減肥晶

（湖南獲獎優質產品）

猴王減肥晶有調和血壓和減輕肥胖患者的體重功能，並可用於防治單純性肥胖症。

本品減肥功能顯著，單純性肥胖患者，飲用猴王減肥晶2—6個月，體重平均減輕 7—17磅。猴王減肥晶的減肥特點是從調整機體、促進新陳代謝入手，以最新配伍和先進工藝提煉藥料有效成分，使飲用者獲得特殊生化反應而達到治療目的，因而效果鞏固可靠，無副作用，常飲健美身心。日服三次，每次一包，滾開水冲服。

（歡迎向代理函索詳細說明書）

總代理：
德信行有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10樓
電傳：63738 TESO HX

分銷處：
泉昌有限公司
香港永樂西街154號
電話：5-413717

看電影

白飲路

有些人談話中透露，他們幾年不看一次電影，但是他們並沒有覺得損失，看電影，不是怎麼大不了的事。

可是，我卻認為，做現代人，不看電影，和不看書的人一樣，損失了許多。

書本裏給我們無窮的知識和趣味，電影也是一樣。而且，很多時候，電影裏更能傳神，一部好的電影，你或可看到天下最美麗的景色、人物，許多你平時夢想中也接觸不到的事物地方，看不到的情節故事，領略不到的人情經驗，都能讓你看到，受惠不少啊。

看電影還有一個好處，就是那一小時多封鎖在那個地方，要不是有絕對拋不開的煩惱，總能讓你在一時間，沉在其中，忘記世事的繁瑣或不如意。要是那部片子太悶，讓你沉睡一覺，也不錯啊。

爾導演冬陞

阿蜜

爾冬陞是個很可愛的大個兒，別看他威猛似美式足球員，卻是會臉紅，尤其是我們這些「阿姐級」人馬故意衝着他大叫「爾導演」的時候。那時，我就發現，阿陞常喜歡用來玩耍取笑他的「怨毒的眼睛」，其實應該是「羞赧而近視的眼睛」。這爾導演呀，我們以前都管叫他小寶的，如今真發奮，今年就已經有兩部戲上映，一部是成績不如理想，但非子之罪的《再見七日情》，一部是與王小鳳合作的《錯點鴛鴦》，後者是一個現代男女愛情與婚姻故事，他倆一見鍾情，次日成婚，然後問題一大籮。至於爾冬陞自己，近日成為片場常客，他將開部新戲，片名未定，是講三個少女的故事，決定用新人，他自己就不演。

有轉機

[illegible]

劉德華一續約，立即便在《歡樂今宵》又唱又做。不特已，香港小姐宣傳片也見到他頻頻亮相，成個「暴發戶」款。反觀苗僑偉，《碧血劍》中金蛇郎君是重要男主角之一，多少金庸迷為這一人物顛倒！但因為未簽約，阿苗在這劇集中沒半點宣傳。

還有演溫儀的曾慶瑜。

曾慶瑜演的溫儀，令人不作第二人想。冷艷、深情、幽幽的眼神，纖纖弱質而有為愛情豁出性命的固執，真是妙到毫顛。好演員難求呵，無綫實不應放棄她。

聽說繼藍潔瑛、劉德華之後，曾慶瑜也有轉機。這便好了，捧新人雖然經濟一些，但戲骨也是不能忽略的，若輕輕放過，豈不可惜！

吳君如喜歡靜靜的在家休息，以應付演戲工作

娛樂①

吳君如一切待安排 演戲與姻緣不强求

白晶晶

性格開朗而樂觀的吳君如有時卻會顯得非常急躁。她說：「當我沒有做完一件事時，總想立即知道下一部做什麼。例如剛坐下來和朋友飲茶，就會問他們飲完茶後去那裏。」

近來她正在拍新劇《後生可畏》，她告訴我，這次飾演的角色的性格與她本人比較接近，是個俏皮、無所謂的姑娘。但較早前在《錯體姻緣》中，她扮演了一個獨立，倔强的人物，與今次剛剛相反。

她說：「事實上，我是個有依賴性的女孩，很多事情要告別人，與《錯》劇中的角色性格相差很遠。但我要承認，《錯體姻緣》是我所演劇集中自己最喜歡的一部。」

吳君如也正是因演了此劇，才令觀衆對她有了深刻的印象。

她在「無綫」屬於新人，然而公司給了她不少機會。

「每次我拿到一個新劇本後，就會認真去想，去捉摸角色的性格，但很多時候都會怎樣想也想不通，唯有臨場去發揮了。也許這還是一種良好的方法吧。」

暫時來講，吳君如對於工作還不會抱着非常緊張的態度，一切由公司安排，有任務時就盡量做好，有無劇集拍時也不會去苛求。她覺得這樣反而在工作中能得到不少樂趣。

她平時不喜歡去逛街，因不願在人羣中湊熱鬧，尤其是近來正在拍劇，一放工就馬上回家休息，爭取足夠的睡眠，但體重還是減輕了幾磅。

拍完《後生可畏》，吳君如打算和朋友去日本旅行，順便為自己添置新裝。

「希望去日本時可以遇上那邊時裝大減價，這樣就能多買一些嘛。」

除了旅行購物，閱讀愛情小說也是吳君如的嗜好，相信她對愛情一定有自己的一套看法。

「我現在並沒有拍拖，因沒有人肯來追求我嘛。」她笑着說：「其實就算有人約我去街，也未必答應他。」

「看來你對選擇男朋友的條件不低呢。」

「我沒有想過要對方具備怎樣的條件，才與他拍拖，對我來說，最重要的是合眼緣，其餘的我不會苛求太多。」

「想過將來會因愛情而放棄工作嗎？」

「我覺得愛情與工作兩者是可以兼顧的，不須因一方面而去影響另一方面，何況我目前才剛剛在事業上起步，要走的路還很長遠，根本沒有想到去抉擇愛情和事業的問題。」

「無綫」的新人衆多，要想成功，吳君如必須首先集中精神於工作方面。

想當年

倪秉郎

報載「花仔靜」譚詠麟準備出現在新城市廣場那天，早上七點多已有樂迷帶着早餐前去霸佔有利地位，希望下午十二點半可以見到他們的偶像譚詠麟。

到了早上十一點多的時候，新城市廣場已經擠得水洩不通了。假如真的如期舉行這個小型的演唱會，則前推後擁，定必引來騷動及壓傷人事件，後果難以估計，所以大會決定取消此次活動。

這使我想起剛出道的時候，沈雁來港一役。

當年，我初入電台，沈雁憑着《我踏浪而來》及《踏浪》兩首歌曲紅透香港，來歌迷都想目睹這位清麗脫俗的台灣小女孩，於是把整個九龍公園也塞滿了。那時的我，完全不知道羣衆洶湧情況是甚麼一回事，但其他的工作人員卻被嚇得不知所措。

還未正式演唱，羣衆已經擠來擠去，有的在前排近皺馬地方的觀衆被擠得喘不過氣來，有的甚至暈倒，為免傷及更多無辜者，於是演唱會草草完場。那種人羣如潮的恐怖景象如今仍歷歷在目。

今日的譚詠麟如日方中，假如不取消他這小型演唱會，後果如何，很難想像。

搞好劇本

影壇雲

康堤

港產影片常被詬病抄襲西片，例如近期上映的這一部《花仔多情》，誰都會以為在看西片《花心大少》的香港版本。從故事到情節，相同的地方太多，太明顯了。

為什麼有這一類毛病？看來一是跟風，二是不重視編劇。

不用心搞好編劇這一環節，對影片的質素影響可謂大矣。拿《花仔多情》來說吧，卡士用當紅的譚詠麟，配日本名模山崎寫子，又是到日本拍攝外景，耗資不能說是低成本，而王英杰初執導演筒，拍攝不能說是不認真，卻偏偏因為有太多《花心大少》的影子，此花就不如彼花那樣受人讚賞了。

重視編劇，搞好劇本，應是一部成功影片的首要條件。莎莉菲爾得本屆奧斯卡影后的《我心深處》，劇本居功至大，因而也獲得了最佳劇本獎。很難想像此片劇本搞得不好，那個小婦人的故事，如何能拍得感人。

同樣的例子，是港片《似水流年》，孔良的劇本寫得絲絲入扣，有助嚴浩拍出了韻味。如果《似水流年》是個壞劇本，儘管導演有三頭六臂，要改變壞的基調，實在也是件傷透腦筋的事。

為了提高港產影片的質素，電影公司在投資拍片之前，導演在喊「開麥拉」之前，該得先研究這究竟是不是個好劇本吧？

有憂鬱之美的柴氏第四交響曲

只應天上有

史丹

《F小調第四交響曲》寫於1877年，是柴可夫斯基第一部獲得國際聲譽的交響曲。1876年柴可夫斯基仍在莫斯科音樂院當一個窮教授，加以婚姻的不幸，生活和精神都陷於困境，就在這一年底，他得到富孀梅克夫人的慷慨資助，才使他擺脫繁重的教學工作及精神的困擾，專心從事創作。因此在這部交響曲首頁上，題有「獻給我最敬愛的友人」之句，這友人指的就是梅克夫人，並稱之為「我們的交響曲」。這作品全曲貫穿「命運」的主題，四樂章，柴可夫斯基旋律的憂鬱之美感，結構的精巧，感情的細膩及配器法的華麗，在此曲中有了極優異的表現。第三樂章諧謔曲持續的撥奏及第四樂音的迴旋式快板，尤其引人入勝。它與柴可夫斯基的第五及第六（悲愴）交響曲，同樣是交響樂的不朽傑作。

佐治．蘇蒂指揮芝加哥交響樂團演奏這新製作，演繹既佳，錄音也突出，甚得人好感。這位出生於布達佩斯的英國指揮家以華格納的樂劇最受人稱譽，他早年錄製的《尼貝龍根的指環》奠定了華格納專家的地位。他指揮的曲目廣泛，處理柴可夫斯基這第四交響曲也有極優異的表現，內涵被充份發揮，是演奏這作品的佳選。芝加哥交響樂團一九五三年後在萊恩納指揮下曾經歷了輝煌的時期，一九六二年萊恩納逝世後，曾一度陷於不振，一九六九年佐治．蘇蒂就任音樂總監及指揮後，芝加哥交響樂團又成了世界一流的大樂團。

DECCA出品　唱片編號：414192——DG

金像獎的湊巧

見意有我

林擒

「第四屆香港電影金像獎」舉行過了，人們的感受自不一樣，不過出席頒獎禮酒會的朋友都感高興。以一個電影刊物的人去搞這樣的一個「盛會」，能搞得成實在不容易，何況還搞出一些又一些「氣氛」來。

雖說其中不少被邀嘉賓沒有出席，而沒出席的原因只是由於「未能抽空」，相信下一屆能做到大部份有出品的電影公司都能參加，都不要說「未能抽空」，都不把「名利」問題放在參加的考慮條件中。

「青鳥」公司第二屆的《投奔怒海》與這一回第四屆《似水流年》同得「最佳影片獎」，這說明主持人夏夢、鑑震寰有「眼光」呢，還是其他電影公司不把「眼光」放在「影評人」與「評判」所認為「好電影」的製作上？和第三屆的《半邊人》《父子情》同得最佳電影獎，方育平同得此兩屆「最佳導演獎」。

香港電影公司林立，飼真希望第五屆、第六屆不再是「青鳥」或「銀都機構」得獎較多。

但是也希望兩公司能再得獎，這表示他們的勇於進取，敢於面對。

吹起裙子的女郎

集波吹

杜魯士

有一部叫甚麼女郎的電影要重映了。重映的廣告還是首影時那個稿子——一個被風吹起了裙子的女郎，魯士首見於戲院的廣告牌——這個廣告牌的女郎穿了一條被風吹起的紅裙子，還露出了小小的內褲，很美、很性感、很有魅力。

以後，這個吹起裙子的女郎又見諸地鐵廣告，吸引了無數路經地鐵的人的眼睛，特別是男性的眼睛。

最後才在報紙廣告出現。這一系列的設計，魯士認為是相當成功的。雖然這個女郎未必有當年瑪麗蓮夢露那張吹起裙子的照片那麼迷人，那麼有女人味，但不管怎麼說，已經是十分難得的了。

影片上映時，魯士也曾聽到一些批評，認為過份強調一個性感女郎，對那部喜劇來說，有些危險。魯士認為，不這麼設計怎麼設計呢？難道加一堆什麼喜劇大師的古怪表情上去麼？多餘。

中樂與兒童劇

筱芬

今晚有三項節目可供選擇。

喜愛中樂的朋友，可留意樂樂國樂團今晚八時在大會堂劇院舉行的演奏會，屆時，樂團除選奏十多首膾炙人口充滿地方色彩的中國名曲外，還將首演兩首新曲——《樂韻飄揚》及《望》。

《樂韻飄揚》是此地作曲家特別為樂團而作，節奏剛勁有力，象徵該團朝氣蓬勃，樂藝蒸蒸日上；《望》則是本港青年作曲家梁志鏘，奪得八五香港青年音樂家大獎中，作曲組冠軍之作，此曲描寫現代人對生活產生疑惑，時而沮喪，時而激動、矛盾重重，寫曲技法頗新。

喜歡兒童劇的觀衆，千萬不要錯過加拿大「綠姆指兒童劇團」具有教育性的演出。劇團由今日起至本月十九日，在藝術中心壽臣劇院演出七場，以英語表演《千羽鶴》及《加拿大小移民》，適合九至十三歲兒童欣賞。

* 此外，廿一屆學校舞蹈節亦由今晚起到本月廿一日在大會堂音樂廳作優勝節目演出。

志亞轉校十六次

影星學歷逐個數

城外影壇

齊齊

志亞拉利赫文在校時

是頑皮仔

美國影星受過高深教育的大不乏人，不過，也有一些，因某些原因，沒機會唸大學，或者中途輟學的。

你可曾想到，花拉科茜的前任丈夫李美佐斯，是唸哪一科的？原來，他是大學歷史系畢業的。

《錦繡豪門》紅星約翰卡斯士（飾白力），曾在北卡萊納州大學攻讀，但唸至大三便輟學，因那時找到一份認為很適合自己的運動場講述員工作。同劇中的蓮達伊雲絲（飾白力前妻）均沒唸過大學。

《豪門恩怨》中的拉利赫文（飾志亞），中學時期竟然轉過十六間私校，都與校規有關，他也曾在紐約一家大學唸過書，但第一年已經被人踢出校。同劇中蓮達格靄（飾蘇伊蓮）也沒進過大學。而飾彭美娜的維多利亞萍茜普則進過大學，但沒有畢業。

《特種部隊》的維倫尼嘉成美（飾戴珍妮）亦唸過一陣子大學。

米高蘭頓勉强完成中學課程（三百○一人中考第三百），後考進南加州大學，卻因弄傷手部韌帶而輟學。

《洛奇》影星T先生在德州唸過大學，在校是足球健將，唸了一年，亦拜拜。

葉德嫻成個溫暖樣

混吉記

阿混

見到葉德嫻，嗰樣唔同咗，面肌冇咗，雙眼大而無神，好似劏咗雙眼皮咁。

話說葉德嫻前幾個月丁母憂，傷心不在話下，而且母親仙遊那一天，正係葉德嫻本人的生日，憂傷更甚，體重驟減八磅。

本來葉德嫻預算今年開演唱會，現在要壓至明年了。葉德嫻話，今年唔想搞咁高興嘅嘢，自己亦無心情去搞。

在「香港電影金像獎頒獎禮」出現嘅葉德嫻，一抵步就俾成班記者圍住問長問短。阿混作為旁觀者，覺得葉德嫻變咗，冇晒以前嘅凌厲和刻薄，有問必答，而且好有誠意。

雖然葉德嫻平時係極之冷面嘅女人，但係好多時候提到母親與兒女，馬上就展露寬容，溫暖到極，希望以後多見溫暖嘅葉德嫻。

舞蹈與音樂

金建

「樂步社」舉行「八五之中國文學舞選」，感到有個音樂的問題。

應該强調，舞蹈表演是一種多元素的藝術，彼此要互相聯繫，在風格上要統一。

我感到《紅樓碎玉》的音樂做的最好！這個舞已經看了第二次，音樂也聽熟了。這是羅永暉為舞蹈作的音樂。我看作曲者與編舞者有默契，大抵不是編舞者遷就音樂，也不是音樂完全為了舞蹈而作，而是彼此有所配合，這便作到互相融和，而音樂也有它自己的獨立性。不過這個舞的音樂在意義上並不在這一點上，而是在風格，舞的表現手法與舞蹈動作比較「現代」，而羅永暉的音樂在意味上也比較「現代」，當然二者都有民族精神，這便是舞蹈與音樂二者互相印證，相得益彰。

但另一些舞蹈便不是這樣，如《渡》，台上一式是藍黑色的誇張的大襟衫，台上的道具用品有網，而舞蹈的音樂播出來的是標題性的《小河淌水》，於是，有人便以為這是表現雲南艇民的一個舞蹈，其後在研討會上說穿了，竟原來不是，舞台的服裝是東北的鄉土服裝，所表現的也與河水全無關係。這樣，也就會失之子羽。又如《滿江紅》一舞，編排較重寫意，而音樂則非常寫實，二者在風格上便不統一。

一言堂

傳聞前線

董行

早於個多月前，董行在此欄論及港台電視部製作的節目《奉告》，指出該節目的可信性，因政府的加强控制，已日漸低落。

數周前該節目引起了一場風波，更顯示出香港政府的「一言堂」作風。

於三月廿六日的節目中，《奉告》的主持人提出了這樣一個問題，有許多觀衆來信話，他們去找一些接骨師醫理脊骨，但情況卻愈來愈壞，他們問，按脊師有沒有受政府管制……。

這項指稱，引致有關的醫師協會不滿，他們向港台查詢，所得到的答覆：節目所提的問題，是醫務署提供的。而當協會再質詢醫務署時，得到的答案，是有人打電話向他們投訴，但醫務署發言人拒絕透露接獲多少項投訴。

這種情況，用於醫學界上亦可，用於政治上亦可。而若是後者，更可能造成分化社會輿論的作用。

董行記得，初期的《奉告》，還裝模作樣的將觀衆來函顯示在螢幕上。現在，連這做法也取消了。

《奉告》，一言堂而已！

姑勿論投訴有理與否，香港政府如此利用電子媒介，大有問題存在。

打個極端的比譬，某政府負責人可能與其民間團體有過節，而他則可以自創一些不利於該團體的言論，安插於《奉告》這類看似公正的公共事務節目播出，陷對方於不義。觀衆不知就裏，還真以為「有很多觀衆」有此「共同的意見」，而對該團體產生不利的看法。

發仔失望

歌壇手記

在「香港電影金像獎頒獎禮」上，衣香鬢影，不少影人參加。事前，主辦機構還擔心冇乜人到，結果，是爆晒棚，有不少還要企足兩個鐘頭。

好喜歡阿發仔，每屆他都盛裝而來，發仔是好認真對待這盛會，記得第一屆，在藝術中心舉行，他是穿着禮服，登台代人領獎，而有些新潮導演幾乎是踢一對膠拖上台了。雖然這是個人的風格問題，但穿着得好些，像樣些，算得是對大會、對別人的尊重也。

發仔坐在台下，亦見得有點緊張，我亦為他緊張，他以《等待黎明》獲提名最佳男主角，講句心裏話，我在誠心祈禱，這一次讓發仔奪標，他在這部片裏也實在演得不錯！可惜，又一次失望了，奪標的是李修賢。阿賢是錦上添花矣！在台灣金馬獎裏，他也憑《公僕》奪得最佳男主角。

望下發仔表情，多少有點失望！可惜現場是錄影，要不然，真會行前去，同發仔握下手，叫他勿灰心，繼續努力。其他人是否着意於這項獎，我不大曉得，但發仔是很重視的，他希望自己能真正有點成績。不是拍爛影搵食咁簡單。如果我投票，我會選他，他在《等待黎明》裏實在演得好。

香港中旅貿易有限公司
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心15 16
電話：3-841111　電掛：2392
電傳：52114 CTTHK HX
（香港中旅社各分社均設有門市部）
香港買單 內地提貨
各類名牌電器、單衣車等。憑單可在北京、上海、廣州、福州、泉州、廈門、汕頭、開平、梅縣、深圳、拱北、普寧、海口等地中國旅行社提貨。歡迎選購函購。
我司備有摩托車、錄像機、音响組合供出國人員選購。

香港中旅貿易有限公司為捐贈人士代報批、報關、發運
原產原裝、價格優惠、快捷可靠。
＊備有日本原廠原裝多款左軚全新客貨車、農用運輸車及國產汽車。
＊在港還備有各國名牌電視機、電冰箱、洗衣機、冷氣機、電腦、影印機等電器及醫療教育設備。
交車地點：廣東省粵僑企業有限公司　深圳市中國旅行社
廣州、深圳交車 ·贈車回鄉

空運印尼
接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到，辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

現貨左軚麵包車
豐田原廠空調豪華12座 ● 五十鈴豪華九座
普通豪華型九座、十二座、十五座
柏益車行 荃灣街市街124號（仁濟醫院後面）☎0-467892 0-469137

商業 分類廣告 每個位收費港幣八元

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377（四線）·5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

迷你原子筆
全屬烟漆可印字作廣告贈品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587麗生公司

日本名廠「三電」汽車空調機
適合各款客貨車、麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9號地下B舖
電話：3-337728 337383

金得利汽車公司
電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
聯絡提車地址：深圳市深南東路進出口公司大樓706室
電話：38848、38858、38868轉133聯絡人：林蘭燕、王毅文
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡香港或深圳付款均可憑批文提車

鐵殼尾拖漁船廉讓
兩艘35米長1200匹馬力日本製造漁拖，現貨出讓，機器性能頂好，可即時使用生產，歡迎國內單位垂詢。請電3-315210　3-315219王洽

華耀車行 ☎③629817 ③635292
土瓜灣浙江街44號近皇冠車行
全新豐田日產農民車 的士頭及RY21，RY30 1.5及1.75左右軚電油柴油
豐田五十鈴麵包車 豪華6-15座原廠冷氣 汽油柴油絨地毡雲框
80—82翻新豐田9-12座 ● 五噸—12噸貨車泥車

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口·豐田十二座·五十鈴1.5·日產日野自卸車8至12噸
大量供應麵包車全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

五吋水性筆大量供應。電話：3-7145110

贈車回鄉
全新現貨豐田、五十鈴農夫車、麵包車
4-30座小車、旅遊巴，翻新2-10噸泥車、貨車、建築機械
俊傑洋行 ☎3-815383 3-815384 代辦手續
旺角鐘意商業中心902室（金花酒樓樓上）

現貨（華雄公司）特平
全新豐田、五十鈴、萬士得麵包車、豐田雙排座農夫車
九龍添威圍10－12號601室　電話：3-7231812、3-7232719

……首週翰空的首種子中國以三比○擊敗新加坡，率先進準決賽。南朝鮮、印尼及馬來西亞亦不甘示弱，以同一比數打敗對手，進入四强。

現任全英冠軍、中國選手趙劍華在第一場單打，以十五比十一及十五比九擊退新加坡冠軍黃偉杰。楊陽輕易以十五比五及十五比一擊倒黃國輝，再下一城。繼而中國的一對拍檔張强與周金燦，又以十五比二及十五……十五比十及十五比十力克狄沙與麥斯尼，結束比賽。

印尼與馬來西亞同樣以三比○淘汰泰國及日本。

香港男隊在首週被淘汰，南朝鮮勝香港三比○，比分如下：朴柱奉勝陳智才十五比十一、十二比十五、十五比三，成漢國挫楊奕琦十五比九、十五比七，李乘祚與金文秀攜手在雙打以十五比三及十五比三打敗香港潘耀洪及陳少光。

無護照撞大板

邵華

……天傷勢如無改進，相信週末難上陣打決賽。

▲南華昨日一課，運動量亦相當大，球員操練後，出現疲態，其中門神黃文財要臥在地上休息。當「舍監」吳偉民叫他把關練射十二碼球時，黃文財亦懶洋洋地行去門前，口中唸唸有詞，大怨操到手軟腳軟。「吳飛」見……

……入場，但又掉了馬牌，剛巧碰上警務人員查證件，「財叔」被請去問話，結果無時間投注。最糟是被統帥部知悉此事，遭會方指責，因為南華高層為使球員集中精神，應付餘下的比賽，下令球員不准入馬場。

天衣无缝的……
漢通1640 优点：
● 自动诊断终端內 RAM ROM 存貯器
● 可测试昼面，键盘及打……机
● 可 连 EPSON FX 80 FX 100，LQ 1500 BROTHER 2024，TOSHIBA P1350，及其他打印机。
● 可直印或横印昼面资料并有多种大小字型可供……择
汉字首尾简易输入……
总代理：
中纬系统有……
香港九龙尖沙咀东部么地道67……
电传：51853 JUNWI HX

亞視亞姐物色司儀

該台正與黃霑劉家傑俞琤接觸 選美會邀外國或內地嘉賓表演

藍潔瑛續約後將會很忙的了

「亞視」董事長邱德根昨天表示，「亞姐」選舉的大會司儀人選目前正在物色之中，「亞視」正在與黃霑、劉家傑及俞琤接觸，他說雖然這些理想人選都是外求，但本台的藝員也不會忽視，例如劉志榮、張美瑾可以做輔助司儀。邱氏說請司儀的價錢不是問題，最主要是他能做得好。

另外，「亞視」決定邀請一些外國嘉賓在選美會上表演歌舞。有人提議請日本歌星西城秀樹來唱歌，或請內地武打明星李連杰來表演功夫，邱德根認為這些提議不錯。

「亞姐」選舉的地點已定，香港區的兩次賽事將在百麗殿舉行，而亞洲區賽事則會在新伊館舉行。邱德根說「亞姐」選舉的細節還正在研究，四月尾將會公佈詳情。

有人說今年「無線」港姐提名人也有獎品，邱氏就說「亞視」也會送獎品給亞姐提名人。

雖然「亞視」搞「亞姐」競選會蝕本，但邱氏說為了該台形象，蝕本也不要緊。

娛樂②

邱德根昨天還表示對於「亞視」的「三一八」改革，他非常滿意，因七點鐘的《霧鎖南洋》收視比以前的《香港一日》高了一倍。九時半的《大千小傳》收視則高過「無線」的《歡樂今宵》，而十時半的《綜合八五》收視也頗佳。然而邱氏說唯一不理想的是非黃金時間的節目收視還不夠如意。

《霧鎖南洋》的反應好，邱氏說以後的外地劇集仍會配上粵語。他還表示「亞視」經常播出很好的卡通片，但可能宣傳不夠，很多觀眾都不知道。

邱德根昨天代表「亞視」將十九萬元的支票及幾個「亞視」杯交給香港賽馬會行政總裁夏卓賢將軍，做為贊助四月廿七晚一場賽事的費用。「亞視」與馬會達成協議，由今年九月新馬季開始，「亞視」將得到連續三季的賽馬賽事的播映權。由於下季開始，賽事將由馬會自己製作，然後將影片供給「亞視」。

邱氏表示今次捐錢是因為「亞視」與馬會多年來合作愉快，他認為賽馬是一種體育運動。

藍潔瑛續約擔重任 做活力星接拍電影

藍潔瑛簽「無線」之後，立刻被安排拍電影、新劇及出任六月份「活力之星」。

那部電影是「無線」代她接洽的，她不清楚情況，她表示這片是劉德華做主角的，她是客串身份，角色如何不大清楚，她絕不擔心，因是公司所接的。

劉德華曾表示再次出鏡時，心理壓力很重，藍潔瑛也表示有同感，較早前應雜誌邀請拍照時，有一種不舒服和不習慣的感覺。

問及她與新男友鄧莊尼的感情問題，她立刻露出一副不耐煩的樣子，强顏歡笑

李道洪與女友鄧瑋婷

余安安久未在螢幕演出

李道洪台灣來港 為亞視劇集宣傳 並攜同女友鄧瑋婷出現

「亞視」繼《霧鎖南洋》之後，在四月二十四日推出台灣片集《一代佳人》，這劇由本港所熟悉的演員李道洪、湯蘭花和白彪主演，身兼編導演職務的李道洪，日前專程由台灣返港宣傳這劇，其女友鄧瑋婷亦跟隨而來。鄧瑋婷是台灣女星。

李道洪離開香港已有六年，印象中，他與「無線」仍有合約關係，數年前更回來客串《癡情劫》。這次他在「亞視」亮相，會否與「無線」有抵觸呢？

他說，他與「無線」合約在一九七七年已滿，但只是年期滿，他尚欠「無線」幾十個騷。「無線」一直沒有追他還。這次來港為《一代佳人》宣傳，曾知會「無線」，應該沒有問題。

他在台港組成製作公司，正拍一部電視劇《虎威》，「亞視」亦有興趣購買版權，但視乎《一代佳人》反應如何。「亞視」所付的版權費很高，正如《一》劇，版權費是製作費的四分之一。

談及他私事，他說與女友的感情很好，但未想過結婚，他對結婚有恐懼感。與梁小玲分手之後，一直沒有聯絡，他怕梁小玲的丈夫不喜歡，會呷醋的。正如他不在女友面前提起梁小玲，女人的妒忌心很重的。

轉問鄧瑋婷對李道洪的看法。他們初時在兩年前認識的，說：「這個問題很尷尬，和難以回答，感情問題難預料，我們只是好朋友，他是我眾多好友之一，今後不想在話題中提及別人，只想提自己的事。」

[illegible]不喜歡李道洪，花花公子的外型，接觸之後，發覺他有才氣、善良和誠懇。她不介意對方曾結婚。不過她亦未想過結婚，因為沒有信心。

森森羅偉平 演醉打金枝

較早之前，森森與羅偉平在螢光幕演出《紫釵記》裏一齣折子戲，由於唱腔、做手俱佳，受到觀眾一致好評。亞洲電視今晚十時卅分播映的《綜合八五》，森森、羅偉平再度為大家落力演出一齣家傳戶曉之粵劇折子戲《醉打金枝》。

在今晚的《綜合八五》節目中，還會介紹一所設備齊全，規模龐大的健身室。此外，歌星張瑪琍又會唱出一曲《霓光舞麗舞士》。

「綜合八五」今晚的節目主持人有：森森、黃桂林、李學斌、李嘉玲及張南雁等。

葉麗儀邀請 歌迷去遊埠

葉麗儀這幾個月可說是馬不停蹄，忙碌非常，自農曆年起就在香港某大夜總會登台，接着她個人的新唱片推出，忙着協助宣傳方面的工作，至復活節期間，葉麗儀又往內地演唱，跟着是去北京、馬尼拉、星馬……可見她的行程將會是緊密而忙碌的。

在前幾日，葉麗儀抽出寶貴的時間，與她的歌迷共聚，而這班歌迷就是參加了「葉麗儀請歌迷遊埠」抽獎的李運兒，當日由葉麗儀及國泰航空公司總經理陳紹顯主持頒獎儀式，送出二十張來回曼谷、台灣及菲律賓的機票，葉麗儀與歌迷暢聚甚歡。

劉淑儀稱讚 詹秉熙人好

劉淑儀昨天再談及與詹秉熙拍拖的事。她表示那次與詹秉熙在街上追逐，其實是與一班人的，她是很愛玩之人，當一旦忘記自己是藝員身份，就會很尷尬了。她會將此事寫出來，怕對方的女友誤會。不過她讚詹秉熙人品好，非外界所言那樣差。

最近她拍兩個劇集《楚河漢界》和《薛仁貴》，兩個角色都很極端，前者溫柔、憂鬱，後者刁蠻任性，她會盡力主演。

湯鎮業被稱作「新好人」。他在《好女當差》中做個姑爺仔

上山安娜遭責罵 安安澄清是與非

余安安昨天返「亞視」時，被追問她在的士高內，以粗口罵上山安娜一事。

日前某雜誌報道上山安娜在的士高內被一位女子攔着去路，並以粗口責罵，消息傳出此女子就是余安安。

余安安說連日來不少人問及她這件事，使她不得不澄清一下。她承認在的士高曾遇見過上山安娜，但以粗口罵上山安娜的不是她，而是她一位朋友。不過，她不想多談此事，因為有人有新片上影，避免替人做宣傳。顯然指上山安娜的新片。

側聞上山安娜曾表示不想見到安安，甚至不喜歡她，因為安安與鍾保羅曾有一段情，鍾保羅目前是上山的男友。

問安安是否介意上山安娜這樣說話。

安安說，假如上山安娜真是這樣說的話，就太孩子氣了，因為她與鍾保羅的事，已成過去。

港姐面試連日進行 記者舉機佳麗遮臉

一年一度的香港小姐競選籌備工作已進入密鑼緊鼓的階段，至昨天為止，本月十三日已截止報名，隨即進行面試，昨天已是面試第三天，每天參選佳麗分批前往面試。

昨天去面試的有數十位佳麗，有不少由媽咪或男朋友陪同一起前往，據知參選佳麗中有些人的職業是模特兒。

港姐進行面試的地點，設在銅鑼灣禮頓道禮頓中心樓上，那裏是「無線」的營業部。前往面試的女孩子，見到了記者除了少數比較大方，和讓記者拍照之外，大多數都躲避相機鏡頭，遮遮掩掩，不讓拍照，有些甚至暫時避開現場，有些更急步逃跑，躲避起來。

一位參選佳麗經過面試後對記者說，在面試時她們需回答一些個人問題，時間大約是十幾分鐘，而是否能入圍三十名，「無線」則會於廿五日之前通知她們，因此，對未來的命運，面試後是無法知道的。

昨天前往面試的女子，有不少樣貌漂亮，身材苗條者，就算相貌普通的也有一定的高度。至於今屆入圍三十名者會是如何，因尚在進行面試中，誰也未窺全豹，說不出來。

劉德華並無反悔

保子

劉德華與「無線」續約後，在街上，聽到一些十多廿歲的後生仔的反應，在報攤對着一些雜誌說：正衰仔嚟嘅！

想不到，一個藝員續約與否，會引起這種廣泛注意。

「被罵衰仔，有什麼感覺？」問華仔。

「沒什麼，我早預到的，」華仔淡然，「在續約之前，我考慮了兩日。若簽約，會被罵衰仔；不續約，會被罵蠢仔，反骨。」

這便是成名藝人的苦惱，無論做什麼，都會引起非議。

「我簽約，你有沒有覺得意外？」華仔反問。

「意外是有一點，太快了！但你覺得適當的，便去做，無須理會別人。」

華仔點點頭，「我也與阿倫（譚詠麟），國忠（張國忠）他們談過，他們也這樣說，若我認為適當的，簽約亦無可厚非。」

「你心中有沒有芥蒂？」

「沒有，」華仔說：「我不會因別人一句話，而影響自己的。」

劉德華堅持自己的原則，便是續約的最大原因。「我向公司提出的要求，公司全部答允了，若我反悔，不簽約，便是我不對，是不是？」在此情況，華仔雖然可以乘機「吊起嚟賣」，但他只是依本份，一聲不響的便簽了。

當然，華仔也在事先告訴了苗僑偉，「我知道他好想留在公司，希望公司能接納他的條件。事實上，沒有人想離開的，畢竟有這麼多年感情了！」

簽了約，劉德華立刻被安排去拍「香港小姐」的宣傳片斷。

「有沒有覺得人情冷暖？」華仔仍是新聞人物，宣傳作用比其他人為高。

「這是娛樂圈的作風，我早習慣了。有工作做比被雪藏好。」

在合約問題鬧得最僵時，「無線」高層說了一些欠缺風度的話，

可惜了《晚風》

隻咀篇

阿帆

第四屆金像獎提名的影片，不少都是頗有份量的，因此《似水流年》的勝出，也不能說是輕而易舉。

比如我自己，就十分喜歡徐克的《上海之夜》。

《上海之夜》其實是頗有內涵的。徐克拍攝此片時，可能是全心專注它的娛樂性和商業價值，如果他不把它處理得那麼瘋狂，稍為實在一點，也許香港的影評人有不同的看法。這個戲中，張艾嘉、葉倩文、阿B其實都演得很好，抱歉的是香港的影評人更喜歡《似水流年》多一些。

頒獎禮中，三位女歌手登台唱了歌，阿帆以為最佳歌曲可能是葉倩文唱的《晚風》，結果得獎的是林志美的《偶遇》，阿帆無話可說了，這大概是各人有各人的品味吧！

兩部得獎港片重映

——《表錯七日情》《似水流年》

影話

白屏

第四屆「香港電影金像獎」揭曉之時，張堅庭的《表錯七日情》推出重映。此片的重映，選擇在這個時候，也可說是「應景」，因張堅庭此片曾獲上屆「香港電影金像獎」最佳編劇獎，而葉童則獲最佳女主角獎。

葉童在《殺出西營盤》一片中為觀眾所識，但在《表錯七日情》裏有「脫胎換骨」的極佳表現。她和鍾鎮濤在一幢別墅裏演對手戲，如果欠缺出色的演技，很難維繫觀眾的興趣。她做到了，而且做得令人讚賞，最佳女主角她是名副其實的。在本屆的「香港電影金像獎」上，葉童再憑《等待黎明》一片被提名，但對手太強，是落選了。只是這兩個例子皆可證明，葉童是本港具有優厚潛質的女演員中的一位。

張堅庭的編導技巧，在《表錯七日情》裏同樣出色地體現出來。這個處境喜劇，將環境和人物的性格、心態以及際遇，緊緊地扣合起來，而且給以充份的發揮，拍出了雋永的戲味。很可惜，在其後的《再見七日情》裏，張堅庭的表現却弱了下來，未知是否有「下集往往不及上集」這一說法。

《似水流年》很快也要推出重映了，挾着獲得本屆「香港電影金像獎」六個獎項的聲勢，相信此次重映仍引起觀眾的注意。和《表錯七日情》一樣，此片的女主角也獲了獎，而且是斯琴高娃和顧美華兩人分獲最佳女主角和最佳新人獎。顧美華的獲獎，足以說明，香港有不少會演戲的女演員，問題只在於挖掘和給以機會，港產片輕視女角的現象應糾正過來了。

《似水流年》和《表錯七日情》一樣，影片拍得成功都有賴於好劇本。《似水流年》編與導的出色配合，是此片拍出一個高水準的主要因素。

電視電影

★★★快馬飛龍 Comes A Horseman 晚上九時三十五分 亞視英文台

珍·芳達、占士·堅主演、亞倫·柏古拉導演的西部片。珍·芳達演在牧場長大的「牛女」，父親因不肯出賣牧場被大地主殺死。她正感到力難支，在她牧場中工作的臨時工占士·堅，曾因受她恩惠，願意協助珍對抗強敵。道類題材已不新鮮，但亞倫·柏古拉拍得沉實有致，氣氛沉鬱蒼涼。加上出色的攝影與配樂，使影片更添韻味。本片調子無疑是略嫌為緩慢，但本片摒棄火爆動作，保持一份優美寧靜，又是別具一格。

勞拾

中國膠鞋

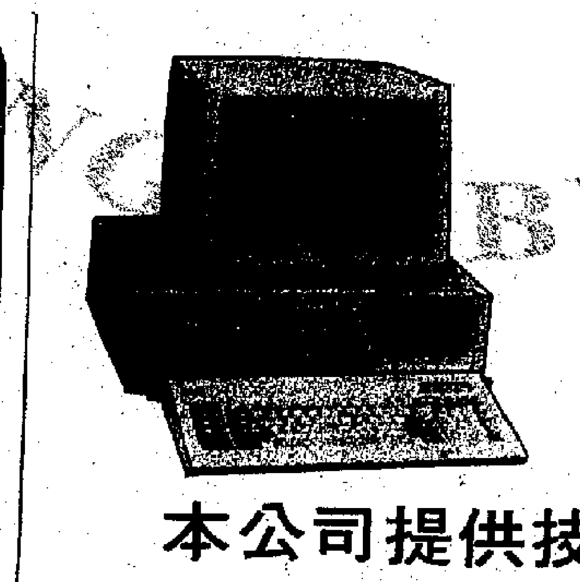
美觀舒適 經濟實惠

常備現貨，歡迎批發、出口

經銷處：鉅昌行

地址：九龍官塘敬業街49號二樓

電話：3-890264, 3-895450



IBM PC-AT多用戶、多功能系統

- 80286微處理器
- 512K內存記憶，可擴展至3兆位
- 1.2兆5¼吋半高軟盤
- 20兆5¼吋硬盤
- 軟盤/硬盤驅動板
- 串/并接口板
- 分體式鍵盤
- DOS及使用說明書

本公司提供技術支援及協作

歡迎查詢 免費示範

達訊科技有限公司

香港九龍彌敦道794-802號恒新商業大廈1104室 電話：3-808586

普慶 明珠 凱旋 南華 南洋 珠江 銀都 新光 京華 澳門永樂 賣座創新高點 第3週

闔府統請·老幼咸宜

浪漫神奇媲美"ET外星人" 緊張刺激遠勝"魔域奇兵"

香港中華文化促進中心

The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture

文化課程（第一季）

課程名稱	講者	開課日期	節數	星期	時間（下午）	費用
中國電影欣賞	劉成漢	四月廿二至七月十五日	12	一	5.30-7.30	$260
社會學基礎理論	王耀宗	四月廿二至七月十五日	12	一	6.00-7.30	$180
古琴的歷史與藝術	劉楚華	四月廿三至五月廿四日	4	二	6.00-7.30	$80
書法研習班	劉成湘	四月廿四至七月十日	12	三	5.30-7.30	$180
中國象棋初階（英語）	馮以法	四月廿四至七月十日	12	三	5.30-7.30	$240
Chinese Chess for Beginners	Y. W. Fung	24 April-10 July	12 sessions	Wed	5.30-7.30	$240
現象學	關少棠	四月廿五至六月廿七日	10	四	6.00-7.30	$160
老子思想研究新探	廖鉅林	四月廿五至六月廿七日	10	四	6.00-7.30	$160
中國音樂史概說	黎鍵	四月廿六至六月廿八日	10	五	5.30-7.30	$200
中國傳統拓印技術	呂榮芳	四月廿六至七月十五日	12	五	6.00-7.30	$175
1842年前的香港	蕭國健	五月七至七月二日	10	二	6.00-7.30	$175

報名及上課地點：香港中華文化促進中心

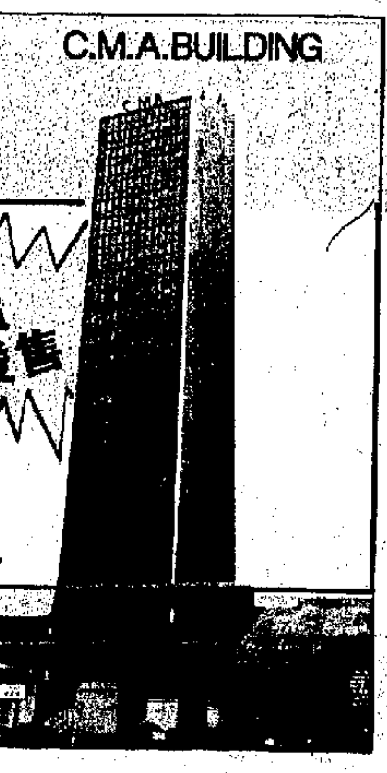
香港德輔道中141號國際大廈1101-1104室（港外線碼頭對面）

查詢請電：H8152132 H8152412

登峯運輸（中國）有限公司

經營：香港往來廣東省內各地進出口貨物運輸。
常備：貨櫃車，吊機車及各噸位貨車。
★代客辦理出入口証★
能即日爲貴客提供運輸、倉庫、中轉站、掛衣等全面性服務
車隊無線電管理、效率迅速
香港辦事處：九龍旺角登打士街五十六號栢裕商業中心1110至1111室
電　話：3-320981（6線）
廣州辦事處：廣州中國大酒店商業大樓313-314室
電　話：63388轉313或314
深圳辦事處：深圳市文錦渡海關停車場側

中區高級海景寫字樓
廠商會大廈
C.M.A.BUILDING



中環干諾道中66號（國際大廈側）
售 下列各層出售：2,7,8,9,10,12,14,15,16樓。請上14字樓參觀
特價分層發售
滙豐12年分期 可按七成
中央冷氣，每層3,200呎，售340萬
OTIS電梯，雲石大堂，玻璃幕牆，全海景。
請寄大廈說明書 姓名： 地址：
樂基集團（直接業主）5-290160
地鐵金鐘站海富中心第二座地下C

類風濕關節腫痛新藥　純中草藥提煉
KIP 六方藤 風濕腫痛片
本品具有激素之功能，而絕無激素之副作用。
專治：
類風濕性關節炎，系統性紅斑狼瘡，(如俗稱蝴蝶瘡、生飛蛇等症)慢性腎炎蛋白尿，化濃性牛皮癬等症。
經國內各大醫院臨床幾千病例資料統計，對治療風濕性關節炎，有效率達86.7%。紅斑性狼瘡有效率達80.3%。服用本品2－4星期，病患者的晨僵疼痛、腫脹等有明顯好轉，其中對晨僵有效率爲92.3%，疼痛消失爲97.8%，腫脹消失爲100%。
經銷處：萬順行　電話：5-709900　國貨公司・藥行有售

請訂閱大公報

中國高級强壯劑
中國猛男
中藥成份 不含激素
中國化工進出口公司吉林分公司經營出口
經銷處：永安藥業公司
電話：5-7952268　澳門代理：正興藥行

補腎丸
主治 身體虛弱 腰痠腿軟 面黃肌瘦 腎氣不足 心跳氣促 夜尿頻多

特效化痰丸
新型速效化痰 消炎鎮咳劑
化痰特別快
純中藥製劑　絕無副作用

特效腰痛丸
主治 體虛腎虧、腰腿酸痛、腰肌勞損、坐骨神經痛、風濕性關節炎、肥大性、增生性脊椎炎、頸椎炎、胸椎炎、腰椎炎等。

中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

濕必治 風濕丸　註册商標
主治：風濕關節炎坐骨神經痛，屈伸不利氣血兩虛，肝腎不足久不癒者，椎骨骨增生等。
國貨公司・藥行有售
經銷處：成和行　電話：3-910869　3-927707

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
專川廣告部門
☎ 五－七四六三一一四

宮廷秘藥、男性內外專用
御宮神丹　御宮神膏
用後能迅速作用於全身，令你妙趣人生
補虛扶陽
男性內服專藥　男性外用專藥

純植物廣譜抗菌、消炎、止痛劑
九一四清毒丸
防毒、抗毒、殺菌、消炎、止痛。清血解毒、乾膿、生肌斂口。

中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：華昌行　電話：3-852337、3-886778

超力睡得安
(唐代名貴高枕無憂散)
神經衰弱、健忘、貧血、等症而引起的失眠。

鯉魚補腎生丸
功能：固本培元、生精補髓、大補氣血、滋陰壯身。

超力跌打藥王
麝香熊膽
特點：易吞服、亦接外敷均可。

國貨公司、藥行有售
經銷處：富華醫藥公司　電話：3-303139

五步蛇 解癢丸
專治皮膚痕癢，標本兼治，無副作用，即日見效！
國貨公司、葯房有售
經銷處：華康藥品有限公司
電話：3-910038

穿山甲去濕清毒丸
能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素，暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰癬癢癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。

鯉魚胆化痰丸
廣東佛山
痰多生百病 痰除人精神
提防影射　購買時請認明帆船牌
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽喉炎、急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司　電話：5-281611　5-295572

聽耳靈
主治：由於虛火上升、腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴、耳聾、永激、奇癢等耳疾。

牙週炎丸
主治：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急慢性牙週炎。

睡得樂
主治：神經衰弱性失眠、貧血、頭痛、頭暈、多夢、煩燥不安，並治療神經性分裂症。

福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩豐行　電話：3-311279

訃聞

先慈潘母周太夫人痛於公曆一九八五年四月十一日（農曆乙丑年二月廿二日）上午八時二十五分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年四月十六日（農曆乙丑年二月廿七日）（星期二）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 以和　媳 區麗貞
　　 以佳　媳 崔惠英
孝女 聚仙　婿 梁新九
　　 潤仙　婿 莫希仁
孫男 偉生　孫媳 GILLIAN KEW
　　 偉基 偉光 偉昌 偉德 偉志 偉成
孫女 潔芝 潔慧 潔心
外孫男 梁啟仁 梁啟泰 梁啟文 莫建章 莫建業
外孫女 梁鳳葦

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：華昌疋頭有限公司　香港文咸東街廿三號　電話：五－四五一八一三

祝賀一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
仁信光明石油有限公司致意
地址：香港德輔道西234—242號茂昌大廈二樓C
電話：5—401321—4

山東省海藻酸鈉工業食品級
工業級早已暢銷於東南亞及歐美諸國食品級能降低血壓及有下列效能，成網性，成粘性，成膜性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，肉類醬類，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售，批發及轉口一律歡迎。請與總銷商接洽。
總經銷：華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO 1,Fuk Wah St., G/F.
Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
Tel 電話：3-7767084　3-7766921
Cable Address: "HUDSONPCL" H.K.

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

把蔴，山樟，板枋
專營各類　進口花式
大小尺寸　價格相宜
現貨定貨　一律歡迎
查詢電話3-688204
偉力圖木業有限公司
九龍尖沙咀嘉蘭圖5－11號
利時商業大廈1601室

分類廣告 每個位收費港幣八元
商業
夫車 327000
91222 街8號A地下
雄黃 中塊各半噸 100噸 96417 韓生
日本B-7名片印刷機 用活字，樹脂版，鋅版 吸風，有針位，套位準 可分期，歡迎示範
洋紙
3-705285-8
360257
車 號地下
左右軚 至捌噸 家車
ELTER 生活用品，生 平安。 Hong Kong
1-2 士街） 新翻新 豪華型 雪柜 讀費
及磁帶
PI B礦碼 製造廠之一 工廠大廈4樓 40291
科技資料 英牌中 建議書 收費公道 公司
，本田 哈手提 月交貨
出售
船務公司 聘男營業員數名中學程度年二十五至四十

廣州近貌

廣州的市貌，隨着經濟發展起了很大變化。市面繁榮熱鬧，商店、攤檔大增，出現了顧客摩肩接踵的「女人街」，也開設了代表先進科技的電腦商店，替人扮靚的髮廊到處可見。車輛也一下子多起來了，塞車慣見不鮮。

本報記者 劉培亨 圖文

▲中山五路上的車龍。

▶成衣攤檔成行成市。

◀新開業的電腦商店。

◀電單車多起來了。

◀髮廊如雨後春筍。

◀打桌球是時興玩意。

生命財產受威脅 居民惶惶不安
花都近年犯罪陡增
防盜生意一枝獨秀
武術學校應運而生 多人學功夫求自衞

【路透社巴黎十五日電】正當法國首都巴黎日益缺乏安全感，罪惡猖獗，觸發一場政治大辯論的時候，巴黎市民紛紛用槍枝、防盜警報和多種自衞手段武裝自己。

一間推銷自動步槍、神經毒氣和無線電警報系統的公司在報紙登廣告說，「如果你遇襲，你會怎樣做？」

對於這間公司主席庫蒂爾和很多認為警察與政府無能的人來說，他們的答案是進行反擊。

庫蒂爾說，「人們日益覺得生命財產受到威脅，我們的產品能夠協助提供一種安全感。」他指出，過去兩年來，他公司產品銷售量增加大約百分之五十。

幾家公司製造金屬窗花、防盜系統和特製加固門。這些都是現在巴黎很多住宅司空見慣的設施。因此，這方面的生意欣欣向榮。

在巴黎開辦一間武術學校的帕里塞說，生意從未像現在這樣興旺。越來越多的人參加空手道、拳術和其他自衞術的訓練，因為他們擔心被人行劫，希望可以進行自衞。

帕里塞說：「我收了很多剛從醫院療傷後出來的人。他們被打荷包，一兩條手臂被打斷，完全沒有招架之功。因此，他們決心學會自衞本領。」

萬一所有這些防衞手段都不能奏效的話，一間保險公司推出一種名叫「反暴力」保險措施，滿足迎合惶惶不可終日的巴黎市民的種種需要。

五千萬財產繼承人
英國貴族爆竊吸毒
被判罰款與守行為
布蘭福德侯爵與邱吉爾和戴妃是親戚

【路透社倫敦十五日電】布蘭福德侯爵，這位五千萬英鎊財產的承繼人，於今日在倫敦一法庭上被控爆竊。

這位二十九歲的貴族承認偷入一間藥房去找尋海洛英後，被判罰款一千英鎊。

地方法官克勞瑟在宣判時說，「即使地位最高的人，一旦沾上毒品，就會掉落最低層。」

這位查爾斯．詹姆斯．斯潘塞—邱吉爾侯爵，是馬爾巴勒公爵的兒子及承繼人，他將會承繼英國最大的鄉村巨宅之一的布連希姆宮，他並且是英國的戰時領袖溫斯頓．邱吉爾的姪孫。

自二月被捕後，這位自報任職保險經紀的侯爵便開始接受治療，據法庭獲悉，他還參予了一個協助其他吸毒者的組織的工作。

當地方法官對他說，他必須令他的身體不再受「這種襲擊了我們的社會的瘟疫之致命和邪惡的影響」時，他挺直背站在被告席上。

這位侯爵還因在他車內藏有少量海洛英而被判守行為兩年。

布蘭福德侯爵在倫敦被捕。

第五位假心病人 傷口昨整夜滲血
病人62歲前天植入假心臟

【美聯社美國肯塔基州路易斯維爾十五日電】世界上第五個亦是年紀最大的一名人工心臟病人杰克·伯徹姆昨晚整夜傷口滲血，已輸入了約二十一磅血，但他的一名醫生週一說，他的出血問題並不危及性命。

這位退休鐵路工人在接受了移植手術後一天，情況仍然嚴重，但休馬納國際心臟學院院長蘭辛醫生說，他們認為，伯徹姆的情況令人滿意。

六十二歲的伯徹姆於週日的一項六個小時手術中，接受了賈維克七號心臟的移植，負責手術的德天里斯醫生說，人工心臟僅「勉强適合」。

蘭辛醫生於週一記者招待會上說，醫生於週一早上在伯徹姆的胸部插入了第四條引流，希望自此後「他能有一些進步」。

挖苦王子

英國諧星倫尼．亨利在英國廣播公司電視節目中，模仿王子樂隊的音樂錄影帶，與女星琳達．盧．阿倫作此打扮，跟王子樂隊和他的高馬力摩托車開玩笑。（美聯社）

應邀赴陌生男子約會
澳少女遊法國遭姦殺
喉部身體均被刀割 兩非洲男子被捕

【法新社法國南部阿爾十五日電】警方十五日宣布一宗澳洲少女在法國被姦殺案。

二十三歲少女美莱·奧布賴恩的屍體於四月一日在阿爾附近楓特維里鎮一叢樹林中被發現，警方說，她是一個澳洲遊客。她首先遭人强姦，並接着被用刀刺死，並用石頭亂砸屍體。她的喉部也遭刀割。

一星期後，警方獲得一個的士司機報告，說他的的士曾載一男一女到這發現奧布賴恩屍體的地點。警方根據這個線索，拘捕一個名叫法杜黎（二十一歲）的摩洛哥男子和另一個摩洛哥人，還有一個二十九歲的阿爾及利亞男子。另外通緝其他兩個人。

傳上述疑犯已向警方招認姦殺這個澳洲少女。奧布賴恩首先於三月二十五日在旅途中遇見法杜黎，後者邀其共餐，接着陪同少女遊覽，後來到達阿爾這個古老城市，又共乘一輛的士來到楓特維里，沿途還碰到上述的其他疑犯同遊。

查爾斯改吃素食
現有花名瘦骨仙

五星期瘦十九磅

英國未來國王查爾斯王子最近體重劇減，在短短五星期內，從一百五十九磅下降至只有一百四十磅。王儲從以前的大隻佬變到現在的瘦骨仙，此事非同小可，難怪英國皇室上上下下，無不大為震驚與擔心。

查爾斯體重驟降，原來同皇儲近日改吃素食有關。

據宮廷內部人士說，身為父母的伊麗莎伯女王和菲臘親王，對愛兒身體日漸消瘦更表關切。他們曾嚴厲斥責兒子，但身高五英尺十英寸半的王子堅決拒絕恢復進食肉類和魚類。

父子吵到臉紅耳熱

一位替威爾士王子夫婦工作的內部人士說，查爾斯曾被召往父親的書房，談論此事。菲臘親王老實不客氣地對兒子說，他感到非常擔心，因為查爾斯看來很憔悴，沒精打采。

這次見面，變成父子激烈吵架。據知，查爾斯曾向戴安娜投訴，說他父親責他脖子瘦到像火雞一樣。

另一位白金漢宮人士說，沒多久，女王又把查爾斯召到她的私人客廳，向他表示，做母親的見到兒子在短短時間內瘦了近二十磅，實在極之擔心。

連酒也戒掉

女王又向查爾斯表示，他現在身體瘦了，穿在身上的衣服顯得又闊又大，又指他臉部的肥肉也不見了，顯得萎靡不振。女王還告訴王儲，說他已成為宮廷人士談笑的話柄，職員都叫他做「瘦骨仙查爾斯王子」。

查爾斯則向母親解釋說，他身體很好，沒有毛病，堅稱自己攝取足夠的食物，每餐食物，通常都有新鮮沙律、生果、果仁和新鮮蔬菜。同時，他已停止喝酒，現時飲礦泉水。

一位宮廷人士說，查爾斯表示，他對印度已故總理甘地夫人在官式晚宴中，只吃幾顆果仁類食物，留下非常深刻印象。查爾斯王子還說，假如我這樣做，人人會叫我做「NUT」了。

陸鈴

左圖：以前的查爾斯王子肌肉豐滿。右圖：現在的查爾斯王子像皮包骨。

哈雷彗星轉到太陽背面
處木星軌道外正接近地球

【新華社莫斯科十四日電】蘇聯科學家觀察到，哈雷彗星於四月初轉到了太陽的背面，但它很快還會再轉出來。

蘇聯科學院在海拔二千零七十米高的高加索山上設了一座天文台，通過據稱是世界上最大的方位望遠鏡觀察哈雷彗星和其他天體。

哈雷彗星正向地球接近，目前處於木星軌道之外。

今年秋天，蘇聯和外國科學家合作，將在這座天文台對哈雷彗星進行大規模綜合觀測，專家們期望屆時能揭開它的某些秘密。

蘇錄映機多次貨 畫面一片朦查查

【法新社莫斯科十五日電】正如蘇聯《共青團真理報》所指出，即使大衆對錄影機的失真效果能接受，電視錄影帶卻明顯地是模糊不清的。

雖然甚受歡迎，但錄影機還是短缺，而所出售的錄影機中，超過半數是質素低劣的，而且還有其他問題：沒有人能修理錄影機，錄影機的生產很慢，而在黑市場外根本無法找到錄影帶。

《共青團真理報》指出，蘇製的彩色電視錄影機VM—12於去年開始推出市場，每部售價是一千二百盧布（一千五百美元），即約為蘇聯人平均月薪的五倍。

半天吊

沙特阿拉伯和波斯灣國家極需要一些巴基斯坦的雌性駱駝去繁殖幼駱駝及增加駱駝奶的產量，巴基斯坦駱駝每天的產奶量約十至二十公斤，圖示一頭駱駝正被運送上卡拉奇港的一艘汽艇上，準備運往波斯灣。（美聯社）

學生響應閱讀周 暫停看電視五天
家長充分合作關閉電視機

【合衆國際社愛達荷州梅里登十五日電】黑茲爾湖中學的教師建議，學生與家長達成協議，未來五天內關掉家裏的電視機。

建議關掉家庭電視機，是學校教師希望鼓勵激發學生勤奮讀書數種方式之一。這間中學開展今天至星期五的讀書周活動。教師郵寄信件給這間南愛達荷州中學一千名學生的家長，解釋學校這項讀書活動計劃。一些教師同時說，他們將與他們的學生簽訂五天合同，不看電視。

西歐人視子女為負累
寧要青春和自由 不願爲子女擔憂

最近發表的西歐人口統計數字具有三大特點：嬰兒出生率大幅下降，數個國家人口減少，總的人口壽命延長。

出生率不斷下降

嬰兒出生率下降的現象始於六十年代初期。儘管一些國家政府制訂慷慨大方計劃，大力鼓勵增加家庭人口，但是嬰兒出生率下降的趨勢似乎無法逆轉。

比利時人口中心主任兼歐洲人口統計研究專家委員會主席克洛落特說，歐洲大部份地區婦女懷孕率，都低於二點一。他說，西德、丹麥、奧地利、比利時和盧森堡的人口開始減少。本世紀末，幾個西歐人口將有減無增。屆時，四人之中，就有一人年逾六十五歲以上。

西德出生率最低

一份人口研究報告說，西德嬰兒出生率最低，每個女人平均只生一點四個嬰兒，十五歲以下人口的比率最低，僅佔總人口百分之十六點五，而達到退休年齡人口的比率最高。

法國、英國、意大利和斯堪的納維亞半島國家，瑞士、奧地利、比利時和荷蘭嬰兒出生率也低於人口新陳代謝所需的比率。西班牙嬰兒出生率也令人驚奇地下降。

冰島陽盛陰衰

冰島也備受嬰兒出生率下降所困擾，但卻是全歐嬰兒出生率最高的國家，而且是歐洲唯一男人多於女人的國家。

克洛落特道出西歐人口下降的若干原因：如西德人不喜歡生男育女，傳宗接代；荷蘭人則基於社會、經濟等種種理由，不願為兒女所困。但他一言以蔽之：「我們都千方百計保持青春常駐。」

不擔心膝下無兒

除了個人的理由之外，政府的社會福利計劃日臻完善，老年人和病者均得良好照顧，經濟上消除了膝下無兒，孤苦無援的後顧之憂。

「子不教，父之過」，也是西歐人所禁忌的現象。他們不願背上「有養無教」的包袱。因此，人口下降看來也是西歐不可逆轉的趨勢。

其次，西歐國家中，特別是西德與荷蘭的父母，不願與自己的兒女住在一起。百分之十已婚或同居夫婦說，他們不要家庭。

華汕

FISHER 飛燕音響—飛越時代新趨向

引耳爲榮

飛燕85年推出的高級音響組合—System 4010W，雄渾無匹的音色，令閣下引耳爲榮。

飛燕電器(香港)有限公司
寫字樓電話:5-245114(7線), 5-222621　服務/陳列室:九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購　陳列室電話:3-662258-9

心臟良藥 寶心

總代理：吉發（香港）有限公司 電話5-770554．779354 電話：77969-81120

分類廣告
每個位收費港幣八元

商業

適行汽車公司
SH
專營：日本汽車，轉口國內。
現貨供應：雙排座，麵包車，貨車，翻斗車，巴士，
信譽好，品種多，價格公道，電話：5-768687 5-767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

利濟隆車行 ☎⑤463186⑤470451 香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目 ☎078-33137333
直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田、五十鈴農夫車、麵包車
1.5／1.75噸雙排座位、9-12座、左右軚、前後冷氣、收錄音
翻新五十鈴4-8噸SBR、SCR、JCR貨車、自卸車
翻新實力8-10噸CK20貨車、自卸車

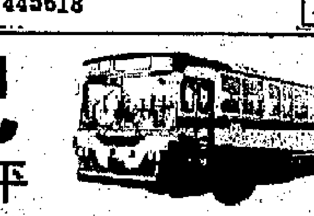
現貨·近期貨·左右軚
日產·豐田·五十鈴·萬事得
農夫車★麵包車
大昌汽車服務 ☎0-206082 0-245450
荃灣國瑞道河背村1號(即大窩口地鐵站上面)

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平 紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93-95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

Hadson 哈臣名牌新產品
日本太陽能收音機——體積細、音量大、無需電芯、攜帶方便⇨
電子火柴打火機⇨
——用處多、價錢平
※適合國內市場※
總代理：東光洋行 香港中環永吉街六號地下 電話：5-449553 5-420766

全新電油農夫車
1600CC現貨供應$27000
志和車行 ☎5-8191222
5-712371叫1366李洽 西環荷蘭街8號A地下

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266



塑膠機(3盎司-350盎司)
歡迎定製各型塑膠成型模具張鑫遠
東公司H-8152127 H-8152062
地址：香港文咸東街89-93號，文樂商業大廈5字A座
TELEX：57254PMMA HX

壓縮機 電冰箱冷氣機抽濕機合用
羅賓發電機
三菱重工冷藏運輸車1－15噸
錦標工程有限公司 5-272312
灣仔譚臣道23號地下
TLX：86783 KMBIL HX

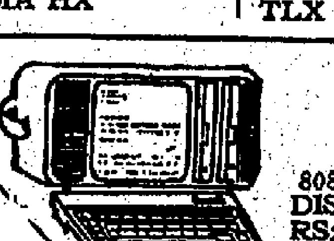
現貨朱砂、雄黃
朱砂：細砂20噸 大、中塊各半噸
雄黃（含量90%）100噸
電國際實業 3-896417 韓生

日本雪花牌汽車空調機
適合各款客貨車、麵包車 豐田LITEACE HIACE等
配日本原廠機械
代理及安裝：聯舷汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723

直接日本進口，大量現貨
特平 YH61V, YH50V 麵包車
RY21, NHR-54C 農民車
文華 3-850206
歡迎自購回鄉，可代辦手續送交文錦渡

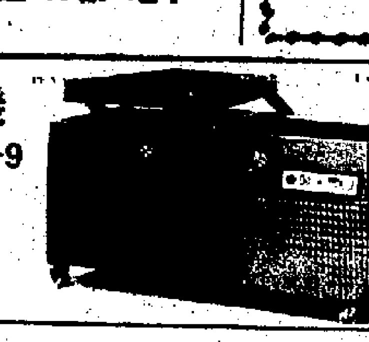
SONY72"投影機大量現貨838現期貨可國內交貨人民幣結算有意請電5—419976

樂聲牌手提中/英文電腦
配合國內商業及私人發展
通用IBMTM軟硬件
808816BIT, 512KRAM, PARALLEL PORT, 720K DISKS 9''DISPLAY, INTERNAL PRINTER RS232C PORT, RGB PORT. 隨機供應大量軟件
歡迎私人或貿易公司洽商請電0-4938486 0-4985936



日本B7名片印刷機
用活字，樹脂版，鋅版 吸風，有針位，套位準 可分期，歡迎示範
中·港·澳總代理：的佳印刷器材 K896384

漢高牌 真空包裝機
歡迎來函查詢或電5-726338-9
東寶洋行 香港灣仔天樂里9-17號兆豐大廈5字樓B座
電訊：60144 PROMT HX
電報掛號："PROMTERS"



豐田、三菱麵包車
九座、十二座任擇
全新現貨左軚
價錢特平 歡迎比較
華脉有限公司 電話：5-416868

全美國進口商名錄84版
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司③7236033
尖沙咀星光行1421室 目錄備索現書供應

經銷國產紙張 各國洋紙
各種咭紙 包裝紙 印刷紙 影印紙
零沽批發出口 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話：3-705285-8

不銹鋼座地煙灰盅
特價廉售·電召即送
直徑：7" 9" 11"三種 高度：24"
港威有限公司 電話：5-483033
香港干諾道西21號海景商業大廈703室
另有包入透座地煙灰盅 歡迎國內單位來信聯系

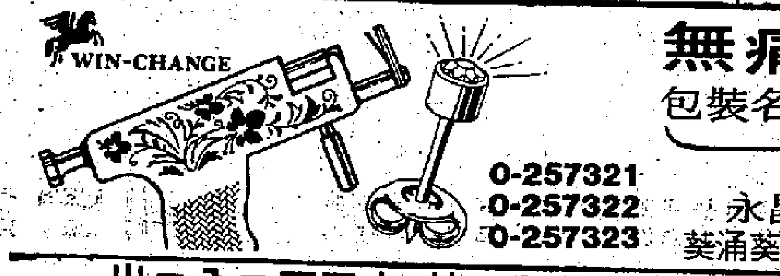
現貨左軚農夫車
全新豐田1.75雙排座
麵包車·的士·近期貨
保證直接日本進口·價格特平
③7288371 叫994洽

比利時茶色玻璃現貨
各種規格 價格優惠
旭威有限公司 電話5-443311

駿達汽車中心 ☎3-390118 3-360257
85年全新 **豐田農夫車、麵包車**
1.5噸雙排座·長期現貨供應·九龍太子道270號地下

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車·麵包車 六噸平斗雜貨車
＊直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-

迅興車行 ☎3-348167 3-348272
九龍紅磡山西街3號利榮大廈6A地下
現貨 日本全新豐田、五十鈴、日產、萬事得左右軚麵包車、農夫車、吉甫車、豪華麵包車、伍至捌噸泥車、翻新麵包車及各款全新及翻新私家車

WIN-CHANGE

無痛穿耳器 耳針
包裝名貴 款式齊備 價格最平
大量供應
0-257321 0-257322 0-257323
永昌金屬製品廠有限公司
葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E

中文打字
各類合同文件及印刷業務 軒尼詩道298號3字F 5-7461322或灣坪機3-7287222叫8631 美嘉

華匯汽車貿易公司 ③903404 炮台街42號
麵包車
豐田左軚原廠12座豪華冷暖氣
五十鈴左軚原廠9-12座
萬事得左軚原廠12座豪華冷暖氣
豐田農夫車1.5噸左右軚，日產萬馬四門自動棚車
豐田長短陣6-12座，YH50／YH60／YH61

美國最新發明的
火警防煙罩 SMOKE SHELTER
是居住高樓及旅行人士，火警逃生最佳用品，生命最寶貴，居安思危，請早購備，以保平安。
總經銷：多利來公司
3-680852 3-677271 電掛：DOREME, Hong Kong

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅110珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅100珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商黃頁年鑑	海外首飾圖鑑85
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖鑑85版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國電子產品名錄	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本金飾設計
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	台灣機械五金名錄	世界名表圖鑑85版

世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

日本手提發電機
東芝牌TOSHIBA本田牌HONDA
鈴木牌SUZUKI
日本進口，接受訂貨
電話5-737017 電掛YAWITCO

你想發展中國市場嗎？
國內出版各類刊物徵求彩頁及黑白廣告，發行全國，銷售數量大，廣告效力高，詳情請電 0-277009 威騰公司查詢

嘉聯汽車公司 ☎③323511-2
旺角通菜街1A—J威達商業大廈1505室(近登打士街)
直屬日本汽車公司專辦全新翻新麵包車·豪華巴士·平斗貨車·自卸泥車·建築機械等各類車輛
＊可直接送交國內港口收貨＊
每日現貨全新翻新豐田麵包車豪華型9-12座前後冷氣·雪柜
＊免任何手續費＊

贈車回鄉 發展生產 經銷：迅捷貿易公司 迅京有限公司附屬機構 電話：5-259260 5-223946
港澳買單 國內提貨
常備各種國產：金杯、東風、錢塘江、南京、解放、北京、天津、凌河、吉林、龍溪牌等柴油、汽油載重車、客貨車、旅行車、吉甫車、小轎車、摩托車。
代銷處：中國國貨公司 華豐國貨公司 慶華國貨公司 中僑國貨公司 新中華國貨公司 廣東(香港)旅遊有限公司 文滙貿易服務有限公司 大華國貨公司 中都國貨公司 南方國貨公司 新光國貨公司 東方國貨公司 澳門岐關車路(香港)有限公司 澳門中國旅行社
提貨地點：廣東省粵僑企業公司贈車回鄉服務中心 廣州市 福建華僑企業公司(福州市華僑大廈)

晒圖機
全新日本嚴確建築工程用晒圖機全套廉讓 有意電0-449332李小姐洽

中國展望宿舍
中港合資 價格相宜 廣廁空調 全新設備 華潤附近 公務方便 只限接待 國內旅客
電話：H751731 王小姐

美國「威霸」WABASH電腦磁碟及磁帶
磁碟：3½"、5¼"、8"各型號齊備
磁帶：600'、1200'及2400'，密度達6250BPI
特別介紹：5¼" I.B.M—AT適用之1.2MB磁碟
威霸WABASH乃世界電腦磁碟及磁帶五大製造廠之一
★威霸產品·質優價廉·常備現貨★
總代理：毅達企業公司 九龍官塘道342號泉源工廠大廈4樓 電話：3-7554980 電傳：40291

拾轆重型自卸泥車 日本翻新日野實力 歡迎試車選購包送
現貨 **豪華冷氣麵包客車** 歡迎訂購近期貨，豐田，五十鈴，定價特廉，大量日本翻新麵包車、日野大實力重型自卸桔斗泥車
假日照常營業·早九至晚八
寶樹車行 九龍土瓜灣譚公道116號 電話：3-7159587 電傳：48109 POS HX

投影機
SONY72"投影機期貨七至八月交貨有意電：5-8198538

特平新車
萬事得私家車左軚83年出合大陸用實價二萬 星光行92 尖沙咀 五3室

凹凸袋
印刷封切整廠設備技術轉移服務
3-208901 208807
電報掛號"DAVID KITES"

財經法律文件 工農科技資料
中譯英 **翻譯服務** 英譯中
尤擅翻譯合同、報告、法規、計劃書、建議書
翻譯精確 代守秘密 交件快捷 收費公道
汎華國際服務公司 荃灣南豐中心2101S室 0-4992293，0-4992613

聯都有限公司 K335562 K336705 K337635
紅磡高山道6A—8A地下
萬事得左軚原廠冷氣收錄機12座 麵包車$43500

德國熱扎、冷扎鐵板出售

熱扎鐵板(原捆裝)	冷扎鐵片(件裝)
厚度：17.48MM	厚度：0.8-2.5MM
闊度：1860	闊度：2M×1M
數量：4030MT	數量：1500MT

有意請電：3-309575接洽

IBM PC
AT 128K RAMU.S.
$7.5 中文卡US$100
3-653202 3-680707
九龍馬頭圍道116—118號9C室黃洽。

高級西裝外銷（國際標準）
質料：毛料滌綸混紡
價格：每套US$12.50-23.00
歡迎本港及國內廠商洽詢
電話：5-223546

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

茲附上劃線支票　　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告共　天。
刊户：
地址：
電話：

專門報稅
做數清積帳申請CO商業文件工作妥當取價特廉③225692 ⑤242315黃君

帳稅廉 會計事務所代
報稅清積帳月記帳CO公司註册H229474 H233631

報稅理帳
按月做數 申請CO 稅務報稅 秘書服務 港九新界 專人辦理
⑤8917663 ⑤8917712
香港軒尼詩道381-393號 華軒商業中心9字樓A座

報稅年結 按月理帳
誠為中小廠商有限無限公司按月理帳或年結報稅申請CO專人上門工作費廉一百元起報價後工作工作後收費絕不濫索歡迎查詢0-422898梁小姐 ⑤7445325黎生洽

徐氏稅帳
報稅先清積帳熟稅例公司法例精通各業帳務代辦進出口文件⑥417689徐君

報稅

羅賓，川崎，本田，洋馬，雅馬哈手提發電機5，6月交貨
萬有利企業有限公司李洽
電話：3-7240946
電掛：MERVEILENT
電傳：35563 MECOR HX

吳國平 自我催眠療法
美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠
鬆弛身心·集中精神·把握自己
★預防精神崩潰，克服神經衰弱★
適應：失眠·恐懼·焦慮·緊張·散漫·自卑·畫性 口吃·心悸·喘息·戒烟酒·除惡癖·樂心理
香港禮頓道25四樓C 電：⑤8919610（預約）

招生

政府金幣
輝龍公司買賣國慶金幣銀幣大細頭雙毫美國銀日本銀中環環球商場234號⑤220909

收購舊瓷酸枝字畫
亞皆老街黑布街萬寶公司3966246

金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票九龍大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449237

徵求

專業稅帳
專清積帳報稅月記帳CO註册有限公司遞近接費廉妥捷⑧3207 86立信稅務陳小姐

專門報稅做數 香港工商事務所

英語文家
資格具教學經驗專教高級英文會考預科成人合時新40至60元及教 請電5-607462歐洽

廣告業務代表
負責國內業務推廣前途好具挑戰性要求待遇履歷寄香港郵政總局10058號

聘請

健福護老中心
繼園街54號美景新廈地下E座，提供完善的老人護理服務 5-630629 3-631684

三種病不必求醫
香港天人藥廠用華佗古方三大名藥行銷世界各國洋人驚為奇妙㊀「最靈藥膏」治一切頑癬皮膚病㊁「三花晶」專治狐臭㊂「百花粉」專治香港脚疾患藥到除根 港九澳中西藥店有售 冀假如何便知 國內同胞可試代購

醫藥

214噸貨輪
廉售三十五萬香港註册適合行駛港澳大陸有意請電⑤733050商洽。

出讓

PU人造皮
存貨一批廉讓36吋封有意請電5-449898

出售

遺失聲明
茲遺失恒隆銀行有限公司灣仔分行儲蓄户口賬號09-06154-28之存摺除已向該行掛失外所失作廢 成珍啓

遺失聲明
茲遺失官塘國華商業銀行第2601-8號定期存款取款用方形圖章一枚已向該行掛失聲明作廢 謝麗貞啓

遺失聲明
茲遺失美國海陸聯運有限公司提貨單第955569940 0295572050 7號除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢 萬豐錶花有限公司啓

遺失聲明
茲遺失觀塘國華商業銀行第127067號港幣定期存單除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢 黃榮啓

聲明

脫離同居 聲明
本人於一九五一年與吳玲玲女士在香港同居一九五三年三月突然離我他去至今已卅多年全無音訊。今後男婚女嫁各不相干特此聲明。 余孟良啓

啓事

船務公司
聘男營業員數名中學程度年二十五至四十歲須具經驗有意請電H733050

第十四版

現在的瘦骨仙，此事非同小可，難怪英國皇室上上下下，無不大為震驚與擔心。查爾斯體重驟降，原來同皇儲近日改吃素食有關。

據宮廷內部人士說，身為父母的伊麗莎伯女王和菲臘親王，對愛兒身體日漸消瘦，更表關切。他們曾嚴厲斥責兒子，但身高五英尺十英寸半的王子堅決拒絕恢復進食肉類和魚類。

父子吵到臉紅耳熱

一位替威爾士王子夫婦工作的內部人士

磅，實在極之擔心。

遠酒也戒掉

女王又向查爾斯表示，他現在身體瘦了，穿在身上的衣服顯得又闊又大，又指他臉部的肥肉也不見了，顯得萎靡不振。女王還告訴王儲，說他已成為宮廷人士談笑的話柄，職員都叫他做「瘦骨仙查爾斯王子」。

查爾斯則向母親解釋說，他身體很好，沒有毛病，堅稱自己攝取足夠的食物，每餐食物，通常都有新鮮沙律、生果、果仁和新鮮蔬菜。同時，他已停止喝酒，現時飲礦泉水。

一位宮廷人士說，查爾斯表示，他對印度已故總理甘地夫人在宮式晚宴中，只吃幾顆果仁類食物，留下非常深刻印象。查爾斯王子還說，假如我這樣做，人人會叫我做「NUT」了。

陸銘

引耳為
飛燕85年推出的高級音
雄渾無匹的音色，令閣

飛燕電器(香港)有限
寫字樓電話：5-245114(7線)，5-2226
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選

讀書与出版　第三四三期

讀《唐太宗傳》後

陳榕甫

研究歷史離不開傑出人物的活動，而傑出人物的傳記又恰恰是廣大讀者深感興趣的歷史讀物，因此我常想，我國歷史上有那麼多的英雄豪傑，有那麼多的聖君賢臣，應該給他們每人寫一部傳記，這是普及歷史知識的需要，也是對青年一代進行愛國主義教育的需要。當然我所說的傳記，並不是那種內容單薄的通俗小冊子，而是觀點和材料相結合，既有一定廣度又有一定深度的學術性專著。可惜這樣的書為數太少了。單拿歷代帝王傳記來說吧，四十年代吳晗寫的《朱元璋傳》是夠水平的，而人民出版社最近出版的，由趙克堯、許道勛兩位執筆的《唐太宗傳》，我認為也是可以入選的。

說到唐太宗，大家公認他是我國歷史上傑出的軍事家和政治家，是歷代數以百計的皇帝之中的一個好皇帝。給他寫傳記，我覺得有便利之處，也有麻煩之處。便利的是唐太宗做了二十三年皇帝，在此之前還參加過建立唐朝和統一中國的多次重大戰役，活動的時間長，活動的方面廣，保存下來的史料相當豐富，除了《舊唐書》、《新唐書》的太宗本紀之外，還有一部專門記載太宗言行的《貞觀政要》可供參考。麻煩的是關於唐太宗的功過是非，一直是史學工作者十分關注的一個課題，在某些具體問題上，大家的認識並不完全一致，甚至存在着相當大的分歧，這就決定了給唐太宗寫傳記，不能單純排列史料了事，而是必須在分析研究史料的基礎上，對一些有爭議的問題，提出自己的有根有據而又有說服力的論斷。

拿這個標準來看《唐太宗傳》，我以為這部書是寫得相當成功的。這裏隨便舉兩個例子來說吧——

誰都知道，秦王李世民是通過玄武門之變奪得皇位的，在這次宮廷政變中，李世民殺死了他的哥哥太子李建成，和他的弟弟齊王李元吉，然後迫使他的父親李淵讓位與他。對此，歷來有兩種不同的看法。一種是以成敗論英雄，因而儘量美化李世民，把這次宮廷政變說成是「安社稷、利萬民」的義舉。一種則認為這次宮廷政變是李家兄弟為了爭權奪利而進行的一場決鬥，殺者和被殺者都是一路貨色，沒有甚麼是非曲直之可言。對此，《唐太宗傳》的作者作了認真的分析研究，提出了自己的見解。他們認為玄武門之變，一方面是剝削階級自私本性的大暴露；另一方面也是對傳統的嫡長制的嚴重挑戰。正如魏徵早就說過的，「秦王功蓋天下，中外歸心」，如果根據立賢的原則，皇位由李世民來繼承，應該說是比較理想的，但是，在李淵堅持立嫡以長的情況下，在李建成和李元吉強力抗衡的情況下，皇位繼承問題只有通過宮廷政變才能解決。再說，論治理國家的能力，李世民顯然要比他的兄弟強得多，因此，李世民在宮廷政變中取得的勝利，對於唐朝初年的社會發展，無疑是起了積極作用的。讀罷書中《如何看待玄武門之變》一文，我不禁為作者這些實事求是的論點所折服。

另一個例子是如何看待貞觀之治。本書作者認為貞觀之治的出現，是隋末農民戰爭以後唐初統治者實行讓步政策的結果。對於唐太宗在貞觀年間的開明言行，主要是屈己納諫和擇用賢才兩個方面，作者作了充分的肯定，但同時又指出，就是在這兩個方面，唐太宗還是有專制橫行的一面，有要弄權術和詭計的地方，因而貞觀之治也是後期不如前期。我覺得這樣的分析是合乎「知人論世」的要求的，因為儘管唐太宗在歷史上起過進步作用，但他畢竟是生活在公元七世紀的一位封建帝王，他有他的階級局限性和時代局限性。

總之，《唐太宗傳》材料多，觀點新，敘事清楚，行文明快，是一本好的歷史讀物。不過，作為一部共有三十多萬字的大型人物傳記，如果能在印刷裝幀上更講究一些，例如把書中的圖片，包括唐太宗的書法和昭陵六駿，改用精美插頁形式，一定更會受到讀者的愛好。再者，人物傳記一類的書，最好附錄傳主活動年表，以便隨時翻檢，這也是處處為讀者設想的一端。

散文藝術的可貴探索
——讀《散文天地》

欣然

小說與詩歌，似乎是當今文學大家族裏的一對寵兒，評介文章多，傳授其創作經驗的書籍亦多，至於談散文寫作的書籍，便比較少了。為何源遠流長的散文藝術，竟受如此之冷遇？正當我困心衡慮之時，讀到廣東花城出版社新近出版的《散文天地》，精神為之一振。振奮之餘，連向該書作者表示賀意，他卻謙遜地說：「這不過是我從那淙淙流動的散文藝術的泉水旁，取來的一杯水，給那些在散文創作道路上走得很累的文學青年解渴的。水是淡的，但我的心是誠的。」

我說，有誠則靈。

不錯，泉水是淡的，但此中有甘美與清香。它不僅可以解渴，還可以供人品嘗，有益身心，給人以美的享受。

《散文天地》是花城版「寫作自學叢書」之一，此書有一獨到之處，作者是以生動的散文筆調寫的。全書二十五題，是二十五篇談散文的散文，文筆流暢涉筆成趣。作者不是居高臨下宣講「作文秘訣」、「散文作法」，更不是煞有介事地傳授「作文秘訣」，而彷彿是和文學青年促膝談心，切合他們的實際暢談「應該怎樣寫」和「不能怎樣寫」的甘苦得失。隨筆揮灑，但形散神不散，不刻意求全，但自成一說。全書貫串着作者鮮明的散文觀，這散文觀可以用一個「活」字來概括——像奔泉那樣活。

作者反對散文寫作僵化、模式化，主張構思方法靈活多樣。他很讚賞蘇東坡的散文理論。東坡云：「吾文如萬斛泉源，不擇地而出。在平地滔滔汩汩，雖一日千里無難。及其與山石曲折，隨物賦形而不可知也。所可知者，常行於所當行，常止於不可不止，如是而已矣。」散文是奔流的文學，應是噴出來的，而不能是擠出來的，要有真情實感，切忌矯情，要有個性，力避雷同。同樣是寫愛，冰心寫對母之愛，老舍寫對花之愛，楊朔寫對海之愛，張潔寫對手足親情之愛，都是從各自內心流出來的愛，各有個性，妙在「異」上，所以感人肺腑。但是，即使是很有成就的散文家，如果作品中有那麼一兩處公式化的東西，也很刺眼。例如楊朔自從以「心醉」形容對海水的感受之後，又在其他作品中不斷運用「醉」字，昆明使他「心醉」，漓水使他「心醉」……范培松幽默地說，「這也醉，那也醉，讀者就難以醉了。」

尤其可貴的，是作者對散文美學作了有益的探討。本書最後一組文章，論述散文的山水詩意美、合理美、和諧美、節奏美、色彩美、情趣美等。作者剖析了古今作家散文創作的豐富實例，與劉勰、王國維、歌德、黑格爾等中外學者的美學理論相印證，給人以深刻的啟示。近年來，論述詩歌與藝術創作中的美學問題的論著很不少，但探討散文寫作中的美學問題的論著卻不多見。范培松以清新的文筆，多側面地論述了散文美學，令人讀後確有耳目一新之感。

當然，在散文的廣闊天地之中，有待深入探討的問題還很多，例如散文發展的規律並從中汲取營養的問題，散文的風格差異性問題，散文創作與學問根柢問題等等。我們企望作者更上一層樓，寫出更多、更好的散文論著。

《名勝古迹史話》

《名勝古迹史話》作為中國歷史小叢書的一種，最近已由北京中華書局出版。《名勝古迹史話》的內容，包括羅哲文的《長城史話》，單士元的《故宮史話》，田力的《頤和園史話》，鄭秋良、劉建華的《避暑山莊史話》，何樂之的《西湖史話》，郭宗紓的《敦煌藝術》，王學理的《秦陵兵馬俑》和張彬的《趙州橋》。這些聞名中外的名勝古迹，從不同的方面反映了我國的悠久歷史和燦爛文化，反映了古代勞動人民的傑出才能和無比創造性。每當春暖花開或秋高氣爽的季節，人們在緊張工作之餘，或者為搜奇訪勝，陶冶性情，或者為長知識，廣見聞，往往會興致勃勃地去飽覽祖國的大好河山。而上述名勝古迹又是遊人必到之地。本書的作者既考慮到歷史愛好者的需要，注重科學性和知識性，又照顧了旅遊者的興趣，注意趣味性和通俗性，使這本《名勝古迹史話》成為二者兼備，圖文並茂的佳作。讀《名勝古迹史話》伴隨着讀者的足迹，在歷史的長廊和湖光山色中漫遊吧！

到一九八四年為止，中國歷史小叢書合訂本已經出版了《中國歷史的童年》、《古代著名戰役》、《古代名將傳》、《古代經濟專題史話》、《五岳史話》以及《古代旅行家的故事》等。

簡而清的《雋永集》

賀賀

你懂得吃麼？——這個問題實在不容易答。在讀了簡而清的《雋永集》之後，我便有了這個感覺。

《雋永集》由飲食天地出版社出版，屬「食家叢書」中的一種（已經出版的其餘兩種是漁客的《海鮮集》及陳非的《嘗試集》）。簡而清是站在較高的位置來看世間的飲飲食食。

簡而清能夠這樣做，當然首先得具備一定的基礎，其中一點，就是「吃得廣博」（是「讀得廣博」之借用），漸漸便「參透」了飲食中的「禪機」。例如，在「欣賞羊魚腥」一文中，簡而清這樣說：「真正欣賞羊肉的人魚生的人會告訴你，他們所以愛這些食物，起碼有一半以上理由，就因為羊肉的腥與魚生的腥。」

我以為，這實在是作為「食家」的一條重要標準。作為「食家」，主要不在乎是否吃得起，而是懂不懂吃之道，天下間的食物多姿多采，把自己規限在一定的框框之內的飲食者，即使腰纏萬貫，與「食家」的距離也是不可以道理計的。

簡而清在其「小序」中說得再也明白不過：「中的西的，沒有什麼分別。魚蝦蟹，或豬牛羊，或鷄鴨鵝，我是每一種都愛吃的。……根本上沒有什麼是不吃的。」

倘若接受了這種啓示，並且實行起來，那末，我們的飲食天地必然寬廣得多，可愛得多。

簡而清不是教你怎樣烹飪，他像一位「導遊」，以他的廣博見識，帶引讀者在飲食天地裏徜徉，如「老番齋菜」、「烹製甜點如表演」、「夏季辛辣夠痛快」等篇，都有這樣的份量。《雋永集》全書收飲食小品七十五篇。

新書簡介

中國近現代音樂史

汪毓和著。人民音樂出版社出版。

本書是中央音樂學院的教材，也是近年僅見的一部中國近現代音樂方面的專著。全書分列：傳統音樂的新發展，清末民初的學堂樂歌，現代專業音樂的產生和發展；工農革命歌曲和根據地的音樂，專業音樂教育和音樂創作，左翼音樂運動，四十年代淪陷區和國統區的音樂，「文藝整風」前後解放區的音樂等章次，按舊民主主義革命時期和新民主主義革命時期兩個歷史階段，分為兩篇，比較全面而系統地介紹了自一八四〇年至一九四九年中國音樂發展的概況。書中引用的歌曲譜例均為五線譜。書後五個附錄中的「作品及出版物索引」，分門別類按歷史順序列出八百多個篇目，對研究音樂的人是一則很好參考資料。

文言津逮

張中行著。福建教育出版社出版。

這是一本寫得深入淺出、簡明切實的語文讀物，係人民教育出版社老編輯張中行先生多年從事文言文選注工作的經驗之談。書中闡述了一般古漢語著作未講或不着重講述，且又易被人忽視的問題。全書包括有文義之間、讀音小議、名物種種、典故探原、費解一斑、擇善而從、捨粗取精、冷暖自知、循序漸進、行文借鑒十個篇目。篇末附工具書舉要，簡明地介紹了字典、詞典、類書、書目、索引、曆表、年表等及其使用方法。語言學家呂叔湘通讀了全稿，在本書序言中說，這本書「從古今文字的異形、異義、異用，講到反映在文字上的古今風俗習慣的差別，又講到由於傳鈔、版刻的不同而產生的疑難，如此等等。總之是以過來人的資格，把學習文言所可能遇到的困難，給讀者一一指明，並且告訴他怎樣去克服」，認為這是一本異常有用的書。

海外風景名勝（上下冊）

唐豪編。廣東人民出版社出版。

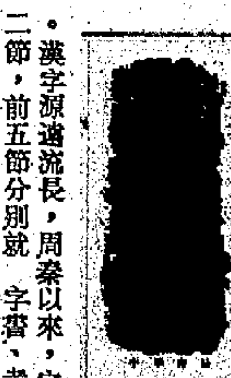
世界本身是一部豐富多彩的百科全書。每一個國家的古迹、建築、風物、名山大川等，都從不同的方面反映出這個國家的歷史文明，以及人類、自然的滄桑演變。世界旅遊之所以引人入勝，非只為了娛樂，更在於增廣見聞，開闊胸襟。本書編集有一百四十篇介紹、描寫世界風景名勝的文章，比較集中地、系統地把中國以外的世界各國的名城、古迹、著名建築、風物景勝，集於一卷，如花都巴黎、霧都倫敦、水城威尼斯、日本富士山、泰國名城清邁、宗教之都麥加、埃及金字塔，以及世界三大瀑布、七大古迹等等，書中都作了比較詳細的描述。讀者從中可一覽萬國風物，神遊世界上許多引人注目的地方。

中國古代科技要籍簡介

麥群忠等編寫。山西人民出版社出版。

本書扼要地評介了一百五十部在中國科技史上有突出成就，或在某個領域內有一定地位的圖書，簡述每種書的作者、時代、主要內容、學術價值，以及在歷史上的地位和作用。所介紹的典籍包括從周代到清代鴉片戰爭前的歷代著作，並按各書涉及的內容，分列為數學、理化及綜合技術、天文曆法、地理地圖、生物和農業、醫藥等六類。通過對每種書的介紹，可使讀者對中國古代的科技成就有一個粗略的理解。是一本知識性的科技讀物，也可為中國科技史研究者提供一些參考史料線索。

《漢文字學要籍概述》



羅君惕教授撰著的《漢文字學要籍概述》一書，已由北京中華書局出版。

羅君惕先生在二十多年前於上海師範學院任教時，曾主講中國文字的發展過程與構造方法，並寫成比較詳備的講稿。《漢文字學要籍概述》一書，即據講稿中有關介紹字書的部分整理而成。漢字源遠流長，周秦以來，字書代有著述並日見細密。此書凡十二節，前五節分別就周朝、秦朝、漢朝、魏朝、晉朝的字書作介紹，六節談南北朝的字書，包括了篇章、《說文》、韻書三項，七節專談《切韻》，八九節介紹唐宋字書，分辨正文字、演述文字意義、編纂文字、六書理論、注疏字書、考釋古籀文字和漢隸等項；十節談元朝字書；十一節就《爾雅》、《說文》、辨別訂正文字等項以介紹明朝文字書；而十二節則分《爾雅》、《說文》、輯集、散佚字書、考證注疏字書、考釋古籀、漢隸等項詳介清朝字書。所列各種要籍，皆簡括指出其內容及得失，見解中肯，條分縷析，頗具參考價值。

《我國利用外資概況》

由劉向東等著的《我國利用外資概況》一書，已在人民出版社出版。

利用外資，通俗地講，就是借外國的資金來為我國的社會主義建設服務，同時使投資者得到應得的利潤。外國資金，包括貨幣資金、生產資料性商品和一般商品。利用外資通常採用三種方式：一種是吸收國外的直接投資，包括辦合資經營企業、合作經營企業、合作開發及補償貿易等，一種是利用國外的各種信貸，一種是國外的各類無償援助。

我國為什麼要利用外資？目前利用外資的主要渠道及成果怎樣？還有，我國利用外資的基本原則和立法，以及利用外資應注意的一些問題，在本書中都有專章論述。

《歷代筆記概述》

關禮光

古人遇有耳聞目見之事，或者讀書有間，喜歡隨手筆錄，初未嘗有意著述，及至所積漸多，才把這些材料排比編次，付梓印行，名之為「叢談」、「雜俎」，或者「紀聞」、「漫錄」之類。我們稱這類書籍為「筆記」。歷代筆記，數量很多，內容豐富，舉凡文學、藝術、史地、典章制度、風俗人情、醫卜星相，乃至仙佛神鬼，無不兼收並蓄。其中保存了不少珍貴史料，是很有價值的文獻。但因為其內容龐雜，不能獨立分類，只是散見於其他類別的圖書中，不夠重視。前人也做過輯補、校注的工作，或編為叢書，但仍欠系統性的研究。

由北京中華書局出版、劉葉秋先生的《歷代筆記概述》填補了這個空白。全書共十三萬多字，論列的筆記不下四百多種，並對其中的一百二十多種，作了評述（解題、內容提要，版本評估及條目舉隅等），是一部內容詳盡、體例精嚴的著作。《概述》分為八章：第一章為筆記釋名和分類，介紹筆記的淵源，末章談筆記的作用和缺點，其餘六章分列魏晉南北朝、唐、宋、金、元、明、清六個時代的筆記。著者將歷代筆記分為三個類型，即：小說故事類、歷史瑣聞類、考據辨證類，對每個類型都作了扼要的說明。書中着重闡述了各類筆記的產生和發展與時代的社會意識，學術趨勢之間的關係。作者認為：魏晉南北朝是一個神仙方術充斥、佛道二教激烈衝突、士大夫階級崇尚玄學清談，社會上瀰漫着虛無頹廢情緒和迷信思想的年代，正是志怪筆記得以成長的土壤。所以志怪筆記流行。情文並茂的傳奇小說出現並且繁榮於唐代，那是因為唐代商業經濟和都市生活發達，古文運動的提倡，解除了六朝駢儷文體的桎梏之後，傳奇成為「文人寄意抒情之作」，才有蓬勃的發展。宋人治史之風興盛，有名學者，多精史學，官修、私撰的史籍，都頗可觀。當時的士大夫「多喜輯錄故事」，故宋代筆記，以歷史瑣聞一類為最發達。清代乾嘉考據學昌盛，也帶動了考據辨證類筆記，然而，它的末流——支節煩瑣，為據而考據的弊病，它同樣也影響這類筆記著作。本書不僅提綱挈領地論述了筆記這一體裁的著作，還用很多篇幅評價了各時代的重要筆記著作，因此本書亦可以作為筆記文獻的書目提要來閱讀。

三聯新書精選

□以「四庫吟社」刊本為底本，重新評注

唐詩三百首評注

王啓興等校注　湖北人民出版社　十六元五角

除重新注釋、評析外，同時簡略地介紹了七十七位詩人的生平。另外更附以多幀插圖，供對照欣賞。

□不迴避爭議的問題，兼有獨到見解

屈原楚辭注

劉翰青編注　新疆人民出版社出版　五元五角

本書編注了《九歌》、《離騷》等屈原作品，另附《遠遊》、《卜居》和《漁父》三篇，論述詳盡。

□《中國古代作家研究叢書》之一

杜甫評傳

金啓華等著　陝西人民出版社出版　十元

系統評述了杜甫生平和創作。所引杜詩、杜文，及標點不拘於《杜詩鏡銓》，另按原出處注明頁碼。

文書學概論……楊振道等編著	武漢大學	13.50
胡適著譯繫年目錄與分類索引……	上海人民	10.00
英語詞根與單詞的說文解字李平武	福建教育	17.50
日語初級教程（速附冊）上海交大	上海譯文	19.50
圍棋基本定式（上）七段 沈果孫	人民體育	8.00
醫學科技		
太乙神針灸臨證錄……劉潔聲編著	陝西科技	21.00
科學技術史……李少白主編	華中工學院	17.00
無窮小分析（高等數學簡介）……	吉林人民	7.50
英漢錄像技術詞匯……戚偉思等編	電子工業	12.00
日英漢電子計算技術詞典·精裝	滬外語教育	45.00
TRS—80微計算機監控程序解釋程序——LEVEL II ROM剖析…［美］法沃爾著 梁祖成等譯	海洋	29.00
微型計算機入門——初學者的書…	人民郵電	6.50
概率統計初步……黃午陽編	滬科文獻	5.50
統計學［日］山根太郎著顧金銳譯	福建人民	11.50
氣焊工工藝學（中級本·16開）…	科學普及	16.00
汽車發動機故障診斷與調整·16開	人民交通	30.00
噪聲控制與消聲設計…福田基一等	國防工業	10.00
我們的地球（大衆科學譯叢）……	科學	7.00
大衆讀物		
海外風景名勝（全二冊）…唐豪編	廣東旅遊	12.00
中國旅遊圖（長24開）……	地圖	28.00
中國小吃（福建風味）……	中國財經	7.50
衣食住行的衛生……鄧樹勛等主編	上海科技	2.50
我國古塔之最……張文玲編著	福建人民	7.50
太空的奧秘·宇航員談宇宙飛行	黑龍江科技	7.50

文學藝術		
丁玲選集（全三冊）……丁玲選編	四川人民	60.00
曹植新探……鍾優民	黃山書社	9.50
中國歷代文學名篇欣賞·先秦文學	貴州人民	7.50
田漢文集（第八卷·精裝）……	中國戲劇	28.00
蕭殷自選集（精裝）……	花城	30.00
頤淵詩集（繁體字）……經亨頤	浙江古籍	6.00
全國大學生抒情散文選寫作學會編	湖北教育	16.00
台灣小說主要流派初探……封祖盛	福建人民	9.00
夜深沉——浩劫中的周信芳一家…	福建人民	5.00
舞台美術設計概說……歐陽勞汗	貴州人民	12.00
旅遊和旅遊廣告（彩色圖冊）……	河南人民	20.00
人文科學		
敦煌吐魯番文書初探武漢大學編著	武漢大學	100.00
中國近代史綱·全二冊吳雁南主編	福建人民	23.00
[illegible]檔案選編　江蘇人民　第二輯13.00	第三輯	15.00
孫冶方選集……	山西人民	29.00
理論經濟學若干問題……熊映梧	中國社科	4.00
湖北農墾史初稿……孫家山	農業	7.00
泉州伊斯蘭教研究論文選……	福建人文	11.00
中華人民共和國分省地圖集·16開	地圖	60.00
浙江省地圖冊（36開精裝）……	地圖	21.00
巴西（各國手冊叢書）張寶宇等編	上海辭書	7.00
文教體育		
文言津逮……張中行	福建教育	5.00
古代漢語（全二冊）…張之強主編	北京師大	30.00
漢語……李芳杰等編	武漢大學	12.50

□闡發其微，理義昭晰

柳選四家醫案選評

秦伯芝著　湖北科學技術出版社出版　九元五角

此書體例上以證為綱，隨證分門。作者對四家醫案進行了細緻考訂，詳加評注，突出了其精華所在。

中國古代科技要籍簡介

麥群忠等編著　山西人民出版社出版　七元

扼要地評介了一百五十部在中國科技史上有突出成就，或在某個領域內有一定地位的圖書，簡述每種書的作者、時代、主要內容、學術價值及作用等。

□思想性、科學性及故事性並重

楚國史話

黃德馨編著　華中工學院出版社出版　八元五角

書中包含大量有關歷史文獻、考古資料、民間傳說等，是中國迄今較系統介紹楚國歷史知識的著作。

三聯書店發行·各大書店有售

香港域多利皇后街九號　五一二三〇一〇五

三聯書店讀者服務中心　五一二五〇一〇二

三聯展覽廳活動

預告：趙崇正畫作畫展（四月十七日至廿二日）

茅于美是我國橋樑工程專家茅以昇的長女。她25歲出版《夜珠詞》，1977年又重整詞稿，集編爲《海貝詞》。本詞集是兩者的合編，共收錄她的詞作239首。

三聯書店香港分店發行

各大書店有售

定價：港幣三十元

商務一周新書

石評梅作品集——詩歌·小說集

楊揚編　書目文獻　定價$10.00

本書包括石評梅早期詩作，及高君宇去世後她所寫的悼念高君宇及李大釗等的詩。此集還收有她所寫的小說。書前有老作家陸晶清所寫的回憶石評梅與高君宇的文章，及編者通過石評梅後期幾首詩作談她的思想和藝術變化。此書是石評梅作品的第二集。

今言《元明史料筆記叢刊》

【明】鄭曉撰　北京中華　定價$5.50

本書內容涉獵很廣，記錄了明代前期一百八十餘年間有關國政朝章，兵戎邦計等各個方面的重要史事。不僅可補正史的缺誤，也為史學工作者研究明代前期社會的政治、經濟、軍事、文化，提供了寶貴的史料，為明史研究者應備的參考書。

讀書敏求記

【清】錢曾撰　書目文獻　定價$5.00

本書是一部善本書解題目錄，為研究中國古籍版本學的重要著作。專門著錄宋元舊抄，品種多，質量精。每書之下都標明次第完闕，古今異同，並加詳細考訂，兼及作者、作品的評論。在圖書版本鑒定方法提出了一定的規律，考定圖書雕版印刷的年代等。

袖珍英漢醫學詞匯（再版）……	香港商務	16.00
中國民間寓言研究（再版）譚達先著	香港商務	8.00
地理學辭典（再版）…【英】穆爾著	北京商務	15.50
俄語動詞……高乃賢編	北京商務	16.00
美學第三卷（上）（再版）朱光潛譯	北京商務	10.00
現實的人類和理想的人類、一個貧苦罪人的福音……【德】威廉·魏特林編著	北京商務	8.50
城市經濟學……【英】K.J.巴頓著	北京商務	7.50
一九一九年匈牙利蘇維埃共和國……閻思靜選譯	北京商務	6.50
[illegible]（再版）……	文史資料	25.00

恒指漲破千五點關口
再創三年半最高指數
升十三點二六總成交額三億零六百萬元

【本報訊】為投資者重視的恒指千五點心理關口，昨日終於被打破。股市以一五〇五點四四收市，升十三點二六，再創今年新高點，也是一九八一年九月十七日以來的最高指數。

四會成交三億零六百萬元，比上周五減少一億一千七百萬元，顯示大市雖然闖關，但交投量並未有增加。

昨日的走勢是先平後升。由於指數迫近千五點，投資者多數步步為營，觀望大市是否有力闖關，所以上午的股價只是平穩，沒有突出的表現，上午十一時，恒指報一四九五點五九，升三點四一。

接着，沽家以大市似升非升，恐怕無力破千五關，於是紛紛卸貨，市道一度轉弱，但低價承接者衆，沽家並沒有取得上風。中午收市恒指仍升一點〇三，報一四九三點二一。

下午初段仍然拉鋸，但買家已明顯轉增，尤以長實、怡和、置地、和黃的表現最活躍，入市消息包括長實成功投得成和道地皮，對長實的股價馬上有刺激，也拖起其他的地產股。三時過後，買盤更盛，終以全日最高價收市。恒指一舉越過千五關。

恒生分類指數方面，地產股升卅四點，工商股升十四點，金融股升七點，但公用股卻逆市而行，反跌一點。

經濟 ①

中國經濟納入軌道 外資銀行信心加強
美國銀行副總裁朱泰和昨有上述表示

【本報訊】美國銀行副總裁兼中國部經理朱泰和昨日在中文大學演講時稱，內地特區外資合資銀行條例的公佈是非常鼓舞人心的，是容許外資銀行參與中國經濟活動的第一步。

他表示，希望不久能推展到內地其他地方，包括沿海開放城市。雖然目前的業務範圍只限於在深圳地區，但由於這些設在深圳的外資銀行有機會取得在中國開展各項業務的經驗，對於將來的發展是肯定有幫助的。不過，現時在短期內尚未能看到較大的影響。

至於外資商業銀行在中國內地的貸款業務前景，他認為，現在的發展還相當緩慢，主要原因是（一）中國有關方面採取相當謹慎的態度，只有考慮到具備償還能力時才向外借貸。（二）本身的外匯儲備相當充足，可以解決一部份所需要的資金。（三）外國國家銀行或國際銀行組織可向中國提供定息、低息、長期貸款，而這些都是商業銀行所缺乏的條件。因此暫時來說，不會有太大的發展。

他認為，現在中國經濟當局所採取的緊縮政策是明智的，站在銀行界的立場來說，這是踏入正規化和常規化的必然步驟。他說，目前是總結經驗的時間，將已做過的事納入軌道。這只會增加外資及外資銀行的信心。

他說，目前，投資者所選擇的項目不少是興建賓館和酒店，這是因為該等項目的外匯平衡較易解決的緣故。不過，銀行在審核貸款條件時，主要是考慮下列五個方面：（一）可行性研究的可信程度，（二）投資者是否熟悉該等行業，（三）地點是否良好，（四）政府是否批准，（五）有關的合約條款是否合理。

他說，美國銀行在中國業務的重點將放在中國實行第七個五年計劃的時候，鼓勵歐美、日本等國家的客戶去中國投資。他認為，在亞洲來說，中國市場潛力很大，至少有五萬個企業需要改造，而投資中國的風險是可接受的。

而外國投資者來中國投資所碰到的最大困難是談判時間過長。他說，有些地方企業單位不了解國家的方針、政策，怕吃虧的想法阻礙了談判的正常進度，也對外商代表造成了很大的精神壓力。因此，他認為，雙方在談判一個項目的時候最好都能有充分的準備。

目前，美國銀行在北京和上海都有辦事處，而目前正研究在深圳、廣州、廈門等地設立辦事處。

經濟小語

緩步進入千五關
林浩雨

恒指千五點終於應聲而破，股市已回復到一九八一年九月十七日以來的最高峯。當日的指數為一五〇二點七五，即昨日以約三點破了這個高點。至於下一個高峯，則是一九八一年九月十六日的一五六三點，如要破這一關，好友尚須加一把勁。

支持大市闖過一關又一關的因素，仍是投資者對周四拍賣金鐘道地皮的憧憬，由於很多人預期成交價會理想，因而就先行吸納地產股候市。長實、新地、置地、信置的上升，當與此有關。

昨日闖關的一個特點是「好整以暇」，並無急迫之感。恰恰相反，在上午的交投中，還消化了一些關前退却的回吐貨，故好友在下午發動攻勢，便輕易獲得成功。

有人認為昨日交投較靜，實為美中不足，顯示能量不強。這一點是值得注意的。不過，也有人指出，主要是投資者觀望大市有沒有力量破千五關，故在昨日上午未破關之前的交投不多，是正常反應。此外，成交未算旺，也反映了市道穩而不狂，投資者顯得相當成熟，故後市雖已闖上千五關，但不會「雞犬皆升」，仍是個別發展，榮辱互見。這種參差走勢也令市道向上之勢得以較久地維持，四月份大市反覆向好，便是這個緩升之局起作用所致。

新鴻基公司售新銀 顧問建議股東接納

【本報訊】新鴻基有限公司股東有關出售新鴻基銀行及收購其若干貸款的建議文件中表示，該公司財務顧問獲多利有限公司認為該建議條件合理，並符合公司最佳利益，因而推薦股東接納，並於四月三十日召開股東特別大會，以便通過該建議。

文件稱，在國際性銀行競爭的環境下，本港規模較小的銀行業務經營將愈加困難。新鴻基銀行有需要大事增加其資本基礎，方能充分發展。因此，董事會認為，在現有股東以外另覓願意在銀行注入資金的投資人士加入新鴻基銀行，方為上策。

文件指出，該公司出售新鴻基銀行所取得的現金代價為三億六千萬元，比較之下，新鴻基銀行根據今年二月廿八日的調整後資產淨值為二億零五百萬元。調整項目包括主要為新鴻基銀行總行物業估值及撤銷若干租賃物業改良工程所產生的二億四千九百四十萬元虧蝕及依據該建議將貸款售予新鴻基有限公司所產生的九千二百萬元損失。

文件稱，根據新鴻基銀行截至八四年底，為數一千五百五十萬元的除稅及除少數股東權益後但未計一百二十萬元的非經常虧損前的溢利計算，收購價三億六千萬元，約等於市價盈利率二十三倍。

至於該公司所購入本金額共一億五千三百六十萬元[illegible]對扣除賠償保證存款計算的貸款方面，董事會認為該公司憑該等貸款的抵押品所能套回的款項連同可討回的數項足以抵銷淨代價有餘。

文件稱，該公司出售新鴻基銀行後，將蒙受約一億八千六百萬元的非經常虧損，該項虧損主要由於新鴻基銀行總行的物業重估所致，惟此項虧損已由新鴻基公司最近出售其所持有的香港電視有限公司股份所獲二億三千萬元非經常性收益抵銷有餘。

長實投得成和道地
斥資六千二百萬元建私人住宅

【本報訊】港府昨日以六千二百萬元批出一幅跑馬地近成和道面積二千五百一十六平方米的土地予長江實業有限公司附屬公司 HAYNES ESTATES LTD.。平均每平方米為二萬四千六百四十元。

地政監督苗思義說，該幅土地位於成和道油站後面，供私人住宅發展用，地下層為政府寫字樓及公衆停車場，可停泊二百架車輛。

他續說，發展商對這幅土地表示濃厚興趣，共十一間公司標投，以 HAYNES ESTATES LTD. 的投標價錢最高。

發展商在投標獲接受時必須先繳付一百萬元，餘下地價則在一個月內付清。

根據賣地條款，發展商須於四年內完成整個發展計劃。

苗思義補充說，從跑馬地土地出售反應良好，可預見地產發展商會在本星期四金鐘地段公開拍賣時激烈競投。

紅邊絮語

好友夙願得償 長實怡置俱佳
張盛

股市昨日終於一償好友夙願——衝上恒指千五關。衝關是在下午三時後開始的，在上午大市仍然牛皮，指數無大上落，到了下午，長實以高價投得成和道地皮的消息入市，該股即洒開大步直趨十六元，並以此高價收市，帶動了其他優質地產股上升。

怡和、置地的表現也出色。怡和的「神秘大買家」身份已披露，此乃倫敦一家證券投資公司，已持有少於百分之五的怡和股。昨日怡和以十一元半收市，比上周升六角。置地以五元四角半收市，升一角。置地的普通優先股股權已訂明日上牌，由於供股價為五元一角，比置地現價低三角半，故這個股權肯定有價，對置地本身的股價也可能有進一步的刺激作用。

細價股中，以信和置業最受注目，由於該股已在地產最低潮時購入金鐘道一幅地皮，可說已「穩坐釣魚船」。一般估計，金鐘道周四的賣地必會掀起新高潮，這對信置的股價有利，所以買家再買，該股以八角六仙收市，比上周升了七仙。

比較令人失望的是公用股中的九燈及煤氣，兩者均下跌，似乎有沽家正在吐出這兩隻股份實行「換馬」。恒生分類指數中，地產、工商及金融股均升，但公用分類指數卻反跌一點五五，便是與此有關。

地產市道

賣地預期反應良好
王華

港府在後天拍賣五幅土地，其中最令人矚目的是域多利兵房地段了。據測計行方面消息，地產界對這幅地的興趣很高，反應不錯。部分測計師行還接到一些客戶要求，就發展計劃及地價方面提供意見。

現時究竟有多少地產發展商會參與競投？一般來說，參不參與競投，理想中的地價會是多少，這都是屬於商業秘密，發展商不會在事先透露。但據市場人士揣測，曾經參加投標的長實、信和等當會捲土重來，有實力的新鴻基地產也會有興趣。當然，由於整個發展計劃龐大，資金調動方面並不太容易，各個有興趣的發展商是否會聯手發展也未可逆料，因此屆時有多少財團實際參加競投實在難以估計。臨場有沒有上次尖東地段，最後冒出日航、熊谷組等外資財團來爭奪的局面？這也是饒有趣味的問題。

大致上，這幅地皮的價錢現時一般估計為四至六億元。由於這幅地面積達一萬多平方米，算起來，每平方米的價錢就要比金鐘二段的為低。這也是合理的，一是地理位置比不上，雖然兩地皮近在咫尺；其次是這地段面積大，所付的總金額要比金鐘二段大得多。但無論如何，只要有發展商買入這地段，還要投入巨額資金來發展，即已表明對本港地產前景看好，人們就不必在地價上斤斤計較了。

墨城織品會議結束
與會代表發表墨西哥聯合聲明
闡述對國際織品貿易共同立場

【本報訊】作為紡織品及成衣出口國家和地區的二十一個發展中國家和地區的代表，於今年四月九日至十二日，在墨西哥城就紡織品問題舉行了會議，為彼此間制定一個共同立場進行積極商討。

與會代表在會上表示，支持國際間的紡織品及貿易總協定的全面徹行。同時發展中國家表示，他們作出相應的讓步，來換取對於要求其紡織品及成衣出口解除歧視性限制的主張，他們堅決反對。與會代表指出，根據多纖協定所施加的歧視性限制，嚴重影響到發展中國家的發展，從各種情況來看，多種纖維協定並不適合於監管國際紡織品及成衣貿易的工具。

與會代表在會議結束之後，發表一份「墨西哥聯合聲明」，闡述他們對國際紡織品貿易的共同立場和意見。

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨日表示，發展中國家在墨西哥城就紡織品問題舉行的會議十分重要，因為與會者可藉此機會，就多種纖維協定於一九八六年年中期滿時應該怎樣做開始制定一個共同的立場。

他在貿易署發表是次會議後發出的「墨西哥聯合聲明」時作以上表示。

他說，下一次聯絡性會議將於一九八五年九月在南朝鮮漢城舉行，屆時將會訂定更詳盡的策略。

港股倫敦報價
四月十五日

匯豐	9.175
怡和	11.55
和黃	23.90
會德豐	7.225
置地	5.55
太古	24.20
長實	16.10
九倉	6.20

（以港元計）

美國太平洋財務發行港元存款證

【本報訊】美國太平洋財務（香港）有限公司宣佈在港發行二億港元浮動利率存款證。

上述存款證由美國太平洋有限公司擔保，據計劃，該等存款證會在今天星期二發行，惟所有存款證已在此之前售出。

美電做價續淡 人心看好港元

【本報訊】外圍美元表現反覆，但此間美電做價續淡，反映此間市場人心對港元看好，市場人士更預期在美電下跌之際，本港利率可望調低。昨日收市時，美電跌破七七九，成七七八點九，是去年三月十日以來最低點，當日報七七八點三，但自此後一直高過七七九。

中環灣仔兩物業 昨日拍賣均成交

【本報訊】簡福飴測量行昨日承法庭令公開拍賣兩個物業，結果全部售出。

這兩個物業均是四十年代建築物。第一個是中環同文街二十至二十四號，地盤面積一千零八十一平方呎。這幢建築只有兩層高共六個單位，現有月租約，每月租金共七千八百元。拍賣人開價一百萬元，以一百三十萬元成交。平均每平方呎為一千二百元。

第二個物業為灣仔皇后大道東二百三十五號。這個地盤面積一千零四十七平方呎，現有四層高舊樓，月租共二千四百元。拍賣人開價一百二十萬元，以一百五十五萬元成交。平均每方呎一千四百八十元。

簡福飴測量行合夥人朱啓源說，這兩幢建築物均很殘舊，相信買主是以拆卸重建的可能性居多。至於為什麼灣仔區的價錢更高於中區的，相信與灣仔區這地段舖位較旺有關。

美國海豐銀行 首季收益增加

【本報訊】美國海豐銀行在紐約宣佈，今年第一季度淨收益為二千五百八十七萬七千美元，較去年同期增加百分之十四點四。

德智發展發行新股 收購韋堅信測量行

【本報訊】德智發展有限公司宣佈以每股面值港幣四角的發行七百二十五萬股新股（總值港幣二百九十萬元），收購韋堅信產業測量師行。一九八五年四月一日起生效。

韋堅信產業測量師行為本港歷史悠久的產業測計師，從事物業估值、拍賣、物業買賣及有關顧問服務。

該公司由韋堅信於一九七一年創立，至一九八四年十二月三十一日止的上財政年度，繳稅前盈利估計為港幣七十八萬六千元。本財政年度的繳稅前盈利估計不少於七十五萬港元。

銀行頭寸趨鬆 同業拆息下降

【本報訊】銀行業內頭寸趨鬆，昨日銀行同業拆息下降，「隔夜錢」收市五厘，比上周五收市跌了一點二五厘，一個月期的也比前跌了半厘。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（四月十五日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一、二八八點七，升十二點九。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二六五點，升一點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、五五二點七三日圓，跌三五點二八日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：七九一點一七，跌九點〇六。

香港股票行情
四月十五日（港元計）

恒生指數	1,505.44	+13.26	金指數	1,320.04	+10.60
工商分類	1,336.40	+14.74	銀指數	998.05	+18.15
金融分類	1,336.61	+ 7.96	四會總成交	30,690萬元	
地產分類	1,811.62	+34.15	香港會成交	7,117萬元	
公用分類	1,724.62	− 1.55	九龍會成交	31萬元	
遠東指數	6,903.96	+70.71	遠東會成交	13,829萬元	
金銀指數	1,206.11	+12.10	金銀會成交	9,713萬元	

十大成交金額

股票	金額
匯豐銀行	26,256,700
怡和	25,649,200
長江實業	22,657,200
置地	16,025,300
和記黃埔	15,865,800
港燈集團	15,581,500
新地	11,624,900
國際城市	7,923,180
九龍倉	7,603,400
信和置業	7,304,000

十大成交股數

股票	股數
國際城市	9,546,000
信和置業	8,800,000
希慎興業	8,674,500
廣君	4,782,000
遠東發展	3,809,500
大寶地產	3,768,000
富豪酒店	3,259,800
置地	2,969,600
匯豐銀行	2,877,400
恒基兆業	2,325,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
永鴻基	0.24	0.02	9.09
寶光	1.81	0.15	9.04
信和置業	0.86	0.07	8.86
怡和	11.50	0.60	5.50
紅寶石	1.95	0.10	5.41
遠東發展	0.59	0.03	5.36
電燈新記	0.42	0.02	5.00
永安集團	3.30	0.15	4.76
新地	10.40	0.40	4.00
兆安地產	1.87	0.07	3.89

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
忠德石油	0.60	0.20	20.00
富利國際	1.26	0.06	4.55
其士	1.42	0.06	4.05
寶移礦油	0.29	0.01	3.33
王氏工業	0.445	0.015	3.26
連卡佛A	12.00	0.40	3.23
真善美	1.60	0.05	3.03
伊人置業	0.34	0.01	2.86
聯邦A	5.75	[illegible]	[illegible]
環球電子	0.85	0.02	[illegible]

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生(除淨)	44.75	+0.25	121,100
匯豐	9.15	+0.05	2,877,400
東亞	23.40	+0.10	17,000
永隆(除息)	34.25	−0.50	5,800
海外信託	3.30	+0.05	1,179,600
友聯	5.90	+0.10	56,000
嘉華	1.57	—	1,282,000
怡和證券	11.40	+0.03	172,300
工商銀行	3.90	—	1,401,300
永安集團	3.30	+0.15	108,000
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
[illegible](除息)	1.30	—	40,000
新鴻基	1.64	—	435,000
怡富特別	—	—	
雅利發	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.60	—	44,000
莊士集團	0.63	+0.01	1,036,800
和記黃埔	23.90	+0.20	666,600
和黃優先	—	—	
和黃認股證	12.70	+0.30	134,000
英之傑	3.95	—	28,000
怡和控股	11.50	+0.60	2,279,000
怡和認股證	1.08	+0.03	381,300
利豐	4.125	+0.025	12,000
廖創興	1.88	+0.03	52,000
太古A(除息)	24.10	+0.10	181,000
太古B(除息)	3.775	−0.05	270,000
會德豐A	7.25	—	70,600
仁孚	2.35	—	156,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	18.30	−0.10	17,600
青洲英泥	7.80	+0.10	75,000
忠德石油	0.60	−0.20	32,000
寶光	1.81	+0.15	475,000
愛美高	1.17	—	361,000
文興	5.25	+0.05	14,000
南聯	4.70	+0.15	74,000
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.33	−0.01	1,514,800
康力認股證	—	—	
能達	0.61	−0.01	591,000
環球電子	0.85	−0.02	688,000
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.60	−0.10	23,000
寶成	—	—	
其士	1.42	−0.06	310,000
生力啤	7.90	−0.05	30,400
蜆壳電器	1.60	+0.01	648,000
王氏工業	0.445	−0.015	230,000
長江製衣	11.70	+0.10	4,700
真善美	1.60	−0.05	44,000
人頭馬	—	—	
金山實業	2.05	—	515,000
南化大同	—	—	
德昌電機	3.20	+0.10	24,000
依利安達	0.64	−0.01	330,000
寶移礦油	0.29	−0.01	360,000
彩星	1.50	—	190,000
樂聲電子	0.70	—	700,000
■倉碼航運			
九龍倉	6.15	—	1,235,700
東方海外	2.225	—	14,000
信德	2.50	−0.05	16,000
華光航業	1.65	−0.03	8,000
隆豐	2.125	+0.145	262,400
隆豐認股證	1.80	—	28,400
中華造船	1.20	+0.02	192,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	3.80	—	2,200
亞洲航業	0.68	+0.03	344,800
■公用事業			
中華電力	15.20	−0.10	337,800
香港隧道	9.90	+0.15	129,000
中華煤氣	9.25	+0.05	353,200
油麻地	3.15	−0.05	280,000
港燈	7.85	+0.10	1,991,200
港燈認股證	14.00	+0.20	45,700
電話	73.50	−0.50	27,100
九巴	10.30	—	132,800
中巴	10.80	+0.30	157,200
■地產建築			
長江實業	16.00	+0.50	1,434,000
遠東發展	0.59	+0.03	3,809,500

股票	收市	升或降	四會成交
鉅利世界	—	—	
富利地產	0.70	—	[illegible]
廣君	0.81	+0.01	4,782,000
恒隆(除息)	5.66	—	140,000
亞洲置地	3¢	—	1,860,000
置地	5.45	+0.10	2,969,600
置地認股證	8.40	+0.10	121,800
信託A	9.25	−0.20	285,500
合和(除息)	1.97	[illegible]	[illegible]
新昌	1.45	—	[illegible]
新昌地產	（暫停買賣）		
國際城市	0.83	+0.01	[illegible]
希慎興業(除息)	0.60	+0.02	8,674,500
亨隆	1.95	+0.05	[illegible]
電燈	0.42	+0.02	[illegible]
利興	2.70	+0.10	[illegible]
順福企業	—	—	
瑞安	1.20	+0.04	[illegible]
第一太平實業	2.70	—	[illegible]
建懋國際	—	—	
世紀城市	14¢	—	390,000
莊士置業	0.25	—	708,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	3.15	—	590,000
建生	—	—	
建新	1.34	—	20,000
聯邦A	5.75	−0.15	440,000
森滿合			
新鴻基地產(除息)	10.40	+0.40	1,139,700
新地優先股	—	—	
新財發	（暫停買賣）		
新時代	—	—	
新城市地產(除息)	1.72	+0.03	281,100
新城市認股證	4.75¢	+0.75¢	10,000
新世界	6.60	—	610,000
大新	4.30	—	20,000
大昌	1.72	+0.03	1,310,000
大生	1.96	+0.05	175,000
大生認股證	—	—	
泰盛	2.30	—	151,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.69	+0.01	274,000
大寶	0.345	+0.005	3,743,000
大寶優先股	13¢	+ 1¢	693,000
華光	0.56	+0.02	746,600
永泰	4.85	—	109,000
世界發展	—	—	
夏利文	3.20	+0.05	68,000
恒基兆業	1.92	+0.02	2,325,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.86	+0.07	880,000
信和認股證	17¢	+0.5¢	1,687,000
兆安地產	1.87	+0.07	128,000
華信地產	0.92	+0.01	6,000
國際京城	—	—	
百利保	3.70	—	500
百利保認股證	1.05	—	68,500
美迪臣	0.13	+0.01	290,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.30	+0.01	20,000
美居集團	1.52	+0.02	20,000
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	2.80	−0.05	3,000
協成行	2.40	—	4,000
亞細安	0.32	−0.005	236,400
■酒店飲食			
凱聯	0.50	+0.02	119,000
遠東酒店	1.07	−0.03	28,000
海港企業	56.00	+1.00	1,000
大酒店	34.25	+0.25	11,800
美麗華	31.50	+0.50	17,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.44	+0.03	3,259,800
富豪認股證	0.335	+0.015	383,700
紅寶石	1.95	+0.10	2,000
富麗華	5.65	−0.10	310,000
■百貨及其他			
連卡佛A	12.00	−0.40	28,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.87	−0.02	107,000
先施	—	—	
瑞興	1.40	—	4,000
邵氏	—	—	
星島報業	8.80	−0.10	3,000
香港電視	6.15	+0.05	275,000

MAX® 美克司
收銀機
●全港銷量最多
日本製造

有各類功能
及多種款式
中國及香港
設有維修中心
容易操作·特別耐用·絕少出毛病
獨有全世界專利之事後找贖（交易完成後仍可在螢幕顯示出應找款項）
中國及港澳區總代理
西雅圖貿易有限公司
九龍元州街312號乘暉工商業大廈6字樓4—6座
☎3-7287391（四線）
*1984年

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

金來為我國的社會主義建設服務，同時使投資者得到應得的利潤。外國資金，包括貨幣、生產資料性商品和一般商品。利用外資通常採用三種方式，一種是吸收國外的直接投資，包括辦合資經營企業、合作經營企業、合作開發及補償貿易等；一種是利用國外的各種信貸，一種是國外的各類無償援助。我國為什麼要利用外資？目前利用外資的主要渠道及成果怎樣？還有，我國利用外資的基本原則和立法，以及利用外資應注意的一些問題，在本書中都有專章論述。

《歷代筆記概述》
關禮光

……凡文學、藝術、史地、典章制度、風俗人情、醫卜星相、乃至仙佛神鬼，無不兼收並蓄。其中保存了不少珍貴史料，是很有價值的文獻。但因為其內容龐雜，不能獨立分類，只是散見於其他類別的圖書中，不夠重視。前人也做過輯補、校注的工作，或編為叢書，但仍欠系統性的研究。

由北京中華書局出版，劉葉秋先生的《歷代筆記概述》填補了這個空白。全書共十三萬多字，論列的筆記不下四百多種，並對……

……清六個時代的筆記。著者將歷代筆記分為三個類型，即：小說故事類、歷史瑣聞類和考據辨證類，對每個類型都作了扼要的說明。書中着重闡述了各類筆記的產生和發展與時代的社會意識、學術趨勢之間的關係。作者認為：魏晉南北朝是一個神仙方術充斥、佛道二教激烈衝突、士大夫階級崇尚玄學……

文章學概論……楊振道等編
胡適著譯繫年目錄與分類索引……
英語詞根與單詞的說文解字 李平……
日語初級教程（連附冊）上海交……
圍棋基本定式（上）七段 沈果……
醫學科……
太乙神針灸臨證錄……劉淑賢編……
科學技術史……李少白主編……
無窮小分析（高等數學簡介）……
英漢錄像技術詞匯……成億思等……
日英漢電子計算技術詞典·精裝……
TRS—80微計算機駐機解釋程序ROM剖析
…［美］法沃爾著 梁祖成等譯……
微型計算機入門——初學者的書……
概率統計初步……黃午陽……
統計學［日］山根太郎著顏金銳譯……
氣焊工工藝學（中級本·16開）……
汽車發動機故障診斷與調整·16開……
噪聲控制與消聲設計…福田基一等……
我們的地球（大衆科學譯叢）……
大衆讀物
海外風景名勝（全二冊）…唐荃……
中國旅遊圖（長24開）……
中國小吃（福建風味）……
衣食住行的衛生……鄧樹勛等主編……
我國古墓之最……張文玲編著……
太空的奧秘·宇航員談宇宙飛行……

中國古代科技要籍簡介
山西人民出版社出版 七元

本書扼要地評介了一百五十部在中國科技史上有突出成就，或在某個領域內有一定地位的圖書，簡述每種書的作者、時代、主要內容、學術價值及作用等。……並按各書涉及的內容分列為數學、理化及綜合技術、天文曆法、地理地圖、生物和農業、醫藥等六類。通過對每種書的介紹，可使讀者對中國古代的科技成就有一個粗略的理解，是一本知識性的科普讀物，也可為中國科技史研究者提供一些參考史料線索。

楚國史話
□思想性、科學性及故事性並重
華中工學院出版社出版 八元五角

書中包含大量有關歷史文獻、考古資料，民間傳說等，是中國迄今較系統介紹楚國歷史知識的著作。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	4月18	港興
捷途	CHITRAL	新加坡	4月18	東海
美國靈貓	AM. LYNX	美國	4月18	美輪
白河口	BAI HE KOU	上海	4月18	遠運
沙相	AL SHARMEEM	吉大港達卡	4月18	仕嘉
革新者	SL.INNOVATOR	美國	4月18	海陸
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	4月18	華林
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	4月18	協和
海民	HAI MING	高雄	4月18	永裕
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	4月18	中央
橡山	MOUNT OAK	日本	4月18	中央
新高雄	ZIM KAOHSING	台灣	4月18	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月18	海昌
利達	NEW LEADING	日本	4月18	天祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	4月18	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	4月18	日郵
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	4月18	港郵
美上奐	BOONKRONG II	曼谷	4月18	振盛行
海森	KAI SHUN	基隆	4月18	大榮
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	4月18	日郵
利泉	SANTA DIVINA	日本	4月18	嘉佰
納華沙	NAWABSHAN	新加坡	4月18	海運
長盛	EVER LOADING	美國	4月18	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月18	新興
嘉慶	CHAR CHING	台灣	4月18	金輪
天翔	SKY HOVER	天津	4月18	輝騰
萬花閣	MAJAPAHIT	基隆	4月19	太平
史蘭地亞	SELANDIA	日本	4月19	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	4月19	寶隆
木星	JUPITER	釜山	4月19	港興
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	4月19	大阪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
嘉河	JIA HE	廈門	4月19	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月19	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	4月19	華運
	CENTRAL MINDANAO	菲律賓	4月19	東源
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	4月19	日郵
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	4月19	華夏
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	4月19	渣華
錦斯馬士基	LARS MAERSK	美國	4月19	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	4月20	總統
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	4月20	仕嘉
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	4月20	東洋
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	4月20	大阪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月20	永裕
海王水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	4月20	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	4月20	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	4月20	馬士基
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	4月20	怡和
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	4月20	寶隆
多拿	DORA	台灣	4月20	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月20	華運
澳洲鷹	AUST. EAGLE	台灣	4月20	康德
明能	MING ENERGY	台灣	4月20	寶海
愛倫丸	ELBE MARU	美國	4月20	海陸
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	美國	4月20	美輪
立謙	UNI MODEST	台灣	4月20	利達
長春	EVER SPRING	美國	4月20	利達
南星	NANSING 1	沙巴	4月20	國光
納烯	RATIH	印尼高雄	4月20	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月20	馬士基
澳加	UCKA	釜山	4月20	海運
天躍	TIAN YUE	天津	4月20	輝騰
美虹	WELL RAINBOW	天津	4月20	華夏
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	4月20	協和
立富	UNI FORTUNE	地中海	4月21	利達
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月21	華運
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	4月21	港郵
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	4月21	新興
百保成	BARBER HECTOR	新加坡	4月21	百保利
明星	MING STAR	美國	4月21	華海
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	台灣	4月21	捷成
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	4月21	沙啫
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	4月21	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	4月21	東海
富山	TOYAMA	歐洲	4月21	寶隆
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	4月21	港郵
南華	NANHWA	台灣	4月21	欣洋
長行	EVER GOING	美國	4月21	利達
藍鯊	BLUE SHARK	日本	4月21	大源
美曼達拉	BIMANTARA DUA	日本	4月21	東源
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	4月22	懋德
上海	SHANG HAI	上海	4月22	招商局
萬春	WANCHUN	基隆	4月22	大榮
新加州丸	SHINKASHU MARU	基隆	4月22	山下
錦春	CHIN CHUN	基隆	4月22	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月22	新興
海王明珠	NEP. PEARL	美國	4月22	港恒
金星	GEMINI STAR	印尼	4月22	五洋
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	4月22	山下
日邦丸	NIPPO MARU	日本	4月22	天祥

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIK. TIKHONOV	歐洲	4月19	華林
明能	MING EMERGY	歐洲	4月20	華海
福康	FALCON	地中海	4月20	海柏
立謙	UNI MODEST	地中海	4月20	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	4月21	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	4月21	港郵
西班拿	SIBENA	地中海	4月23	大阪
長成	EVER GROWTH	歐洲	4月23	利達
汾河	FENHE	英國歐洲	4月24	招商局
多拿	DORA	泛馬加士達	4月25	輝騰
大丹	TITAN	地中海	4月25	日郵
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	4月25	懋德
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	4月26	大阪
澳洲鷹	AUST.EAGLE	地中海歐洲	4月26	康德
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月26	大阪
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	4月26	寶隆
胡麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月26	華林
帕深瓦爾克	PASEWALK	歐洲	4月26	東亞
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	4月27	仕嘉
露絲爵士	CHEVALIER ROZE	歐洲	4月28	沙啫
自由	LIBERTY	地中海	4月28	海柏
	LONGMEN	熱那亞馬賽	4月30	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月1	達行
長盛	EVER LOADING	歐洲	5月3	利達
富山	TOYAMA	歐洲	5月3	寶隆
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	5月3	華林
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	5月5	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	5月5	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	5月5	怡和
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	5月5	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	地中海	5月6	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇杜拜達曼	4月18	東海
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	4月18	日郵
萬花閣	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	4月19	太平
沙相	AL SHARMEEM	吉大港蔡耳那	4月19	仕嘉
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	4月19	華林
嘉慶	CHAR CHING	紅海	4月19	安快
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	4月19	港興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	4月19	新興
明能	MING ENERGY	遮打	4月20	華海
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	4月20	海運
立謙	UNI MODEST	遮打	4月20	利達
斯里恩泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	4月22	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	4月22	山下
西班拿	SIBENA	鶴合達洛德巴	4月23	大阪
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	4月23	怡和
昔士多寧	POSTOJNA	馬德拉斯	4月23	海運
溫寶臨總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	4月23	總統
百班	PEBAN	紅海	4月24	大阪
達利	RENEE DELMAS	遮打	4月24	日郵
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	4月25	嘉聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	4月25	福來
大丹	TITAN	鶴合達遮打	4月25	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	遮打	4月26	寶隆
胡麥士	KHUD.ROMAS	遮打	4月26	華林
澳洲鷹	AUST.EAGLE	紅海	4月26	康德
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月26	太古
甲斐丸	KAI MARU	遮打	4月27	日郵
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	4月28	港郵
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯海	4月30	總統
時成	SITTWAY	仰光	5月2	新興
加賀丸	KAGA MARU	遮打	5月2	日郵
	LANKA AJITHA	科倫坡	5月3	東亞
立富	UNI FORTUNE	遮打	5月3	利達
一川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	5月3	中央
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	遮打	5月3	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光印度	5月4	福來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	達班	4月20	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	4月20	馬士基
南華	NAN HWA	南非	4月21	欣洋
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	4月24	渣華
渣華梨富	NL. LEUVE	路易士港留尼汪	4月25	渣華
米士力格灣	BISLIG BAY	達班	4月26	天祥
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	4月27	仕嘉
海則師	SEA ARCHITECT	東非	4月30	大阪
奧利河	RIVER ORLI	西非	4月30	太古
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	西非	5月1	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	5月5	馬士基
江富	CHAOHU CAREER	西非	5月8	汎洋
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	5月8	沙啫

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	4月[illegible]	五洋
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月18	日郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	4月18	港恒
利達	NEW LEADING	新加坡巴生	4月19	天祥
新海和	NEW HERO 2	印尼	4月19	聯航
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	4月19	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	4月19	海聯
錦斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月19	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月19	馬士基
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	4月19	太平
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月20	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	4月20	東洋
納烯	RATIH	雅加達泗水	4月20	港郵
立謙	UNI MODEST	新加坡	4月20	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月20	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	4月22	國光
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	4月22	山下
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	4月22	東源
美上奐	BOONKRONG II	曼谷	4月22	振盛行
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	4月23	緯利
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	4月23	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	4月23	大源
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	4月23	怡和
先鋒五號	PIONEER LIMA	馬尼拉	4月23	中央
長成	EVER GROWTH	新加坡	4月23	利達
英譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	4月24	海豐
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	4月24	五洋
陶南六號	DONAM No. 6	曼谷新加坡	4月24	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡庇能	4月24	東宇
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	4月24	港恒
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	4月25	亞利來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	4月25	福來
海寶	OCEAN TREASURE	新加坡巴生	4月26	大源
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月26	中央
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月26	馬士基
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	4月26	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月27	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	4月27	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月27	海陸
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡巴生庇能	4月28	協成
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	4月28	中央
華意	WAH YEE	曼谷	4月28	麥遂初
莎威二號	SALVIA II	新加坡巴生	4月29	天祥
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月30	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	4月30	馬士基
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡	5月1	海聯
長輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	5月1	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	5月2	日郵
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	5月2	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	5月2	東洋
金潭	GEMINI SUN	雅加達泗水	5月3	五洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	5月3	天祥
熱帶女神	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	5月3	大源
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	5月3	大源

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
海順	KAI SHUN	日本	4月18	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	4月18	[illegible]
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	4月18	協和
	CHAO HE	上海新港	4月18	招商局
駿山	JUN SHAN	上海	4月18	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	4月18	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
海民	HAI MING	高雄	4月19	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	4月19	[illegible]
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月19	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月19	海昌
長春	EVER SPRING	台灣釜山日本	4月20	利達
木星	JUPITER	釜山	4月20	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	4月20	招商局
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	4月20	馬士基
華勝	HUA SHENG	海口湛江	4月20	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20	威高
順江	SHUN JIANG	大連	4月20	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月20	永裕
湛瓊一號	ZHAN QIONG No. 1	三亞	4月21	華成
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	4月21	威高
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	4月21	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月21	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月21	華運
華麗	HWALIE	台灣	4月21	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	4月22	大榮
商城	SHANG CHENG	廈門	4月22	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	4月22	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	4月22	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月22	永裕
新海華	NEW HAIHUA	上海	4月22	華運
錦江	JIN JIANG	上海	4月23	[illegible]
彩虹	RAINBOW	釜山	4月23	[illegible]
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月23	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月23	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	4月24	馬士基
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月24	港興
祥利	HSIANG LEE	台灣	4月24	緯利

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	4月18	美輪
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	4月18	港郵
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	4月18	大阪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	4月19	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	4月20	馬士基
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	4月20	美輪
長春	EVER SPRING	西雅圖砵崙	4月20	利達
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月21	華海
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	4月21	總統
湖星	LAKES STAR	美國西岸	4月21	大榮
長行	EVER GOING	紐約	4月21	利達
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	4月22	山下
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	4月22	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
海王明珠	NEP. PEARL	加州紐約	4月22	港郵
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	4月22	百保利
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	4月23	新興
青洲	YOUNG CHAU	加州	4月23	香島
溫寶臨總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	4月23	總統
些路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	4月23	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月24	海豐
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	4月24	海陸
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	4月24	中央
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	4月24	寶隆
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	4月24	美輪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	4月25	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	4月25	港恒
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	4月25	捷成
索非亞	SILVIA SOFIA	加州	4月26	偉特
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	4月27	美輪
錦斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	4月27	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	4月28	海陸
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月29	川崎
長德	EVER MORAL	西雅圖砵崙	4月29	利達
長合	EVER GATHER	加州紐約	4月29	利達
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	4月29	泛洋
東方良相	ORT. PREMIER	加州紐約	4月29	港郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	4月30	香島
高麗元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	4月30	利洲
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	4月30	總統
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國西岸	5月1	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	5月1	怡和
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	5月1	華海
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	5月1	美輪
百保泰	BARBER TAIF	西北太平洋紐約	5月2	百保利
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	5月2	大阪

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國靈貓	AMERICAN LYNX	巴拿馬	4月18	美輪
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	4月19	渣華
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	4月20	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪
長行	EVER GOING	加勒比海	4月21	利達
百保成	BARBER HECTOR	加勒比海南美	4月22	百保利
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	4月24	捷成
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	4月24	美輪
渣華梨富	NL. LEUVE	南美	4月25	渣華
米力士格灣	BISLIG BAY	南美	4月26	天祥
	EFDIM JUNIOR	加勒比海中美	4月27	川崎

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月18	太古
協和丸	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋島	4月18	協和
白河口	BAI HE KOU	澳洲	4月19	遠運
卡達斯	KABIRDAS	澳洲	4月22	東亞
[illegible]	KHUD.IOGANSON	澳洲	4月22	華林
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	4月22	新興
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	澳洲	4月22	港郵
[illegible]	XI FENG KOU	墨爾砵	4月25	遠運
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	4月26	香島

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

開出	頭班	尾班	到達	頭班	尾班
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅七分
大埔墟開	上午五時五十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時零七分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時二十五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間乘往來埔墟至九龍列車，每小時對開十六班•上水至九龍對開十三聯，九龍至羅湖對開四班•非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班•

九龍—羅湖快車時間表

九龍開：上午九時三十五分（星期一至星期六）　到羅湖：上午十時十分

九龍開：上午九時三十五分（星期日及公眾假期）　到羅湖：上午十時十分

上午十時三十二分　到羅湖：上午十一時零二分

香港·梧州線——灕江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時

梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分

（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

香港·廈門線客輪

鼓浪嶼號（航程約十八小時）

香港開：中午十二時卅分（四月二、五、十二、十九、廿六）

廈門開：下午三時（四月四、九、十六、廿三、卅）

集美號（航程約十八小時）

香港開：中午十二時卅分（四月三、九、十六、廿三、卅）

廈門開：下午三時（四月七、十二、十九、廿六）

中國民航來往各地時間（星期四）

由港開往各地：

- 廣州 CA三〇二 上午九時一五
- CA三〇四 中午十二時〇五
- CA三〇六 下午八時四五
- 上海 CA五〇二 中午十二時〇五
- 北京 CA一〇二 中午十二時二〇
- 天津 CA一〇四 下午二時三〇
- 廈門 CA五〇七 上午十一時五〇

由各地到港：

- 廣州 CA三〇一 上午八時二五
- CA三〇三 上午十一時一五
- CA三〇五 下午七時五五
- 上海 CA五〇一 上午十時五〇
- 北京 CA一〇一 上午十一時〇〇
- 天津 CA一〇三 下午一時一〇
- 廈門 CA五〇八 上午十時五〇

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳	班次	深圳開	到廣州
105	6.25	8.57	104	8.10	11.20
			106	10.00	12.45
91	8.45	10.39	96	9.09	11.40
543	6.50	13.00	108	11.21	14.00
501	9.12	15.46	92	13.49	15.30
			88	14.08	16.31
93	10.30	12.24	544	14.50	19.22
87	10.42	13.13			
101	12.03	14.46	94	15.21	17.15
89	14.34	17.00	102	15.50	18.15
103	16.50	19.50	502	16.30	21.22
95	18.39	20.33	16	19.25	21.40

商品交易所行情

4月15日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
5/85	無報	4.00
7/85	4.48	4.48
9/85	4.62	4.63
10/85	4.65	4.65
1/86	5.13	5.15
3/86	5.66	5.67

①未平合約：219
②成交合約：499

黃豆

交收月份	開市	收市
4/85	128.80	滿期
5/85	127.20	129.00
6/85	127.60	128.80
7/85	128.20	128.60
8/85	128.80	128.80
9/85	128.60	129.00

①未平合約：302
②成交合約：2,091

九九金　期金

四月十五日（每兩港元計）	九九金	期金（每安士美元計）四月	六月
開市	3,041.00	328.00	331.00
最高	3,058.00	—	—
最低	3,036.00	—	—
收市	3,056.00	329.00	332.00
升降	+12.00	−3.00	−4.00
息價	−6.00	—	—
成交手數		0	0

成交期金共23手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,230.00（平）
飾白金（每兩）3,060.00（平）
富格林金幣買入：2,625.00賣出：2,635.00
白銀（十安士）515.00（平）
銀行拆息：隔夜5.0厘　一個月7.0厘

外幣對港幣買賣價

（四月十五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.50	778.40
美匯	每百	778.30	778.90
英鎊	每鎊	9.67	9.74
西德馬克	每百	252.50	253.40
瑞士法郎	每百	301.00	301.90
法國法郎	每百	82.40	83.30
荷蘭盾	每百	223.00	224.00
意里拉	每千	3.95	4.05
加拿大元	每百	567.50	570.00
澳洲元	每百	511.00	514.00
日圓	每萬	308.90	309.70
新加坡元	每百	350.90	351.80
菲披索	每百	42.00	44.00
泰國銖	每百	28.20	29.20
印尼盾	每萬	68.00	71.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	274.04	275.40

港匯指數 76.4（平）

外幣對人民幣匯價表

（四月十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1125.29	1130.93
比利時法郎C	一萬	458.06	460.36
比利時法郎F	一萬	451.83	454.09
丹麥克朗	一百	25.77	25.89
加拿大元	一百	206.55	207.59
西德馬克	一百	92.36	92.82
法國法郎	一百	30.21	30.37
英鎊	一百	354.99	356.77
美元	一百	282.39	283.81
挪威克朗	一百	32.00	32.16
荷蘭盾	一百	81.63	82.03
香港元	一百	36.31	36.49
新加坡元	一百	126.85	127.49
奧地利先令	一百	13.04	13.10
意大利里拉	一萬	14.41	14.49
瑞士法郎	一百	109 71	110.26
瑞典克朗	一百	31.80	31.96
澳洲元	一百	189.59	190.55

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

[illegible]

MHTCO

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301－2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86169

華成船務有限公司
WAH SHING SHIPPING CO., LTD.

●●●●●定期特快輪●●●●●
香港→三亞港
湛瓊一號
M. V. "ZHAN QIONG NO. 1"
4月20日載貨　4月21日開行
船泊柴灣裝卸貨區建豐碼頭
請貨客速到本公司辦理付貨手續

接洽處：華成船務有限公司貨運部　香港中環蘇杭街19－25號　永昌商業大廈8樓　電話：5-456346（6線）
或　海富貨運公司（出口部）　香港中環德輔道中287－291號長達大廈602室　電話：5-423369　5-423352

中國民航來往各地時間（星期三）

由港開往各地：

- 廣州 CA三〇二 上午九時一五
- CA三〇四 中午十二時〇五
- CA三三二 下午五時四〇
- CA三〇六 下午八時四五
- 上海 CA五〇二 中午十二時〇五
- 杭州 CA五一二 中午十二時二五
- 北京 CA一〇六 中午十二時二五
- 福州 上午十二時

由各地到港：

- 廣州 CA三〇一 上午八時二五
- CA三〇三 上午十一時一五
- CA三三一 下午四時五〇
- CA三〇五 下午七時五五
- 上海 CA五〇一 上午十時五〇
- 杭州 CA五一一 上午十一時二〇
- 北京 CA一〇五 上午十一時〇
- 福州 上午十時五〇

中國民航來往各地時間（星期二）

由港開往各地：

- 廣州 CA三一六 上午九時一五
- CA三〇四 中午十二時〇五
- CA三一八 下午四時〇五
- CA三〇六 下午八時四五
- 上海 CA五〇二 中午十二時〇五
- CA五一四 中午十二時四五
- 北京 CA一〇六 中午十二時二五
- 昆明 CA三四二 下午一時三〇
- 南京 下午五時四〇
- 海口 上午十一時一〇

由各地到港：

- 廣州 CA三一五 上午八時二五
- CA三〇三 上午十一時一五
- CA三一七 下午三時一五
- CA三〇五 下午七時五五
- 上海 CA五〇一 上午十時五〇
- CA五一三 上午十一時三〇
- 北京 CA一〇五 上午十一時〇〇
- 昆明 CA三四一 下午十二時四〇
- 南京 下午四時四〇
- 海口 上午十時二〇

港粵汽車來往各地時間表

地點	由九龍開往各地	由各地開來九龍
廣州	雙日上午七時一五	每日上午九時三〇
汕頭	每日上午六時一五	單日上午五時
梅縣	每日上午六時四五	每日上午五時
興寧	雙日上午六時四五	每日上午六時三〇
流沙	單日上午六時四五	單日上午六時
東莞	每日上午六時一五	雙日下午一時
惠陽	每日上午七時一五	每日下午一時
惠東	每日上午七時一五	每日下午一時一〇
西麗湖	每日上午七時三〇	每日下午三時
太平	每日上午七時四五	每日下午一時
香蜜湖	每日上午七時四五	每日下午三時三〇
海豐	每日上午八時一五	每日上午八時四〇
佛山	單日上午七時	雙日上午八時三〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
光大二號	KWANG TA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
渣華拿索	NL.NASSAU(上午六時)	新加坡	A51	渣華
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午二時)	馬尼拉	國際橋	港恒
查禮高	JALISCO(中午)	美國	黃埔塢	偉特
陶南八號	DONAM No. 8(下午二時)	釜山	B	港興
長琨	EVER LINKING(上午五時)	美國	國際橋	利達
康尼馬士基	CORNELIA MAERSK(下午十時)	日本	現代橋	馬士基
碧嘉	PICAPORTE(上午七時)	日本	黃埔塢	美邦
鈴聲	COTTABUS(上午六時)	歐洲	A19	東亞
福州	FOO CHOW(上午六時半)	亞洲	B22	華夏
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午九時)	基隆	現代橋	新興
東山	TOZAN(上午五時)	基隆	A10	日郵
榮華山	RONG HUA SHAN(上午九時)	大連	A41	華運
長輝	EVER GOLDEN(半夜)	美國	國際橋	利達
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES(下午八時)	美國	現代橋	怡和
他輔總統	PRES.TAFT(上午七時)	美國	國際橋	總統
福士達	FALSTRIA(下午十時)	美國基隆	現代橋	寶隆
多鄰夫人	LADY DONA(上午六時)	基隆	A13	亞聯
利來萬力	NL.VAN NECK(上午十一時)	基隆	現代橋	日郵
海皇藍寶石	NEP. SAPPHIRE(上午八時)	美國	國際橋	港恒
阿蒂拉	LANKA ATHULA(下午)	基隆	B	東亞
晴川六號	QING CHUAN 6(上午八時)	武漢	B23	華運
亞世安勇士	ASIAN VENTURE(下午一時)	美國	西區	大阪

今日出口船隻

美西美	MAH II(下午)	曼谷	A7	振盛行
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	B6	永裕
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(上午四時)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
華賓納	VERBENA(上午八時)	日本	A15	日郵
孟羅戈普	BANGLAR PROGOPI	吉大港	A36	展達
他輔總統	PRES. TAFT(下午四時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE(下午)	加州紐約	國際橋	港恒
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
碧嘉	PICAPORTE(上午)	日本	黃埔塢	美邦
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
渣華拿索	NL. NASSAU	巴拿馬中南美	A21	渣華
新華九號	XINHUA 9(上午八時)	曼谷	吉列島	三寶
北野丸	KITANO MARU(上午九時)	歐洲	現代橋	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午)	地中海	現代橋	沙嗒
若梅丸	WAKAUME MARU	吉大港加爾各答	A	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU(下午)	新加坡巴生	B16	天祥
長琨	EVER LINKING(下午)	加州	國際橋	利達
東南	HP. DONGNAM(上午六時)	釜山	油蔴地	東發
查禮高	JALISCO(下午)	加州	黃埔塢	偉特
多鄰夫人	LADY DONA(下午)	南非	A13	亞聯
利來萬力	NL. VAN NECK(下午)	阿拉伯灣	現代橋	日郵
太利亞	ZEELANDIA(上午三時)	加州	現代橋	汎洋
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午)	科倫坡西非	現代橋	新興
	JONCHEN(上午七時)	新加坡	A8	泉興
北山	BEI SHAN(上午)	天津	招商局碼頭	招商局
知音	ZHI YIN(上午)	上海	油蔴地	華運
東虹	EAST RAINBOW(上午)	青島	B21	華夏
興來治	HING LAJ(上午六時)	福山	A33	東洞
集美	JIMEI(中午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
士必信	SPECO TRUST	納閩古晉詩巫	油蔴地	國光
華盈	HUA YING	張家港	B	景華

明日入口船隻

太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	現代橋	東宇
美國肯塔基	AM. KENTUCKY(上午九時)	美國	國際橋	美輪
南進	HP NAMJIN(下午五時)	釜山	海厦	東發
威沙快輪	WESER EXPRESS(上午七時)	美國	海運橋	捷成
蘇潘亞	SUPANYA(中午)	曼谷	國際橋	港恒
成都	CHENG TU(上午十時)	新畿內亞	B	太古
海王翡翠	NEP. EMERALD(下午二時)	美國	現代橋	川崎
有利新二號	UNISON II	新加坡	B	華夏
錦江	JIN JIANG(上午)	上海	A	金鋼
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV(上午)	日本	國際橋	華林
東方冠軍	ORT. CHAMPION(晨早)	台灣	國際橋	港郵
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
長貿	EVER GREET(下午八時)	台灣	國際橋	利達
台春	TAI CHUN	基隆	B	大榮

明日出口船隻

海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	現代橋	怡和
福士達	FALSTRIA	加州弗里曼特爾	現代橋	寶隆
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡	B	港興
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A25	招商局
台春	TAI CHUN	高雄日本	B	大榮
渣華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	A	渣華
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	現代橋	東宇
海王翡翠	NEP. EMERALD	美國西岸	現代橋	川崎
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	國際橋	華林
東山	TOZAN	卡拉奇阿拉伯海	A10	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午)	雅加達	現代橋	馬士基
鈴聲	COTTBUS(下午)	日本	A19	東亞
長輝	EVER GOLDEN	克利斯多寶	國際橋	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	B	東亞
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	國際橋	港郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	海運橋	捷成

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
青衣島	TSING YI ISLAND	A28	華夏
祥安	FORTUNE FOUNDER	B39	東安
海興	HAI XING	A25	招商局
神戶丸	KOBE MARU	A33	海聯
豐寧	FENG NING	A18	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	A23	華夏
新華八號	XIN HUA 8	B16	三寶
白雲山	BAI YUN SHAN	A27	華夏
木星	MU SING	B14	招商局
新海寧	NEW HAI NING	B20	華運
新海和二	NEW HERO 2	B	聯航
協和順風	KYOWA BREEZE	B5	協和
駿山	JUN SHAN	B19	招商局
秦淮	QIN HUAI	A16	招商局

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午 8.25	上午11.40	上午 8.45	上午11.25
	下午 1.05	下午 3.45	上午10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
巴士	上午 7.00	下午 1.00	上午 9.30	下午 6.30
	(逢雙日開)		(逢單日開)	

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內)

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

(上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖單日由港開,雙日由廣州開,31日停航)

北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 2.15	約3小時
蘇灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 2.30	約3小時

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港干諾道中26號華潤大廈19樓　電話:5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理:金發船務有限公司
香港⇄上海　貨箱班輪

船名	航次	截貨	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.14	17/4	20-22/4
新海華 "NEW HAI HUA"	V.16	5/5	7-9/5

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津(新港)貨箱班輪
兼收北京市包箱貨,散裝箱及天津市包箱貨

船名	航次	截貨	抵/離期
天躍輪 "TIAN YUE"	V.32B	19/4	20-21/4
天翔輪 "SKY HOVER"	V.68B	8/4	18-19/4

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(MODERN TERMINALS LIMITED)

華潤運輸倉儲有限公司
榮華山 M.S."RONG HUA SHAN" 四月十六日晨由大連抵港　泊A41泡
晴川六號 M.S."QING CHUAN 6" 四月十六日晨由武漢抵港　泊B23泡
新海利 M.S."NEW HAI LEE" V.9 四月十九日由上海抵港
新海虹 M.S."NEW HAI HONG" V.7 四月廿一日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司
福州 M.S."FOOCHOW" 四月十六日晨由馬來西亞抵港　泊B22泡
UNISON II 四月十七日由星加坡抵港
金線泉 M.S."JIN XIAN QUAN" 四月十九日由青島抵港
美虹 M.S."WELL RAINBOW" 四月二十日由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎格蘭 M.S."OSA GRANDE" 直透:星加坡、巴生港、庇能　四月廿七日到　四月廿八日開
A VESSEL 直透:星加坡、巴生港、庇能　五月五日到　五月六日開
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室　電話:5-250428,250241(十線)

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	4月18日到 4月19日開	新加坡
依娜 "INNA"	4月25日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
雄昌丸 "YUSHO MARU"	4月30日到 5月1日開	新加坡

總代理:海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話:5-412821-4　5-439504

NYK LINE
總代理:日本郵船(香港)有限公司
地址:海運中心一座卅一樓　電話:五一二九五五四一

歐洲全貨櫃航線
東方大使 M.S."ORIENTAL AMBASSADOR" 四月廿一日開落行貨
亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL" 四月卅日/五月一日開落行貨
全貨櫃服務,直往遮打、阿德巴
連利 M.S."RENEE DELMAS" 直往:悉尼、墨爾本、布里斯班(有+者不去布里斯班) 四月廿三日/廿四日開落行貨
甲斐丸 M.S."KAI MARU" 四月廿六日/廿七日開落行貨
澳新線全貨櫃航線
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 四月廿二日開落行貨
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 四月廿六日開落行貨
和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 五月三日開落行貨
紅海地中海航線
若月丸 M.S."WARAGIKU MARU" 直往:阿撥巴、蘇丹港、亞喀、亞丁 四月十八日開落行貨
大丹 M.S."TITAN" 直往:荷鐵達、遮打、阿撥巴、塞得港、利馬索、賓加西、的黎波里 四月廿五日開落行貨
M.S."NICOLE" 五月八日開落行貨
穎治 M.S."LARCH" 直往:吉布庥、利馬索、貝魯特、拉塔奇亞 五月十三日開落行貨
M.S."LANTANA" 直往:荷鐵達、派拉斯、伊斯坦堡、塞加士 五月十五日開落行貨
A VESSEL 直往:遮打、塞得港、賓加西、的黎波里
快輪 直往:荷鐵達、亞列達、阿爾及耳 五月十六日開落行貨
若梅丸 M.S."WAKAUME MARU" 四月十六日開落行貨
東山 M.S."TOZAN" 直往:仰光、加爾各答 四月十六日/十七日開落行貨
渣華哥倫布 M.S."NEDLLOYD COLOMBO" 直往:喀嘲蚩、孟買、班達阿巴斯 四月廿四日開落行貨
夏美雅士 M.S."HERLMES ACE" 直往:南非德班、開普敦、伊利沙伯港
T.S.K. LINE 直往:新加坡、雅加達、泗水
夏美雅士 四月十八日開落行貨
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 五月二日開落行貨
夏美雅士 M.S."HERMES ACE" 五月廿日開落行貨
蘇華倫 M.S."SOVEREIGN ACCORD" 六月五日開落行貨
澳門接載處:日發船務公司　澳門新馬路32號大豐銀門大廈306室　電話:4798

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——接載電話:H-216461
M.S."PRES. QUIRINO" 季里諾總統
五月七日落貨　五月八日開行
直往:鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、漢堡
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For :—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transcipment At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel:5-216461
香港干諾道中13-14號(6 Lines)
收貨站:迅發貨倉　油塘K7179988
高輝道24號　TEL:K-7271888
澳門代理:星華船務公司　電話:2797
地址:巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 "CLAUDIA KOGEL" 高地 五月六日抵港 八日直航上海

越港汽車貨運公司
聯豐貨運公司
專營:香港⇆廣東省貨物運輸及香港本地運輸服務
常備:貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
香港聯絡處:新界葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈11字9室
電話:0-215107 0-215713, 0-215746
深圳聯絡處:深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處:廣州市越秀區對外貿易公司　廣州市東風路321號
電話:34509

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃,散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	A VESSEL		—	—
香港—海口	華勝	8513	19/4	22/4
香港—廈門	商城	6N	19/4	22/4
香港—汕頭	A VESSEL		—	—
香港—上海	商城	6N	19/4	22/4
	熊岳城	176	18/4	21/4
	潮河	1E	15/4	17/4
香港—新港	遼河	13E	22/4	25/4
	潮河	1E	15/4	17/4
香港—青島	平鄉城	150	26/4	29/4
香港—大連	順江	92	17/4	20/4
	撫順城	117	16/4	19/4
香港—黃埔	津星	8513	12/4	15/4
香港—張家港	華盈	8511	13/4	16/4

景華船務有限公司
5-414877(14線)
香港德輔道中272-284興業商業中心1703-5室

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月14日	4月17日	4月14日	4月20日	4月22日	4月25日
4月29日	5月2日	4月29日	5月5日	5月7日	5月10日

四月十七日抵港,泊A泡,四月廿二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨,付貨手續。
總代理:金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部:香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓(港澳碼頭對)
電話:5—461001　電傳:72927 RITHA HX
貨物交收站:青衣島TYTL60地段　電話:0—4978866
客票售票處:香港德輔道中19號環球商場143號(中環地鐵總站樓上)　電話:5—214106
代售票處:中國旅行社(香港九龍各分社及辦事處)　大角咀碼頭售票處1號窗

渣華輪船公司
香港:5-455633　澳門:76463 般理基洋行

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德斯拉	5月1日
	NEDLLOYD NAPIER	渣華利皮亞	5月28日
東非	(OMITTING MAHE) SEA ARCHITECT		4月30日
	(FOR MAHE ONLY) NEDLLOYD MOJI	渣華門司	5月12日
南非	NEDLLOYD COLOMBO	渣華哥倫布	4月25日
	OSAKA MARU		5月9日
加勒比海	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	4月17日
拉丁美洲	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿索	4月19日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	渣華安曼星福	5月16日
南美東岸	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿索	4月19日
	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	4月25日
毛里球斯	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	4月25日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利錦	5月26日

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話:3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處:廣州市糧油食品進出口公司
地址:廣州市人民南路163號
電話:83530,89661
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關,直接拖至收貨人地址,貨櫃齊備,免箱租,轉口貨運,直接往來貨櫃碼頭拖運,不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

振盛行有限公司
美西美 M.V.MAH II 直透:曼谷 泊A7泡 即日落貨 四月十六日下午開行
美上美 M.V.BOONKRONG II 直透:曼谷 四月十九日落貨 四月廿二日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話:⑤485749　⑤404590

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
藍鯊 BLUE SHARK 4月21日到 4月23日開
海寶 OCEAN TREASURE 4月24日到 4月26日開
金星 TROPICAL VENUS 5月1日到 5月3日開
總代理:大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓
電話:5-468151, 5-401521

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
士必信 SPECO TRUST V.19/85 4月15日落貨 4月16日開行 直航:納閩、古晉、詩巫
南星 NANSHING I V.97/85 4月21日落貨 4月22日開行 直航:汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必快 SPECO EXPRESS V.25/85 4月26日落貨 4月27日開行 直航:納閩、古晉、詩巫
巴越海 PRAVADE SEA V.83/85 5月11日落貨 5月12日開行 直航:汶萊、亞庇、山打根、斗湖
總代理:國光船務公司
九龍瑞興大厦9樓　電話K7224868

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"CHAOHU CAREER" 江富輪
五月七日到港
直航:Pointenoire, Saotome, Lome, Abidjan, Dakar.
兼收:Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理:汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話:5—216461(6 Lines)

港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳:88310 WL.COM　電話:77312,78703
香港⇌珠海 定期航線
全新貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨

船名	航次	開航
森榮四號/永順利	412	19/4
森榮四號/永順利	414	23/4
森榮四號/永順利	416	26/4

收貨站:葵涌醉酒灣起卸站內
香港⇌澳門
全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨
每日航次
船名:永勝利
香港收貨站:油地街起卸站內
九龍收貨站:葵涌醉酒灣起卸站內

入口船期預

船	名
金湖	GOLDEN LAKE
捷達	CHITRAL
美國靈猁	AM. LYNX
白河口	BAI HE KOU
沙榭	AL SHARMEEM
革新者	SL.INNOVATOR
蘇瑪斯灣	SOMERS BAY
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
協和共吉	KYOWA ORCHID
海民	HAI MING
穗高丸	HOTAKA MARU
橡山	MOUNT OAK
新高雄	ZIM KAOHSING
國利	KUO LIE
利迪	NEW LEADING
第八義宗丸	GISO MARU 8
夏美雅士	HERMES ACE
東方導師	ORT. EDUCATOR
美上美	BOONKRONG II
海春	KAI SHUN
若梅丸	WAKAUME MARU
利民	SANTA DIVINA
納華沙	NAWABSHAN
長盛	EVER LOADING
帝星	ROYAL STAR
嘉慶	CHAR CHING
天翔	SKY HOVER
萬花開	MAJAPAHIT
史蘭地亞	SELANDIA
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
木星	JUPITER
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
泰國琥珀	THAI AMBER
嘉河	JIA HE
建華二號	KIEN HWA 2
新海利	NEW HAI LEE
	CENTRAL MINDANAO
若月丸	WAKAGIKU MARU
金線泉	JIN XIAN QUAN
渣華山度士	NL.SANTOS
勞斯馬士基	LARS MAERSK
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON
諾爾加	NORASIA HELGA
寶利雅士	BONITA ACE
泰晤士丸	THAMES MARU
福興二號	FOO HSING 2
海王水晶	NEP. CRYSTAL
利邦力加	NIPPONICA
利是馬士基	LEISE MAERSK
南非萬寧達	S.A. MORGENSTER
韋安德治	WEONSDRECHT
多森	DORA
新海華	NEW HAI HUA
澳洲鷹	AUST. EAGLE
明能	MING ENERGY
愛備丸	ELBE MARU
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA
立謙	UNI MODEST
長春	EVER SPRING
南星	NANSING 1
納締	RATIH
馬士基天保	MAERSK TEMPO
澳加	UCKA
天躍	TIAN YUE
美虹	WELL RAINBOW
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE
立富	UNI FORTUNE
新海虹	NEW HAI HUNG
東方首長	ORT. CHIEF
新的港	ZIM TRIESTE
百保成	BARBER HECTOR
明星	MING STAR
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND
杜阿拉	CR. DOUALA
亞士馬士基	AXEL MAERSK
泰來	TAI LAI
富山	TOYAMA
東方大使	ORT. AMBASSADOR
南華	NANHWA
長行	EVER GOING
藍鯊	BLUE SHARK
美曼達拉	BIMANTARA DUA
東運	EASTERN EXPRESS
上海	SHANG HAI
萬春	WANCHUN
新加州丸	SHINKASHU MARU
錦春	CHIN CHUN
快樂星	HAPPY STAR
海王明珠	NEP. PEARL
金星	GEMINI STAR
東豪丸	TOHGO MARU
日邦丸	NIPPO MARU

中國民航來往各地時間(星期四)

由港開往各地:
廣州 CA三〇二 上午九時一五
CA三〇四 中午十二時〇五
CA三〇六 下午八時四五
上海 CA五〇二 中午十二時二〇
北京 CA一〇二 中午十二時〇五
天津 CA一〇四 下午二時三〇
廈門 CA五〇七 上午十一時五〇

由各地到港:
廣州 CA三〇一 上午八時二五
CA三〇三 上午十一時一五
CA三〇五 下午七時五五
上海 CA五〇一 上午十一時五〇
北京 CA一〇一 上午十一時〇〇
天津 CA一〇三 下午一時一〇
廈門 CA五〇八 上午十時五〇

集美號(航程約十八小時)
香港開:中午十二時卅分(四月三、九、十六、廿三、卅)
廈門開:下午三時(四月七、十二、十九、廿六)
廈門開:下午三時(四月四、九、十六、廿三、卅)

美商在港投資續增
總額逾五十億美元
去年在工業方面投資八億美元
預料美商續會在電子化學及製造業投資

【本報訊】美國商會會長馬可飛昨日在記者會上表示，自中英簽署協議後，美國對本港前景更加充滿信心。目前美國只有百分之一的公司投資海外，其中估八成是在本港投資，其投資額估計在五十億美元以上。預料此現象將繼續增加，尤以高科技的電子、化學產品及製造業的投資。

他說，以去年為例，美國在本港工業方面的投資達八億美元，佔工業投資總額百分之五十四，較八三年增加百分之四十四。

馬可飛指出，隨着世界各地的經濟復甦，以亞太區的經濟增長最快，而美國公司在這些地區擴展的潛力最大。以目前而言，只有很少公司在亞洲區投資，主因是美國廠家對台灣、南朝鮮、日本、新加坡、本港等地區不太熟悉，不了解它們的差別。

不過，他認為本港是亞太區最理想的金融中心，本身具有吸引外資最佳條件，其中包括貿易限制較少、政府不干預政策及稅率低。相對而言，本港較新加坡具有競爭能力，美國廠家願意選擇本港作為亞太區發展的總部。他表示，為了促進港美之間的貿易及擴展美國在本港的投資，香港美國商會在今年已訂下四個目標：

（一）在本港九七的過渡期間，繼續支持本港，（二）促進美國在本港和中國大陸的投資及舉辦更多有關中國及香港工商業的研討會及簡介，（三）提供更多美國在中港投資的資料及（四）更加關注美國公司在港的新投資及擴展。

談到美國近期的保護主義時，他表示，該會一直支持本港的自由貿易，而美國方面亦是主張自由貿易，美國不會特別限制本港貨品輸往美國，目前本港紡織品亦受到港美紡織品協議及多邊條約的保護，而本港貿易發展局亦已委任美國說客在美國談判，最近美國宣佈標籤法，相信以本港廠家的靈活適應能力，不會構成大的影響。

他又表示，亞太區美國商會屬下的十八個地區會員將於今年六月在華盛頓舉行會議，商討有關亞太區的貿易問題。

經濟 ②

川崎等三公司簽約
合營環球航線貨運
投資三億八千萬美元

【本報訊】「海皇」、「東方海外」和日本「川崎汽船」等三大船公司，現已簽約合營環球航線，重點是加強遠東至美國東岸的貨運服務。

這一環球航線已於今年四月初開闢。現在該三公司已把新簽的合約向美國聯邦海事局申請備案，預料在一、兩個月內即可獲批准，到時日本「川崎汽船」將正式加入合營。

據悉，在該三公司新簽的合營合約中，規定共投資二億七千萬美元，建造九艘新型貨箱船，每艘約可載貨七萬五千噸，

東｜美國線的貨運前景頗具信心。

「海皇」船公司現已向南朝鮮訂造了兩艘新貨箱船。預計在今年十二月和明年一月，將可辦理交船手續。至於三公司在九艘新貨箱船中所各自佔有的份額，則尚未作最後決定。

現在該集團的貨箱船由遠東往返美國東岸一次，共需時六十七天。待新船陸續行走後，可料今年底來往一程的時間，將會縮短至六十三天。這些船隻現在由新加坡這個埠開去美國東岸，只需時二十四天，年底將縮短至二十一天，到時時間比其他公司的時間都快。港商利用這些船隻付貨去美國，當亦可因快期到步而爭取到較快接入美商的新訂單了。

另投資九千萬美元用於配置貨箱，全部投資達三億八千萬美元。足見三公司對於遠

新生玩具摩打廠佘繼標表示
玩具出口穩定增長
微型摩打需求大增
估計五年內仍有很大發展潛力

【本報訊】香港玩具出口每年保持穩定的增長率，導至微型摩打的供求量也告大增，按照近年需求形勢觀察，微型玩具摩打在三至五年內仍有很大的發展潛力。

被本港生產優質微型玩具摩打的新生玩具摩打製造廠總經理佘繼標表示：香港是世界玩具生產中心，每年出口數值甚大，對微型摩打需求甚殷，特別是近年流行多動作電動玩具，往往一個產品需用兩個至三個微型摩打推動，因此影響玩具摩打產銷隨着大大提高。去年美國及歐洲訂購玩具增加，微型玩具摩打需求相應大增，最興旺期間，摩打廠營業及產銷普遍提高，就以該廠來說，每月供應高達二百五十多萬元，較上年度升達三倍以上。

本港微型摩打玩具保持穩定的產銷，除設計品質優美外，日本一些玩具廠近年向本港採購也有很大影響。佘繼標透露：儘管今年首季因美國經濟放緩，但一般遠期單仍維持相當，以全年計算，玩具出口可以穩定。換句話說，微型摩打產銷可望保持平穩。

談及該業的發展，佘繼標表示，為避免強烈競爭，必須對產品的質素不斷提高，更須加強設備降低成本和採用高質原料，使產品既美且廉。

他現身說法表示，該廠近數年高速發展，有賴於不斷引進日本、西德的先進機械設備和採用優質原料和完善管理所致，目前新生玩具摩打廠除在本港擁有龐大廠房，設備有四十多台五金啤機、十五台機器模床、七台日本測儀、兩台西德最先進電腦塑膠機及其他機械外，在廣州、深圳兩大廠房，更裝備有六十多台精密機械，包括捲線機、焊錫機、測試機、檢查儀及氣啤等，由於配合發展需要，該廠本年度再投資五百萬元擴充廠房，並購入日本精密全能自動化操作機械，價值每台一百八十萬元，相等二十五人工作的「啤摩打完」機兩台，及西德最先進啤塑膠機等，以進一步擴大生產微型玩具摩打、家庭電器及汽車實用摩打等。

西德資金市場實施新例

▲西德聯邦銀行最近宣佈，西德資金市場新規例將於今年五月一日實行，新規例容許外國銀行參與馬克歐洲債券發行的第一市場，同時准許馬克為單位的浮動匯率存款證、無息債券，以及掉期存款票據的發行。不過，馬克為單位的存款證仍不准發行。

孟買股市恢復期貨交易

▲孟買股票交易所本周一宣佈，除十種股份之外，其他股份可以恢復期貨交易。交易所於今年三月二十九日開始，禁止所有股票的期貨買賣，以阻止過份的投機活動。

日汽車產量再創高紀錄

▲日本在截至三月三十一日為止的八四年度內，汽車產量再創高紀錄，達到一千一百五十九萬輛，打破了上一年度的一千一百二十一萬輛高紀錄，反映出國內銷售和出口數量穩步增長。

日本公司倒閉創新紀錄

▲日本工商研究社宣佈，在截至一九八五年三月三十一日為止的八四年度內，日本公司倒閉數目，達到創紀錄的二萬零三百六十三家，上一年度則為一萬九千九百五十九家。八四年度倒閉公司負債總額，達到創紀錄的三萬四千六百九十億日圓。倒閉公司增多，主要是由於當地私人消費放緩，以及房屋建築低沉。

日本各家信託銀行
將獲准購外國債券

【本報訊】據路透社東京十五日消息，日本銀行界人士預測，日本各信託銀行可能於一、兩個月內，便可以開始利用其信託資金，購買外國債券，這將會成為日本資金外流的一種新渠道。

日本大藏省已原則性同意，日本信託銀行購買外國債券數額，可以相等於銀行本身信託資金總額的百分之十。不過大藏省遲遲沒有作出正式批准，因為恐怕此舉會對日圓兌美元匯價產生較大影響。

由於日本決定進一步使日本資金市場自由化，因此，只要日圓不大疲弱，大藏省可能於未來一、兩個月內，正式取消這項限制，同時也會正式批准日本信託銀行利用信託資金，購買外國債券。銀行界人士估計，倘若大藏省作出正式批准，信託銀行將會增多購買外國債券，以改善其基金管理的表現，如此一來，估計每月將會有二億美元新資金流出日本。

國際經濟爪鱗

歐洲美元漲跌不一
東京星洲股市下降

▲合眾國際社倫敦消息，十五日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價漲跌不一，黃金價在蘇黎世下降，在倫敦微升。

蘇黎世開市黃金價為每安士三二七．五〇美元，比上周五收市價下降二美元。倫敦黃金開始每安士三二九．二五美元，上星期五收市三二九．〇〇。

消息說，東京市場上美元匯價微升，但當地外匯商認為，美元可能繼續受到沽盤的壓力。他們預料近期內，美元從美國經濟方面得不到大的支持。

倫敦英鎊兌美元匯價微跌，開市一鎊兌一．二五一二五，上星期五收市一．二五三〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧是上周五收市價）：三．〇六六西德馬克（三．〇六八五），二．五六八五瑞士法郎（二．五八五五），一、九六一意大利里拉（一、九六〇．五〇），六二．〇五比利時法郎（六二．〇五），九．三五二五法國法郎（九．三七七五）。

▲路透社法蘭克福消息，十五日上午美元定價下降為每一美元兌三．〇三〇〇馬克，聯邦銀行沒有干預外匯市場。

▲美聯社東京消息，當地外匯市場上美元兌日圓匯價，在上星期五劇跌近三日圓，十五日回升〇．八五日圓。

十五日開市一美元兌二五一．五五日圓，收市二五一．八五。上星期五收市二五一．〇〇。

▲路透社東京消息，十五日當地股市開市行情上升，隨後洩氣，下午受沽盤壓力，收市平均價跌破一二、六〇〇日圓水平。成交三億五千萬股，上星期五有五億四千萬股易手。收市道瓊斯平均價為一二、五五二．七三日圓，下降三五．二八日圓。

▲路透社新加坡消息，十五日當地股市繼續受到沽盤壓力，價格全面下降。成交七百五十萬股，上星期五七百四十萬股。收市《海峽時報》工業指數為七九一．一七，下降九．〇六點。

▲路透社悉尼消息，十五日當地在獲利回吐影響之下，收市價下挫。成交六千二百六十七萬股，上星期五一億零二百七十六萬股。收市全普通股指數為八五七．八，下降六．三點。

港貨輸內地增值一倍
金鋒

今年頭兩個月的港貨出口總值，比去年同期增百分之十七。其中輸美佔總值稍超百分之四十二，這比去年全年佔百分之四十五已略減。不過，與去年同期相比，輸美貨值仍續增百分之十五，情況尚屬不俗。

最突出的是港貨輸入內地。頭兩個月值二十五億三千五百萬元，比一年前激增一點一倍。內地已吸購港貨出口總值近百分之十三。內地買港貨的金額，比諸西德、英國都高出近倍，穩居於港貨出口第二大市場的地位。

港貨銷去西德、英、荷、瑞士和歐洲四國，頭兩個月共值三十四億五千萬元，比去年同期只增三千九百萬元。但現在西歐貨幣兌美元已明顯升值，加上西德、英國市場的存貨量漸少，經濟好轉的希望較濃，看來下半年港貨輸歐，將會有較佳表現。

首兩個月出口的港貨，仍以成衣佔七十五億六千萬元為最大宗，計佔總值百分之三十七以上，比去年同期增百分之二十二。

其次是包括玩具、珠寶金飾銀器和人造花在內的雜品，比一年前增百分之十九，家用電器也增百分之十九。這三類產品的出口增幅均較大。

港貨頭兩個月輸去西德、日本和新加坡都稍減，估計只屬暫時現象。加拿大與澳洲購貨再增一成多，表明這兩個市場仍有進一步發展的餘地。

金價三〇五六元
比上周末收市升十二元
場內交收一萬零八百兩

【本報訊】儘管昨日美元走勢反覆，但九九金在本地買家入市支持下，做價穩升，下午以每兩三千零五十六元收市，較上周末的收市價上升了十二元，場內交收一萬零八百兩。

市場人士表示，昨日金市開出初段表現平靜，原因美元一度受補倉支持上升，致金市受到壓力，但午後買盤湧現。雖然目前市場人心仍期待美國本周行將公佈的首季國民生產值數字，但下午稍後金市已有外盤入市吸納，致收市前升至高點。

黃金熱潮

三三〇關呈拉鋸
高源

金價在三三〇邊緣呈拉鋸，由近日走勢來看，雖然不及銀價的活躍，但已對美元起了對抗。

這種對抗是，金價並不因為美元由上周作小幅反彈而出現回落，相反是做價緩步上升，使基點提高。可以預料，如果美元又出現短期回落的話，金價是有機會突破三三〇關的。

有些意見認為近期美元回落是受美國國內經濟進展或銀行體制問題影響，也有些認為回落是小幅調整，後頭還會上升。不過，看來美元的回落，和部份資金對美國經濟前景看法改變有關。連在今年初跌得厲害的英鎊，近日也有銀行預測英國可以繼續減息而變得堅穩。也有人擔心世界油價下跌時，美元會止跌，但在現階段而言，油價下跌可能對西歐貨幣回升的支持更大，是故三三〇關值得注視，如有機會，金價很容易會有較佳上升幅度。

三菱約克
離心式中央空調系統
於深圳灣大酒店隆重啓用

MITSUBISHI YORK

三菱重工 AIR CON

Mitsubishi York is the TM of Mitsubishi York Ltd.,Japan and is distributed solely inside the People's Republic of China.

三菱約克冷氣，以先進科技設計的離心式中央空調系統，經已安裝完竣，並定於四月十六日於深圳灣大酒店隆重啓用，提供高水準的冷氣空調服務。
三菱約克離心式中央空調系統，效能超卓，優點特多，包括：

- 節省電力
- 準確地控制室溫
- 冷凍效率高
- 依個別房間的需要，自動調節溫度
- 低噪音，特別寧靜
- 保養及維修，簡單容易

三菱約克冷氣，以十數年專業經驗、昭著的信譽、超卓的空調技術，爲不少中國國內大酒店提供空調服務。
三菱約克更備有各款大型空調系統，爲各界竭誠效勞。

總代理：和記電業有限公司 香港皇后大道中50至52號陸佑行五樓 電話：5-223128(三線) 5-222288
香港中央郵箱1684號 電傳："LUWOKE" 電訊：73349 WOKEE

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

訓練出國禮儀

穿梭集　伍淑清

「雅禮計劃」的孔斯達特夫人聽了她的意見，認為中國應當開辦教育電視台後，繼續說到，

「美國就有電視的「第九台」，是專門提供知識的，全部節目都為介紹文化與信息給廣大觀眾。中國的電視廣播既然都是國營，應該更容易運用這工具教育人民，給公眾增加知識。」

她說，「我留意到中國正在提倡「文明禮貌」，但只寫在標語牌和布橫幅上，是不夠的，應該採取更積極進取的行動，以求在最短時間裏收取到最大的效果。你認為如何？」

「是的，」我回答說：「我完全贊同你的意見。中國幅員十分廣闊，電視是進行普及教育和提高人民文化水平的最佳媒介。此外，我還提出過建議，認為每一個中國代表團在出外訪問前，應當注意訓練他們在公眾場合的舉止。他們往往不知道自己的行為談吐不符合訪問地的風俗習慣。」

「如果有一間禮儀學校，或者是某種訓練學院，能夠為中國的出訪代表們提供這方面的特別訓練，那麼，在主人家與客人之間都可以減少許多尷尬場面。我不是說中國人一般不懂禮貌，而是認為他們過去較少接觸到外國的東西，因此不知道如何混和於新的環境中去保持風度儀態，於是手足無措了。」

見仁見智

楊孝華

經常以為自己很聰明的人，每每覺得其他人都是很愚蠢的，但令人想不到的是，原來愚蠢的人也常由於觀點與角度的不同，認為所謂聰明者才是愚不可及。

英國人最喜取笑愛爾蘭人，認為他們智力很低。

有個故事是這樣的：有位英國地盤管工，僱用了大批愛爾蘭工人，有一天，老闆來到巡視地盤，問他，請來的愛爾蘭工人怎樣了，聽話嗎？醒目嗎？工頭於是告訴老闆，工人工作普普通通吧，可是卻蠢極了，你叫他做什麼，他都會毫不思考而照做，連事件本身是否合理也不會考慮一下。老闆問他何以見得，管工於是說：「來，且看我即場做個試驗吧！」

他召來一名愛爾蘭人，吩咐他和另一位伙伴馬上進城，買一部電視機，並從袋中掏出一便士，說：「錢且給你了。」大家當然知道一便士在英國是個極小的數目，若折算港幣則連一角錢也不到。愛爾蘭人一點反應也沒有，只說聲好吧，走開了。

管工於是對老闆說：「你看到了吧，給他一便士着他買電視機他也去，足證他智力實在低。」

怎料那邊廂，愛爾蘭人和伙伴邊進城邊說：「相信了吧，英國人真是蠢極了，叫人做事，只叫一半，這麼愚蠢的人真是少見。」和他同行的工人於是問他何解。愛爾蘭人答道：「當然啦，他給我錢叫我進城買電視機，卻沒有說清楚究竟是買彩色電視機，抑或是黑白電視機，你還說他不蠢！」

洋紫荊

病榻念親恩

360°　馮若婷

臥在床上，整整一星期，日以繼夜，痴迷地、昏昏地，如百喚不醒般。

驟然間，又像別了塵囂，與世無爭的模樣？

竟然病得如此一敗塗地，如此失落。

「尋尋、覓覓，冷冷、清清，淒淒、慘慘、戚戚。」

外間，陽光仍在普照，光卻透過那翠綠的紗簾，照亮一室。

可是，也能照亮我此刻那像鉛一般重的心？

春暉。寸草心。懊悔又再使母親為我傷神，憂戚。

「身體髮膚，都是受父母所生，應當好好保存，不敢毀壞了一件，不敢損傷了一點，這是孝父母的頭一件心事。」

「……又得娶成立，依道行事，就可以立身，可以揚名於後世，就可以顯我父母的名，為顯我父母的名，就孝事就圓滿了。」

「孝敬父母，不惟在於物質之享受，而最主要者，為常令父母歡心。」

東莞一長者一席悉心教誨，腦內盤旋。

孝之道，簡明顯淺，關鍵在乎能否一一實踐。

混混沌沌中，許下承諾——我一定可以辦到。

On Call

杜衡

當記者，一天的時間究竟如何分配？

朝九晚五這種穩定的上班時間，對記者來說簡直是一種妄想，從事這行業除規定的工作時間外，還要隨時應付非工作時間舉行的採訪活動，亦要出席酬酢場合，真是經常都周身唔得閒。

最苦惱的是現今通訊科技發達，一副Call機，簡直「玩」盡你的時間，B的一聲叫你覆Call，即時可能「殺」來一項任務，即使不用帶Call機，若老細好心，可能預早告訴你明早（除晚報記者外，一般都是下午才開工）有宗新聞要去做，否則一個電話，便得「爆咁脚」趕赴現場，就連「老」記也自謂慘過做「應召」。

身為女記者，對這個稱號自是百般抗拒，甚至覺得刺耳，但也得承認這是事實，有人認為這是職業道德，其實這情況多少反映出新聞界人手不足，而在人事管理上亦缺乏系統處理。

但話分兩頭，不少記者對這種忙忙碌碌的日子卻樂此不疲，總之越忙越起勁，如果有空，反而覺得如坐針氈，分充表露香港人勇於衝鋒陷陣的可愛性格。

水怪

凌晨時　施良

潛伏心底的愚昧，縱容了許多妖魔鬼怪。

記得兒時一段經歷。

那時候住在離島。荒蕪小地方，四面海水，外出回家，要坐小舢板，在漁船之間穿來插去，然後才登岸。

地方雖小，只有一條街，但平日漁民上街購物、宵夜，倒有一番熱鬧。

這一天，氣氛突然變得非常可怕。

漁民不敢上岸，全都躲在船艙；街上店舖提早關門，街邊熟食檔也不營業，途人稀少，門縫外望，一片蕭殺，簡直是銀幕上恐怖電影的景象。

問大人發生甚麼事。老人家說，這幾天出現「水怪」，騷擾漁船，恐怕還會侵襲岸上人家。

連續幾天，生活不安。孩子固然不敢到海邊釣魚，甚至不敢在街上「打波子」，路人也都行色匆匆，趕着回家。

整個島都相信「水怪」。直到後來，有勇士捉到一隻，原來連日活躍的，是穿着潛水衣的小偷。

「密切關係」的精神

我思我評　李澤培

隨着「立法局（選舉規定）法案」在立法局順利通過，香港朝向民主體制又跨進一大步。有以為本港應立刻進行直接選舉，但以本港政制背景而言，這將會是操之過急。民主政治是一個理想，但如何推行民主政制，是一個重要的技術問題。香港市民應審慎地尋求一個制度，維護人權，符合大家的利益。

舉例說，新法例內所規定的「功能選民組」引起不少意見：九個功能組別是否足以代表各主要行業？各組別的代表人數是否適當？立法局議席是否可以增加？又譬如新例內規定候選人和功能選民組應有的「密切關係」如何鑑定，帶來不少歧見。其實功能選民組是指社會上一個分工活動，並非指某個團體或組織。故此，參與某個功能範圍的人，如果符合法例的「密切關係」定義，便有資格當候選人，不必是任何團體的一份子。「密切關係」是指候選人和功能選民組的關係，不是和那功能組內某團體的關係，而法例亦沒有所謂「功能團體」的條文。

「密切關係」的精神是確定候選人和某功能選民組有一定關係，如活動了許多年，曾作一番努力，對那功能選民組和社會有所貢獻，所以有十個選民提名支持，而並不是作為種族、信仰、職級、社會階級的界定，更不能因而產生特權團體、組織、或階級，限制了市民競選的機會。在民主的精神下，每一個選民都應有選舉和被選權，這是不容否定的。

在實行民主政制過程中，市民對民主的認識，對候選人的識辨取捨，對投票的責任感和神聖決定，都是十分重要的成敗因素。因此，香港一方面向民主政制邁進，一方面要培養市民對公民權利和義務的認識。那麼，香港社會的繁榮和安定，將有一個良好的基礎。

全安路道

「貓命有九，人命得一，能不彌惜乎！」這是多年前通衢大道牆壁上的標語，附有圖案。初時想了半天還是躂查查，後得前輩指點，恍然大悟，原來是為了道路安全。

之後改以「斑馬佬」上陣，就容易瞭解得多了。「斑馬佬」源出於斑馬線，今猶見之於路面，當日以粗闊間條繪在一個矮胖而身穿運動恤物體上，且命名為「斑馬佬」，由是深入市民腦海。

「慢慢走，勿亂跑，馬路如虎口，交通規則要遵守，安全第一，命長久！」還記得這首歌嗎？當年雖未至於家傳戶誦，但宣傳車隊不斷在街頭廣播，收效至大，連小孩子也識唱。

行人帶來問題，非自今日始，路面不夠用，開然鑽入地下，第一條行人隧道誕生時，專為天星小輪搭客而設，亦是在小輪碼頭搬出新填地後才有，昔時碼頭在干諾道海傍，正對雪廠街處，中置交通燈，由警察專責控制。

叔合

葡京新翼

公關寶

有聞到澳門一遊，發現葡京酒店的形象有改進，值得一談。

這家遠近馳名的「賭場酒店」，可能是有太長遠歷史及慣性關係，總覺得是純粹為了賭場而設，酒店及餐廳的設備不見得受重視，入住這裏好像只為抖抖精神，在這裏進食，好像全為裹腹，兩者都沒有提供較佳享受情趣。

可是，最近這裏添了一座新翼，裝飾顯得典雅大方得多了，而且在商場走廊上，設有不少名貴物品店，讓遊客也有地方舒展一下。最難得的是新翼地下座大咖啡室佈置極具南歐風味，而三樓之美加多的士高則寬敞瑰麗，這兩處地方，肯定可以為賭場酒店爭回一些聲譽。

過往，許多香港人到澳門是為了到賭場，或是享受一頓海鮮。這個形象，打從三年前開始已有顯著改變，其中一個改變的主要原因，是澳門增多了幾家高級新酒店，使遊客也增添消閒好去處。

作為一家著名酒店，外人對葡京通往的評價並不太高，但看了新翼的設計，可以想像到管理當局是有意把這家酒店的形象改善，希望把它變為一家受普遍遊客欣賞的酒店，相對而言，賭場亦更具吸引力。

動靜過多症

世界內外　于誠

在英國，「動靜過多症」這名稱也在七十年代流行起來。一九七七年成立的「動靜過多兒童扶助組」，在全國引起了熱烈的反應。今天，這個組織在英國各地有百多個支部，數千名成員，為許多受「動靜過多兒童」困擾的家庭提供諮詢和輔導服務。

但是，英國的官方一直沒有承認「動靜過多症」是實際存在的問題，沒有撥出人力和經費去加以研究。

去年英國出版的一本名為《與動靜過多兒童生活在一起》的書內，作者胡特太太現身說法，敘述她患了這個病的女兒起初給家庭帶來的苦惱，以及當找到正確的治療方法後一家人得到的幸福生活。書中最有趣的一節，是描寫作者在替孩子尋求治療的過程中，竟發現原來自己的丈夫也是動靜過多症患者，於是說服他也接受治療。果然，丈夫的病痊癒了，長期以來所表現的衝動、暴躁、反覆無常等嚴重影響與家人相處的問題，一下子全部消失了，胡特先生脫胎換骨，一段瀕臨破裂的婚姻也因此得到挽救，夫婦二人享受到幸福的第二次蜜月。

胡特太太在書中的結論寫道：「在英國，對這個問題（動靜過多症）的認識正在增長，但問題也在增長。人們現在仍然很難從醫生那裏得到幫助。美國人對這個病症的濫斷，以及藥物的濫用，似乎在美國以外的國家造成了一種過份審慎的態度。我們十分需要能成功地診治動靜過多兒童的人，也十分需要能診治成人患者的醫生，他們懂得怎樣治病，而不是用精神病、婚姻問題或其他理由去解釋病徵。」

（七）

聯合國大學

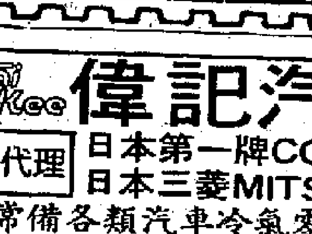
郵趣　彭光中

不要以為聯合國大學必然設在聯合國。這其實是設在東京的一家大學。

大學是一九六九年時，由當時的聯合國秘書長吳丹提議設立，提案在七三年正式通過協議，日本政府答應出資一億美元作為基金，然後向其他國家募捐。但是，時至今天，並沒有任何國家出資。看樣子，就在日本長期拖延下去了。

到現在為止，它還設在東京都澁谷區東邦生命大廈之內。所以實在是個「當聲大，雨點小」的機構。

聯合國郵票（UNU）郵票共四枚，分在紐約、日內瓦和維也納使用。



Wai Kee 偉記汽車冷氣零件公司　威威貿易行
總代理　日本第一牌COOL ACE汽車冷氣機　日本三菱MITSUBISHI TM汽車冷氣散熱網　進口豪華型麵包車座椅　日本樂聲牌NATIONAL汽車冷氣總經銷
常備各類汽車冷氣零配件・大量現貨供應・歡迎零沽、批發及安裝・轉口國內，特價優待
總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　☎3-7110050　3-7128831，電傳：52482 WAKEE HX
分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大廈9號地下　☎0-6058933　0-6058938

駿達汽車中心　☎3-360257　3-361768
85年全新　豐田農夫車、麵包車、豪華型九座、吉普車　馬自達（萬事得）原庄十二座空調
送車部：代客送車上文錦渡、價平妥當。　九龍太子道270號地下

商業　分類廣告　每個位收費港幣八元

85年新款　現貨1.75噸　豐田農夫車
豐田DYNAYU－60175噸雙排座　農夫車左右軚
大量現貨即買即送　全新空調收錄機齊備
今產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

九龍 明園賓館
新開位尖沙咀旅遊中心方便交通與購物豪華雙人套房，設備一流招呼週到取價廉宜歡迎海外華僑內地公幹探親人士
金馬倫道29A二樓　3-7219265　7241637

85年新款　農夫車　1.5噸　左軚
現貨特平　空調收錄音機暖風齊備
今產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

本田C.G125　摩托車　現貨　85年新款方燈
今產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

全自動名片印刷機，每台三千美金。電話：3-7145110
全自動乾洗設備，全套港幣十三萬。電話：3-7145110
日本IC838計算機。電話：3-7145110

現貨麵包車（6-12座位）前後空調　收錄音齊全
豐田農夫車及的士頭農夫車（雙排座）
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

日本麵包車　萬事得　左軚
E 1800 cc 原裝12座位　原裝空調收錄音機齊備
今產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

名片香味卡紙
・多種香味顏色花紋，精美膠名片盒・
・常備現貨出口批發，歡迎國內垂詢・
手動及半自動名片印刷機
・適合印名片、信封、信紙及燙金
比高（遠東）貿易公司③687620洽

大量　506H/838,日本I.C.交貨快，請電3-620279

●全新豐田、五十鈴、1.5噸、1.75噸雙排座農夫車
●全新豐田、五十鈴、萬事得、6至12座麵包車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
佳寶來有限公司汽車貿易部
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室　電話：3-853757　3-845878

信譽保証●龍運車行●專銷回鄉車
荃灣享和街22號　0-408111　九龍分行：3-960927　3-959356
全新翻新現貨　12座九座左軚右軚豐田及50鈴麵包車 1.5噸1.75噸左右軚農夫車長頭的士 六轆拾轆18呎22呎各類型泥車及大車 豐田特級豪華型麵包車：雙天窗、原廠冷氣、高級音響及雪柜★回鄉特平　無任歡迎垂詢

中井牌HK7 電化鋁（燙金紙） 歡迎轉口國內 電5-651386洽

日產萬事得左軚原廠12座，冷氣及收錄機，日產得勝C20，9座及12座麵包車。（恒發汽車）九龍太平道5號地下，電話：3-7129207

靚水珠筆　迎國內市場查詢來電　全港最平大量供應有意者請洽　K696877

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下　恒發車行　電話：3-7129207

現貨建材・水泥・鋼筋　香港買單・國內提貨
國泰貿易公司　☎③955172
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

快餐飯盒
生產線，荷蘭製造發泡膠保溫式飯盒適合國內要求，請電3-336144特光有限公司

專業 人造首飾總匯
外銷總批發貨式多價格公道歡迎中威批發商來信採購香港中環永吉街21—27號地下林贊記有限公司電話⑤455933林洽

室內設計繪圖
專業設計賓館、酒家、餐廳、商場、的士高各大小工程　請電K-912689　K-324511叫6161

丹麥 OTICON 愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下
電話：三・八八六一九七（四線）

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　3-812873
電話：3-812615

CF20省電螢光燈胆
超時代科技名廠產品省電三倍光源三倍配合省電原則60W光值耗電量20W適宜大酒店酒家商場用電量小而又達到燈火通明每個螢光燈胆可用6000小時以上歡迎洽購
興發電子企業公司
香港九龍彌敦道504號德富強大廈八樓B座
電話：3-305140　電訊：86825 KWOCO HX

豐利行（中國）貿易部
九龍土瓜灣長寧街24號地下　☎③656084　③330734　③340583
豐田・五十鈴　日產・萬事得　的士頭・麵包車・吉普車・農夫車・豪華灣・私家車
現貨供應●代辦手續●送交文錦渡

乾洗機械設備
現貨全新美國西德意大利制套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體户，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$185,000.—）專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行　香港郵箱13425號

國泰汽車公司
全新農民車・麵包車現貨
直接日本進口・左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

506,838錄影機，VC套大量現貨，廉價出售，歡迎垂詢。電：0-4984268
太陽能計算機，506工程計算機，各種高級計算機，大量供應。電話：3-7145110
台灣任何出品，生產線供應可合資。電話3-7145110
各種室內外天線，保證各地收視良好，各種型號大量供應。電話：3-7135400
汽車打汽泵及專利最新式汽車千斤頂。電話：3-7135400
各種型狀電風扇，絕對保證質量大量供應。冷暖風機，供應國內五萬台，合格99%保證，質量保證九十天，賠償供散件整機和工模。電話3-7135400

東京車行　☎3-7700858
九龍油蔴地東莞街40號地下
全新豐田九座12座麵包車・農夫車　翻新貨車・自卸車4-12噸

此地有銀

投資情緒

羅奇

股市由去年的低點恒指七四六起計，到四月十二日收市時的一四九二點，不多不少，剛好升了百分之一百，為時約七個月，於是一些穩健的投資者每每有此一問，是否升得過多過急呢？

升幅是否過大，這是見仁見智的看法。其實，股市的合理價格是多少，也無一個準則，市價不外反映了公司的業務、供求關係以及投資者的喜惡情緒而已。特別是後者，很難說得清楚。例如有一些股份，資產不錯，但卻長期不受歡迎，以致股價落在其他同類股份之後，這就是有關股票的「叫座力」問題了。投資者既然是人，人是有情緒的，因此就不可避免地因情緒的起伏而影響股價。

舉個例來說，去年恒指跌到七四六點的低位時，你以為這是合理的麼？當然不是，但那時相當一部分的投資者確受「悲觀情緒」所控制，以致用很低的價格去出售股份。所以，人們在看股市回升的幅度時，不宜簡單地從不合理的低點算起，以為升幅很驚人，結果是自己嚇驚自己。

現在恒指已在千五點左右，是否合理？也要由日後大市的發展來說明。但有一點是肯定的：現時股市所反映的，卻是一派樂觀的景兆，人們的情緒大好，股價相對地高一點，就並不為奇了。

東南西北

美國最古老的賽事

龍馬

美國歷史最悠久的一場傳統賽事為「貝爾蒙特大賽」，每年七月在紐約貝爾蒙特馬場舉行，路程為一哩半，這場賽事比美國任何一場打比大賽更享有國際聲譽，與英國、法國、愛爾蘭及澳洲維多利亞省打比齊名。在北美洲來說，這場重要賽事的歷史又比不上加拿大「女皇碟大賽」那麼悠久。「貝爾蒙特大賽」創立於一八六七年，比「女皇碟大賽」晚了七年。比英國打比大賽則晚了八十七年。

這場賽事為紀念美國馬會主席奧古斯特·貝爾蒙特而設。當年紐約的馬場設在杰羅姆公園，地方窄小，不敷應用，貝爾蒙特當選為美國馬會主席，在他倡議和支持下，建立了一個新的馬場，因此就用他的名來命名。

「貝爾蒙特」為德國移民，貧苦家庭出身，受僱於羅富齊財務公司，後來憑了他的毅力與頭腦，在美國成為巨富。這場賽事初時所定路程為一哩五化郎，第一次只有四匹馬參加，頭馬是三歲雌馬為恩利斯Ruthless。馬主為弗朗西斯·莫里斯。

莫里斯也是富豪，他喜歡養馬，對純血馬的育種事業也有興趣，上述馬女的父馬和母馬都是從英國買回來，父馬為英國打比冠軍馬之子馬。

自有貝爾蒙特大賽以來，一百一十七年中，只有兩匹雌馬得過冠軍。

納集

天國不是我們的

方平

很早便聽說北京電視台曾派出攝影隊來港，攝製一套介紹香港現況的紀錄片。紀錄片在內地電視播出，大概由本地電視台購回來放映的機會不大，所以也未有一看的野心。

這次到北京採訪人大新聞的記者，除了報道人大的消息外，也寄回來不少花絮，其中就對這套名叫《香港》的紀錄片有所報道。

電視紀錄片的旁述員，據悉有這樣的一個問題，香港真是天堂真是樂園嗎？

我覺得這是個不應提出的問題，因為不可能有一致的答案。樂園天堂果真如此容易建成，恐怕普世皆是「流滿蜜糖與牛奶之地」了。

香港，正如世界上每一角落，都有其光明面與黑暗面，有先進的地方，也有落後的地方。問「香港真是天堂真是樂園嗎？」正如問「香港真是地獄真是鬼域嗎？」一樣，無從解答。對某些人來說，香港可能是天堂是樂園，對另外一些人，則肯定是地獄是鬼域。

要如實去評價一個地區，需要更深入去了解和分析。怎樣保留先進的地方，改進不足，才是合理的態度，這對香港居民尤其重要。

當然，北京電視台的紀錄片主要以國內居民為觀眾，需要去澄清某些誤解，但我認為評價因而更需有分寸。

（談紀錄片《香港》之一）

新園地

我是冷艷梅

薄腸衣包着的巨型臘腸

梅艷冷

華倫天奴那邊來了一批夏天最新時裝，還以為是什麼晚裝，誰知全部都是新花大恤衫，嘿！這種寬鬆巨型衫也算是新裝嗎？二十年前阿高的鴉路血，我已經當作睡衣和浴袍穿，連柯德莉夏萍也要跟我學習，他們竟然夠臉說是佐治童子帶起潮流，那豈不是生安白造，當我不存在嗎？

正想把那些什麼所謂時裝送給垃圾婆阿嫂，我認為她最適合，誰知今早有稀客上門，嘿！就是當年十大美人圈那個腰肢只有盈盈一把的潘柳枝，她一扭一扭地進門。咦！怎麼搞的？整個鋼筋水泥屋子都震動起來，還以為有大笨象進了我屋子，朝她一看，可不要嚇我，你不是譚蘭卿嗎？潘柳枝當年聞名中外的一條水蛇柳腰，一下變成二十條，細成一紮，雙手合抱都抱不過來啊！難道你發水腫嗎？怎麼臉龐圓鼓鼓，水泡眼，雙下巴，走路時，手臂瓜和小腿肉一顫一顫的，好像灌進了二十公斤水，還穿着高跟鞋，可不要踩壞了我的法國夢嬌地板。

她老盯着那批鬆身衫，愛不釋手，還抽起一件樽領時恤，量完上圍量下身，說最喜歡胸前縫的三層摺邊，就是當紅黑仔「王子」在電影《紫色雨》裏面所穿的那件。呸！那有什麼希罕，我的百摺裙腳不也是三層摺邊，還釘有珠花哩！既然你把垃圾也當寶，哼！拿去拿去……她手抓一件，眼又望另一件，看中一件鮮粉紅漁網布大恤衫，還拿去試身。嘿！人家大闊衫到她身上竟然變成緊身T恤！遠看好像薄腸衣包住的巨型香腸。

唉！你怎麼搞成這副身材啊？她也不答我話，一屁股坐到真絲扶手的鍍金邊真皮沙發上，唉聲嘆氣起來，我見沙發壓塌了一角，搖腿時還吱吱嘎嘎發聲，不敢陪她坐，連忙招手帶她到外面後花園坐大石鼓，簌簌下落的花瓣堆金砌玉般落到我們身上。兩個大美人，一個還是風華正茂，另一個則是老去嬌娘，喁喁細語聊起當年往事來。

自由港

香港婦女的慶幸

白蘭

印度還有這樣的事情：一個死了丈夫的女人，要自焚以殉。據印度教的說法，這樣死的女人便成為神，於是成千上萬的人遠道而去，躬與其盛，女人的一羣兒女也熱烈贊成。只是到了緊急關頭，警察聞風趕來，把這件慘劇制止了，卻引起了這些印度人的強烈不滿。

做女人而出生在印度，除非做了甘地夫人（不幸她又被行刺而死），否則遭遇真的可能很糟。以前讀過《儒林外史》，有王秀才（？）迫女兒「守節」自盡的事，這個女孩子是被逼的，而王秀才的行徑也沒有多少人同情。但幾百年後今天的印度，仍存在着比《儒林外史》所描述要殘酷得不知多少倍的事情，還有那麼多人「擁護」，實在難以想像。

還有，出嫁時嫁妝不夠，到夫家後會被翁姑燒死，也算是一種「風俗」，在相當廣大的農村，至今還是如此，印度政府有禁令，未見生效。

由這些例子推論，印度婦女的不幸遭遇，相信還有更多是我們不知道的，用「恒河沙數」去形容，看來也不怎麼誇張。

有時接觸到香港一些有關男女的「故事」，由於多半是婦女吃虧，所以很為她們不值。可是，事情就是不宜作比較，如果和印度今天的婦女相比，香港的婦女不是太可慶幸了嗎？

四方談

名製片家的由衷之言

林旭華

電影導演向來被尊稱為司令，指揮各工作人員執行任務，但沒有出品人支持的話，導演只是個無兵司令，擁有偉大的題材及抱負也僅可以作紙上談兵。許多導演無法投身工作都是因為找不到願意冒險的出品人。

冷門的題材需要獨具慧眼的出品人，否則觀衆無法欣賞潮流以外的新嘗試。醉心導演崗位的人才，除了具備一切必需的藝術、技術條件外，更需要一份窺取他人信任的魅力。了解觀衆的口味，不讓投資人虧本才能夠不愁開鏡。

即使以《午夜快車》、《烈火戰車》、《戰火屠城》等舉世馳名的金像製片家大衛柏南也不例外地受到一定的經濟壓力。影片票房理想的話，往後的日子自然輕鬆，創作的自由才真正存在。大衛柏南二月下旬過港時曾表示：「我有機會在極少的干擾下拍片，如果我不抓緊這時刻多拍一些這一類的電影（政治驚慄片），我會很有犯罪感，因為在將來我們可能要拍較商業化的影片。當我仍然可以觸及一些較複雜的題目時，我絕不會放棄，這段時間可能很短。」

《午夜快車》是他的第十一部片，也是他付出了相當代價換回來的創作自由。他指出，《午夜快車》是他第一部有所突破的電影，正是踏上電影圈時所想做的事，但他走了一大段路後，等待了很久，才能製作這些電影。

對失意的導演、編劇、策劃或其他電影工作人員，大衛柏南是一個典範，爭取商業成功是手段，不要因短暫的妥協而感到痛苦和麻木，忘卻了對電影創作的熱誠。

今年他打算開拍另一部富爭論性的影片，該部政治驚慄片在多方面將會抨擊英國的權力建構，計劃在南美拍攝，拍檔包括羅拔·狄尼路和羅蘭·祖夫。

大衛柏南出身電影市場推廣，他承認那份經驗有一定的影響，使他的電影在世界各地都很成功。他說：「我想自己有一種本能，對材料及主題的商業性有特別感覺，我比其他人更能將題材套入較受歡迎的模式。」

作為一位傑出的製片人，他勇於起用新導演，最近幾位都是剛離開電影學院的新人，他認為這已成為一種趨勢。

洋腔土調

新境界超夢想

唐約翰

據《國際先驅論壇報》上週報道，有多個海外基金投資於香港股市的，過去一年間都賺了大錢，構成它們盈利的主要部分。賺錢的原因，在於投資都是較長線，乘着中英《聯合聲明》簽署後的股價上升而收益。

報道說，海外基金的管理人認為，香港前途已經明朗，投放於香港股市的資金，未來還可繼續賺錢。

曾經擔任港府財政司的現任布政司夏鼎基，上週在工業總會的聚會上，講到香港在國際投資當中的地位。他有一個鮮明的提法，認為香港將可以成為遠東區的首要城市，他說：『道樣，香港作為一個特別行政區，將進入一個新的境界，甚至是負責談判中英協議的人也夢想不到的。』

一些人對中英協議的理解，是保證維持香港原有的地位。夏鼎基則從發展的觀點看，展望到香港更超乎今天的角色，確是更勝於夢想的新境界！

銷金術

錄影帶

簡而清

香港踏入電視時代，不過是二十多年左右的光景，可是已經轉變得很厲害，由有線到無綫，由黑白到彩色，現在想回當初的，已經有滄海桑田感。

觀衆是有福的，因為視覺享受方面，已經不知比當初的進步了多少倍。

因為有幾個商業機構，有電視錄影機出租關係，更使電視踏入了一個新時代。

家家戶戶不獨有一副電視機，而且也有電視錄影機，除了可以錄下放的節目來以外，還可以放一些出租的錄影帶。

此類錄影帶，有些是指定要加入為錄影帶會的會員，才可以租錄影帶，但來來去去，不外是做生意。

所以但凡有客戶感興趣去租錄影帶看，自然就有錄影帶供應。

不過有一點，是本港製作的電視劇集，則落於版權問題，始終未有人製成錄影帶出租或發售。反而在南洋以至海外一帶，那種錄影帶比較電影的錄影帶尤為搶手。

為什麼香港的電視明星，有若干是在海外比較在香港尤為受人歡迎。這一點情形的產生，也實在費煞思量。

我就沒法可以了解。

Objecto-selectology 對象選擇學入門

鼻子與性格

莊公

鼻子和眼、耳一起入於「中停」部份。

集中於中停部份的這三個器官，是我們的腦髓從外界蒐集信息的三個主要渠道（合手與腳，則為五）。

上停不發達，表示先天（＝智慧）不足。中停不發達，則表示眼、耳、鼻三個器官的機能欠佳。換言之，表示蒐集外界信息的工作能力有限，自然不利於生存。

這三個器官之中，鼻子可以說是十分特殊。第一它是肺呼吸的通道，第二又掌管嗅覺，第三又與大腦的靈活性密切相關。

古人認為「伏犀貫頂，賢明之相」，又謂「亭亭伏犀，文昌可誇」。所謂「伏犀」者，就是把鼻子比作從正面看去的犀牛角，「貫頂」即「直貫額頭」，表示鼻子高而且直。

昨天談過，鼻子的高低，除了人種的因素外，主要基於氣候而形成的，[illegible]而長的鼻子屬於北方型，矮而短的則屬於南方型。

從歷史上看，無論東半球或西半球，長期以來，熱帶地區一般總比溫帶地區文化落後。換言之，居住於北方的民族，大致上比居住於南方的民族都要先進，因此，在北方起源、發達的相術，主要以北方人的相貌為上、為貴，而以南方人的相貌為下、為賤，可以說是極其自然而然之理。

西歐相術認為鼻子代表「自我」，從而認為鼻子高而直的人，自我觀念強，自尊心也強，性情勇敢、積極，而且是「美貌」的重要條件之一。

上述西歐相術的看法，與我國傳統術的看法可謂不謀而合。事實上，根據筆者過去觀察所得的經驗，大凡山根、鼻梁低矮者，一般智力較差，自我觀念較薄，自尊心也較弱，甚至毫無自尊心者亦間或有之，做事缺乏信心，意志不夠堅強，無上進心者居多，多見於文化比較落後的民族，以及以體力勞動為主的社會下層階層。（七三）

談飲食

西餐湯難得佳作

秀官

香港有許多名餐店，每間都有他們特別做得好的菜式。但是，若問起有什麼地方的湯是做得好的？恐怕也不是那樣說得出有多少間。所以，我每吃西餐而又要自己點菜時，最是難點的一味，便是湯。

湯在西餐，所佔的份量也許不大，所以每見有人招了三兩樣，便已放下不再飲的。但我對湯有點偏嗜，尤其是對西餐湯的興趣，竟然比起中國湯，甚至是家中真材實料所煲的，也更喜歡，這理由說不出，也亦慚愧。

我吃西餐雖然不少，但對西餐的學問卻淺薄得十分淺十分薄，當然，這不過是於個人口味而言，作不得準。但記有一次聽朋友的介紹，遠道過海去尖沙嘴一間外國人經營的餐室去吃作為頭盤的「海龍王湯」，湯雖然腥，也還喝完了，但對着那大大一堆的湯渣，卻無法吃得下去。一次路過了一位舊日在波斯富街轉角處（如今的希慎大廈）那間「美斯餐廳」的東主，說起當時我最喜歡的「鄉下濃湯」，他說他做的一間店是在灣仔海傍的一間酒店餐廳，「鄉下濃湯」依然十分好。終於，我是去了，還與一位舊日常去的朋友一道去試，結果，不消提還不打緊，但相差之遠，却更是不消提的。說起來，像以前中環皇后戲院樓上「夏蕙」的焗洋葱湯，北角老大昌的羅宋湯，那樣的水準都是不易有的了。

名菜易得，要喝一個好湯嗎，更不容易，我便是剛從一間五星級的酒店扒房，喝過一個湯歸來，寫下了這個感受。

園藝

雨中的園藝

正園居士

香港的天氣反常，清明前後下的本來是毛毛細雨，很少會出現傾盆大雨的，毛毛細雨對植物的生長很好，它的雨點很細小，對任何植物都沒有打擊的力量，正適合植物的生長，因此園藝家認為，清明前後，種什麼都會生長，便是這個道理。當然，除了濕度高之外，溫度的適中也是一個很重要的因素。

植物在溫暖、濕度高的環境生長，細菌亦在這種環境中大量滋長，所以植物受到的病害也特別嚴重，霉菌侵入植物體內，一兩天就會死亡，尤其是播種繁殖的小苗，更容易受到霉菌的侵害。天陰細雨，通風不良，霉菌最多，要消滅這些霉菌，除了常噴殺菌藥，還要注意光線充足，通風良好，才能確保植物的健康。

（下）

生命誠可貴

（四十七）想剝掉一層皮？

風雷社

阿晉返公司前，先送了倩文回家。他向倩文要了家裏的電話，問倩文道，「我打電話來方便嗎？」

倩文點頭表示方便。

阿晉說，「中午等我電話。」

倩文看看腕錶，笑笑，「都快十一點了。」

阿晉十分認真的說，「總之你要等，我有很多話要和你說。」說罷給了一張名片倩文，「有急事就打電話給我。」

倩文接過名片，隨手放進手袋。

阿晉走了，倩文抱着疲倦的身回家。

倩文的家很小，不到五百呎地方，一個小客廳，兩個小房間，以前兩個人住，露露和她，如今露露走了，只剩下她一個人。

她關好門，脫掉衣服，又再走進浴室，剛才她和阿晉洗了一次，現在她又習慣的由頭到腳再洗一次，特別是那些被男人接觸的地方，她洗得越加認真，就差沒去掉一層皮。

她用大毛巾裹着身體回到房間，揩乾了頭，懶洋洋的躺在床上。

她不停的問自己，我真的喜歡了他麼？

她是從露露的口中聽到石文晉的名字的。

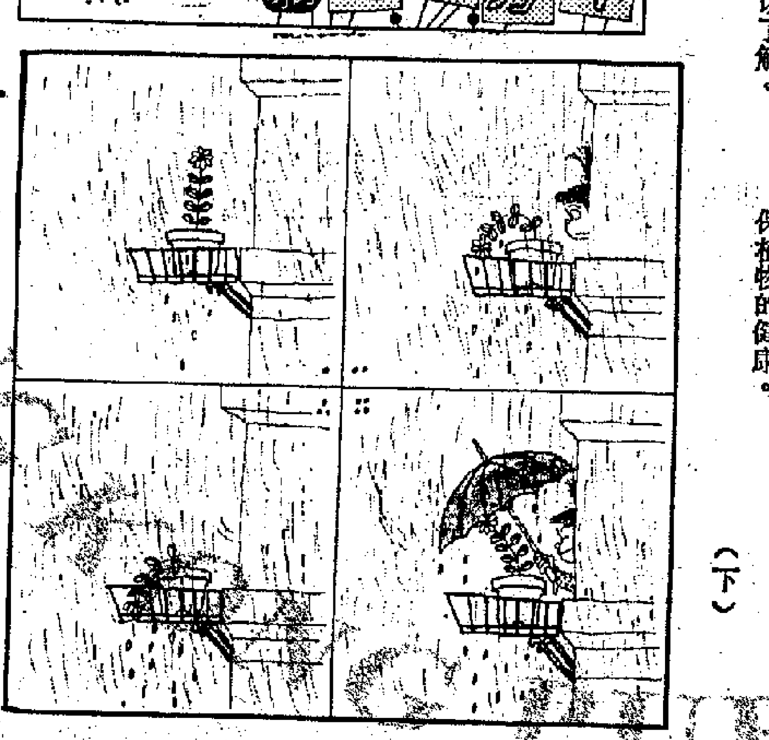
露露曾經對她說，「我要走了，我介紹你認識晉哥吧！」

石文晉，立人企業有限公司的董事長，她早就見過他的名片了。她謝過露露的好意，她認為，第一，她和他沒有緣，他到夜總會，只見到露露看不到她。第二，她只是個舞女，再漂亮也是個舞女，能和客人講情講心麼！雖然露露說，她約他出來介紹，只說是她的親戚。但這是欺騙，萬一他的朋友中有她的客人，便什麼幸福也沒有了。以前，她相信舞女從良的故事，如今，她已經沒有了信心。

斗方天地

暴雨傷花

阿芳



江湖三女俠

梁羽生

第卅八回　費盡心機　名醫解奇症　浪拋精力　妙藥付東流

醫者意也

呂四娘道：「那麼，葉公公現在——」

陸康道：「我也不知他現在誰家。反正是在這兩家之中便了。康莊和南口距此都有一百多里，你們在我家歇一晚吧。明日再去。」

呂四娘道：「不必了。待我們見了葉公公之後，再回來聽你老彈琴。」

陸康道：「也好！」繼而嘆口氣道：「現在能聽得懂我的琴音也不多了。」

呂四娘告辭出門，已是午間時份，便和馮瑛商量道：「想不到有此波折，事情緊要，你我分途去吧。我到康莊去找那姓陳的畫師，你到南口去找那姓楊的徒弟。記着，你對前輩一定要非常恭敬，心中再急，也不能火燥。」

馮瑛面上一紅，道：「這個當然。」當下兩人分道前往。

馮瑛一算，假如一到南口，便找到廢園老人，立刻備車請他同去，四天剛可趕到。那豈不正是唐曉瀾最後的期限？心中甚急，忙中有錯，偏偏又走錯路。幸得一發覺便立即問人，直到午夜時份，始摸到南口。

馮瑛想起呂四娘告訴他的說話，叫她不要深夜擾人，但卻又忍耐不住，心道：「我且到那姓楊的家中探探，看廢園老人在也不在，也好安心。」便去拍一家農家的門，問楊家地址。鄉下人甚為誠樸，聽說她是急病延醫，便告訴她道：「在村東頭那家青磚屋便是了。楊大夫的醫道可高明哩，你請得他動，多重的病也能醫好。」馮瑛道謝一聲，立刻便走。

她找到楊家，跳上瓦面，忽見屋內露出燈火，心道：「這老頭兒精神真好，現在都還未睡。」想下去謁見，又怕嚇了他們。便伏在瓦面上向下窺望。

屋子下面燃點着兩盞琉璃燈，桌上放着一個檀香爐，爐香繚繞。只見一個老頭端坐在桌子前面的太師椅上，另一個老頭侍立在旁。

馮瑛心想，那端坐的老頭想必是廢園老人了。

廢園老人雙目緊閉，搖頭晃腦，說道：「醫者，意也，意到病除，運用之妙，存乎一心，採古人之長，探病人之短，運本身之智，不必為古人所囿，亦不必為病家所蔽。須知病症日增，有為古代所無者，故曰不必一切皆從醫宗中尋……」

（五八三）

戲院聯合廣告

普慶·明珠：第三週映　今天五場　史匹芬超級鉅獻　小魔怪　明珠十點半：核大戰災！　午場：怨婦狂殺手！

凱旋：第三週　史匹芬超精彩鉅獻　小魔怪　十點：紅仔鬼　四點：玩到夠！

大光明：今天五場　美國裸體小姐凱柏麗　蘇雅　閨房甜姐兒　又淺又輕佻誘禁愛完果實　今早：吉川公主

新樂·寶石：今天五場　美國裸體小姐凱柏麗模玩兒麗愛大演　蘇雅　特家　出雪莉臉　閨房甜姐兒　淺愛輕佻又愛完愛　新樂今早場：八十二家客房　寶石：夜夜嘆風流

新都·快樂：今天五場　閨房甜姐兒　新都今早場：小野貓　快樂：三狂八瘋

樂聲·富都·美都：最後五場　情逢敵手　夜安平：天明　富都今早場：寂寞字妹　美都：玉樓春

龍華·福星·油麻地：最後五場　第二週　情逢敵手　甄子丹　袁和平　油麻地：色膽猖狂　喜多郎　夜安平：天明　龍華今早場：福星：　油麻地：

倫敦·國都·影都·宇宙：最後三天　哥倫比亞公司發行巨片　摩登齊人　沙田UA6聯映　五週獻映　天外情　影都十點半：邊緣人

港九影院聯合廣告

金門·民樂：最後今天請勿錯過　情逢敵手　新藝城公司出品　明天盛大獻映　平安夜　民樂今午場：晚夜

總統·麗聲：最後今天請勿錯過　情逢敵手　新藝城公司出品　明天盛大獻映　平安夜　麗聲今午場：晚夜

海運·雅都：沙田源禾最後五場　情逢敵手　明天起映　平安夜　最後兩天　紅衣女郎　不宜兒童　後天映是信有緣

金聲·百樂：最後兩天　2010　師大技特像金作傑倫艾察李　信是有緣　後天獻映

華聲·新聲：沙田源禾今天五場　未來戰士　洲立公司發行　不宜兒童　第四週今天五場

京都·凱聲：第四週映　又威又勁　未來戰士　不宜兒童　京都今早十點半

珠江·銀都：今天五場獻映　小魔怪　銀都今早場：兵來賊擋

UA6院線：六間戲院獻映　最後今明　摩登齊人　表錯7日情　花仔多情　紅衣女郎　天外情

肇慶的懷舊

——肇慶行之四

余薇

輪船走完了羚羊峽，又是汽笛長鳴，前面的江水豁然開朗，舟楫頻密，兩岸村舍延綿，雞犬之聲相聞，晨曦中一片活躍景象。遠望一座刺天直立的浮圖，這就是有名的崇禧塔，又名端州花塔，當地人稱之為頭塔，肇慶市快到了。

當地人對這個塔也有不少傳說。在華南地區所見的塔中，這是比較雄偉的，高九層，中空，可以盤旋而上。塔用磚石建造，相信有幾百年的歷史，大概是古代作為鎮壓風水而建的。有一個說法，說這個塔沒有影子，影子跑到潮州去了，叫做「端州花塔潮州影」。這當然不是事實，我們後來到塔畔遊覽，正是下午，塔影長長的拖在地上，清楚得很。這一類故事，其實反映了當地人民對自己鄉土風物的感情。

輪船慢慢靠近碼頭，原來碼頭正在崇禧塔下。由於人數不是很多，邊防和海關手續很快辦好，我們踏足在肇慶市中了。這時是上午九時左右。事先約好的當地朋友已經在碼頭外等候，乘小汽車往旅店去。

朋友說，住的地方本來可以在星湖的松濤賓館，那裏最近經過裝修改革，設備是不錯的，可是距離市區遠，亦有不便之處，因此替我定下了華僑大廈的房間。我同意他的意見。如果是旅行團，住星湖也許是適宜的，個人行動，則以靠近市區為好。

華僑大廈是一九八二年才建成的九層建築物，在市區北面的天寧北路，正在朱德總司令所題「七星岩」牌坊之前。我住的房間，推窗一望，遠處正是星湖星岩的好風光，窗框就是畫框，不知是有意還是無意，確實是很好的設計。大廈是僑聯管理的，設備相當好，價格也不貴，另附有餐廳、小賣部，服務項目是過得去的。

從大廈的八樓住房中，俯瞰眼前景色，卻也有一些「懷舊」的感慨。正是抗戰期間，在肇慶就過好些日子，那時肇慶是淪陷區與「大後方」連接的地方，在相持階段，由於實際的需要，通過封鎖線進行「物資交流」的活動十分活躍，肇慶便成為集散地。貨客、商人以至各色各樣的冒險家和特殊身份的人物雲集，使這個城市出現了畸形的景氣，與現在大不相同，而當時認識的人，都星散他方了。

獻《趙崇正遺作畫展》

關山月

最近在美國講了兩個月學，回程經過香港，崇正兄的高足談錫永君告訴我，他老師的遺作展快要在香港舉行了。談君現在大概不專業於繪事，但業餘興致卻着意對嶺南畫派的研究，問起我講學的情況，也談起國外和海外對這個畫派的濃厚興趣。

談君所談和我在美國所講以及崇正兄畫展在港舉行，這三者可謂不謀而合，都圍繞着嶺南畫派，因為中西人士很關心它，華洋畫界在研究它。嶺南畫派曾經是時代的產兒，並經歷不同的時代追隨着變化發展，因而變化發展着的時代現在以至將來也不會忘記它。

這次到美國講學就使我有這樣的親身體會。我本來不是打算講嶺南畫派的，但聽衆非要我離開講稿應衆要求不可，他們的發言和發問，大都集中於他們原先已有準備的有關嶺南畫派的下列問題上面：

時代與藝術；
繼承與借鑒；
理論與實踐；
共性與個性。

講課往往形同討論，聽衆所作的反應是熱烈而且熱情的。有的問題我沒有想到，有的問題我沒有想好，他們提出來了，討論開了，真是「弟子不必不如師，師不必賢於弟子」。作為產生過影響並還起着作用的一個畫派，討論是傾向於向上述四個方面深入、突破，把經得起歷史檢驗的東西加以繼承和發揚。

嶺南畫派於今是歷史的凝聚物，連畫派的名稱也是畫派以外的人安出來的，討論它的也往往是畫派以外的人士。它不是由某些人組織活動起來的，也不是以某一種畫法為樣板，作標準。它只是在別人眼內自自然然形成它的特色。

崇正兄一向被目為嶺南畫派的一員。但可能有些人還不太熟悉和了解他。這不奇怪。崇正兄畢生執教，未嘗遊揚，忝屬同窗，我與他同未出洋游學，但少小都習過點西畫，總算借鑒過點基本功。當年他是「半」教「半學」，清苦勤敏；我卻是「半行半畫」，浪迹出山。我們這班「門人」，不論思想和藝術，各個都有活動餘地，正是「同門習藝，各自修行」。可以高歌「繪事千年靡靡風，閒花野草內容空」，也可以在高師（劍父）「新宋元」藝術思想鼓舞下，像崇正兄那樣潛心於宋院花鳥畫遺產的繼承，而賦予時代的新意。在崇正兄的遺作展品上，隨處可以看到這種新的軌迹。比如那張可人的《荷花蜻蜓》，就不啻是宋院吳炳的《出水芙蓉圖》的革新。崇正兄非常擅長於從那上面採擷筆墨色粉的遺韻，但整個構圖時代化了，活氣新意撲面而來。僅此一斑，就可見他的花鳥全豹。怪不得當日有人題詠：「千載宗風有趙昌，頓開門徑亦堂堂，人貪辨得都成繪，不必心儀一瓣香。」從這首詩來看，並非稱麗什麼「同姓三分親」而已，以畫承傳統眼光觀之，嶺南畫派的畫風上溯「兩宋」，是有藝術上的由胸，高師的「新宋元」不過更賦予時代生活內容和筆情墨意吧了。這首詩還寫了崇正兄能人物畫，嶺南畫派少出「單打一」的「文人畫家」，提倡嚴謹的創作，標榜不說空話與不畫空畫，何恥借鑒而不失國畫之精神，合成氣候而又各別面貌，通過崇正兄的遺作，都可以見着這些特點。經過十年浩劫，崇正兄人亡畫存，幸得藝術永生，在他的結局令人悲憤的短促藝術生涯中，他畫了大量的毫不馬虎的畫，現在還保存在他夫人司徒紫心手上裝裱妥貼的尚及二百，這真是不幸中的大幸。這次香港出展，因場地關係，僅是少部分，如著名的《石油城圖》和反映興安嶺林區生活及內蒙古草原新貌的磅礡之作，都沒有和觀衆見面，這些付出過艱苦勞動和洋溢着生活激情的作品，都曾一酬崇正兄「筆墨當隨時代」的夙願。特別是《石油城圖》，畫的是茂名新油田工地現代，筆墨撰舊革新，吐納大荒壯美，賺得這樣題詠──「非徒花鳥早隆名，地迥天新入畫屏，健筆追求時代美，滿圖噴薄石油聲」。題畫人並非過譽。當然，我並不認為崇正兄的畫藝已經十全十美，我更不以為嶺南畫派早就造極登峯。兩者合起來應該說，如果崇正兄不慘遭橫禍，在現今的年代裏，一定能增嶺南畫派的光彩，補猙獰歲月的損失。

醫學乎？商業乎？

——人工心臟將有六十億美元市場

龍念年

東翻西看集

植入人工心臟而能繼續生存的心臟病病人威廉·舒勒特離開醫院，到醫院對面一個專用住宅靜養。那一天，休曼尼醫院系統的發言人說了這樣一句話：「從今以後，人工心臟可以商業化了。」

休曼尼醫院系統，其實應該稱為休曼尼醫院公司，它在國內外一共開設了九十一家醫院，是全美國第二個最大醫院企業，既是商業，又是醫業。單以舒勒特所住的奧都邦分院來說，它座落在美國肯塔基州路易維爾市。這座只有三十萬人的城市，一共有十一家醫院，其中四家便是由休曼尼醫院公司經營，奧都邦只是其中一個。

這家病院發言人這句話，等於透露了這家病院的實情。他不說「從今以後，人工心臟可以實用化了」，而只是強調這一手術的商業化。由此可見，在他們看來，移植人工心臟手術固然負擔着兩項作用，第一是救命，第二是賺錢，但無論如何，命是病人的事，錢是醫院的事。還是後者來得重要。

路易維爾市中心近年聳起了一座二十七層高的豪華大樓，這便是休曼尼醫院系統總公司所在地，由它控制着屬下幾十間病院。從營業性質和目的來說，它有股票、有股東、有股息、有花紅，一切以收入為主，它實際是一家跨國公司。它在路易維爾財雄勢大，對於市政有大量發言權。夜間的酒會或宴會上，誰要是對休曼尼醫院系統出言不遜，必惹麻煩。

休曼尼系統本來只是在醫療事業上頗有名氣，但在美國社會上並非遠近皆知。為了加強公共關係，增加外界對它的印象，它選擇了一條捷徑，去年夏天，從猶他州的猶他大學聘來了專門研究植入人工心臟手術的迪維里斯醫生，參加奧都邦醫院工作。經過他給舒勒特動了手術、植入人工心臟還繼續生存之後，原來在心臟科無藉藉名的休曼尼醫院系統，馬上名傳全美，甚至在世界各地都有了名氣。

醫院的公關工作也完全是按照商業性質來安排的。位在郊區的奧都邦醫院嚴禁任何生人入內，卻在市中心總部設立了新聞發佈室。既不許記者採訪病人，也不准與病人家屬接觸。新聞發言人控制了一切消息來源。有了這些措施，病人在手術後病情惡化的消息也可以作到滴水不漏。事實上，舒勒特在手術後曾患腦充血，其後遺症帶來了語言困難，記憶不全等現象。醫院發言人統稱為病人有「原因不明的高熱」，根本未說出實情。

對於記者雖然控制，待遇卻很照顧和隆重。新聞發佈室有四十部電話，給徹夜採訪新聞的記者準備下咖啡和麵包。有記者願意回旅館睡眠，主持人也會一一記下電話號碼，一旦有新聞發表，即分頭打電話將記者請回。

植入人工心臟的費用，每人需要二十萬美元。這本來已是不小的數字，醫院卻說，為了醫學進步，只收取百分之一的費用。換句話說，醫院一共用了二千萬美元。一名商業評論家卻認為，從醫學來說，雖然花錢不少，但就宣傳來看，實在物有所值。休曼尼醫院系統董事長瓊斯說，「只要全世界都知道休曼尼醫院乃是水平最高的國際心臟研究所，所得利益實在難以數計。我們已經成功了。」

不僅醫院是重商主義，就是人工心臟本身也是如此，截至目前進行了的三項同類手術，都用的是猶他大學副教授謝比克醫生研製的「謝比克七型」人工心臟，他不僅有五種專利，而且是生產這種心臟的公司的董事長。

據美國國會技術評價局報告，可以成為人工心臟植入對象的心臟病人，美國一年有六萬六千人；一顆人工心臟（僅是主體，不計附件）值一萬五千五百元。這一手術一旦普及，則可以擴展為六十億美元的市場。

對於這一項新手術，美國目前爭論甚多。它到底是醫學？還是商業？這是爭端最集中的所在。

「黃絕命」竟成聯讖

聯趣

梁羽生

近代有「國學大師」之稱的章太炎，是很推崇孫詒讓的。這裏說他一段趣事。衆所周知，章門弟子，首推黃季剛（侃）。章太炎在東京講學，季剛跟他三年，始終沒提「拜師」一事。章太炎非常欣賞這個弟子，當季剛說要回國和他告別時，章太炎說「你學問已有基礎，應該求個名師，更可大成。」黃說：「什麼人好呢？」章說：「你到北京找劉申叔吧。」黃說：「暫時不想去北京。」章說：「浙江瑞安去拜孫詒讓也好。」黃說：「我也不想去浙江。」章太炎又說了幾個人，黃季剛都不同意。最後章說：「那怎麼辦呢？萬不得已，就是我勉強點吧。」季剛這才猛地省起，原來自己一直忘記拜師。這才認真起來，向章太炎行磕頭的拜師禮。

黃季剛五十生辰時，章太炎贈以聯云：

韋編三絕今知命
黃絹初裁好著書

古代用竹簡寫書，簡用熟牛皮編聯，叫「韋編」。《史記·孔子世家》說孔子讀《易》，「韋編三絕」。五十是「知命」之年。老師這副給弟子的祝壽聯，用到孔子的典故，可說是獎勵逾格了。但黃季剛卻很不高興，蓋因聯中有「黃絕命」三字也。不久，黃果謝世，時人以為聯讖。

間歇罷工術

咖啡或茶

張散

英國教師工會發明了一項新招數——間歇罷工術。

這大概是吸收了英國煤礦罷工的經驗。礦工會挑起了支付罷工者工資的重擔，在硬頂了近一年之後，最後還是頂不下去了。這筆開支太大。

教師工會打算在下學期罷工，而且不罷則已，要罷也要來一次轟轟烈烈、震動全國的。大軍未動，糧草先行。這筆罷工費如何籌劃呢？

開動腦筋的結果，則是採用間歇罷工術，說罷又不罷，說不罷又罷。如此借力使力，校方還得照發一部分薪金。

具體來說，間歇罷工術是這樣的。在周中罷工，停工三日，星期二、三、四概不上班。到了星期五，教師重新回到課堂上課，下星期一也是如此。星期六、星期日兩天則因夾在星期五和星期一之間，應作教師到校計。因此，工會付出罷工三天的補貼，學校還應當付出上班四天的新金。但實際上，老師們只在星期五、星期一兩天上了課。

這個算盤如果打得響，可就苦了學生們。他們一個星期只能上兩天課，那些準備接受A級和O級考試的學生，一定會遭殃。

今年秋季開學時，到底是否罷工，工會要到四月底才能投票決定。但是，教育當局也問了一個問題，間歇罷工術真能保住那四天的新金嗎？真有只上兩天課就能拿七天薪水和補貼那樣的好事嗎？這個想法豈非有些天真。

大公園

戒之一字

吳其敏

如果是醫生勸告，拿出許多論據，說吸煙有害，對你的身體百般不宜，要你馬上戒絕，我相信你的接受程度必然不高。勉強接受了，行了一陣子，便會無法堅持下去。習慣養成，勢力強大，任何嚇阻，都起不了有效的作用。不妨又想想看：情侶的話，人所樂從的，幾曾聽過誰人接受了情侶的勸說，一諾千金，真個把吸煙戒絕了？煙癮之不能斷，不易斷，與酒同，也與賭同。但其習慣勢力之強大有以過之。儘管戒酒有人毀棄久年儲藏的名釀，戒賭有人連手指都斬了下來。結果，事過情遷，還不是嗜飲嗜博之如舊？煙比起酒和賭來，好像事態上微不足道，但一包在手，其誘惑則如影隨形，分分秒秒，都能使人渾忘來自任何方面的諄諄勸戒。個人以前於酒於賭，間也有過興趣。興趣跟習慣不同，習慣沒有養成，興趣便有闌珊之一日。當知道酒和賭到底於己有利，便很自然和容易地把它戒掉了。而香煙不然。打從「老刀牌」鐵罐五十支庄開始，用以奉客自奉，日盡一罐，如是者幾乎達五年之久。然後轉而抽「三五」、黑貓、金葉。所耗數量漸不如前之多，如是又約莫五年。抗戰時期，得煙不易，數量又減。戰後歸來，改抽三五牌，日耗二三十支。比年竭力撙節，再改用健牌醇煙，亦非十支不能度日。十支，煙民之小兒科者，但要根本捨絕，則試行之而屢屢未能。從知戒之一字，壓迫之力無限其大，佛家所持防禁身心之過，實非內力不足之人所易為。無論戒什麼都好，倘勸以發願為言，無有不以失敗告終的。黃山谷之貶中過泗州僧伽塔，作《發願文》，戒酒色肉，但朝粥午飯，如浮屠法。後來可不亦醉酒如常，徒然授人以柄的麼？

一笑

▲父親：一個人要有一種本領，方可立身社會。

兒子：人家看不懂，只有我一個人看懂的，這不是本領麼？

父親：看什麼東西？

兒子：我自己做的文章。

▲甲：最近，我和經理先生一樣了。

乙：那真要恭喜你。

甲：不必了，我們的公司倒閉了呢！

▲甲：我失業了。

乙：我也失業了。

甲：你又不在社會工作，何以失業？

乙：我與丈夫離婚了，贍養費還未有着落，不也是失業嗎？

施平

武德頌

高旅

八十　退守義烏

「何必着慌，」智淨說，「我已着兩個兄弟回去報知，魯王已經安全出海，向舟山去了。」

「啊！這樣就放心了，幸虧大師想得周到。」

從此張勇、智淨和柳英三人，護了魯王去舟山。張國維和王之仁本想盡臣子之責，要親自護送，竟不能如願！一半固是智淨當機立斷，一半也是情勢不許。

方國安率領手下十幾員大將，五萬精兵直下豐溪口，雖然抄前截到了張國維軍，畢竟不能劫回魯王，其實已敗，卻還在虛裏，所以拚命衝殺，指望突入山中，料魯王便在張國維軍之後。張國維的五百精兵，原是王之仁所率，正好匹敵，雙方混戰了一個早晨，不分勝負，無奈方國安的散兵，得悉方國安已經南來，都聚到豐溪口，平添了一千多人，幾番掩殺過去，初時張國維、王之仁軍還支持得住，這時便不得不後退了。王之仁大怒，據守山崖，嚴令不得後退，須戰到最後一人，誓殺方國安。張國維勸他，說：

「王公，還是先退到山裏暫歇，後面孫指揮使快到，雖然所率都是小弟的烏合之衆，有孫指揮使的好武藝，便是有力的支援，士氣也會振作起來，起可再戰。」

王之仁不依，說：

「張公只管後退，小弟守此山崖押後。」

五百精兵，戰死者百餘，三百來人一齊上山，從山崖邊轉入山間，王之仁以一夫當關的氣概，率領十幾個弓箭手，大吼一聲，說：

「方國安，你敢上來，不把你剁成肉醬……」

方國安這時已確知魯王被劫，仗人多勢衆，方要部署人衆，殺進山去，見王之仁在那兒押後，便衝到前面，答話說：

「王之仁，你們劫去魯王，便是叛逆，還不快快受死，如今據山頑抗，須知本公爺已經撒下天羅地網，團團包圍。你們以為半路突襲，可以得逞，哪知本公爺自有奇兵，今天知道我的厲害了吧？要是識時務的，便立即投降，可以免你一死！」

「一派胡言亂語，你劫駕南逃，才是個逆賊！」王之仁大叫一聲：「放箭！」

（七二六）

保皇公司與同志

悠然集

唐瓊

歷史常會惡作劇，香港歷史也是。為「保救大清皇帝」竟然在九十年前成立「公司」，並以小冊子在香港分發保皇公司章程。今天看來，幾乎近於新聞。

人們發現，光緒二十五年（一八九九）己亥冬印行的《保救大清皇帝公司序例》，其中附有紅紙條，說：「閱本號《清議報》，附送此書，分文不取。上環和昌號代理（印）。」

戊戌政變失敗後，康有為在日本橫濱辦《清議報》（梁啟超主持），在澳門辦《知新報》。上環和昌號是《清議報》香港分銷處或代理處。光緒皇帝知道上環這家商號麼？恐未必。

保皇會為何稱為公司？有人分析道：「華僑所樂聞也。」保皇而稱公司，總覺得有點滑稽，尤其以今天的眼光看來。保從何來？光緒二十五年七月二十九日光緒帝密諭康有為等五人，由楊銳帶出，其中有云：「……朕位幾不保。汝康有為、楊銳、林旭、譚嗣同、劉光第可與諸同志妥速密籌，設法相救，朕十分焦灼，不勝企望之至。」兩三天後，八月初二諭康有為一人：「朕今命汝督辦官報，實有不得已之苦衷。」這就顯得形勢更加迫切，急盼保駕。

按公司序例（章程）：「同志份金捐美洲銀一圓（即中國銀二圓），以為本公司支用。其捐千萬份者皆可。」另有一籌款計劃，海外五百萬人，每人能以煙酒之餘捐助中國銀十圓，則這五千萬圓，先開銀行、印銀紙，可得一萬萬五千五百萬，以三千萬辦輪船，以三千萬辦鐵路，以三千萬開礦……

計劃是認真的，設想也是嚴肅的，甚至考慮到贊助者的生命危險：「其有害吾同志者，公司必報此仇。皇天后土，共鑒此言。」可是弄到後來，同志少，公司倒，大概是保皇不合時代潮流之故。

「沙龍」古今談

趙鑫珊

最近，在上海文化界，「文學沙龍」、「音樂沙龍」、「文化沙龍」和「哲學沙龍」如雨後春筍，破土而出，一掃過去那種人人自危、「禍從口出」、擔心搞出大大小小「三家村」和砸爛「裴多菲俱樂部」的淒慘局面。今天，各種「沙龍」的出現是我們國家政通人和、創作和學術自由的標誌之一。

「沙龍」是法語Salon一字的譯音，原指法國上層人物住宅中的豪華會客廳。從十七世紀，巴黎的名人（多半是名媛貴婦）常把客廳變成著名的社交場所。進出者，多為戲劇家、小說家、畫家、詩人、音樂家、哲學家和政治家等。他們志趣相投，聚會一堂，一邊呷着飲料，欣賞典雅的音樂，一邊就共同感興趣的各種問題抱膝長談，無拘無束。後來，人們便把這種形式的聚會叫做「沙龍」，並風靡於歐美各國文化界，十九世紀是它的鼎盛時期。

正宗的「沙龍」有如下特點：（一）定期舉行；（二）時間為晚上（因為燈光常能造出一種朦朧的浪漫主義的美感，激起與會者的情趣、談鋒和靈感）；（三）人數不多，是個小圈子；（四）自願結合，三三兩兩，自由談論，各抒己見。

在歐洲文化發展史上，「沙龍」有着重要的功能和地位。許多文化名人的生平和創作都與「沙龍」有密切關係。比如，俄國音樂史上著名的「五人強力集團」（巴拉基列夫、穆索爾斯基、里姆斯基—柯薩科夫、鮑羅丁和居伊的結合）便是十九世紀中葉彼得堡「音樂沙龍」的產物。蕭邦、李斯特、喬治·桑、巴爾扎克和一大批法國學者、畫家和作曲家都在巴黎的「沙龍」度過了許多靈感附身、思風發於胸臆、言泉流於唇齒的難忘之夜。

為什麼「沙龍」對文化創作有其獨特功能？我想至少有兩個原因：（一）這是高數量、高質量和多種類型信息的自由交流場所。當獨自一人達到飽和思考的時候，只要稍受機智對話者一言一語的誘發，便會出現「忽見千帆隱映來」的境界。「與君一席話，勝讀十年書」也是這個意思；（二）學術討論會嚴肅有餘，自由交談氣氛不足。「沙龍」則彌補了這個缺陷。智慧的閃光往往出現在雙方話語自由交鋒、思想相互激發或「奇文共欣賞，疑義相與析」的時候。

——願我們今天的「沙龍」將會載入中國文化史冊！

利舞台·華盛頓
第六週　片長改時　12點半 2點半 5點 7點 9點半
榮獲85年度奧斯卡3項大金像獎
戰火屠城　兒童不宜
華盛頓午夜場　怪招13點

南洋 5-737388　金冠
今天五場　得趣醒笑皮目怪　精彩　小魔怪　宜老幼咸　大片史芬堡製
今天五場映　譚詠麟　勇字行頭　情字壓陣　愛情喜劇　花仔多情　十九點早場18

淘大花園 好運 K7556810　紅磡 黃埔新邨
絕早滿瀉　紅磡加開午夜場　主演 譚詠麟 曾志偉 山崎子 鍾慧冰 樓南光　一仔多情　嘉禾出品

嘉年 H570421　嘉華 H670421
映期限所　最後兩天　譚詠麟 曾志偉 合演　花仔多情　大後天盛映　錯點鴛鴦
今明兩天映　表錯七日情　大後天盛映　油麻菜籽

萬年 慈雲山　翠瑩 環翠道
今天盛大獻映　火速訂座　譚詠麟主演主唱流行勁歌　一仔多情　嘉禾出品

皇后　皇都
今天獻映　男字當頭情字壓陣愛情電影　譚詠麟主演主唱　一仔多情　王英杰導演　曾志偉·鍾慧冰·樓南光　譚詠麟

大華　新大華 3-841199
今天映五場　性域奇兵　不宜兒童
最後兩天　天地一沙鷗　後天映　油麻菜籽

藍田 金城 3-7170232　葵涌 金都 0-298070
今天五場　雙子座之女　日本新香性感艷星五十嵐夕紀犧牲色相主演　兒童不宜
最後五場　情逢敵手　甄子丹 袁和平 主演　明天盛大獻映　平安夜

華富閣 5-519775　葵涌 金花 0-246601　粉嶺 0-900365
今天五場　小電影皇后
今天五場　雙子座之女
今天四場　花仔多情　譚詠麟 鍾慧冰 主演

金茂坪 3-404884　九龍灣 環球 3-7570510　美孚 寶麗宮 3-7430332
今天五場　花仔多情　譚詠麟 曾志偉 主演
今天五場　雙子座之女
今天五場　花仔多情

紅磡 國華 3-629880　元朗 金龍 0-789655
今天五場　性域奇兵　兒童不宜
今天五場　小電影皇后

美孚 百麗殿　荃灣 華都 0-402109
今天五場　我心深處　榮獲本屆奧斯卡最佳女主角莎莉菲絲主演
今天五場　雙子座之女

南華 K881755　新光 H632959
今天 12點半 2點半　小怪魔　出國粵劇夜場東演
最後今明　小怪魔　宜老幼咸

香港仔 H551449　國際
最後五場　情逢敵手　明天獻映　平安夜
今天五場　花仔多情　譚詠麟 曾志偉 山崎子　嘉禾出品

戲院聯合廣告

普慶·明珠
第三週映　今天五場　小魔怪

金門·民樂
最後今天請勿錯過　情逢敵手　新藝城公司出品　明天盛大獻映　平安夜

……腸。

唉！你怎麼搞成這副身材嘛？她也不答我話，一屁股坐到真絲扶手的鎏金邊真皮沙發上，唉聲嘆氣起來，我見沙發壓塌了一角，忙招手讓她到外面後花園坐大石鼓，搖腿時還吱吱嘎嘎發聲，不敢陪她坐，落的花瓣堆金砌玉般落到我們身上。兩個大美人，一個還是風華正茂，另一個則是老去嬌娘，嘰嘰細語聊起當年往事來。

……無法投身工作，都是因為找不到願意冒險的出品人。

冷門的題材需要獨具慧眼的出品人，否則觀衆無法欣賞潮流以外的新嘗試。醉心導演崗位的人才，除了具備一切必需的藝術、技術條件外，更需要一份贏取他人信任的魅力。了解觀衆的口味，不讓投資人虧本才能夠不愁開鏡。即使以《午夜快車》、《烈火……

……趁這時刻多拍一些這一類的電影（政治搖憾片），我會很有犯罪感，因為在將來我們可能要拍較商業化的影片。當我仍然可以觸及一些較複雜的題目時，我絕不會放棄，這段時間可能很短。」《午夜快車》是他的第十一部片，也是他付出了相當代價換回來的創作自由。他指出，《午夜快車》是他第一部有所突破的電影，正是踏上電影圈時所想做的事，但他……

……路和羅蘭。大衛柏南出身電影市場推廣，他承認那份經驗有一定的影響，使他的電影在世界各地都很成功。他說：「我想自己有一種本能，對材料及主題的商業性有特別感覺，我比其他人更能將題材套入較受歡迎的模式。」作為一位傑出的製片人，他勇於起用新導演，最近幾位都是剛離開電影學院的新人，他認為這已成為一種趨勢。

江湖三女俠

……隨唐道：「也好。」繼而嘆口氣道：「現在能聽懂我的琴音也不多了。」

呂四娘告辭出門，已是午間時份，便和馮瑛商量道：「想不到有此波折，事情緊要，你我分途去吧。我到康莊去找那姓楊的徒弟。記着，你到南口去找那姓陳的畫師，非常恭敬，心中再急，也不能火躁。」馮瑛面上一紅，道：「這個當然。」當下兩人分道前往。

馮瑛一算，假如一到南口，便找到廢園老人，立刻催請他同去，四天剛可趕到。那豈不正是唐曉瀾最後……

……露出燈火，心道：「這老頭兒精神真好，現在都還未睡。」想下去謁見，又怕嚇了他們。便伏在瓦面上向下窺望。屋子下面燃點着兩盞琉璃燈，桌上放着一個檀香爐，爐香繚繞。只見一個老頭端坐在桌子前面的太師椅上，另一個老頭侍立在旁。馮瑛心想，那端坐的老頭想必是廢園老人了。

……也，意到病除，運用之妙，存乎一心，採古人之長，探病人之短，運本身之智，不必為古人所囿，亦不必為病家所蔽。須知病症日增，有為古代所無者，故曰不必一切皆從醫宗中尋，……」

（五八三）

第七張

深圳香港三家公司聯合在深圳主辦

國際通訊器材展開幕

檢測電話失靈設備

坦易和深度
——普希金短詩管窺

陳瑛璇

俄國詩宗普希金在他短暫的一生中，寫下了八百多首短詩。這裏面，既有詩人精心結撰的不朽之作如《致凱恩》，也有他隨意揮灑而成的小品如《您與你》，後者的篇幅不長，全詩只錄如下：

一句口誤：把虛文的
「您」說成了親切的「你」，
於是在溫情的心底，
泛起了美麗的遐思。
而對她，我默默佇立，
再沒力氣挪開眼睛；
我要說，您如此可親，
想的却是，我真愛你！

在俄語中，「您」是客氣的稱謂，一般對長輩或不太熟悉的人使用，含有敬而遠之的意味。「你」則反之。故詩中所謂的「虛文」和「親切」，乃是有所據而云然。詩人傾慕的少女，在不經意之間，把對詩人的稱呼——「您」——說成「你」，言者無心，聽者有意，這一句口誤，在後者的心裏，掀起了一連串漣漪。他想將錯就錯，却又吶吶不能宣之於口，結果只能違心地把對方恭維一句，而把真情深藏在心底。這樣一件微不足道的小事，經詩人略加生發和渲染，就成了一首擺去矯飾、却又感人至深的情詩。

《致凱恩》是普希金短詩的壓卷之作。凱恩是詩人年青時代深心愛慕的一位貴族少女，詩人與之久別重逢，有感而賦此詩。它的起首一節最為人稱道：

我記得那美妙的一瞬，
你在我眼前倏然降臨，
有如幻影，它稍縱即潛遁，
有如象徵，它是美之結晶。

作者沒有浪費筆墨去繪述凱恩的外貌，他只用了兩個比喻，就把她那種超凡脫俗的美活現了出來，這比之普氏另一首短詩《美人》中的句子：「這美美得不可方物／你只能竭誠地膜拜」，更為搖曳多姿、轉折有致，同時，它也為下文詩人因分離而痛苦不已的心理描寫留下了伏筆。我們看該詩的第四節：

我庾居道黑暗的一隅，
坐待年華悄悄地消褪，
沒有靈感，也沒有神諭，
沒有生命，沒有愛和淚。

而當他們邂逅於一旦，詩的調子馬上變得亢奮、昂揚。這是該詩的第八節也是最後一節：

心靈在狂喜之中搖撼，
它已不復繼續去昏睡，
有了神諭，也有了靈感，
有了生命，有了愛和淚。

《詩經・採葛》有句：「一日不見，如三秋兮」，極凝煉地概括出熱戀中的情人彼此思念的心情，可惜語焉不詳，沒能把這中間微妙的心理活動刻劃出來。此中的不足，在《致凱恩》一詩中獲得了補充。

清人趙翼在《甌北詩話》一書中談到：「坦易者多觸景生情，因事起意。眼前景，口頭語自能沁人心脾，耐人咀嚼。」證之普希金的短詩，無不出以「眼前景，口頭語」，也無不以坦易為其特點。但坦易每每流於淺露和空泛。在坦易的基礎上再輔以一定深度的心理描寫，似乎才是普氏短詩更準確的概括。

文采 新十一期

天姥天台 詩賦留名

馬力

「天姥連天向天橫，勢拔五嶽掩赤城。天台四萬八千丈，對此欲倒東南傾。」這是千古傳頌的李白《夢遊天姥吟留別》中描寫天姥山高峻的詩句。位於浙江的天姥山，本來算不上是座名山，但經李白大筆一揮，已是集天下名山的雄偉壯麗於一身，令人神往。無獨有偶，天姥山有李白的吟留別詩，聲譽鵲起；在天姥山東南的天台山，則有晉人孫綽寫的《遊天台山賦》，也使這座當時不大為人知道的山，在後來漸漸成為名勝。孫賦李詩，相互輝映，使兩座遙遙相對的名山增色不少。綜觀兩篇詩賦，同樣是採取記遊的形式，而不是對名山作旁觀靜態的描寫，具體表現手法，更是如出一轍，值得注意的有以下幾點。

第一，神遊與夢遊。古人一般都是登高而賦，但從孫綽賦的序裏，我們知道他並沒有去過天台山。他之所以知道這座山，是因為看見了一幅描繪天台山的圖像，其景緻之美，使他「馳神運思，晝詠夜興，俛仰之間，若已再升」，雖然他未嘗親「經魑魅之塗」，「踐無人之境」，但也不禁一邊吟詠，一邊默想，要借文字以抒懷，他覺得天台山雖不列於五嶽，闕載於常典，但論到這座山的高度和所顯示的吉祥善事，也可以說是「窮山海之瓌富，盡人神之壯麗」，所以他借方丈，蓬萊兩座海外仙山帶出天台山。李白的吟留別詩也不是登高而後作，詩題已直接點明是「夢遊」了。詩歌一開始就借瀛洲帶出天姥山，而李白之所以會入夢寫詩，是因為越人口中的天姥山，不但高於天台山，簡直是「勢拔五嶽掩赤城」，引得李白「因之夢吳越，一夜飛渡鏡湖月」。由此可見，二人都是借所聞而發，實有異曲同工之妙。

第二，寫山路崎嶇。孫綽雖然實際上沒有登山，但在他的想像中，由於天台山高聳入雲，所以上山既要穿上毛製的衣服，又要借助手杖。李白也說上天姥山，要穿上謝靈運登山所用的「謝公屐」，才能「身登青雲梯」。兩人筆下的上山之路，却是同樣的艱險。孫綽說要「披荒榛之蒙蘢，陟峭崿之崢嶸」，「跨穹隆之懸磴，臨萬丈之絕冥。踐莓苔之滑石，搏壁立之翠屏，攬樛木之長蘿，援葛藟之飛莖。」真是險象橫生，步步驚心。李白寫他從飛渡鏡湖到登上天姥山頂，一路上所見也是變幻莫測：「半壁見海日，空中聞天雞。千巖萬轉路不定，迷花倚石忽已暝。熊咆龍吟殷巖泉，栗深林兮驚層巔。」這又何止是使人感到戰慄。

第三，寫神仙世界。孫綽賦序說天台山是「玄聖之所遊化，靈仙之所窟宅」，而他登山是為了求仙得道，克服了九折的險道，他終於到達仙都。他想像中的仙都是：「雙闕雲竦以夾路，瓊臺中天而懸居。朱闕玲瓏於林間，玉堂陰映於高隅。彤雲斐亹以翼櫺，皦日炯晃於綺疏。」一切可謂華貴之極。再加上周圍的環境，有八樹可以成林的高大桂樹，各種靈芝含秀開放，山林的和風儲藏着芬芳，山間的溝渠噴瀉着清甜的泉水，使人們能領略到神仙之境的玄妙，捐除塵心，觀見天尊。李白寫他夢見神仙出巡的景象，更是石破天驚：「列缺霹靂，丘巒崩摧，洞天石扉，訇然中開。青冥浩蕩不見底，日月照耀金銀臺。霓為衣兮風為馬，雲之君兮紛紛而下來。虎鼓瑟兮鸞回車，仙之人兮列如麻。」可以說是幻而又幻，令人驚訝莫測。

第四，關於寄意。孫綽想像他到了仙都之後，就可以得到道佛兩教思想的精華，「混色空以合跡，忽即有而得玄，釋二名（道家語，指「有」、「無」）之同出，消一無於三幡（佛家語，指「色」、「空」、「觀」）」，最後甚至不知不覺地與自然併為一體了，使整篇《遊天台山賦》表現了求仙思想，而不是單純的遊記。李白詩最後是驚覺流連，回映夢境，慨嘆述志，歸到留別：「世界行樂亦如此，古來萬事東流水。別君去時何時還，且放白鹿青崖間，須行即騎訪名山。安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏！」由寫夢轉入抒情，儘管李白認為世間萬事都不過是像一場遊仙的幻夢，所以要騎着白鹿到名山去尋仙訪道，但他對趨附權貴之類庸俚卑鄙行徑不屑一顧的高傲神情，倜儻風度，却又歷歷如見。這同樣顯示了吟留別詩不是單純的山水詩。孫賦的求仙思想，反映了晉代紛亂動盪局勢下士大夫的苦悶情緒，李白的求仙訪道，追求解脫，則抒發了他受權臣宦官排擠後內心的苦悶感受，又何其相似。

孫綽寫《遊天台山賦》描寫天台山的景色，詞藻華美，極誇張之能事，同時代人范榮期就讚揚他說：「卿試擲地，當作金石聲也。」而賦中將道佛思想和山水題材合而為一，這種手法對謝靈運和後來的山水詩人，影響很大，可以說是開風氣之先。李白的《夢遊天姥吟留別》在結構上無疑是受孫綽的啓發，但李白畢竟是李白，而不是李夢陽李攀龍之流，他沒有完全模做孫賦，也沒有孫綽的刻意鋪寫，從越人語說起，度人夢境，不露痕迹，而夢中所歷，忽喜且驚，變化萬千，而霹靂聲中石扉中開，另現神奇天地，又如夢中說夢，幻想如天馬行空，無拘無束；其後寫心驚夢醒，倍添嗟悵。全詩一氣呵成。杜甫說李白「筆落驚風雨，詩成泣鬼神」，實在不是過譽。李白在詩中寫神仙世界的美麗，却是為了反襯現實世界的醜惡，他一心想遨遊仙境，正是為了表明對現實的不滿，表白自己不願和權貴同流合污。所以從表現手法和詩歌的意境上看，李白都是後來居上的。

修辭百例

「開枝數」和「開枝一」

基全譚

寒冬臘月，人們歌唱寒梅的堅強。或者讚美「梅花梅花滿天下，越冷她越開花」；或者讚美「已是懸崖百丈冰，猶有花枝俏」。從古到今，咏梅佳作可真不少，這裏專談談古人咏早梅的詩句。詩人為了突出一個「早」字，不知花了多少心血。

第一個例子，根據宋長白《柳亭詩話》卷三所載：

齊己《早梅》詩：「前村深雪裏，昨夜數枝開。」鄭谷曰：「『數枝』非早也，未若『一枝』。」

宋朝人陶岳《五代史補》有更詳細記載，齊己為長沙人，寫了這首《早梅》詩，到了袁州去拜見鄭谷，請他提意見。鄭谷認為「數枝」還不算早，不如改為「一枝」，齊己非常佩服，就拜鄭谷為一字師。

第二個例子，清人顧嗣立《寒廳詩話》記載，張橘軒寫了這樣的詩句：「半窗流水夜來雨，一樹早梅何處春？」元遺山說，兩句詩好是好，但還有不足之處，既然整樹都開滿花，就不能說「何處春」了。不如把「一樹」改為「幾點」。

上述兩例都以精心錘鍊詞語而千古傳為佳話，成了修辭學上的經典例子。「一枝開」所表現的時間自然比「數枝開」為早。「幾點早梅」自然比「一樹早梅」為早，都更切題意了。「一枝」和「數枝」，「一樹」和「幾點」，都是數量詞。從上例，我們可以體會到，數量詞的修辭是不應該輕視的，我們也可以看到，古代詩人修辭態度的一絲不苟。

成語典故

濫竽充數

光禮

濫，作多而雜解；竽，中國古代的管樂器；充數，湊。「濫竽充數」，比喻沒有真實本領的人，混在裏面湊數，也有人用作自謙之辭。

「濫竽充數」語本《韓非子・內儲說上》，說的是南郭吹竽的故事。齊宣王喜歡聽吹竽的演奏，而且非三百人齊奏不過癮。有個南郭先生，本來不懂吹竽，也請求參加這個吹竽的大樂隊，齊宣王答應了。這樣南郭先生就成了皇室的樂師，拿到薪俸，生活也不愁了。每逢三百人大樂隊演出的時候，他就混在其中，裝裝樣子，反正誰也聽不出來。不料，好景不長，宣王死去，齊湣王繼位，這個湣王也愛聽吹竽，不過愛聽的是獨奏，要樂師一個個輪流吹奏，南郭先生自忖再也不能冒充下去，只好逃走了。現實生活中，「濫竽充數」者流，處處可見，但經不起實踐檢驗而暴露的也不少。如果只做自己勝任的事，就會穩妥得多。

字辨詞正

說「刊」「切」

孫稚雛

刊物、刊行之刊，過去所鑄鉛字字模大多作刋，極少寫作刊的。現在內地各種報刊雜誌都一律寫作刊，從「干」不從千了。從干是有道理的，《說文》有刊無刋，曰：「刊，剟也。從刀干聲。」大徐本引孫愐《唐韻》音「苦寒切」。《康熙字典》引《玉篇》另有一刋字，音「七見切」，義為「切也」。《韻會》曰：「刊從干戈之干，刋從千與刊異。」可見亦有區別，但實際使用時却經常混而為一。寫作刋雖然能避免豎筆重出而有所變化，但悖於造字原理，故當以從干為是。

切，從刀、七聲，故其左邊之聲旁「七」切不可寫作「土」，許多人因不明字理，常誤將切字寫作「切」，就不正確了。

中國的漢字，有着源遠流長的歷史，古人曾將漢字造字之法歸納為六種條例，叫做「六書」，即象形、指事、會意、形聲、轉注、假借六種。學者們一般都遵循戴震四體二用之說，謂前四種為造字之法而後二種為用字之法。按照「六書」的理論，刊、切二字皆形聲字，干、七都是聲符，了解了這一點，就不會將刊、切寫作從千、從土了。

懂一點漢字造字的原理，對於正確理解和書寫漢字，不無裨益。

筆記文選讀

周南

三老語

嘗有三老人相遇，或問之年。一人曰：「吾年不可記，但憶少年時與盤古㊀有舊。」一人曰：「海水變桑田㊁時，吾輒下一籌㊂，爾來㊃吾籌已滿十間屋。」一人曰：「吾所食蟠桃㊄，棄其核於崑崙㊅山下，今已與崑崙齊矣。」以余觀之，三子者與蜉蝣㊆朝菌㊇何以異哉！

【宋】蘇軾《東坡志林》

【註解】

㊀盤古——古代神話中開天闢地的人。㊁海水變桑田——陸地變大海，或大海變陸地。㊂籌——計數用的竹片。㊃爾來——近來。爾與邇同。㊄蟠桃——古代神話中的仙桃，每三千年結果一次。㊅崑崙——我國西部高山名。㊆蜉蝣——一種生存期極短的蟲子。㊇朝菌——一種朝生暮死的蟲子。

【譯意】

曾經有三位老人相會，有人問他們高壽幾何。一位說：「我的年紀無法計算，只記得我年少時同盤古很有交情。」一位說：「每逢陸地變大海，或者大海變陸地，我就下一根籌子，近來我的籌子已經堆滿十間屋了。」另一位說：「我吃蟠桃時，總是把桃核扔在崑崙山腳下，現在堆得同崑崙山一樣高了。」上面這三位老人的確長壽，不過照我看來，他們跟那些朝生暮死的蟲子也沒有甚麼不同啊！

【說明】

古人筆記中記大言的不少。所謂大言，就是說大話，因說者每多機智過人之處，故聽者不覺其荒謬，反覺其巧妙。這一篇可算是大言的代表作，有一句常用於祝人長壽的成語「海屋添籌」，就是從這裏來的。

商業 分類廣告

每天每個位可排大字四個細字二十六個，收費八元

SM 成功車行 現貨
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線） 電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

●全新豐田雙排座農民車
●全新日產雙排座農民車
●全新三菱左軚農民車
●全新豐田12座麵包車，前後冷氣，收錄機，太陽紙。
●全新日產12座麵包車，前後冷氣，收錄機，太陽紙。
●日本翻新豐田12座麵包車，冷氣，音響，太陽紙。
●日本翻新豐田，日產的士小輕車，冷氣，音響，計程錶。

錦興車行 珠海市斗門縣進口車維修中心
贈車回鄉 代辦手續 送文錦渡
●全新豐田五十鈴麵包車農夫車的士頭●
●9座12座配前後冷氣收錄機太陽紙●
●1.5-1.75噸雙排座農夫車●日本翻新4-10噸平板自卸泥車
●麵包車各類型巴士建築機械●
九龍大南街146號地下 專線電話：3-953273 珠海斗門井岸鎮電728

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2-10噸廂用車1-1.75噸5-14座客貨車21-42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鏈車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

聯都 紅磡高山道6A地下 3-335562 3-336705
豐田 五十鈴 日產
的士頭・麵包車
吉普車・農夫車
豪華灣・私家車

偉泰車行 現貨
電話：3-7153773 3-7131535
電掛：MCCCYY
HK36,500元 豐田全新 電油 油渣 農夫車
豐田、意蘇蘇 麵包車 全新九座、12座、15座 翻新豐田12座冷氣HK19,000元
豪華26座 全新 意蘇蘇 HK120,000元中央冷氣 音響
全新 翻新 各種牌子標準豪華型 小轎車、回鄉特價

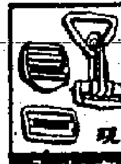
玉米機、花供唱遊機、備琳大量歌、唱場冰機設琪 伴樂、電話3-7601714
各種電話整套電話錄音 電話3-7601714

錦昌鋼具公司 專業出品・特價批發 時裝鋼架・人像模型 超級市場開1號物車 餐廳酒樓枱腳・鋼椅 歡迎參觀・來圖訂造
大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

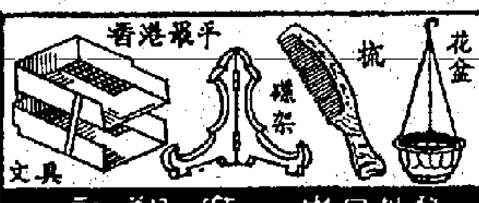
各式墻紙窗簾 太陽眼鏡
・貨源充足・
零售批發 無任歡迎
總代理：高雅墻紙公司
K7546808 K7565863 0-6995482

電線機械、橡膠塑膠密煉機械各種工業機械
工業機械企業公司
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUG LEAD HK 電傳：37413 MWELE HX

國內雪櫃買家用戶一大喜訊
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，超貨快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ③7564570 ③7567663



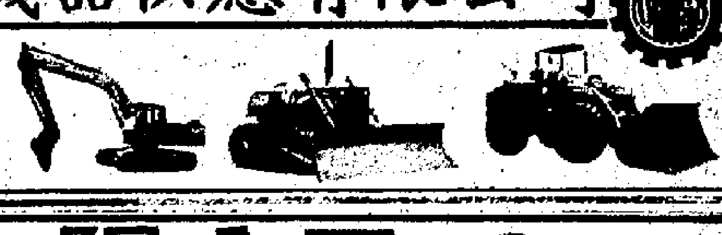
現貨最平 永翔廠



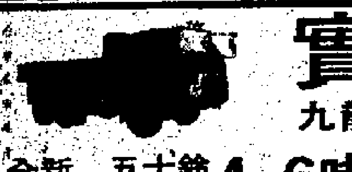
香港最平 文具 碟架 梳 花盆
永翔廠・出口批發

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-716071
現貨
●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱。
●全新豐田麵包車。全新萬事得左軚、原裝全空調十二座麵包車。
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車。
●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車。
・澳門代理・ 景發企業有限公司

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-716071
各式全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。
☆代辦手續・價格最平☆



實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ③323351～4
全新 翻新 五十鈴 左右軚 4-6噸貨車 翻新4-12噸自卸泥車 翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

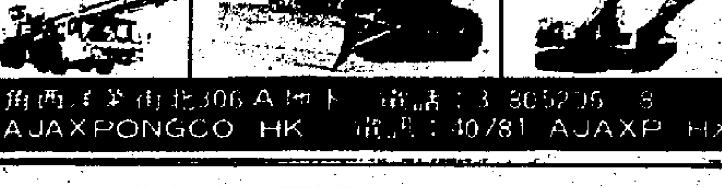


實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ③323351～4
豐田 五十鈴 麵包車 豐田 日產 農夫車 全新 翻新 農夫車・麵包車・電單車
★常備現貨・代辦手續送交文錦渡★

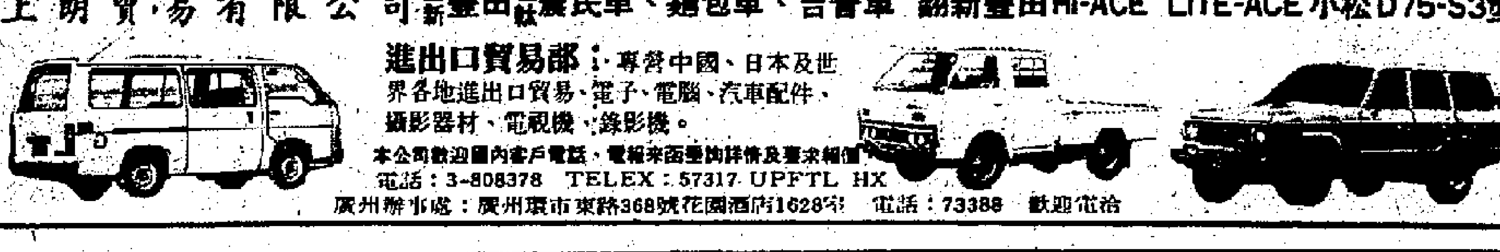
德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田 五十鈴 麵包車 日產 的士頭農夫車 全新 翻新 農夫車、貨車 三四五噸
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4

冷氣空調 風喉、曲尺、動力、造轆 0-296662

專營日本全新／翻新建設機械及零配件
客貨車 運泥車 農夫車 礦山機械 石屎泵 履帶吊 汽車吊 碎石機 打樁機 發電機 打風機 剷車 電焊機 燒焊機 挖泥機 壓路機 平路機 推土機 剷泥機
8-120噸吊車 馬力125-350匹推土機 0.1-3立方米挖泥機
亞積邦建設機械有限公司 電報掛號：AJAXPONGCO HK 電傳：40781 AJAXP HX



上朗貿易有限公司 全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車 翻新豐田HI-ACE LITE-ACE小松D75-S3型
進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函查詢詳情及要求報價
電話：3-808378 TELEX：57317 UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室 電話：73388 歡迎電洽



上朗貿易有限公司 香港辦事處：彌敦道789號健康保險大廈704室 電話：3-808378 TELEX：57317 UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室 電話：73388 歡迎電洽
汽車／機械部：
專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
小松日本翻新及全新開山機械 D75-S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20HT

深圳香港三家公司聯合在深圳主辦
國際通訊器材展開幕
中國郵電部任顧問　英美法港廠商等參展

由深圳市進出口服務公司、深圳科學器材進出口服務公司、香港博華國際服務公司聯合在深圳經濟特區主辦的《國際先進通訊器材展覽會》，今日起一連四天，在深圳市人民路海豐苑大廈二樓舉行。展覽目的是向中國郵電部門、科研機構、治安單位和大型賓館，介紹現今國際上各種先進的通訊設備和器材。

今次展覽會，由合辦單位邀請中國郵電部擔任顧問。參加展覽會的參展商包括英、美、加、法、德、日和香港的廠商和代理公司三十多家，展出的產品計有：小型交換機、全電子化電傳機、多用戶式存貯發送電傳系統、電話及電視傳真機、電話用戶線路集線器、電話用戶線路測試系統、鍵盤式電話、電話通訊電纜、光纖通訊設備、磁帶磁碟質量檢查器、數字式微波通訊設備等。

主辦的博華國際服務公司董事陳琛信接受訪問時，介紹了展覽會的主要特色和產品。他表示，這個展覽會是一個專業性展覽會，展品的重點為電話、電訊和傳真通訊三方面。由於確定以聲頻方面產品作為參展的範圍，該公司在選擇參展商號工作上小心從事，故此，今次參展的商號大部分是從事尖端通訊設備生產的國際性廠商。這些商號富有經驗，長期從事通訊器材的設備生產和研製工作，有不少優異的成果和產品面世。

陳琛信認為，結合到中國的郵電通訊現狀，廣泛應用電傳正是中國現今及未來發展的趨向。主辦有見及此，展覽會上有大概一成的參展商號推出介紹當今世界先進通訊國家已大量採用的存儲及轉發式電傳系統（普通稱「電子郵件經理」），希望把這一新的產品介紹到中國市場，以加速中國內地與世界各地商業信息的交流。

另外，傳真產品也是中國郵電部門優先考慮發展的項目，這次展覽會上各參展商號推出介紹的各式傳真設備可說是品種和規格繁多，有些在科技上更有所突破，令人耳目一新。

陳琛信指出，目前中國的郵電通訊業務遠遠追不上經濟和社會發展的需求，這種落後的情況正待逐步改善。而深圳特區毗鄰香港，可以作為一個窗口，吸收和引進國外先進通訊設備和器材，並展示這些設備，可讓更多的內地郵電單位，通訊器材製造廠和用戶了解世界先進通訊器材的最新情況和發展。

對於這種專業性的展覽會，陳琛信表示有信心搞好，該公司有計劃在深圳每年都搞一次國際先進通訊器材介紹，加強中港兩地信息溝通。

新一代電話通訊系統
全數字程控交換機
裴利斯展出該機系列適合辦公室使用

裴利斯公司是英國最大的通訊及電子設備生產集團之一，擁有數十家工廠及超過二百五十個辦事處，分佈世界各地。裴利斯公司在開發及供應電子防衛系統、通訊、固態及電子元器件等都處於領先地位。

裴利斯公司的業務範圍廣泛，包括民用、專用及軍用通訊產品，如全數式的電話市局，大小型全數字程控（SPC）電話交換機，按鍵電話備，數據及電傳交換設備，光纖通信系統，衛星及地面無線電通訊系統，雷達（包括軍用，氣象或航管用），機場開發工程，軍用通訊電台及系統，指揮調度通訊（C³）網絡，還有集成電路塊（IC），連接器，元件，器件及計算機等。

遠在六十年代，裴利斯公司已與中國客戶開始建立穩定的業務往來。至八十年代，裴利斯公司決定再進一步加強與中國聯繫及合作，通過香港辦事處，全面推廣各類先進產品與中國用戶，配合中國四個現代化計劃和開發中國市場。

在國際先進通訊器材展覽會裏，裴利斯公司將會展出最先進的全數字式程控交換機系列，包括可擴展至一萬門內線之IDX綜合數字式交換機，適合中小型辦公室的CDSS計算機控制數字式交換系統（30－256門內線）－30門分機之DKS數字式電子鍵控電話系統及各類電話機（註，其中CDSS系統是一九八四年英國質量協會的質量獎優勝者）。

IDX、CDSS和DKS是裴利斯公司為配合新一代全數字化電話通訊系統而開發和研製的產品，是英國郵電部門（BT）提供與用戶的主要型號，用戶除英國外還遍及全世界各地，包括中國和香港。

．所有交換機皆用微處理機控制，採用時分多路轉換（TDM）開關系統，具有按CCITT規定的話音及數據信號的脈冲編碼調制（PCM），在存儲程序控制（SPC）下工作，模塊式設計方便擴展，亦適合話音，數據和文字傳輸，性能廣泛，可靠性高，內裝式自檢功能使維護更方便，適合大小的辦公室或中央機構使用。全數字式設計更可為將來的辦公室自動化奠下良好基礎。

國際先進通訊器材展覽會

四月十六至十九日深圳海豐苑二樓舉行

TELECOM CHINA '85

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION EQUIPMENT AND TECHNOLOGY EXHIBITION (TELECOM CHINA '85)

特刊①

數據通訊網絡系統
通訊服務公司介紹
並有多種新款電話用途廣泛具儲存功能

通訊服務有限公司（CSL）是香港電話有限公司的全資附屬機構，又是通訊器材總匯，為本港各大財務機構及工商企業提供數據通訊網絡服務，並有技術顧問為客戶設計專用網絡及解決各方面的工程問題。

通訊服務有限公司所代理的通訊器材獲香港電話公司嘉許，品質優越，性能超卓，安裝及保養服務完善，符合本港電話網絡規格。

這公司在今次國際先進通訊器材展覽會上介紹多種數據通訊網絡系統及新款電話供國內外各單位參考。計有：點對點通訊、多點輪詢通訊、多路複用器系統、綜合數據及計算機通訊網絡等等。

通訊服務有限公司同時展出獨家代理的三家數據器材製造商的代表性數據及計算機通訊設備如：調制解調器、調解器分配器、同步異步轉換器、統計時分多路複用器、電傳同時分多路複用器、時分多路複用器等。新款電話則有NEAX自動電話交換機，功能電話如行政式三號、行政式一號、特麗式衛星型、意新電話，又有內外線交換機如「新霸星」及「新衛星」等，適合各規模辦公室使用。各電話機身纖巧，用途廣泛，備有內置儲存程序功能，為現代企業不可或缺的設備。

檢測電話失靈設備
XLT測量新系統
每分鐘測試六百次專觀察外線路動向

城市內電話失靈或出現故障，有可能是地底電話線路出毛病，如何檢測地底電話線路是否暢通，是通訊維修技術上一門專業知識。現在國外有一種叫自動順序試電話系統，可將上述問題一一解決。

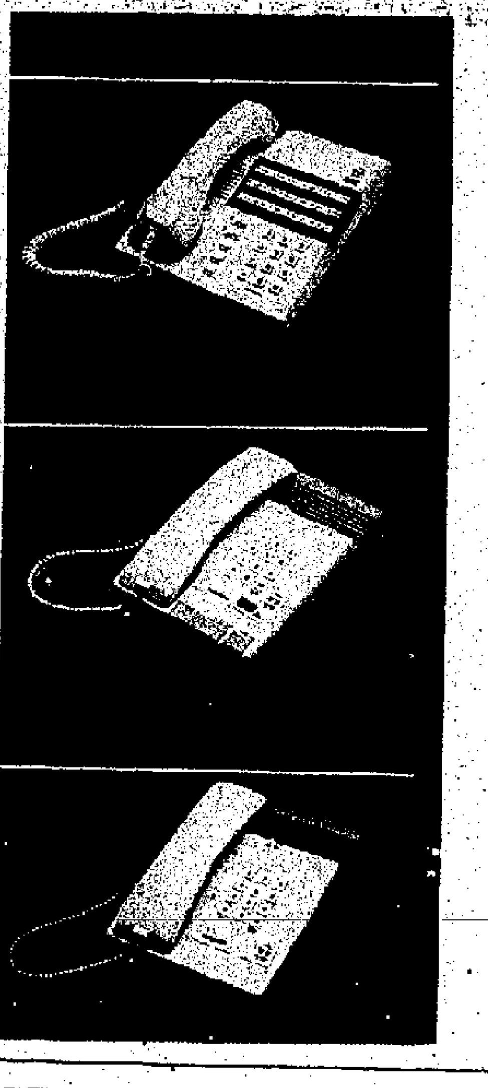
這種系統早被認為是一種最佳的預防式維修設備。美國泰瑞達公司在今次展覽會上，特別介紹一套「XLT全能用戶線路測量系統」，工作量為每分鐘測試六百次。這樣的速度使到市內電話交換局能夠每晚測試每一條線路的質量，從而使市內電話管理階層能夠正確地觀察每一個交換局所有外線路是否正常。外線路是整個電話網絡中最易受天氣影響，最敏感和最脆弱的一環。

泰瑞達自動順序測試電話線路系統的應用已有十年歷史，在美國超過三千個市內電話交換局，以及超過一千萬條電話用戶線路是用該系統測試，好處是在用戶未向郵電局投訴故障之前，已找出有故障的線路。

郵電器材總公司
上月在北京成立
引進中國所需的郵電通信設備

據新近創刊的《國際商報》報道，中國郵電器材總公司已於今年三月下旬正式對外開業。它是目前郵電系統內經國家批准經營進口業務的唯一公司。

該公司擁有外貿經營權，已獲對外經濟貿易部批准，這間公司的成立是為進一步加快郵電通信先進技術及設備的引進工作，發展中國的郵電事業。



通訊服務有限公司三款新電話：衛星型電話、行政式一號及二號電話。

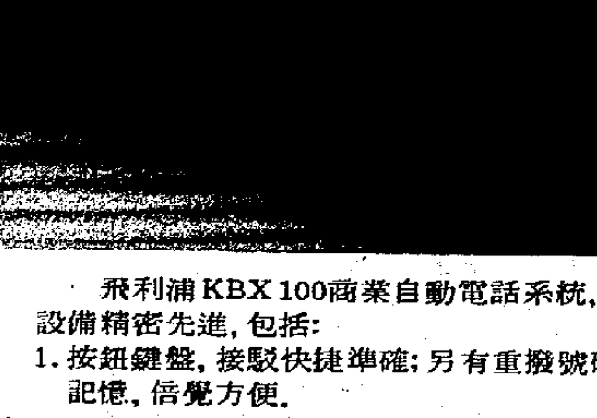
飛利浦在電子通訊科技的成就，已是舉世知名。現在，飛利浦集數十年的專業經驗，不斷致力創新，製造KBX 100商業自動電話系統，使電子通訊科技又向前邁進一步。

飛利浦KBX 100商業自動電話系統較其他系統優勝的決定性因素，是KBX100採用「融合電話系統」(HYBRID SYSTEM)，設計意念獨特創新，集PABX自動電話交換機和自動按鍵系統於一身，使傳統電話及多功能電話的效率得以充份發揮；即使沒有電話接線生，系統也可以正常運作。

由於飛利浦KBX 100系統可以利用現成的電話設備，隨着閣下業務迅速增長，KBX 100系統也可以靈活適應，毋須更改全公司的電線或電話，因此開支不會劇增，而公司的繁忙工作亦不會受到妨礙。

飛利浦KBX 100商業自動電話系統，設備精密先進，包括：

1. 按鈕鍵盤，接駁快捷準確；另有重撥號碼記憶，倍覺方便。



2. 系統內所有操作功能，均有按鍵指示，毋須翻查密碼。
3. 電話號碼記憶，既省時，又準確。
4. 多功能電話機置有揚聲設備，毋須手持聽筒，提高工作效率。
5. KBX 100系統的一項獨特功能，是能同時接通六部電話，使六人可以互相交談，利用電話舉行會議。

自推出以來，飛利浦KBX 100商業自動電話系統即成爲英國通訊公司銷量最高的電話系統，自一九八一年至今，共售出線路一百萬條，足證KBX 100系統，的確勝人一籌。

在香港，KBX 100系統已獲香港電話公司批准，可以接駁全港的電話網路。

如欲知道KBX 100系統的詳細資料，或獲得免費示範，請撥熱線電話 5-283298 與飛利浦電話通訊部聯絡。

祝賀

國際先進通訊器材展覽會

隆重開幕

大公報敬賀

深圳特區添通訊設備 以增强電信服務能力

目前已訂購法國加拿大電報電腦電傳機

深圳特區東西長二十九公里，南北寬七公里，面積三百二十七點五平方公里，人口四十萬。這個早幾年還是一個鮮為人知的邊陲小鎮，現已成為舉世矚目的綜合型經濟開發區。特區電訊事業的發展也受到國內外的密切注視。

興辦特區前，原寶安縣城——深圳只有自動電話五百門，還比不上香港一座中型酒店的裝機容量，長途電路也寥寥無幾。一九七九年國務院正式批准成立經濟特區，八零年市內電話裝機容量達到一千門，八二年達到二千門，並對香港開通了半自動電話通訊。同年，中國銀行深圳分行在深圳首家用上了用戶電報服務，作為廣州電訊交換局的一個遠端用戶進網。八三年深圳特區政府從日本引進具有八十年代先進水平的全數字存貯程序控制自動電話交換機，市內電話容量再次增加，但遠遠不能滿足特區經濟發展的需要。為此，經深圳市政府批准，由深圳市電訊發展公司和英國大東電報局共同投資，成立了深大電話有限公司，專門經營市內普通電話業務。

八四年底，從瑞典引進的長市合一程控電話交換機投入服務，使深圳和香港兩地的電話用戶可以直接撥號通話。預計今年內市內電話裝機容量將達到一萬四千門。此外還安裝開通了用戶電報交換機一百四十線，使電報、電話通信並行發展。

為適應經濟發展對電信的需求，已向法國訂購了一千零二十四線的程控用戶電報和紙連數據交換系統，又從加拿大進口了電腦電傳機，開辦了無線傳呼業務。

深圳市區至南頭的實用性單模光纖正在敷設，移動通信網和長途電話匯接交換中心正在籌建，傳真通信、數據通信、分組交換等項目在在研究。全數字、多功能的程控長途——匯接交換系統將很快向國外有關廠商招標，預期在兩年內形成一個現代化的完整通信體系。

當前，工業發達國家正在試驗和考慮向綜合業務數字網絡過渡的問題，並期望在本世紀內實現這一理想。對此，深圳市電信部門也規劃在八十年代末至九十年代初，在實現交換數字化和傳輸數字化即綜合數字網的基礎上，逐步把話音通信、數據通信、圖像通信綜合在一個統一的數字網絡內，逐步向綜合業務數字網過渡。

夏文

國際先進通訊器材展覽會

四月十六至十九日深圳海豐苑二樓舉行

TELECOM CHINA '85

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION EQUIPMENT AND TECHNOLOGY EXHIBITION (TELECOM CHINA '85)

特刊②

飛利浦最新科技產品 SBX電子電話交換機

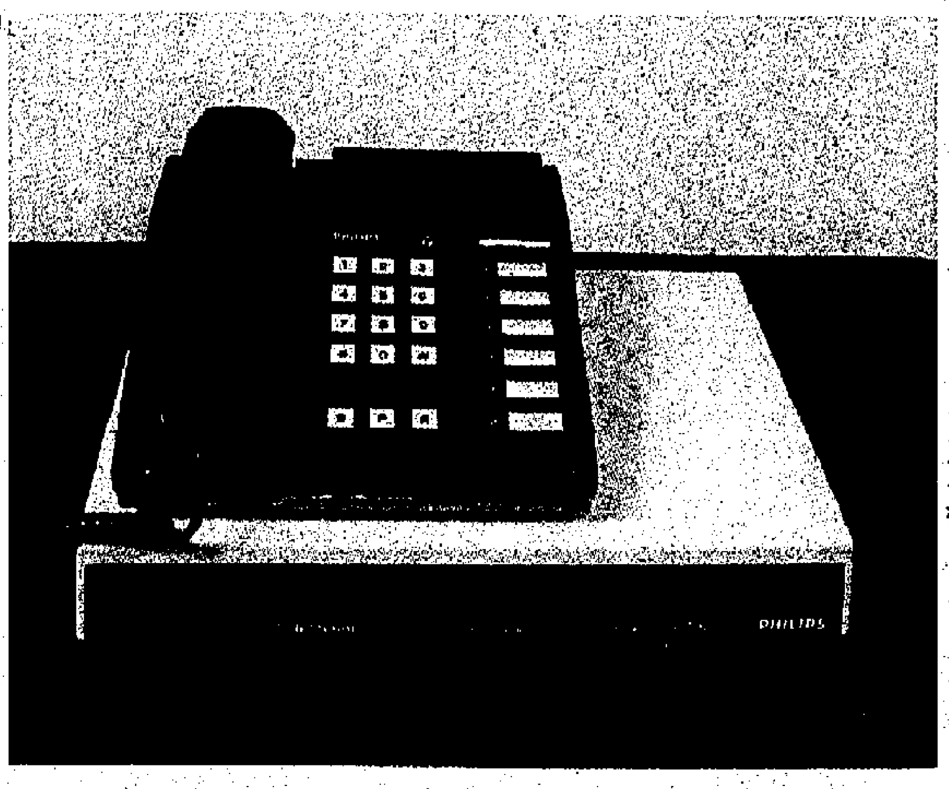
插入式裝置機身小巧靈敏度高 記憶系統龐大可自動回叫接駁室內電腦

飛利浦公司最近推出科技先進的SBX系列電子電話交換機，機身設計小巧，卻備有大型PABX電話交換機性能，話務量大，適合中小型辦公室使用，增加工作效率。

SBX系列電話交換機，採用電腦程式存儲控制，可接駁任何普通兩蕊線電話機頭或多功能按鍵電話機頭，靈敏度高。此外，該機採用插入式裝置設計，安裝時毋需進行繁複的拉線工程，方便又快捷。

飛利浦SBX系列的優點包括：記憶系統龐大，主機可記存三十個常用電話號碼，供各分機使用。

「自動回叫」是另一個增加辦公室工作效率的設計，當用戶致電其他分機時，對方正在使用電話，用戶只需按鍵，交換機便會記存下來，待被呼機空閒時，便自動接入和回電。



飛利浦坐枱式SBX-6電話交換機

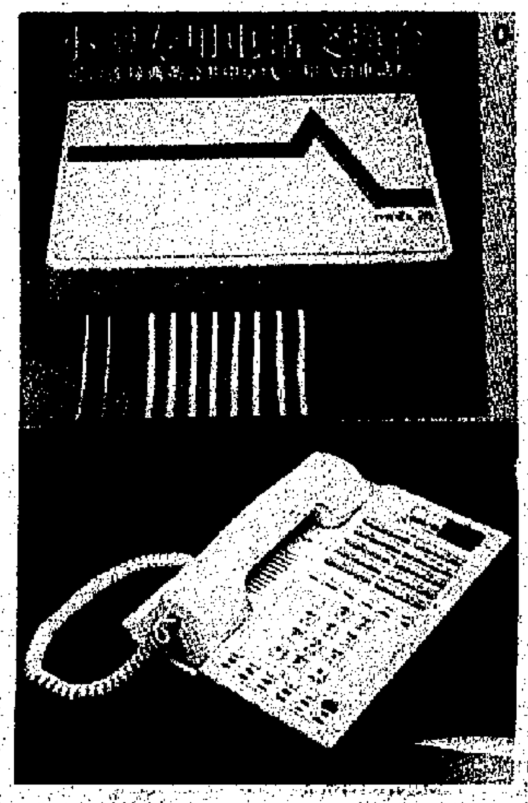
SBX系列擁有三款電話交換機，分別為SBX-6、SBX-8和SBX-12。前者的基本組合包括兩條中繼線（街線），和接駁六個內分機，SBX-8和SBX-12則擁有八條—十二條中繼線（即街線），可接駁八個及十二個內分機。此外，該機又可連接辦公室內的電腦系統，與辦公室自動化系統融匯結合。

飛利浦SBX電話交換機系列的其他功能包括，自動回叫總機、電話迅速轉接、停電電話轉接、自動偵測故障，外線使用情況顯示，按鍵及撥號選擇和各種夜間服務功能。

SBX電話交換機系列是飛利浦在新西蘭製造設計和製造，自八二年推出以來，受新西蘭用戶歡迎。

能達科技新介紹 內外線電話系統

能達科技製128電腦應答電話



能達科技兩款新電話機Mini EX28及308內外線電話系統

能達科技有限公司是香港電子製造商，產品包括小型自動交換機，電話機，電子錶，PC8300學生學習輔助儀、萬用表等。

今次在「國際先進通訊器材展覽會」參展的產品主要有三項：

一、308內外線電話系統——專為小型商戶設計，配有最先進的微型電腦科技，功能眾多，操作容易，包括三條街線及八個分機，可直接選用街線對外聯繫或接聽，可用作電話會議，可儲存一百八十個電話號碼，在電源中斷時，整個系統不會受影響，最適合一般中小型單位。

二、Mini EX28小型專用電話交換台——對現時電話街線嚴重短缺的情況下可算是一個革命性的創舉，這型號交換台可以連接一條或兩條公共中繼線和最多至八台獨立電話機，而外線與內線通訊是絕對保密，你可以與外線一方及另一個內線進行三方會議。又可以轉駁來電，你只需撥一個號碼便可與內線通話，總機體積細小，容易安裝。

三、能達各式電話機——包括單機電話，掛牆電話、揚聲電話，電腦應答電話，纖巧型電話，多功能電話等多款，適合家庭或單位機關使用。

「能達」生產發展策略是恪守客戶至上的原則，以迅速迎合客戶需求的轉變，為客戶提供優質耐用的產品。現時生產的一系列特殊功能電話，可單獨使用或連同自動交換機一併使用。這些電話已用私人牌子方式安排供應美國電話公司（Bell），同時，已與英國、日本、中國有貿易往來。去年，能達與中國郵電部簽署合約，供應國內電話器材及協助引進通訊技術。拓展潛力深厚的中國電訊市場，今年該公司竭力與各省，市郵電單位合作，以配合中國電訊現代化發展方向。

高級電子通訊系統 華輝公司生意銷售

華輝有限公司創立於一九六四年，主要業務是生產、銷售、安裝各類型高級技術的電子及通訊系統。

自一九七〇年起，華輝公司已投標和承辦香港政府各大小工程合約，並提供通訊和電子器材給中華電力有限公司、空軍、輔助空軍及其他各大公司。其後更成為美國Sideband Technology, E.F. Johnson 及多家生產通訊器材廠家的香港總代理或特約代理商。

為擴展業務，華輝公司致力開拓中國內地市場，憑着其高級技術及豐富經驗，迅速成為國內需求這類設備的供應商，主要用戶計有公安部隊、海關部門和運輸車隊等。

華輝有限公司亦是日本八重州無線電廠（Yaeso）的香港及中國總代理商。該廠產品結構堅固，輕巧小型，佔地少，可靠性及靈敏度極高，對緊急通訊，或沒有電話設備的地方提供快捷的作業連繫，加上華輝公司提供優良技術，因此八重州產品在國內市場獲得廣泛使用。

金域企業(有限)公司
展品項目有：

通訊用電子，電話傳眞機，小型印刷機及製版機、大小型閉路電視系統、軟磁片等。

另有日本KOKUSAI專業通訊電話交換機系統，輸出功率强勁，保眞度高，適合國內用戶。

本公司經營其他電子零件、電腦、家庭電器、各類機械設備及生產線、汽車、文儀用品，各類用途電線電纜及其輔屬配件。

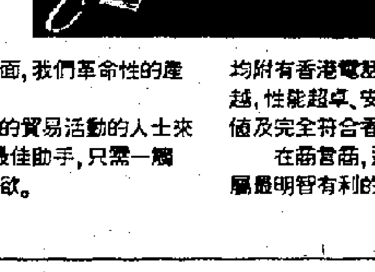
在商言商

CSL

對於商界人士來說，商業通訊系統好比業務助手，必須性能卓越，才能爭取先機，促進業務。

通訊服務有限公司CSL提供的產品正能盡符需求。

CSL是本港獨當一面的電訊器材專家，經銷的產品不但式式俱備，而且質優款佳，功能廣泛，足以迎合今日商業社會多元化的要求。以電子商業電話系統(PABX)而言，我們搜羅了當今三款最優越的系統，性能先進，每款均爲配合個別需要而設計。



內外線電話系統亦同樣齊備，共有五個系統供選擇；全部線條優美，集最精密新穎的內外線通訊科技於一身，正可配合未來全自動化辦公室模式。

在全電腦化通訊方面，我們革命性的產品系列堪稱首屈一指。

對於從事瞬息萬變的貿易活動的人士來說，城市商業系統正是最佳助手，只需一觸螢幕，通訊交易，從心所欲。

要隨時獲得電腦資料及服務，電話傳視最合理想，輕按掣鈕，電腦貯存的資料庫即可供使用；而財經傳視，則可爲您提供最新市場走勢、財經資料及服務。

至於Alfaskop電腦，可與一部或以上主腦機接駁使用；並可用作文字處理機，一部座枱機能同時連接三十二部接收台。

上述種種，不過是CSL衆多優秀產品的一部份，要獲得更詳盡資料，最佳莫如親臨就近的電話商店參觀選購，亦可致電5-8288111查詢。

通訊服務有限公司CSL，精品紛陳，應有盡有，自能迎合閣下業務需要，有助促進業務發展，此外更爲閣下提供獨一無二的信心保證——所有產品均附有香港電話公司嘉許標誌，保證品質優越，性能超卓、安裝及保養服務優良，物有所值及完全符合香港電話網絡規格。

在商言商，選購商業通訊器材，CSL自屬最明智有利的選擇。

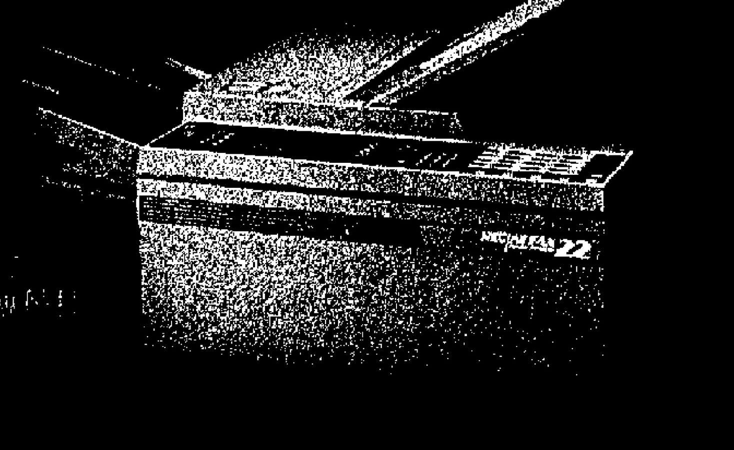
如有查詢，請撥電5-8288111或親臨下列電話商店參觀：

電話商店：
中　環：香港遮打道太子大廈116號商店
灣　仔：香港灣仔軒尼詩道57號地下
九龍城：太子道368號龍珠樓19-20號商店
荃　灣：青山道303-313號地下
沙　田：禾輋商場2字樓5號商店
元　朗：大馬路232號地下
亞洲電腦廣場：尖沙咀新港中心地庫61-62號商店

通訊服務有限公司
電話語言專家　通訊器材總匯
通訊服務有限公司爲香港電話公司之附屬機構

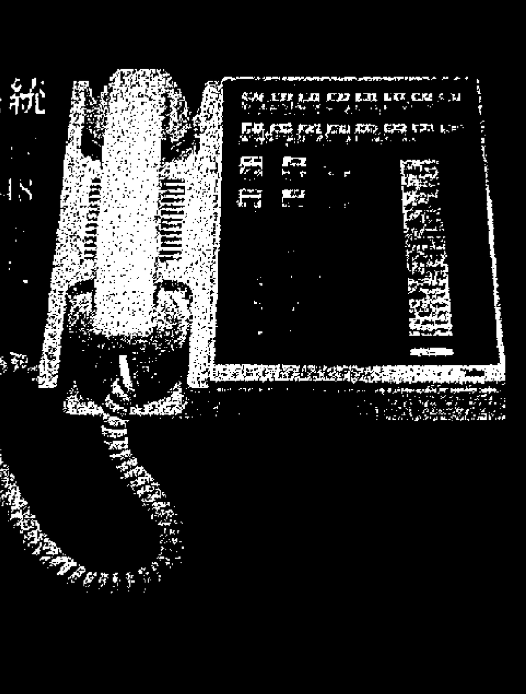
選購電話
電話商店一應俱全

NEC傳訊科技 開創傳遞訊息新世紀

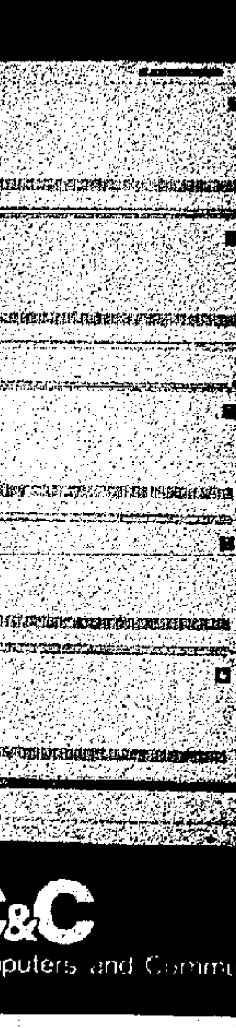


NEFAX-22圖文傳真機
設計先進 操作簡便

NEFAX-17圖文傳真機
靈活聰敏 功能卓越



Electra 16/48電話系統



NEAX 2400 IMS
訊息管理系統
協助全面掌握訊息管理

NEC
NEC Corporation

C&C
Computers and Communications